

POGODA
Dzisiaj niewielkie zachmurzenie, parno z możliwością przelotnych opadów i burz; temperatura najwyższa 83 do 100 F (28.4 do 37.8 C).
Jutro bez większych zmian.
Wschód słońca o godz. 5:39 rano, zachód o godz. 8:24 wieczorem.

KALENDARZYK
Dzisiaj piątek, 15 lipca — Bonawentury, Włodzimierza.
Jutro sobota, 16 lipca — Matki Boskiej Szkaplerznej.
Pojutrze niedziela, 17 lipca — Benedykta i Bogdana.

No. 136 Rok (Vol.) LXXXI

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 15-16 Lipca (July 15-16), 1988

Telefon wszystkich biur 286-0141. **50¢**

WYSTĄPIENIE BUSHA NA FORUM ONZ

Gorbaczow Przeciwny Schematom

Apele Polskich Intelktualistów

Rozpoczęte Obrady Układu

Warszawskiego

Warszawa (Reuter, UPI, ST) — Podczas spotkania na Zamku Królewskim w Warszawie z grupą polskich intelektualistów, przywódca sowiecki Michaił Gorbaczow nie odpowiedział na wszystkie zadane mu pytania lecz jednocześnie zobowiązał się do wyczerpującego omówienia wszystkich poruszonych kwestii w terminie późniejszym i w formie pisemnej, najprawdopodobniej na kartach swej kolejnej książki, którą w najbliższym czasie ma zamiar wydać.

Gorbaczow w ogólnym komentarzu (Ciąg dalszy na str. 19-ej)



DU QUOIN — Prezydent Reagan odwiedził farmę Ricka Krome w Du Quoin w stanie Illinois, gdzie z bliska przyjrzał się wysuszonej kukurydzy. Prezydent obiecał, iż rząd zrobi wszystko, by zmniejszyć skutki katastrofalnej suszy.

Tydzień

Narodów Ujarmionych

Mec. Mazewski o Wizycie Gorbaczowa w PRL i Swych Zabiegach Na Rzecz Polskich Uchodźców

(Inf. wł.) — Prezes Związku Narodowego Polskiego i Kongresu Polonii Amerykańskiej, mec. Alojzy Mazewski powrócił z Washingtonu, gdzie uczestniczył w uroczystościach związanych z deklaracją Tygodnia Narodów Ujarmionych, tradycyjnie już, począwszy od 1982 roku, odbywającego się w trzecim tygodniu lipca.

W ceremonii w Rose Garden wzięli udział przedstawiciele nacji zniewolonych przez ZSSR. Po powrocie ze stolicy, mec. Mazewski udzielił redakcji "Dziennika Związkowego" wywiadu o znaczeniu Tygodnia Ujarmionych, obserwowanego nie tylko w wolnej Ameryce ale również w Związku Sowieckim, tym bardziej teraz, w okresie odprężenia i prób nawiązania pokojowej współpracy ze Stanami Zjednoczonymi.

Na nasze pytanie czy deklaracja prez. Reagana wobec rosnących w republikach sowieckich i innych państwach bloku wschodniego, ruchów na rzecz większej niezależności od Moskwy ma obecnie większe znaczenie niż w przeszłości, prezes Mazewski odpowiedział twierdząco.

Zwrócił także uwagę, iż wszelkie wyrazy poparcia ze strony USA dla wolnościowych dążeń ujarmionych narodów są przez nie uważane obserwowane i przyjmowane jako poważny zastrzyk otuchy i zachęty do dalszej walki. Prezes podkreślał, że sam fakt deklaracji świadczy o istnieniu przesłanek pozwalających wierzyć, że nie wszystko stracone, że praca powinna być kontynuowana aż do momentu wyzwolenia.

Podczas ceremonii, prezes Reagan podkreślał doniosłość i znaczenie demokratycznych organizacji jak polska "Solidarność" czy czechosłowacka Karta 77 oraz liczbę mniejszych lecz również aktywnych grup, zaangażowanych w ruch na rzecz obrony praw człowieka. Prezes Reagan zwracał uwagę, że aktywiści potrzebują moralnego wsparcia największej na świecie demokracji.

Mec. Mazewski przytoczył słowa prez. Reagana o konieczności codziennego przypominania światu o sytuacji ujarmionych narodów. Prezydent podkreślał, że milczenie groziłoby dalszą dominacją Sowietów nad innymi narodami.

Olbrzymie znaczenie — mówił Mazewski — ma fakt, że poparcie płynnie od samego prezydenta Stanów Zjednoczonych, lidera wolnego świata. Pozostawienie tych ludzi bez nadziei równałoby się do zła-

mianiem ich ducha i chęci działania — kontynuował Mazewski i powiedział, że po ceremonii w Rose Garden wszyscy uczestnicy rozeszli się z wiarą w słusność swych zabiegów i przekonaniem o przyszłym zwycięstwie.

Prezes Mazewski nie ma wątpliwości co do tego, że przesłanie prez. Reagana zostanie przeanalizowane przez władze ZSSR, PRL i innych państw.

Na kolejne dwa pytania: jak ocenia pan wizytę Gorbaczowa w Polsce? i czy sądzi pan, że w rezultacie jego wizyty może dojść do wzrostu suwerenności naszego kraju?, Prezes dał ciekawą odpowiedź.

Przed wszystkim zwrócił uwagę na dyplomatyczne doświadczenie Gorbaczowa — porównując jego "polskie występy" do posunięć zrezygnowanego gracza, nie wykluczającego wszystkich atutów w dalszej grze. Faktem jest, że potępił okres terroru Stalina oraz zbrodnicze popępowanie na oficerach, a to świadczy że należy mu na opinii Polaków, zwłaszcza, że jego "pierestrojka" w pełni popiera tylko Polska a inne kraje socjalistyczne mają do niej dość chłodny stosunek. Gdyby nie zyskał uznania i zrozumienia dla swych wysiłków na rzecz wprowadzenia demokratycznych zmian w swym własnym kraju oraz zachęcenia innych państw sowieckiego bloku do podążenia jego drogą, byłby zmuszony do wypowiedzenia słowa Katyni.

Ponieważ zgotowano mu jednak serdeczne przyjęcie — nawet jeśli było szczegółowo zainscenizowane a w powitaniach brali udział wyłącznie partyjniacy (na których uznaniu zależy mu szczególnie) — nie musiał pozabawiać się tego atutu.

W swej bądź co bądź niebezpiecznej grze, jest ciągle narażony na ostre ataki ze strony zagorzałych zwolenników "starego porządku." Gorbaczow potrzebuje poparcia. Gdy nadejdzie potrzeba zwiększenia kooperacji czy konkretnej pomocy z pewnością potwierdzi prawdę o Katyniu, by wyznaniem tym zyskać serca Polaków. Sprawę tę trzyma jednak w zanadru na wypadek nagłej potrzeby poparcia jego zmagania w ZSSR lub innym państwie sowieckiego bloku.

Polacy, choć wiele rzeczy mają mu za złe, generalnie doceniają jego program z dużym zrozumieniem. Sowiecki przywódca nie wie o tym. W miarę potrzeby, stopniowo wyłoży swe karty.

(Ciąg dalszy na str. 19-ej)

Nancy Reagan Opublikuje Pamiętniki

Washington (UPI) — Pierwsza Dama Nancy Reagan rozpoczęła pracę nad skompletowaniem swych pamiętników, które w formie książkowej na rynku księgarskim ukazać się mają na początku przyszłego roku.

Pomocą literacką Pierwszej Damie służy Bill Novak, autor biografii tak znanych postaci jak przemysłowca Lee Iacoci czy byłego marszałka Izby Thomasa "Tip" O'Neill.

W myśl podpisanego z wydawnictwem "Random House" kontraktu Nancy Reagan za wydanie książkowej wersji swych pamiętników otrzyma sumę około \$2 mln.

Nielegalny Werbunek Najemników

Miami (CT) — Przed sądem federalnym w Miami na Florydzie oskarżono siedem osób o nielegalne dostawy broni partyzantom nikaraguańskim. Wśród oskarżonych znalazł się Mario Calero, brat jednego z przywódców contras — Adolfo Calero.

W akcie oskarżenia nie wymieniono żadnego przedstawiciela administracji prezydenta Reagana, ani żadnego członka dyrektoriatu contras.

Mario Calero zarzuca się rekrutację i opłacanie najemników, którzy po przeszkoleniu mieli przeprowadzać akcje terrorystyczne na terenie Nikaragui. Pieniądze na opłacanie najemników wyłożył teksaski milioner Maco Stewart, który również znalazł się na ławie oskarżonych. Razem z nim za swą niezgodną z prawem działalność odpowie Thomas Posey stojący na czele organizacji Civilian Material Assistance oraz Jack Terrell, były najemnik w Nikaragui.

Oskarżenia naruszyli ustawę US Neutrality Act zakazującą organizowania wrogów akcji przeciw zagranicznemu rządowi na terytorium Stanów Zjednoczonych. Zgodnie z oświadczeniem prokuratora "organizowanie wrogów akcji" polegało na tym, że podejrzani rekrutowali żołnierzy w USA, a następnie po przeszkoleniu wysyłali do walki z nikaraguańskimi wojskami rządowymi.

Zebrane dowody wskazują, iż na początku 1985 roku udało się zwerbować 19 najemników, którzy m.in. wzięli udział w akcji niszczenia mostu w nikaraguańskim mieście Sin-sin.

Zaginął Samolot Wraz z Załogą

Manila, (UPI, Reuter) — Na Morzu Południowochińskim trwają energiczne poszukiwania amerykańskiego samolotu transportowego typu CT-39E. Transportowiec należał do bazy lotniczej Subic Bay położonej kilkadziesiąt mil na północ od stolicy Filipin. Przed paroma dniami maszyna wraz z trzema pilotami na pokładzie opuściła Singapur po przejściu rutynowego sprawdzenia poszycia kadłuba. Znajdując się już nad wodami Morza Południowochińskiego pierwszy pilot nadał do stacji Subic Bay meldunek o kłopotach z paliwem i awarii niektórych systemów nawigacyjnych. Była to ostatnia informacja o samolocie CT-39E jaką odebrała służba kontroli naziemnej na Filipinach. Od tego momentu nie udało się uzyskać połączenia z samolotem transportowym.

Trwające przez 72 godziny poszukiwania nie przyniosły rezultatów. Zdaniem dowódcy jednostek amerykańskich na Filipinach, istnieją niewielkie szanse na odnalezienie pilotów bądź szczątków maszyny.

"Dużą Część Winy Ponosi Teheran"

Wysłannik USA

Wezwał Do Zawarcia Pokoju w Zatoce

Nowy Jork (UPI) — Od czwartku trwa debata Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych na temat zestrzelenia przez okręt amerykański irańskiego odrzutowca z 290 osobami na pokładzie.

Irański minister spraw zagranicznych przedstawił zapis rozmów kapitana samolotu z wieżą kontrolną w Bandar Abbas. Minister Velayati oświadczył, iż odrzutowiec nie stanowił żadnego zagrożenia dla amerykańskiej marynarki wojennej. Velayati oficjalnie oskarżył Stany Zjednoczone o naruszenie międzynarodowych przepisów ruchu powietrznego.

Stanowiska USA bronił w swym wystąpieniu wiceprezydent Bush, który dużą dozę odpowiedzialności za zaistniały wypadek obarczył władze irańskie "ciągle podsycające napięcie" w rejonie Zatoki Perskiej.

"Rząd Iranu wie doskonale, iż był to wypadek" — powiedział Wiceprezydent USA. "Jednak ten sam rząd powinien też wiedzieć, iż samolotów pasażerskich nie wolno wysyłać w rejon objęty działaniami wojennymi".

Bush wezwał irańskie władze lotnicze do zmiany trasy swych odrzutowców, by jednostki te nie narażone były na ogień którejs ze stron

(Ciąg dalszy na str. 19-ej)

W Poszukiwaniu Zbrodniarzy Wojennych

Londyn, (Reuter) — W najbliższych dniach uda się do Związku Sowieckiego grupa ekspertów brytyjskich zajmujących się ściganiem zbrodniarzy hitlerowskich ukrywających się m.in. na Wyspach. Na czele delegacji stoi Sir Thomas Hetherington, były dyrektór biura brytyjskiego prokuratora publicznego. Członkowie grupy określanej oficjalnie "Komisja Badania Zbrodni Wojennych" odwiedzą archiwa państwowe na Ukrainie oraz w republikach nadbałtyckich. Oczekuje się że uważnemu przestudiowaniu poddanych zostanie 250 nazwisk osób będących niegdyś członkami NSDAP a obecnie przybywających pod przybranym nazwiskiem w różnych krajach świata, w tym również w Wielkiej Brytanii.

Dochodzenie zainicjowane zostało decyzją londyńskiego Home Office a wyniki przeprowadzonych badań wraz z materiałem dowodowym zostaną przedstawione brytyjskiemu ministrowi spraw wewnętrznych który następnie zadecyduje czy posiadana ewidencja jest wystarczająca do sporządzenia aktu oskarżenia przeciwko wymienionym w dokumentach zbrodniarzom wojennym.

W Środe Nie Było Prądu

Wszystkich, którzy nie mogli się dodzwonić do redakcji "Dziennika Związkowego" w środę, przepraszamy.

Od godziny 10:15 przed południem trwała przerwa w dostawie energii elektrycznej na dość dużym obszarze obejmującym budynek Związku Narodowego Polskiego.

Nieczynne były również połączenia telefoniczne redakcji, która mieści się w tym budynku.

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * Większości niebezpieczeństwa uniknąć (str. 4)
- * Jan Nowak "Polska z oddali" (str. 1 cz. II)
- * O prawdę i tylko prawdę w ocenie organizacji polonijnych (str. 7)
- * Niezadowolone wśród Murzynów (str. 4)
- * Rozmowa z Joanną Dudą — Gwiazda (str. 6)
- * Polityka zagraniczna Rządu RP na Uchodźstwie (str. 4)
- * Polacy w Gwatemali (str. 7)
- * Wisła w Irkucku (str. 17)
- * Drewniane kościółki Podtatrza (str. 6)

Meksykańska Opozycja Protestuje

Mexico City (CT) — Meksykańska opozycja odnowiła uznania wyników wyborów prezydenckich, których zwycięzcą okazał się Carlos Salinas de Gortari. Jednocześnie zapowiedziano ogólnonarodową kampanię protestacyjną.

Końcowe wyniki opublikowane przez Federalną Komisję Wyborczą dopiero w tydzień po przeprowadzeniu wyborów stwierdzają, iż zwycięzcą przy niewielkiej przewadze głosów okazał się Salinas de Gortari, stojący na czele Instytucyjnej Partii Rewolucyjnej (PRI), zdobył on 9.64 mln głosów wyborców czyli zaledwie 50.36 proc. Lewicowy polityk Cauthemoc Cardenas uzyskał 31.13 proc. głosów, zaś trzeci w kolejności znalazł się Manuel Clouthier — 17.07 proc. wyborczych głosów.

Pośród 38 mln Meksykańczyków uprawnionych do głosowania przy urnach wyborczych znalazło się zaledwie 50.3 proc.

Po raz pierwszy przedstawicielom opozycji udało się zdobyć miejsce w Senacie. Uzyskali oni 4 spośród 64 miejsc.

Jednak ta sama opozycja oficjalnie oskarżyła komisję wyborczą o oszustwa. Stwierdzono, iż opóźnienie publikacji rezultatów świadczy o tym, że wybory zostały sfałszowane.

Cardenas i Clouthier oświadczyli, iż nie uznają zwycięzcy sfałszowanych wyborów. Obaj zapowiedzieli plany odbycia w najbliższych dniach kampanii na terenie całego Meksyku, by "wezwać naród do potępienia nieuczciwej elekcji."

Proces Zbrodniarza Wojennego w ZSSR

Moskwa (UPI) — Agencja TASS poinformowała, że w Charkowie rozpoczął się proces Aleksandra Posewina, oskarżonego o zamordowanie 330 Rosjan w czasie Drugiej Wojny Światowej.

Posewin w 1942 r. zdezerterował z szeregów Armii Czerwonej i wstąpił do Wehrmachtu. W tym samym roku został mianowany szefem policji hitlerowskiej w Charkowie, która "wsławiła się" licznymi masakrami dokonywanymi na miejscowej ludności. Gdy losy armii niemieckiej były przesądzane po bitwie stalingradzkiej, Posewin ponownie wstąpił do sowieckiego wojska.

TASS nie informuje kiedy Posewin został ujęty, ani też nie podaje wieku zbrodniarza.

W Korei - Koalicja z Opozycją?

Seul (Reuter) — Południowokoreańska agencja prasowa "Yonhap" zakomunikowała, że po zakończeniu tegorocznych igrzysk olimpijskich "Seul '88" dojdzie do bardzo poważnych zmian politycznych.

Otóż według samego sekretarza generalnego rządzącej Demokratycznej Partii Jedności (DJP) stronnictwo jego przystąpi do poszukiwania właściwych dróg stworzenia koalicji z jedną z trzech krajowych frakcji opozycyjnych.

Przywódca DJP Jun-byong dyskutował niedawno szczegóły strategii polityki wewnętrznej z prezydentem Korei Południowej Roh Tae-woo. Jak zauważają zagraniczni komentatorzy, posunięcie takie jest zrozumiałe wzięwszy pod uwagę serię ostatnich porażek parlamentarnych Demokratycznej Partii Jedności. W kwietniu b.r. partia DJP utraciła kontrolę nad 276-cio miejscowym Zgromadzeniem Narodowym

Na fali reform politycznych ma również dojść do statecznego wyjaśnienia przestępczej działalności skorumpowanego Chun Doo Hwana, byłego prezydenta państwa a także zlikwidowanie "białej plamy" w najnowszej historii Korei Południowej, tzn. wypadków roku 1980 kiedy to w mieście Kwangu doszło do masowych demonstracji ludności, które zostały beztrosko i krwawo stłumione przez siły bezpieczeństwa.

Mimo, że agencja "Yonhap" nie sprzeczwiała w którą stronę podążą DJP w swych pojednawczych zamiarach, to jednak panuje powszechne przekonanie, że demokracja partii jedności szukać będą unii z frakcją Kima Jong-pila, Republikańską Partią Demokratów (ND-RP).

Prez. Reagan u Farmerów w Illinois

Du Quoin (CST, CT) — Prezydent Ronald Reagan spotkał się w czwartek z farmerami z południowego Illinois, których dotknęła klęska żywiołowa tegorocznej suszy.

Przemawiając w stustopniowym upale, do ok. stu farmerów w Du Quoin, prez. Reagan przyrzekł farmerom finansową pomoc rządową.

W chwili obecnej, w Kongresie USA trwają prace nad sformulowaniem ustawy o pomocy federalnej dla farmerów dotkniętych suszą.

PIJAC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA

Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstrząs, ból, serce paczka \$4.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.75; Nr. 5 "UROL" na nerki, pecherz \$4.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$4.00; Nr. 11 "FIGUL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$4.00; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" aromatyczna, ziołowa na dzień \$3.75; Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$4.50; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstrząs, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$3.25; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$3.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pecherz \$4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; "GENSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wątrobę, żółtek, but. \$4.50; Nr. 47 "ZYWOKOST" nalewka but. \$4.50; Nr. 378 "WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.85; Nr. 157 "PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA. POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi "CIRCUCAPS" 48 kaps. \$8.95.

OBAJACIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA! Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załącz M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 30 centów w USA od każdego dolara US, niemniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia: **LECH DĄBROWSKI**
259-4585
827-4188

Allstate®

Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation
and Subsidiaries

Leave it to The
Good Hands People

IZABELA'S BEAUTY SALON
*Damsko-Męski Zakład
Fryzjerski*

• Szybka Fachowa Obsługa • Niskie Ceny
Przyjdź—Zobacz—Porównaj
3405 N. Pulaski Rd. Tel.: 478-6399

Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"

Niecodzienna Maskotka

Maskotką Santa Cruz — główne-go miasta na Teneryfie (Wyspy Kanaryjskie) jest pingwin. Bez żadnego lęku, chodzi po ulicy, mieszka się z tłumem, je z ręki, daje się nawet głaskać.

Pingwina uratował na morzu jeden z marynarzy i pozostawił na wyspie. Zagadką jest, w jaki sposób trafił on tutaj z Antarktydy.

WOJEWNIK TRAVEL AGENCY
WYCIECZKI: — HAWAJE
LAS VEGAS — FLORYDA

PRZELOTY DO POLSKI
CHARTEREM Lotu oraz regularnymi liniami
KLM, Lufthansa,
SAS, Swissair
PAN AM

PEKAO — Dolar
na konto "A" i do rąk
Pakowane PACZKI
Lotnicze i Morskie
5809 W. Fullerton 889-1641

PRAWO JAZDY
pod kierownictwem
S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT".
Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

DZWOŃ 622-7765 — 622-6980 — po godz. 6 p.m. — 523-5476
Po co ponizać się i błagać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płać pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.
OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

Ciekawostki

Najstarszym bokserem, który zdobył złoty medal olimpijski był Richard K. Gunn z Wielkiej Brytanii. Zdobył go na Olimpiadzie w 1908 roku w wadze piórkowej mając 38 lat.

Na Olimpiadzie w 1984 roku bokserzy amerykańscy zdobyli rekordową liczbę 9 złotych medali na 12 możliwych.

Zwierzęciem, które posiada największy mózg w stosunku do swojego ciała jest mrówka.

UBEZPIECZENIA
ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZĘDZ
677-2323

ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy,
interesy. Ubezpieczenia na
życie, szpitalne.

AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

Obsługa Telefoniczna 7 Dni
24 Godz.
MOWIMY PO POLSKU

Sigrid Undset

Krystyna Córka Lavransa Tom III KRZYŻ

210

— Potem będziecie mogli spać w łóżu Naakkvego i Björgulfa — odpowiedziała matka — chyba że chłopcy się rozmyślą i zjedzą z powrotem na dół, kiedy im mróz dokuczy. — Wprawdzie na poddaszu stał też mały muryrowany piec, ale dawał więcej dymu niż ciepła, wchura i ślota zaś mocniej dawały się we znaki na górze.

W miarę jak jesień zbliżała się ku końcowi, coraz silniejszy, dziwnie nieokreślony lęk owładnął Krystyną; lęk ten potęgował się z dnia na dzień i coraz trudniej było żyć w tym napięciu. O Erlendzie nie było ni widu, ni słyhu.

W długie, ciemne jesienne noce leżała beżsenne, nasłuchując równomiernego oddechu dzieci i wycia wichru wokół węglów domu i myślała o Erlendzie. Gdyby przynajmniej nie przebywał na tamtym dworze!

Niechętnie zawsze słuchała, kiedy krewni mówili o Haugen. Munan syn Baarda odwiedził ich jednego z ostatnich wieczorów przed ich odjazdem z Oslo. Był wówczas jedynym właścicielem małego dworu swej matki. Obydwaj, Munan i Erlend, byli trochę pijani i rozbawieni i gdy Krystyna martwiła się, że znowu zaczęli rozmawiać o owym miejscu tak nieszczęśliwych wydarzeń, Munan podarował ów dwór Erlendowi, aby ten posiadał chociaż pięćdziesiąt norweskiej ziemi. Odkryło się to wśród żartów i śmiechu; kpiłi nawet z pogłoszek jakoby na Haugen straszyle. Strach, jaki ogarnął Munana syna Baarda po nieszczęśliwej śmierci matki i jej męża, widocznie osłabł już teraz.

Istotnie wręczył Erlendowi dokument zawierający zrzeczenie się Haugen. Krystyna nie mogła ukryć niezadowolonia z tego, iż Erlend został właścicielem tej niesamowitej posiadłości. Erlend jednak obrócił całą rzecz w żart.

— Jest mało prawdopodobne, abyśmy, ty albo ja, kiedykolwiek przekroczyli próg tego dworu, o ile zabudowania w ogóle jeszcze się tam nie zawaliły. Pani Aashilda zaś ani pan Björn na pewno nie przyniosą nam sami dziecinę. Nic nam to nie zaszkodzi, jeśli nawet prawdą jest to, co gadają ludzie, że oni chodzą tam po śmierci.

Rok dobiegał kresu, a myśli Krystyny krążyły nieprzerwanie dokoła tego, jak wiedzie się Erlendowi tam na północy w Haugen. Wskutek tego stała się taka milcząca, że nie odzywała się niemal zupełnie do dzieci i czeladzi, chyba gdy musiała odpowiadać na pytania; nie miało jednak śmiałości zwracać się do gospodyni, jeśli to nie było konieczne, bo dawała krótkie, niecierpliwie odpowiedzi, gdy ją nachodzono i przeszkadzano w jej niespokojnym, natężonym rozmyślanu. Sama nie uświadamiała sobie tego nawet, a kiedy wreszcie zauważyła, że dwoje najmłodszych przestało zupełnie pytać o ojca i mówić z nią o nim, westchnęła i pomyślała, że dzieci prędko zapominają. Ale nie zdawała sobie sprawy z tego, że często odstraszała malców opryskliwą odpowiedzią nakazując im zachować się cicho i nie dręczyć jej.

Ze starszymi synami rozmawiała bardzo mało.

Dopóki trwał suchy mróz, mogła mówić obcym przybywającym na dwór i pytającym o gospodarza, że wybrał się w góry na łowy. Potem jednak w pierwszym tygodniu adwentu spadł wielki śnieg w dolinie i w górach.

Wczesnym rankiem w dzień świętej Łucji, na długo przed świtaniem, kiedy noc była jeszcze czarna i roziskrzona gwiazdami, Krystyna wyszła z obory. W blasku smolnego łuczywa wetkniętego w śnieżną zaspę dojrzała trzech synów stojących przed domem i przypinających narty, nieco dalej stał walech Gautego z jukami na grzbiecie i przymocowanymi do podków karplami. Krystyna odgadła natychmiast, dokąd się wybierają. Nie miała odwagi odezwać się; zapytała tylko widząc wśród nich Björgulfa — dwaj pozostali byli to Naakkve i Gaute:

— Jedziesz na nartach, Björgulfie? Dziś będzie na pewno pogodny dzień, synu!

— Przecież widzicie, matko!

— Może wróciacie jeszcze na południe? — spytała bezradnie.

Björgulf był bardzo kiepskim narciarzem, oczy jego nie znosiły bieli śniegu, dlatego w zimie przebywał najchętniej w domu. Lecz Naakkve odparł, że może przez kilka dni będą poza domem.

Krystyna weszła do domu niespokojna i strwożona. Bliźniacy byli krnąbrni i w złych humorach. Krystyna domyśliła się, że chcieli również jechać, ale dorośli bracia nie chcieli zabrać ich ze sobą.

Trzej bracia powrócili piątego dnia w porze rannego posiłku. Ze względu na Björgulfa wyruszyli na długo przed brzaskiem, opowiadał Naakkve, aby, zanim jeszcze słońce wszędzie, być w domu. Obaj udali się natychmiast na poddasze: Björgulf upadał niemal ze zmęczenia. Gaute wnosłi tymczasem do izby toboły i juki. Dla małych przywiózł dwa piękne szczeniaki; dzieci zapomniały teraz o wszelkich pytaniach. Gaute wydawał się zmieszany, ale silił się, by nie dać tego poznać po sobie.

— A to, matko — rzekł wyciągając coś z tobołka — kazał mi ojciec wam wręczyć.

Było to czternaście niezwykle pięknych skórek gronostajowych. Matka wzięła je ogromnie zakłopotana, nie mogła wydobyć z siebie ani jednego słowa. Tyle było rzeczy, o które chciała pytać, bała się jednak stracić panowanie nad sobą, jeśli choć w najmniejszym stopniu zdradzi, co dzieje się w jej sercu; Gaute był taki młody. Rzekła więc tylko:

— Są już białe, jak widzę, tak, tak, przecież to już głęboka zima.

ZA DARMO PACZKA TE-3 - 16.25 \$ zawiera 3 funty polskiej szynki wysyłamy ją bezpłatnie na wskazany adres w Polsce jeśli nadacie paczki morskie o łącznej wadze 80 funtów do końca sierpnia



POLAMER

**SPECJALIŚCI
OD WYSYŁKI**

• 16 LAT DOŚWIADCZENIA,
SKOMPUTERYZOWANY SYSTEM,
WŁASNY TRANSPORT to NAJLEPSZA
GWARANCJA FACHOWEJ OBSŁUGI
i NAJSZYBSZEJ DOSTAWY PACZEK

TE-26 - \$23.80	
POMARAŃCZE - Oranges	4.40 lbs.
BANANY - Bananas	4.40 lbs.
CYTRYNY - Lemons	2.20 lbs.
ANANAS - Pineapple	1 szt.
OWOCY KIWI	4 szt.
ORZECH KOKOSOWY - Coconut	1 szt.

TE-34 - \$19.80	
POMARAŃCZE - Oranges	6.60 lbs.
BANANY - Bananas	4.40 lbs.
CYTRYNY - Lemons	2.20 lbs.
ANANAS - Pineapple	1 szt.



POLAMER DEALER PKO

WYSYŁAMY DOLARY DO POLSKI • BEZPŁATNIE ZAKŁADAMY
KONTO "A" • PRZYJMUJEMY WPŁATY NA KOMPUTERY ATARI - 125 \$
• atrakcyjne DIESLE: FIAT Uno - 6,920 \$, FIAT Regata - 8,100 \$ i inne



**Z POLAMEREM ZA PAN BRAT
MOŻESZ ZWIEDZIĆ CAŁY ŚWIAT!!**



- Przeloty do Polski od 366 \$ w jedną i 610 \$ w obie strony
- Podróż dookoła świata za 1,899 \$ - możesz wybrać sobie dowolny kraj i miejsce do zwiedzania
- 9-dniowa wycieczka do Chin za 1,120 \$ (przeloty, hotel, śniadanie i przewodnik)
- Wszelkie sprawy immigracyjne, przedłużenia paszportów, wiz, zaproszenia

SZESZC BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE - dzwonic GŁÓWNE BIURO

685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE TEL.: 342-9851

4425 S. ARCHER AVE TEL.: 523-2008

5508 W. BELMONT AVE TEL.: 794-0200

5246 W. FULLERTON TEL.: 637-7737

6140 N. MILWAUKEE AVE TEL.: 774-3600

Czynne od poniedz. do piatku 10-8

Sobota 10-5 Niedziela 10-3

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ

**USZKODZENIA UNERWIENIA,
MIĘŚNI I STAWÓW,
BÓLE W PLECACH I KONCZYNACH,
BÓLE GŁOWY I CHOROBY
NA TLE NERWOWYM.**

**Zabiegi Chiropraktyczne Sprawiają,
Ze Twoje Ciało Funkcjonuje Lepiej**

Niesłuchanie ważna jest strukturalna dokładność naszego ciała, która wpływa na odpowiednie funkcjonowanie naszego organizmu — jest to medycznie udowodniony fakt. Jeśli strukturalna budowa zostanie w jakiś sposób naruszona, to przeszkadza to w naturalnym funkcjonowaniu naszego ciała. Wskutek tego zostaje obniżona odporność.

Organizm staje się bardziej podatny na choroby i dolegliwości takie jak bóle głowy, niestrawność, schorzenia trawienno-jelitowe, mięśniokostne, problemy oddechowe i t.p.

Unerwienie wywołujące się ze stresu pacierowego odgrywa zasadniczą rolę w funkcjonowaniu naszego organizmu, podobnie jak system zapłonowy w samochodzie. Pacjenci, którzy w równych odstępach czasu chodzą na zabiegi chiropraktyczne, pomagają systemowi nerwowemu w lepszym funkcjonowaniu, przez to samo są fizycznie znacznie zdrowsi. Jeśli chcesz poprawić stan swego zdrowia, wstąp do swego chiropraktora.



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumią dla przeciętnego czytelnika.

Szklę Kontaktowe \$99 Komplet
Oprawki od \$39
Podwójne szklę bez linii ... \$ 99
Szklę Variox \$139



Dr. Bronisław F. Sterczek
mówiący po polsku
OPTOMETRYSTA
z 30 letnią
praktyką zawodową
Badanie oczu przy
pomocy komputera
Dopasowywanie okularów i
szkieł kontaktowych

NAJNOWOCZESNIEJSZY KOMPUTER DO BADANIA WZROKU

**10%
zniżki
wzroku
\$2000**

• Badanie wzroku
• Realizacja recept
• Twarde szklę kontaktowe
• Modne oprawki
do okularów
• Dopasowywanie
szkieł

Laboratorium
na miejscu
Miekkie szklę
kontaktowe
• Natychmiastowe
naprawy
• Koloryzacja
• Twarde szklę po-
lerowane na po-
czekaniu
• Miekkie szklę kon-
taktowe dla osób
mających astyg-
matyzm
• Miekkie szklę kon-
taktowe dwuogni-
skowe

OBSŁUGA TEGO SAMEGO DNIA
na większości przepisanych szkieł kontak-
towych, okularów i napraw.

DR. BRUNO F. STERCZEK
OPTOMETRYSTA
przyjmujący w STAR VISION CENTER
Harlem-Irving Plaza Pon. do Piąt. 10 rano do 9 wiecz.
4126 N. Harlem Avenue Sob. 9 rano do 5:30 po pld.
Chicago, IL 60634 Niedz. 11 rano do 5:00 po pld.
Tel.: 456-2271-2272

MASZ OKAZJĘ JECHAĆ Z NAMI — ZAPRASZAMY!!!

**10 ROCZNICA PONTYFIKATU
JANA PAWŁA II**

7 DNI RZYM I 3 DNI MEDJUGORJE
10-20 PAŹDZIERNIKA 1988
AUDIENCJA U OJCA ŚWIĘTEGO
KOSZT: \$1,550.00.

KIEROWNIK: KS. MARIAN SIKORSKI Tel. 342-3636

TYLKO MEDJUGORJE — 7 DNI — OD \$779.

MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL

3021 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618
Tel.: (312) 276-0405 i 276-0427
ZA DODATKOWĄ OPŁATĄ \$180 PRZELOT DO POLSKI.

PACZKI DO POLSKI

A56 Rajstopy we wzorki 20 par. \$19
A29 Farba do ścian biała 10L. \$39
B28 Herbata sypka 2 kg. \$16
A08 Olej kukurydziany 8L. \$27
A25 Płatki owsiane 6 kg. \$18
A47 Czekolada z orzechami 3kg. \$26
30-ty rok obsługi
POLEX LTD.
23-25 Sherbrooke Road,
London SW6 7QJ, England

Warszawa

\$549

\$329 w jedną stronę
Oferujemy servis po rewelacyjnie
zniżonych cenach.
PAN AM, SAS, IOT

Odloty raz w tygodniu szero-
kim odrzutowcem. Cena dla
pasażerów lecących do Pol-
ski lub dla rodziny z Polski
lecącej do U.S.A.

Darmo:

- Torba podróżna • Nalepki
- Posiłki • Drinki
- Bagaż do 140 funtów
- Zdjęcia paszportowe

**MÓWIMY PO POLSKU
UNION TRAVEL**

3175 N. LINCOLN AVE.
(312) 472-4772 w stanie III JOANNA
lub 1-800-331-6221 spoza stanu

Pielgrzymka do Medjugorie po
rewelacyjnej cenie \$770.: prze-
lot, pobyt w amerykańskim ho-
telu w Medjugorie (własność
firmy), wyżywienie i mnóstwo
innych atrakcji.

Otwarte 6 dni w tygodniu
UNION TRAVEL
10538 S. Ewing Ave.
374-4600

WARSZAWA

\$329 w jedną
stronę

Od **\$549** w obie
strony

CENNE PREZENTY
Z BILETEM
MAXI DISCOUNT
WORLD TRAVEL
3021 N. MILWAUKEE AVE.
Chicago, IL 60618
(312) 276-0405 i 276-0427

- Tanie przełoty do innych miast
- Europejskie i światowe
- Bagaż do 140 lbs.
- Serwis paszportowo-wizowy
- Zaproszenia, usługi notarialne
- Tłumaczenia
- Sprawy Emigracyjne
- Adwokaci—Odszkodowania
- za wypadki—Bezpłatna porada—
- Każda środa 6-8 P.M.
- Income Tax
- Paczki Lotnicze i Morskie, oraz
- zestawy owocowe i żywnościowe
- z dostawą do adresata

**7 DNI W TYGODNIU
OD 11 A.M. DO 8 P.M.**

FRANKFURT \$445
WARSZAWA \$580
LONDYN \$398
WIEDŃ \$508
PARYŻ \$499
LUXEBURG \$398
AMSTERDAM \$458
RZYM-MILAN \$459
GENEWA-ZURICH \$508

COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144

Życie
Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania
niedziela, 17 lipca

Klub Marynarski Morskie Oko —
pielgrzymka do Munster, Ind. —
odj. o godz. 9:30 rano z 48th St. i
Western Ave.

Odczyt o zdrowiu dr W. Siwad-
łowskiego — godz. 3 po poł., w sali
przy 3242 N. Pulaski Rd.

PROGRAM

POLVISION

PIĄTEK

Pierwsza godzina programu:
• "Sceny z życia Zawiszy Czarnego" —
program dla młodzieży
Druga godzina programu:
• Komediantka — 2-gi odc. serialu
wg. powieści Władysława Reymonta
z Małgorzatą Pieczyńską w roli głównej
Trzecia godzina programu:
• Rozmowa z Kornelem Morawieckim
SOBOTA
Pierwsza godzina programu:
• Filmy animowane dla dzieci
• Pocztówka z Nowego Jorku
Druga godzina programu:
• "Bitwa pod Raszynem" — film historyczny z cyklu:
"Wielkie polskie bitwy"
Trzecia godzina programu:
• Dokończenie filmu z poprzedniej godziny
• Recital Jana Pietrzaka — z cyklu "Lista obecności
satyryków"

NIEDZIELA, PONIEDZIAŁEK
Pierwsza godzina programu:
• "Tik-tak" — program dla dzieci
Druga godzina programu:
• "Chłopiec latający" — dramat psychologiczny Jerzego
Szaniawskiego z Mieczysławem Voilem w roli głównej
Trzecia godzina programu:
• "Jubilusz" — kabaret Olgi Lipińskiej

Z Życia w PRL

• Instrukcja importowanego kre-
mu do golenia "Kentawar": "Przy-
jemna miękka konsystencja pozwa-
ła o łatwe i szybkie rozpienia
kremu. Na twarzy przy pomocy pę-
dzla ...". Komentarz "Polityki":
"A na innych częściach ciała? Naj-
pierw bułgarski szampon zatruwał
atmosferę, teraz krem zatruwa pol-
szczyznę. Stanowczo wolimy pa-
prykę, brzoskwinie i winogrona —
bez instrukcji".

• Najwyższy na świecie maszt
radiowy w Konstantynowie (656-
m) zżerany jest przez rdzę z powodu
wyziewów płockiej Petrochemii, a
inne kraje "socjalistyczne" zżera
zazdrość, że nie mają tak wysokiej
inwestycji"

STATE FARM
INSURANCE

Ubezpieczenie na

- Samochód • Dom
- Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812

Mówimy
po polsku
State Farm
Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois



**DIESEL !!!
VOLVO, TOYOTĘ lub FIATĄ
Można mieć w Polsce
Już tego lata !**



PEKAO TRADING CORPORATION

zawiadamia, że wznowiło przyjmowanie zleceń na dostawę w Polsce
samochodów produkcji zachodnio-europejskiej i japońskiej z silnikiem DIESEL,
do których można w Polsce nabywać paliwo bez żadnych ograniczeń.

SF 252 FIAT Uno	1,3 Diesel Super,	lakier zwykły	cena: \$ 6,920.00
SF 258 FIAT Uno	1,3 Diesel Super,	" metaliczny	" \$ 7,070.00
SF 358 FIAT Uno	1,7 Diesel Super,	" "	" \$ 7,800.00
SF 442 FIAT Regata	1,7 Diesel	" zwykły	" \$ 8,100.00
SF 488 FIAT Regata	1,7 Diesel	" metaliczny	" \$ 8,250.00
SF 548 FIAT Regata	1,9 Diesel	" "	" \$ 9,450.00
SF 758 FIAT Regata	1,9 D Super Weekend	" "	" \$ 10,050.00

Termin dostawy: 4 miesiące od daty przekazania do Polski zlecenia.

PEKAO PRZYJMUJE RÓWNIEŻ ZLECENIA NA SAMOCHODY VOLVO I TOYOTA, Z SILNIKIEM DIESEL, KTÓ-
RYCH ILOŚĆ JEST JEDNAK OGRANICZONA I PRZYJMOWANIE ZLECEŃ NA TE SAMOCHODY ZOSTANIE WSTRZYMA-
NE PO ICH WYCZERPIANIU:

SD 158 VOLVO 340 DL	lakier metaliczny	cena: \$10,000.00
ST 248 TOYOTA Carina II 2,0 D	" "	" 8,850.00
ST 648 TOYOTA Camry 2,0 Sedan XL TD	" "	" 11,330.00
ST 658 TOYOTA Camry 2,0 TD Combi	lub zwykły podwójny lakier metaliczny	" 12,050.00
ST 448 TOYOTA Corolla 1,8 L XLD	lub zwykły podwójny lakier metaliczny	" 8,100.00

Termin dostawy: II kwartał 1988 roku.

Ceny tych samochodów, sprzedawanych na zlecenia z zagranicy są o 350 dolarów wyższe niż przy bezpośrednim zakupie
przez Bank PKO SA w Polsce, jeśli znajdują się one tam w aktualnej ofercie.

Ponadto PEKAO zawiadamia, że od 1 kwietnia 1988 roku zostały podwyższone ceny następujących samochodów:

S 1001 FIAT 126 P/650 FL EW	z \$1,880.00	do \$ 1950.00
S 1003 FIAT 126 P/703 Bis	z 2,300.00	do 2,350.00

Do wszystkich podanych wyżej cen dochodzi \$30 opłaty manipulacyjnej.

SAMOCHODY NABYTE ZA POŚREDNICTWEM PEKAO MAJĄ W POLSCE OBSŁUGĘ GWARANCYJNĄ I SERWIS TECHNICZNY.

Z tytułu otrzymania samochodów za pośrednictwem Pekao ich odbiorcy w Polsce nie ponoszą żadnych wydatków, za
wyjątkiem ewentualnych dopłat za dodatkowe wyposażenie techniczne.

Na życzenie bezpłatnie wysyłamy szczegółowe informacje techniczne.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION
Czterdziesty Rok w Służbie Polonii

470 Park Ave. South, (róg 32 ulicy) N.Y., NY 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601

Tel. (212) 684-5320
Tel. (312) 782-3933

TO DOPIERO PREZENT!!! TYLKO U NAS!!!

ZNACZNA OBNIŻKA CEN NA PACZKACH LOTNICZYCH I MORSKICH

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA



Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251

Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501

PACZKI LOTNICZE
I MORSKIE

• ZESTAWY ŻYWNOSCIOWE • CYTRUSY • LEKARSTWA • KOSMETYKI

• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk
Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski

• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery
Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!

Gwarantujemy SZYBKĄ
I SOLIDNĄ Dostawę

Andrzej Kawecki Właściciel

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA

**ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny**ELŻBIETA GLINKA, ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK,
JANUSZ ADAMEK, EWA BIEREZIN I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POŁTĘ

W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00
Półrocz. (6 mos.) 32.00	Półrocz. (6 mos.) 17.00
Kwartal. (3 mos.) 22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy) . . . 35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półrocznie (6 mos.) 50.00	Półrocznie (6 mos.) 21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) . . . 50¢**Większości Nieszczęść Można Uniknąć**

Statystyki świadczą o tym, że wakacje letnie to rokrocznie nie tylko czas swobody, zabawy i wypoczynku dla dzieci ale również — niestety — okres "urodzaju" na różnego rodzaju obrażenia, uszkodzenia ciała, a nawet wypadki śmiertelne. Większość przykrych lub wręcz tragicznych w skutkach incydentów posiada swe źródło — najogólniej — w niedopilnowaniu dzieci (zwłaszcza w tych rodzinach, gdzie zawodowo pracuje obydwoje rodziców) oraz w niskim poziomie wiedzy rodzicielskiej o rodzajach niebezpieczeństwa i środkach ostrożności, jakie można byłoby przedsięwziąć, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

Dane statystyczne przeczą obiegowemu przekonaniu, że największa liczba dzieci pada ofiarą różnych chorób. Co roku bowiem, najwięcej dzieci ginie — lub nabawia się inwalidztwa — wyniku wypadków drogowych. Tylko w roku ubiegłym, 8 tys. dzieci, w wieku poniżej 14 lat straciło życie na szosach i jezdniach w USA, a 50 tys. odniosło poważne, trwałe w skutkach obrażenia.

Liczby świadczą też o tym, w jak dużym stopniu mylnie są przekonania rodziców na temat niebezpieczeństw grozących dzieciom. Czwierdzieś procent ankietowanych rodziców oznajmiło, iż najbardziej obawia się, aby dziecko nie popadło w narkomanię, a 37 proc. — by nie zostało porwane. Zaledwie 21 proc. objętych sondażem wymieniło wypadki drogowe, a jedynie 1 proc. uznał za zagrożenie utonięcie i poparzenia.

Statystyki mówią jednak coś innego. Drugim — po wypadkach drogowych — niebezpieczeństwem cobyhającym na dzieci są utonięcia. Kolejne zaś miejsca zajmują nieszczęśliwe upadki, zatrucia i zadławienia. Porwania dzieci i przedawkowanie narkotyków są stosunkowo rzadkie.

Ponadto rodzice posiadają błędne wyobrażenia na temat samych wypadków drogowych.

Znakomita większość respondentów obawia się głównie wypadków, w których dziecko jest pasażerem auta. Tymczasem okazuje się, iż najczęstszym rodzajem wypadku drogowego bywa potrącenie przez samochód, dziecka idącego pieszo lub jadącego na rowerze.

Innego rodzaju przykrą niespodzianką są dane na temat przyczyn poparzeń. Otóż — najczęściej ulegają dzieci oparzeniom gorącymi płynami, a nie ogniem. Prym w tym przypadku wiecie gorąca woda z . . . kranu. Z innych interesujących, a zarazem wstrząsających szczegółów warto przytoczyć dwa fakty.

Po pierwsze — dzieci w wieku poniżej 10 r. życia mogą bardzo łatwo wypaść przez okno, otwarte na szerokość tylko czterech cali. Natomiast dzieci w wieku poniżej 4 lat mogą nieźmiernie łatwo utopić się w ok. 2 calach wody — w wannie, dziecinny baseniku, sedesie lub wiadrze z wodą.

Większości nieszczęść można z powodzeniem uniknąć lub przynajmniej złagodzić skutki incydentów, poprzez zastosowanie relatywnie prostych środków ostrożności jak np. pasy bezpieczeństwa lub specjalne siedzenia dla dzieci podczas jazdy autem; hełmy ochronne podczas jazdy rowerem czy motocyklem; nastawiając termostat bojlera na temperaturę wody poniżej 120 stopni F; nie spuszczać oka z dzieci bawiących się w pobliżu wody; instalując czujniki dymu i kraty w oknach.

Najważniejsza chyba jednak jest zmiana postawy i sposobu myślenia — z fatalistycznego ("Co ma się zdarzyć, to się zdarzy") na sprawczo-przyczynowy ("Ode mnie zależy uniknięcia tragedii i w tym celu muszę przedsięwziąć następujące środki ostrożności...")

Innymi słowy, należy przestać traktować wypadki jako rezultat nieszczęśliwego zbiegu okoliczności, a raczej popatrzyć na nie, jako na coś, co można przewidzieć i czego można uniknąć.

Niezadowolone Wśród Murzynów

Wygrana Michaela Dukakisa w prezydenckich wyborach w dużym stopniu zależy obecnie od tego, czy czarni wyborcy, oburzeni pominięciem Jacksona zechcą zadać sobie trud pójścia do urn wyborczych.

W 1984 roku, Murzyni — najbardziej lojalni zwolennicy demokratów — oddali na nich blisko 20 procent głosów. Bez ich udziału w głosowaniu trudno sobie wyobrazić by Dukakis miał jakiegokolwiek szanse na pokonanie republikanina, Busha.

Mimo, że w wyścigu o nominację Partii Demokratycznej Jackson znalazł się na drugim miejscu, co zachęciło go do nieskromnych przechwałek o zasługach na stołek wiceprezenta, niewielu czarnych przywódców politycznych liczyło na to, że wybór padnie właśnie na niego.

Sondaże opinii publicznej wskazywały, że umieszczenie na demokratycznym mandacie Jacksona jako partnera Dukakisa, ze względu na silne uprzedzenia rasowe, przekreśliłoby szanse tego ostatniego na wygraną.

Zwolennicy czarnego pastora wyraźnie mówią o swym rozczarowaniu i chęci wynagrodzenia mu "niesprawiedliwej" decyzji, świadczącej ich zdaniem, o braku szacunku i lekceważeniu ich kandydata przez białych polityków. Oczywiście nutą wiodącą są ubolewania nad powszechnie panującym rasizmem.

Nikt nie dopuszcza myśli, że jego program może nie odpowiadać znakomitej większości pracujących Amerykanów. Pomysł na rozszerzenie świadczeń socjalnych i zwiększenie pomocy społecznej nierozważalnie wiąże się z podwyżką podatków. Komu się to może podobać? Tylko tym, którzy z tego korzystają. Pastor Jackson nie wykazał też specjalnych umiejętności w zdobywaniu uznania przeciętnego Amerykanina bratając się z tak nie lubianymi postaciami jak Fidel Castro czy Moamar Khadafi. O tym się zapomina wybierając wygodne, bo zawsze padające na podatny grunt litościwych dusz liberałów, zarzuty o rasowych uprzedzeniach.

Zwolennicy Jacksona mogą przedłożyć jego kandydaturę na wiceprezenta obok nazwiska sen. Bentsena zaraz po rozpoczęciu demok-

ratycznej konwencji w Atlancie. Manewr taki z pewnością doprowadzi do emocjonalnej walki i wypłynięcia na wierzch głębokich podziałów ideologicznych w łonie Partii Demokratycznej. Może dojść do sporów na temat platformy politycznej. Nieporozumienia dotyczące osoby Jacksona zamiast zredukować, zachęca do wysunięcia kontrowersyjnych postulatów. Sam Jessie Jackson jest autorem żądań o poparcie partii dla propozycji obłożenia dodatkowymi podatkami ludzi zamożnych i zmniejszenia wydatków na cele obronne.

Mimo, że przez cały okres kampanii Jackson buńczucznie twierdził, iż jego nazwisko znajduje się na demokratycznym "tickecie", to zapowiedzi te nie są dla Dukakisa tak groźne jak ewentualna próba rozbijania jedności partyjnej. Tym bardziej możliwa, że Jackson nie wydaje się być osobą, która umie przegrywać a dodatkowo jego ambicja została podrażniona faktem, iż o wyborze Bentsena na partnera Dukakisa dowiedział się nie od gubernatora Massachusetts lecz ze środków masowego przekazu.

Urażony pastor już daje o sobie znać. Chociaż Jackson gotów jest do poparcia Dukakisa w listopadowych wyborach to jednak odmawia uznania sen. Bentsena za odpowiedniego kandydata na wiceprezenta. Jackson nie ukrywa chęci odegrania znacznej roli na nadchodzącej konwencji. Nie uważa się za pokonanego i zapowiada walkę do końca "usprawiedliwioną" własnym przekonaniem o swych wysokich kwalifikacjach. Jest rzeczą wysoce wątpliwą że jego wystąpienia wniosą coś pozytywnego. Jeszcze przed ogłoszeniem decyzji Dukakisa o wyborze Bentsena, zwolennicy murzyńskiego pastora otwarcie zapowiedzieli zemstę w razie pominięcia jego kandydatury na wiceprezenta.

Konwencja demokratyczna może być równie pasjonująca jak walka byków. Może również zakończyć się burzą w szklance wody. Bez względu na jej wynik znów uciერი prestiż i mocno już nadszarpnięta reputacja demokratów.

Na razie Jackson udaje sfinksa i nie wykląda wszystkich kart. Pokerowy chłód każe przypuszczać, że liczy na dobre przebiecie.

**INNI
PISZĄ:**

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Fundacja Społeczna "Solidarności"

RWE—"Rząd PRL blokuje amerykańską pomoc dla polskiego społeczeństwa" — powiedział William Buell — konsultant Międzynarodowego Komitetu Pomocy. Chodzi o to, że władze PRL ciągle nie wyrażają zgody na rejestrację Społecznej Fundacji "Solidarności," a właśnie w ramach tej fundacji pomoc przyznana przez Kongres Stanów Zjednoczonych miała być przekazywana. Władze zgadzają się jedynie na przekazanie darów "w naturze" w postaci karetek reanimacyjnych, z których jedna przekazano już służbie zdrowia we Wrocławiu, a dwie następne — jak dowiadujemy się z niezależnego źródła — mają być przekazane w przyszłym tygodniu służbie zdrowia w Gorzowie Wielkopolskim i Głogowie.

Dzieje się to jednak poza fundacją, która na razie nie istnieje. Cele fundacji są zróżnicowane. Jednym z nich — jak czytamy w uchwale grupy roboczej z października ubiegłego roku — jest "zainicjowanie tworzenia ośrodków profilaktyczno diagnostycznych, o niezależnej od państwowej służby zdrowia nowoczesnej strukturze, wypełniającej istotne luki w ochronie zdrowia i przeznaczonych przede wszystkim dla ludzi pracujących w szczególnie ciężkich warunkach i ich rodzin."

Jeszcze na początku stycznia tego roku wydawało się, że władze skłonne są fundację uznać. W każdym razie zezwolono Lechowi Wałęsie na zgłoszenie Fundacji Społecznej w biurze notarialnym w Warszawie. Jerzy Urban, choć nie szczędził obraźliwych słów w stosunku i do fundatorów i założycieli, widział mimo to widoki na jej zarejestrowanie.

Tymczasem mija czerwiec i nie się stało. Zaniepokojony konsultant William Buell i Michael Harbut, lekarz działacz amerykańskiej centrali związków zawodowych AFL-CIO mają się w tej sprawie w najbliższych dniach spotkać z ministrem zdrowia Zenonem Komenderem. Czy coś wskórają? — nie wiadomo.

Sekretarz fundacji Pani docent Zofia Kuratowska, twierdzi, że gdyby ich wizyta nie przyniosła rezultatu, byłoby to skandal. Stopniłaby to plany budowy trzech ośrodków diagnostycznych, klinik — w Warszawie, Gdańsku i Krakowie. Ośrodki te miałyby supernowoczesną strukturę, nie mówiąc już o wyposażeniu i o tym, że byłyby one niezależne od władz. A ich budowa będzie możliwa dlatego, że pomoc Kongresu nie ma charakteru jednorazowego ale wygląda na to, że będzie kontynuowana przez kolejne lata, przylatująca się zresztą do niej inne instytucje.

Czy na przeszkodzie rejestracji nie stoi jednak jedno słowo "niezależne?" Czyż nie kluje ono w oczy aparat władzy? Być może. Jeśli jednak, to warto przypomnieć zdanie z wypowiedzi rzecznika rządu PRL na styczniowej konferencji prasowej. "U nas żaden lekarz nie pytał i nie będzie pytał potrzebującego pomocy o dawną przynależność związkową. To absurdalne."

Wolno by więc mieć nadzieję, że rząd nie będzie pytał o przynależność związkową tych, którzy pomocy udzielają. Zwleknięcie z rejestracją fundacji społecznej "Solidarności" sugeruje jednak że pytanie takie w oczach władz już absurdalne nie jest.

Po Katastrofie

Paryż, (Reuters) — Francuskie ministerstwo spraw wewnętrznych oraz transportu wydały wspólne zarządzenie, którym zabraniają pasażerom uczestniczenia w próbach lub pokazowych lotach jakiegokolwiek statków powietrznych.

Decyzja ta została ogłoszona kilka dni po tragicznym wydarzeniu jakie miało miejsce w pobliżu miejscowości Mulhouse. 26 czerwca br. uczestniczył w prezentacjach lotniczych samolot należący do "Air France", tzw. aerobus oznaczony symbolem A-320. Maszyna odbywała lot pokazowy a na pokładzie znajdowało się 136 osób. Wskutek awarii systemu sterowania najnowszy wytwór europejskiej myśli technicznej spadł na okoliczne lasy.

**Polityka Zagraniczna
Rządu RP Na Uchodźstwie**

(Dokończenie)

Stosunek Do Niemiec
Niemcy hitlerowskie, wzmowie z Sowietami, rozpoczynając drugą wojnę światową przez najazd na Polskę w 1939 r., bez wypowiedzenia wojny, stały się przyczyną podziału Europy i Niemiec. Stosunek Rządu RP na Uchodźstwie do Niemiec i sprawy zjednoczenia Niemiec został sformułowany przez ówczesnego premiera, Kazimierza Sabbata, w podsumowaniu debaty na temat stosunków polsko-niemieckich, na posiedzeniu Rady Narodowej RP, 14 czerwca 1980 roku. Zasadnicze postulaty tego sformułowania są aktualne. Przypatrzmy się poniżej dla przypomnienia:

Podział Niemiec dla interesów Polski był i jest korzystny. Przyczynił się on w dużej mierze do przemian w postawie i psychice narodu niemieckiego, przyczynił się do związania Niemiec z Zachodem, do powstania Wspólnoty Europejskiej. Dla Polski, chociaż podległej Sowietom, zapewnił uznanie powrotu do macierzy ziem zachodnich. Jego dalsze trwanie przedstawia dla interesów polskich niewątpliwie korzyści.

Z drugiej strony polska polityka niepodległościowa nie może zaakceptować podziału Niemiec jako stanu trwałego. Nie może uczynić tego ze względów moralnych, bo nie może odmówić narodowi niemieckiemu prawa do jedności i do wolności, tego samego prawa o które walczyli dla siebie. Nie może także odmówić narodowi niemieckiemu prawa do zjednoczenia ze względów politycznych. Podział Niemiec utwierdza kontrolę sowiecką nad Polską. Komunistyczne Niemcy Wschodnie wykluczają możliwość wyzwolenia się Polski spod sowieckiej władzy. (...)

Polityka polska poprzec może powinna sprawę zjednoczenia Niemiec pod następującymi warunkami. Po pierwsze, muszą Niemcy zakończyć okres dwuznacznego interpretacji układu między Polską a Niemcami z grudnia 1970 roku. Uchwała interpretacyjna Bundestagu z 1972 roku i oparte na niej późniejsze orzecznictwo sądu najwyższego w Karlsruhe, stoją w sprzeczności z podstawami prawa narodów, a nawet z tekstem układu, ograniczającą czasokres układu między Polską a Niemcami do okresu trwania Niemieckiej Republiki Federalnej. Niemcy zjednoczone, w interpretacji parlamentu Bundestagu, nie będą tą umową związane. Czy w takiej sytuacji Polacy mają popierać zjednoczenie Niemiec? I chociaż wykładnia prawna odbiera uchwał Bundestagu sens, to jednak stanowi ta uchwała fakt polityczny, który wpływa i będzie wpływał na sprawę granicy między Polską a Niemcami. Rewizjonizm niemiecki ciągle jest silny. Nie należy go lekceważyć. Polityka polska musi domagać się od Niemców jasnego, niedwuznacznego stwierdzenia mocy obowiązującej granicy na Odrze i Nysie jako granicy ostatecznej między Polską a Niemcami i teraz, i w przyszłości, po zjednoczeniu.

Nie każda forma zjednoczenia Niemiec jest dla Polski korzystna. Nieszczęściem dla Polski byłoby zjednoczenie dwu państw niemieckich na płaszczyźnie komunistycznej. Złe dla Polski byłoby połączenie dwu państw niemieckich na zasadzie neutralności Niemiec i odwrócenia Niemiec Zachodnich do Sojuszu Atlantycznego. Mocarstwa zachodnie od czasów Jałty pogodziły się z oddaniem Polski i krajów sąsiednich pod sowiecką kontrolę. Problem podzielonych Niemiec i zobowiązanie dążenia do ich zjednoczenia jest dla sprawy wolności Polski i sąsiednich krajów ujarzmionych bardzo ważną sprawą i dźwignią interesów tych krajów. Zjednoczenie Niemiec musi być nierozdzielnie związane z wyzwoleniem ujarzmionych krajów Europy Środkowo-Wschodniej. Takie zjednoczenie Niemiec polityka polska gorąco popiera.

Rząd RP stoi na stanowisku, że ziemie odzyskane na zachodzie do granicy polsko-niemieckiej na Odrze i Nysie nie są rekompensatą za ziemie utracone na wschodzie. Ziemie zachodnie są odszkodowaniem na straty poniesione przez Polskę w drugiej wojnie światowej. Natomiast utrata ziem wschodnich jest gwałtem dokonany na Polsce w Teheranie i Jałcie przez zachod-

nich Aliantów.

Stosunek Do Narodów

Europy Środkowo-Wschodniej
Współpraca z sąsiadami opiera się na utrzymywaniu dobrych stosunków z przedstawicielami organizacji emigracyjnych narodów Europy Środkowo-Wschodniej. Stosunki te wyrażają się głównie w bilateralnych kontaktach w celu wymiany poglądów politycznych, dotyczących działalności wyzwoleniczej emigracji sąsiednich krajów, współpracy kulturalnej i sytuacji polityczno-gospodarczej w ich krajach. W świetle wydarzeń oraz zmian zachodzących w Polsce, Czechosłowacji, Rumunii i na Węgrzech, jak również w Sowietach, kontakty te stają się konieczne w działalności wyzwoleniczej.

Naszym wspólnym celem jest zrzucenie jarzma systemu komunistycznego i odzyskanie niepodległości dla naszych narodów. Aby osiągnąć ten cel konieczna jest ścisła współpraca wszystkich narodów Europy Środkowo-Wschodniej. Staniemy wówczas wobec konieczności powzięcia decyzji co do struktury politycznej tej części Europy. Nie możemy więc odkładać prac przygotowawczych nad tą ważną sprawą do momentu odzyskania wolności. Trzeba, ażeby tak w naszych krajach, jak i wśród emigracji naszych krajów, kontynuowane były prace przygotowawcze, zmierzające do koordynacji naszych wysiłków i do stworzenia wspólnej koncepcji wolnej Europy Środkowo-Wschodniej.

Nasuwają się tutaj następujące cztery możliwości. Po pierwsze, powstanie niezależnych państw w ściśle określonych i strzeżonych granicach. Po drugie, powstanie związków regionalnych, np. skandynawsko-bałtyckiego, Europy Środkowej lub basenu dunajskiego. Po trzecie, utworzenie wspólnoty Europy Środkowo-Wschodniej. Po czwarte, włączenie się wyzwolonych krajów do obecnej Wspólnoty Europejskiej.

Pierwsza z tych możliwości prowadzi do rozdrobnienia tej części Europy oraz do skrajnego nacjonalizmu, nieporozumień i złych stosunków sąsiedzkich, które mogłyby być wykorzystane przez mocniejszą i bardziej wpływowe państwa lub mocarstwa, nie tylko europejskie. Dwie pośrednie możliwości mogą okazać się praktycznymi, a może nawet koniecznymi rozwiązaniami przejściowymi, prowadzącymi do Wspólnoty Europejskiej. Ta czwarta możliwość jest może najtrudniejsza do osiągnięcia, ale byłaby ona najlepszym rozwiązaniem, do którego pragniemy dążyć.

Polityką Rządu RP na Uchodźstwie jest dążenie, przy ścisłej współpracy z naszymi sąsiadami, do włączenia się do Wspólnoty Europejskiej, stwarzającej najlepsze warunki współpracy narodów europejskich, bez historycznych, a w przeszłości tak często w skutkach fatalnych, nieporozumień. W tym celu trzeba rozwinąć bliższe kontakty z Parlamentem Europejskim i Komisją Wspólnoty Europejskiej.

Polska-Rosja

Naród polski pragnie w przyszłości dobrych i przyjaznych stosunków z Rosją. Warunkiem tych dobrych stosunków jest poszanowanie przez Rosję suwerenności narodu polskiego i praw narodu polskiego. Kroki wstępne to należyte objaśnienie "białych plam" w historii stosunków polsko-rosyjskich dotyczących, między innymi, mordów dokonanych na narodzie polskim, losu obywateli polskich wiewiezonych w głąb Rosji oraz eksploatacji gospodarczo-przemysłowej Polski przez Rosję.

Résumé

Celem polityki Rządu RP na Uchodźstwie jest wytrwała walka o niepodległość, suwerenność i samostanowienie. Naród polski ma pełne prawo do decydowania o swoim losie. Wolność Polski, jak też i krajów sąsiednich, leży w interesie demokracji zachodnich. Wyzwolenie narodów Europy Środkowo-Wschodniej spod jarzma komunistycznego jest koniecznym warunkiem pokoju nie tylko w Europie, ale i w świecie. Polska ma prawo znaleźć się jako równy partner we Wspólnocie Europejskiej.

W 1992 roku Europa Zachodnia zniszczy swoje granice. Będzie ona niepełną Europą, dopóki nie będzie w niej suwerennej Polski.

UNIPAP
Uwaga Państwo
Szczegółowe informacje udzielają nasze biura handlowe:

BERLIN ZACH.
KURFÜRSTENSTRASSE 104
1000 BERLIN 30
TEL. 30 54 37
FAX. 30 55 50
TLX. 186 487

LONDYN
290 PENTONVILLE ROAD
KINGS CROSS LONDON N1
TEL. 833 9113-14
FAX. 833 31 02
TLX. 926 562

PROPONUJEMY
korzystniejszą od wszystkich innych ul-
gową podatkową rodzinną w Polsce, dzięki
której rodzina może uzyskać 10% zniżki na
firmę UNIPAP, która umożliwia przeliczenie
złotowych kosztów na walorówkę, co daje
złoty koszt w walorówce.
Wypłaty ugotowane przez nas w Was
wzrostem składowym, solidność
- Wszystkie zakłady w Polsce
- Pełna gwarancja w obsłudze.

UNIPAP

Friendly travel bureau 3950 N. CICERO

SAS EXPRESS TO WARSAW

POLSKA JUŻ OD \$420 w jedną stronę
\$699 w obie strony

- Jesteśmy agentem wszystkich linii lotniczych m.in. SAS,
- LUFTHANSA, KLM, SWISSAIR, SABENA, PAN AM, LOT
- CZARTERY
- Przy zakupie biletu lotniczego serwis: pasz. i wiz. FREE!
- Wycieczki indywidualne i grupowe: Las Vegas, Hawaje,
- Floryda, Meksyk i Jamajka, oraz Cruises.

286-6262 DEALER PEKAO 286-6263

Dodatkowo biuro otwarte także w niedzielę od 10 do 2 po poł.

WIELKA WYPRZEDAŻ
Zapraszamy
Do Obejrzenia!
Perskie Dywany

4x6 Reg. \$69.00 **teraz \$30**
6x9 Reg. \$99.00 **teraz \$55**
8x11 Reg. \$149.00 **teraz \$89**
10x13 Reg. \$299.00 **teraz \$179**

Mamy dużo innych rozmiarów i gatunków po bardzo obniżonych cenach!

RESZTKI DYWANÓW
do **60% ŻNIŻKI**

CONGOLEUM
Linoleum o Stałym Polysku
\$2.95 sq. yd.

Mamy na składzie plamoodporne wykładziny dywanowe "Stainmaster" już od \$8.99 sq. yd.

Embassy Kordel
Bezplatne Kosztorysy — Bezplatna Dostawa
Fachowa Instalacja — Gwarancja
Otwarte 7 Dni w Tygodniu
2934 N. Milwaukee Tel.: 384-5335
4142 S. Archer Tel.: 523-1616

RENTY Z NIEMIEC
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNIH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJECIE NA NUMER:

271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

UWAGA Mamy i Żony!!
Już nie musicie karmić waszych rodzin jarzynami wyhodowanymi na nawozach sztucznych i chemicznych środkach owadobójczych.

W czerwcu br. została uruchomiona pierwsza organiczna jarzynowa farma w Illinois. Tylko 28 mil od wjazdu przy Harlem na Highway 90.

Możecie Państwo zaopatrywać się w świeże jarzyny każdej niedzieli od godz. 10-3 bezpośrednio na farmie: 38 W. 665 Binnie Rd. Mapa dojazdu obok.

Wskazówki: Highway 90 do 31 North do 72 West do Gallighan North do Binnie Rd.

Sklep nasz jest zaopatrywany codziennie w świeże organiczne jarzyny z naszej farmy oraz inne produkty organiczne z innych stanów U.S.A.

SOPHIE'S ORGANIC FARM FOODS & HERBS
Oddział Sofrex Co.
8109 N. Milwaukee Ave.,
Niles, IL 60648 Tel. 966-2050

Parking z przodu i z tyłu biura
Otwarty codziennie od 10-8, w soboty 10-5

Warto Wiedzieć, Że...

Ojczyzną herbaty są południowe Chiny. Jako dziko rosnący krzew znano ją tam już przed pięcioma tysiącami lat.

Według starej legendy krzew herbaciany miał powstać z rzuconych na ziemię powiek buddyjskiego mnicha, który zasnął podczas długiej, wielogodzinnej modlitwy. Rankiem wyrosła z nich roślina, która odpędza sen i usuwa zmęczenie.

Krzew herbaciany jest przez cały rok zielony. Jego wysokość dochodzi do 10 metrów. Ma lśniące, skórzaste liście i białe lub różowe kwiaty. Choć w Chinach i Japonii uprawiano herbatę już od tysiąca lat, na wielkie plantacje w innych krajach i na innych kontynentach wprowadzono ją dopiero w ciągu ostatnich lat dwustu.

Z krzewów herbacianych zbiera się tylko najmłodsze i najdelikatniejsze listki. Natychmiast po zbiorze poddawane są one różnym zabiegom w wyniku których listki ciemnieją nabierają odpowiedniego smaku i aromatu. Powstają wtedy różne gatunki herbaty: czarna (w Europie najpopularniejsza), czerwona, żółta i zielona.

Japończycy stworzyli w ciągu setek lat specjalną ceremonię picia herbaty. Zieloną, rozartą na puder herbatę zalewa się powoli wrzącą wodą, roztrzępuje bambusową "miotką" i podaje gościom. Wszystkie to odbywa się w starannie wysprzątanym pomieszczeniu zwanym "sukija", którego jedyną ozdobą bywa jakiś obraz lub bukiet pięknie ułożonych kwiatów. Podczas picia herbaty gospodarz zabawia gości miłą rozmową. Nie wolno wtedy wspominać o zmarłych ani o sprawach nieprzyjemnych, gdyż wzięte by to było za obrażenie gości.

Pierwszym Europejczykiem, który skosztował chińskiej herbaty, był żyjący przed siedmiuset laty włoski podróżnik, Marco Polo (czytać Marko Polo). Opisał to wyda-

Ciekawostka

Najwyższą kobietą grającą w koszykówkę była Juliana Semenowa występująca w reprezentacji sowieckiej na Olimpiadzie w 1976 roku. Jej wzrost wynosił 7 stóp i 2 cale.

AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE
Ubezpieczenia na zdrowie, życie, domy, samochody. Kontraktory! Pokrycia na prace i narzędzia.
*BEZPŁATNA WYCENA
*UPRZĘDZONA OBSŁUGA
BARBARA KULIG AGENT
3555 W. Peterson
Chicago, IL 60659
Biuro: 583-3445
Dom: 545-4438

NAUKA JAZDY
w języku polskim lub angielskim
889-2211
Prosić STEFANA GODLEWSKIEGO
Codziennie od 8 rano do 8 wieczorem
ROMA DRIVING SCHOOL 7140 W. GRAND AVE.

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyzologa. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.

Plać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły Dostępne subside
Dwie lokacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

PEKAO TRADING CORPORATION zawiadamia, że operowanie wkładem na rachunku walutowym prowadzonym w polskim banku może być udogodnione przez ustanowienie różnego typu pełnomocnictw.

W zależności od zakresu udzielonych uprawnień są to:

- PEŁNOMOCNICTWO OGÓLNE**, w ramach którego pełnomocnik ma prawo do dokonywania:
* wpłat na rachunek, w tym do otwarcia nowego subkonta w ramach danego numeru umowy rachunku.
* wypłat do wysokości salda rachunku na rzecz posiadacza rachunku.
* zmiany waluty w jakiej prowadzony jest rachunek oraz terminu umowy.
- PEŁNOMOCNICTWO BEZ OGRANICZEŃ**; oprócz czynności wymienionych w pełnomocnictwie ogólnym, pełnomocnik ma prawo do:
* dokonywania wypłat na rzecz członków najbliższej rodziny posiadacza rachunku,
* dokonywania wypłat na rzecz własną pod warunkiem, że jest członkiem najbliższej rodziny.
- PEŁNOMOCNICTWO SZCZEGÓLNE**, w którym właściciel rachunku sam określa zakres, w jakim pełnomocnik może dysponować jego pieniędzmi. W ramach tego pełnomocnictwa można np. upoważnić osobę mieszkającą w Polsce do podejmowania z konta właściciela rachunku określonej miesięcznej kwoty (np. \$20.00), co jest bardzo dogodne, bo daje możliwość systematycznej pomocy finansowej rodzinie, a jednocześnie zapewnia nienaruszalność pozostałego wkładu.
- PEŁNOMOCNICTWO** może być stałe lub jednorazowe. Można ustanowić jednego lub kilku pełnomocników. PEŁNOMOCNIKIEM może być osoba mieszkająca na stałe w Polsce, pełnoletnia i mająca zdolność do czynności prawnych.
- PEŁNOMOCNICTWO** może być udzielone — wyłącznie w formie pisemnej — zarówno przy zawieraniu z bankiem umowy o prowadzeniu rachunku, jak również w trakcie trwania umowy. Właściciel rachunku może w każdej chwili odwołać pełnomocnictwo, bądź zmienić jego zakres.

PRZEBYWAJĄC W STANACH ZJEDNOCZONYCH MOŻNA PRZEKAZAĆ DYSPOZYCJĘ USTANAWIAJĄCE PEŁNOMOCNIKA za pośrednictwem PEKAO TRADING CORPORATION lub upoważnionego DEALERA PEKAO z uprawnieniami notariusza.

INFORMACJI UDZIELAJĄ I ZLECENIA PRZYJMUJĄ
AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
CZTERDZIESTY ROK W SŁUŻBIE POLONII
470 Park Ave. South (róg 32 ulicy), N.Y., NY 10016 Tel. (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel. (312) 782-3933

5702 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60634
(312) 794-1666
1st UNIVERSAL FURNITURE **NAJKORZYSTNIEJSZE!!!**
WARUNKI KREDYTOWE

Pokazana na zdjęciu — wyjątkowo funkcjonalna, europejska sypialnia — jak również wiele innych typów mebli w analogicznym stylu — do zdobycia wyłącznie w naszym nowo otwartym sklepie

NAJWYŻEJ ROZUMIANA JAKOŚĆ, PERFEKCJA WYKONANIA, RENOMOWANI PRODUCENCI, ABSOLUTNIE NAJNIŻSZE CENY — OTO TYLKO NIEKTÓRE WARTY.
JAKIMI CHARAKTERYZUJĄ SIĘ WYŁĄCZNIE PRZEZ NAS OFEROWANE PAŃSTWU — MEBLE!!!

Od Poniedziałku do Piątku
10 AM — 8 PM
Sobota
10 AM — 6 PM
Niedziela
11 AM — 6 PM

Bill's COHO FISHING
Łowienie ze sportowej łodzi rybackiej
"JUDY IN DISGUISE"
32 stopowa łódź
Zadzwoń do Kapitana Bill
225-6325 922-1176
Pełny ekwipunek wędkarski
Burnham Harbor
Chicago

Tel.: (312) 282-0010
lub 282-0710
Paczki lotnicze, morskie i telegraficzne z dostawą do rąk odbiorcy na teren całej Polski
Pomarańcze, cytryny — 99¢ za funt
Zestawy żywnościowe — kawa 4.4 ft. \$17.00
Wszystkie paczki w pełni ubezpieczone — dostawa z domu nadawcy do domu odbiorcy bez dodatkowych opłat. Gwarantujemy szybką i solidną obsługę.

Najtaniej w USA.

EUROPE EXPRESS LTD.
3288 N. Milwaukee Ave.
Biuro czynne 7 dni w tygodniu.
Samochody — do Polski i USA
Mercedesy, BMW i inne europejskie.
Sprzęt elektroniczny i artykuły gospodarstwa domowego.
• TELEWIZORY
• MAGNETOWIDY MULTI-SYSTEM
• SAMOCHODY SKODA

Bilety lotnicze i kolejowe
Wycieczki, zaproszenia
Sprawy paszportowe
Wysyłka banknotów do rąk odbiorcy

Paczki Morskie powyżej 35 funtów tylko po 64¢ za funt

Rozmowa z Joanną Duda-Gwiazdą

Joanna Duda-Gwiazda jest inżynierem budowy okrętów i pracuje w Centrum Techniki Okrętowej w Gdańsku, jako starszy projektant. Od 1976 r. czynnie zaangażowana w działalność opozycyjną, najpierw w Wolnych Związkach Zawodowych, była też redaktorem "Robotnika Wybrzeża" i "Solidarności" Regionu Gdańskiego. W sierpniu 80 r. była członkiem prezydium Międzyzakładowego Komitetu Strajkowego, potem prezydium MKZ Regionu Gdańsk, po wyborach — członek Zarządu Regionu Gdańsk.

Krótko przed stanem wojennym zostaje odwołana z Zarządu. Interwlowana 13 grudnia, przebywała w zakładach karnych w Strzebielinku i Bydgoszczy-Fordonie, oraz w obozach w Goldapi i Darłównu. Zwolniona na podstawie amnestii dla kobiet z 22 lipca 82 r.

Z okazji pobytu Joanny Duda-Gwiazdy i jej męża, Andrzeja Gwiazdy w Londynie, "Tydzień Polski" poprosił ją o rozmowę.

"TYDZIEŃ POLSKI": — Co to znaczy być działaczką i żoną działacza?

JOANNA DUDA-GWIAZDA: To znaczy żyć właściwie w ciągłym stresie — a jeżeli działalność ma być rzeczywiście skuteczna — żyć również na niższym poziomie materialnym, niż mógłby to zapewnić wykonywany zawód.

Uważam, że naprawdę skuteczna działalność musi być niezależna — również finansowo.

Myślę, że łatwiej jest być działaczką, która jest jednocześnie żoną działacza, mam bowiem pełne rozeznanie w robocie Andrzeja, mogę mu w niej pomóc, a nawet zastąpić go gdy jest w więzieniu i przemycić tam bieżące informacje.

Dzięki takiemu układowi, po wypuszczeniu go na wolność wystarczyła długa rozmowa, by w pełni był zorientowany w sytuacji, jaką zastał.

Z pewnością jednak moja działalność odbija się na prowadzeniu domu, które i tak jest niezmiernie trudne w polskich warunkach, ale po prostu praca społeczna, zawodowa i jeszcze dom — stanowią czasem zbyt duży balast.

Czy poza internowaniem była Pani aresztowana?

To się częściowo wiąże z poprzednim pytaniem. Może to dziwne, ale jako żona działacza jestem trochę mniej narażona na areszt, czy nawet zatrzymanie na 48 godzin, niż jako pojedyncza działaczka. Przekonałam się o tym jeszcze w okresie naszej pracy w Wolnych Związkach Zawodowych — gdy po rewizji zabierano męża, mnie zostawiano w domu.

Dzięki temu w grudniu 82 r. po aresztowaniu Andrzeja (został on wówczas przewieziony z obozu internowania do więzienia na Mokotowie i oskarżony o próbę obalenia ustroju siłą) mogłam podjąć bez przeszkód jego energiczną obronę. Władza nie mogła mnie również aresztować, ponieważ w opinii publicznej byłoby to dodatkową represją wobec męża.

Kiedy na zlecenie prokuratury wojskowej przeprowadzono u mnie w przeddzień Sylwestra 82 r. rewizję, znajdując stopy nielegalnej bibuły, również nie wyciągnięto w stosunku do mnie konsekwencji, choć w tamtym okresie mógł mi grozić duży wyrok.

Wszystkie petycje i artykuły w obronie Andrzeja podpisywałam własnym nazwiskiem i to co uszło żonie, z pewnością nie uszłoby bezkarnie koleżance-działaczce.

Rozumiem, że w "Solidarności" interesuje Panią kierunek związkowy, który uważa Pani za podstawowy i wstępny krok do niepodległości.

Tak, moim zdaniem działalność związkowa jest absolutnie niezbędna do osiągnięcia niepodległości. Pierwszym powodem, który nazwałabym praktyczno-taktycznym, jest to, że nie można zmobilizować szerokiego rzesz ludzi, niczego im w zamian nie ofiarowując, czy nie dbając o ich interesy i to nie dlatego, że społeczeństwo uległo zmaterializowaniu, ale ponieważ ludzie muszą odczuwać więź z działaczami, ufać im, mieć pewność, że ci ostatni dbają o nich i żyją ich sprawami, nie odkładając załatwienia problemów ad calendas Graecas.

Jest to więc warunek niezbędny, aby opozycja nie oderwała się od mas i aby była skuteczna. Nie mając możliwości bezpośredniego oddziaływania na politykę, możemy jedynie wywierać nacisk na władzę

i musi to być nacisk masowy, a nie jedynie oparty na kadrach.

Cały system panujący w PRL-nastawiony jest na wyzysk. Po to wprowadzono stan wojenny, dlatego m.in. — zdelegalizowano "Solidarność". Oczywiście odegrały w tym rolę również przyczyny natury politycznej, jak ożywienie nastrojów niepodległościowych, ale w moim przekonaniu głównym powodem był fakt, że "Solidarność" stanowiła podstawową przeszkodę w wyzysku społeczeństwa.

System potrzebuje dużo pieniędzy i dużo towarów, tymczasem produkcja jest niska i prymitywna.

Domaganie się podwyższenia — czy przynajmniej nieobniżania — poziomu życia ludności, zmusza władzę do redukcji w jakimś sensie innych wydatków, idących na zbrojenia czy utrzymywanie partii.

Idealem byłoby, gdyby Polska przestała być opłacalna dla Zw. Sowieckiego, gdyby utrzymywanie tej kolonii wiązało się z tak dużymi kłopotami przy niewielkim zysku —



Andrzej i Joanna Gwiazdowiec z Prezydentem RP Kazimierzem Sabbatem

że przestałoby się to Moskwie po prostu opłacać.

Jak to się stało, że pracuje Pani nadal w swoim zawodzie?

Przed Sierpniem wyrzucono mnie za działalność w Wolnych Związkach Zawodowych i po pół roku zmagani sąd pracy nakazał przyjęcie mnie z powrotem. Myślę, że nauczeni tym smutnym doświadczeniem nie próbują już się mnie pozbywać. Po wyjściu z obozu internowania wróciłam bez kłopotów do pracy i chyba nikt oświadczenia nie próbując już się mnie pozbywać. Po wyjściu z obozu internowania wróciłam bez kłopotów do pracy i chyba nikt oświadczenia nie próbując już się mnie pozbywać. Po wyjściu z obozu internowania wróciłam bez kłopotów do pracy i chyba nikt oświadczenia nie próbując już się mnie pozbywać.

Jest Pani obecnie na urlopie?

Tak, na 3-miesięcznym urlopie bezpłatnym. Władza obecnie chętnie daje paszporty, licząc na to, że ludzie zarobią za granicą i przyniosą pieniądze do kraju. Jest to w jej pojęciu częściowe rozwiązanie problemu młodzieży, która kończy studia i nie wie co ze sobą zrobić, nie mając ani pracy, ani mieszkania. Jak przyniosą pieniądze, to sobie mieszkanie kupią. Mówi się zresztą, że kto zaradny to sobie poradzi. W sumie jednak za granicę wyjeżdżają ci w lepszej sytuacji materialnej — nie wszystkich stać na podróż i nie wszyscy mają kontakty, czy znajomości za granicą.

Jeżeli chodzi o nasz wyjazd, to przypuszczam, że władzy wygodniej było mieć nas za granicą, niż w kraju. Strajki na przełomie kwietnia i maja oraz próba deportacji przywódców "Solidarności Walczącej" potwierdzają słuszność tych przypuszczeń. To również spowodowało opóźnienie naszego przyjazdu o cały miesiąc.

Kiedy pan Andrzej stracił pracę?

Internowanie nie pociągało automatycznego zwolnienia z pracy, natomiast aresztowanie, po okresie 3 miesięcy — tak. Rozwiązano więc z nim umowę w czasie jego pobytu w więzieniu i po wyjściu na wolność już nie odnowiono.

Maż jest inżynierem elektronikiem — wykonywanie tego zawodu jest zresztą w naszych warunkach bardzo frustrujące, ze względu na chaos i zacofanie przemysłowe.

Nie mogąc wykorzystać swoich umiejętności jako elektronik, elektryk i chemik, wykorzystuje doświadczenia taternicze i pracuje w spółdzielni jako pracownik fizyczny, wykonując roboty na dużych wysokościach — nie jest to zajęcie bezpieczne, ale ma i swoje dobre strony.

Jaki rozwój sytuacji Pana przewiduje?

Patrzę na to od dołu, obserwując ludzi, którzy mieli nadzieję na dogonienie standardu. Coraz więcej

osób uświadamia sobie iż jest to nie do osiągnięcia. Od tego momentu powstaje możliwość szerszego spojrzenia, szukania sojuszników i staje się realne odtworzenie działalności związkowej.

Ludzie zaczynają patrzeć pod kątem dalszej perspektywy, zastanawiać się co będzie z następnym pokoleniem, któremu rodzice nie mogą zapewnić żadnego startu, a państwo nie daje kompletnie nic. Czy da się tak dalej żyć?

Pewne rozluźnienia gospodarcze, możliwości zakładania spółek, brania dodatkowego etatu itd. spowodowały, że front nacisku na pracodawcę był bardzo nierówny. Dostępnie udało się władzy wytworzyć fałszywy mit (może prawdziwy na Zachodzie), że bardziej pracowity lepiej zarabia. Ta nieliczna warstwa, która wzbogaciła się na chaosie administracyjnym i niedoborach rynkowych zrodziła złudzenia, że reszcie też uda się dorobić.

Licząc na odbudowę Związku. Po ostatnich strajkach ludzie nabrali

wiary, że można się samemu zorganizować. Jest to częściowo związane z utratą autorytetu Krajowej Komisji Wykonawczej, bo okazało się, że nie potrafi ona ani strajków wywołać, ani ich zatrzymać.

Oceniam ten proces pozytywnie: ludzie uwierzyli w siebie i przestali czekać, że ktoś coś zrobi za nich. Okazało się też, że niezależne kontakty i grupy pozaorganizacyjne były bardzo skuteczne, znakomicie np. zbierając informacje.

Mam równocześnie nadzieję, iż ostatnie oddziaływanie propagandowe tej części opozycji, która wciąż liczy na reformę, to znaczy ludzi się, że wzmocnionym wysiłkiem wyprowadzimy kraj z kryzysu. Przecież społeczeństwo więcej już

Na przełomie XIX i XX stulecia było 10 miast milionowych, obecnie jest ich przeszło 150. W największych zespołach miejskich mieszka po kilkanaście milionów ludzi. Ludność miejska wzrasta w przybliżeniu dwukrotnie szybciej niż ogólna liczba ludności Ziemi. Gwałtowna urbanizacja ma liczne konsekwencje — społeczne, gospodarcze, przyrodnicze, a w tym również klimatyczne. Miasto tworzy specyficzny typ klimatu lokalnego, właściwy obszarom wielkomiastowym.

Przyczyną szczególnych cech klimatu miasta w istocie są bardzo złożone. Wiąza się one przede wszystkim z obecnością zabudowy, która zmienia charakter podłoża w trojaki sposób:

1. Miasto stanowi skupisko zabudowań różnej wysokości i wartości, jest to więc powierzchnia bardziej skomplikowana niż powierzchnia naturalna. Dla strumienia powietrza miasto stanowi zatem przeszkodę o zwiększonej zsiarłości. A więc postronie dowiejtrnej miasta część powietrza unosi się, aby opłynąć przeszkodę, a wśród zabudowy wiatr ulega osłabieniu. Promienie słoneczne pochłaniają nie tylko powierzchnie poziome ulic i dachy, lecz również różne wystawione dla słońca ściany domów. Zwiększa to emisję promieniowania cieplnego i jest jedną z przyczyn podwyższonej temperatury wśród zabudowy.

2. Materiały budowlane mają odmienne właściwości cieplne niż grunty pokryte roślinnością — wolniej nagrzewają się w dzień, w nocy zaś odpowiednio wolniej wychładzają. Dlatego w godzinach przedpołudniowych w mieście może być

nie może z siebie, dać, a proponowana reforma nie jest żadną reformą.

Obecny system doszedł już do kresu, wyciągnął z rękawa wszystkie asy i nie ma żadnej propozycji, która mogłaby doprowadzić do jakiejś nowej umowy społecznej. Sytuacja wygląda z jednej strony beznadziejnie, z drugiej jednak — w moim przekonaniu — jest to ostatnia faza rozpadu. Natomiast trudno przewidzieć, jak długo ona potrwa, ponieważ jest to uzależnione od bardzo wielu czynników.

Uważam, że bezpośredni program na dziś dla opozycji, to ratowanie ludzi, których egzystencja biologiczna jest zagrożona i ratowanie kraju przed zniszczeniem ekologicznym. Trzeba to robić nie oglądając się na władzę, czy im się to mniej czy bardziej podoba. Sytuacja jest zbyt poważna, by sprzedawać ów program za jakieś korzyści polityczne.

Co sądzi Pani o reformach Gorbaczowa?

Pierestrojka odbywa się kosztem Polski. Faktem jest, że od chwili gdy Gorbaczow rozpoczął wprowadzanie swoich zmian, zwiększyła się ogromnie eksploatacja naszego kraju i z tego należy zdawać sobie sprawę. Gorbaczow próbuje dać obywatelom sowieckim więcej żywności, więcej towarów konsumpcyjnych i dzieje się to kosztem Polski.

Drobny przykład: w naszym sąsiedztwie znajduje się zagłębie truskawki kaszubskiej. W ub. roku w sezonie truskawkowym, gdy po poprzednim "czarnobylskim lecie" ludzie byli spragnieni owoców okazało się, że utworzono specjalny most lotniczy do Leningradu i wszystkie truskawki wprost z punktów skupów tam były dostarczane.

Należy rozwiewać złudzenia, że pierestrojka oznacza dla nas korzyści — ponieważ co, społeczeństwo sowieckie ma osiągnąć dzięki Gorbaczowowi, społeczeństwo polskie zyskało wcześniej i w szerszym zakresie dzięki "Solidarności". Pierestrojka dla Polski oznaczałaby krok do tyłu.

Jakiej pomocy oczekuje kraj od Polaków z zagranicy?

Niezwykle istotną rzeczą jest rzetelna informacja o sprawach polskich i bieżącej sytuacji, zdobywanie sympatii społeczeństwa kraju osiedlenia dla naszych zmagani, a także pomoc moralna i materialna. (...)

Dziękuję za rozmowę, serdecznie życząc obojgu Państwu w imieniu swoim i wszystkich czytelników dużo siły i sukcesów w Waszej tak potrzebnej działalności

(Rozmawiała Tessa Ujazdowska)

Klimat Wielkich Miast

nico chłodniej niż w okolicy, a wieczorem i w nocy — wyraźnie cieplej.

3. Budynki, ulice i place wyłożone asfaltem i płytami ograniczają powierzchnię, na której zachodzi wsiąkanie wód opadowych, następne zaś ich parowanie. Wody opadowe spływają szybko do kanałów, a ulice wkrótce wysychają. Zmniejszona powierzchnia parująca powoduje w konsekwencji obniżenie wilgotności powietrza w mieście i zmniejsza straty ciepła w procesie parowania. Jest to kolejna przyczyna podwyższonej temperatury w terenie zabudowanym.

Ponadto powietrze miejskie jest znacznie bardziej zanieczyszczone, co wpływa także na odmiennosc klimatu miejskiego. Chmury pyłów ograniczają dopływ promieniowania słonecznego, pochłaniają i rozpraszają. W zimie, gdy słońce wisi nisko, a zapylenie jest duże, natężenie bezpośredniego promieniowania słonecznego w mieście może być mniejsze nawet o połowę niż w okolicy. Zabudowa sprawia też, że czas dopływu bezpośredniego promieniowania słonecznego, czyli usłonecznienie jest w mieście krótsze średnio o kilkanaście minut na dzień.

Większa zawartość dwutlenku węgla zmniejsza straty promieniowania długofalowego emitowanego przez zabudowane podłoże, sprzyja utrzymywaniu się wyższej temperatury w godzinach nocnych. Ponadto zanieczyszczenia to jądra kondensacji, powód częstszego powstawania mgły, wzrostu zachmurzenia i opadów.

Klimat wielkich miast modyfikuje jeszcze jeden czynnik — dopływ

Drewniane Kościółki Podtatrza

Kościółki drewniane Podtatrza reprezentują szczególnie wysoką wartość artystyczną, stanowią cenny, nieodłączny element życia wsi małopolskiej. Warto nad ich piękną zatrzymać się, zadumać, posłuchać o czym skrzypią ściany i wieżby dachowe, co słysząc w starych dzwonnicach.

Wybór olbrzymi. Od Zakopanego poczynając. Tam tłumy turystów ściga nieodmiennie piękna, filigranowa świątynia góralska, otwierająca wejście na słynny cmentarz zwany Pęksowym Brzykiem. Spoczywają tam Chałubiński, Witkiewicz i Kenar, Makuszyński i Pawlikowski i wiele innych postaci, szczególnie zasłużonych dla polskiej Tatr. Patrząc na niewielkie kościółki, chciałoby się użyć słów, jakich w odniesieniu do góralskiej muzyki użył sławny kompozytor Karol Szymanowski:

"Dopiero, gdy się pojmie prawdziwą góralską pasję do nadawania plastycznych kształtów wszystkiemu, co górala w życiu otacza, gdy się przeniknie w te chropawe, kanciaste jakby w głazie kute formy, ukazuje się w tej muzyce prawdziwe oblicze nieugiętego, specyficznego góralskiego liryzmu..."

Ten liryzm, w budowlanym wydaniu można też podziwiać w Chochołowie, w Bukowinie Tatrzańskiej, Nowym Targu i w dziesiątkach innych miejscowości, w których kościółki drewniane przetrwały na świadectwo głębokiej religijności przodków i ich doskonałego wyczucia piękna.

A oto kościółek Sw. Krzyża na Górze Obidowej w Chabówce: wieńczy go uroczą wieżyczka na sygnaturkę. Na zewnątrz — przy prezbiterium ogród: podobny był w spalonym przez Niemców w 1939 r. kościele w Skomielnej Białej. Wkoło lasy, obok szosa do Zakopanego. Co moment odrywa się z niej jakiś samochód, by zatrzymać się przy Świętokrzyskim kościółku: zaś młode pary z Rakbi i okolic lubią tutaj ślubować sobie wierność.

Do Rakbi stąd niedaleko: można nawet wybrać się stąd na piękna, pieszka wycieczkę lasami Krzywonia. W dolinie, zaskoczenie, jakiego doznał w tym miejscu Jarosław Iwaszkiewicz, zostawiając potem w "Ślawie i chwale" piękny opis rabczańskiego modrzywiowego kościółka nad brzegiem Raby. Ta Raba — dziś żabie po uszy — miała zagarnąć wezbranymi wodami pierwszą świątynię, wybudowaną w tym miejscu w 1563 r.

Wawrzyniec Spytek Jordan z

Melsztyna, założyciel Jordanowa i najmłodszy dziedzic tych stron był jednak człowiekiem odważnym i niewiele sobie robiąc z kłęski żywiołowej rozpoczął w 1600 r. budowę modrzywiowego cuda, które po latach w 1939 r. stało się oprawą Muzeum im. Orkana.

Olbrzymie lipy, dęby i jesiony pamiętają jeszcze czasy Jagiellonów i zdołają ciemny maszyn budowlany, która tyłu już etnografów, malarzy i fotografików urzekła pięknem i proporcją kształtów doskonale zharmonizowanych z otoczeniem. Dokonał tego anonimowy góralski cieśla w ciągu pierwszych sześciu lat XVI w. i dokonali po mistrzowsku. Ściany wieży, dźwigające izbę oraz kopułasty helm z latarnią opadają pochyło ku ziemi. Zbudowano je z grubych, modrzywiowych płazów nie używając ani żelaza, ani gwoździ.

Jajowata kropielnica wyłobiona w piaskowcu zaprasza do wejścia. Znajduje się pod witrażem z kolorowych szyb przy góralskiej Piecie, wykonanej w 1644 r. przez rzeźbiarza samouka, Stanisława Gęsinę ze Skawy.

Światło błyszczy w małych szybach. Wchodzi się dębowymi drzwiami "babińca" i kruchty. W świątłach jaśnieje rokokowy chór podparty dwoma słupami, a nad nim niedawno odrestaurowane organy. Kto był ich twórcą? Nie znamy ani organmistrza, ani snycerskiego warsztatu, z którego wyszły, jedynie datę 1778 umieszczoną na gzymsie. Już grał na nich w dniu inauguracji Jacek Kulig z towarzyszeniem Capelli Cracoviensis Stanisława Gałońskiego, a wszyscy chwalili niepospolite walory brzmieniowe instrumentu.

I jeszcze coś zabawnego na pozegnanie: w ścianie oddzielającej nawę od kruchty bielą się w mroku rzadki zębów ofiarowanych niegdyś przez górali św. Agacie i poutykanych między belkami. Dziwo tak wielkie, że Gorze z Luboniem pochylały się w zdumieniu nad kościółkiem.

Wieś Dębno leżąca w widłach Dunajca i Białki słynie od wieków gotyckim kościołem św. Michała Archaniola. Tu odnaleziono najstarszy w Polsce późnoromański obraz na desce z ok. 1300 r., tu na tle renesansowej polichromii znajdują się rzeźby z XV w.

Przewodnicy przedstawiają kościół jako najwyższej klasy zabytek architektury ludowej Podhala. Czasem wspomina też o Józefie Janosie, człowieku, który mieszkał w pobliżu i którego rola we współczesnej sztuce ludowej była wyjątkowa. Stworzył kilkaset rzeźb, z których wiele należy do najwybitniejszych osiągnięć sztuki, a wiele jak np. Stacje Drogi Krzyżowej — spłonegło wraz z Kościołem w Dębnie wyrzeźbił m.in. świecznik wiszący w głównej nawie i porównywalny jedynie z pracą średniowiecznych snycerzy, kropielnicę w kruchcie, krzyż procesyjny i rzeźby feretony, które z czasem ktoś pomalował jaskrawo, przydając kolorów drewnianym: Katarzynie, Marii i Magdalenie.

A przed kościółkiem sterczy pień grubej lipy, co uschia od pioruna. Wyrzeźbiona jest w nim Boża Męka, a ból świątka, mimo koronkowych ram jest nagi jak kość. To Janos, nie bacząc na chorobę, dłużył w tym pniu przez całą zimę, aż dokopał się w drewnie takiej siły wyrazu.

Jego rzeźby znajdują się w licznych muzeach i kościołach, a także na drogach polnych i cmentarzach Podhala. Zachwycał się nimi Graham Greene i urządził im wystawę w Londynie. A Janosa przez całe życie dręczyła niepewność: co ludzi zrobią z jego sztuką; może zginie jak świstek papieru?

Kazał się pochować w habicie franciszkańskim. Bardzo to było konsekwentne wobec jego zasad, bo biedaczną z Asyżu kochał bardzo, uważając przez całe życie, jak on, że "bogactwo jest tu nic".

E.O.

Mysł

Czy rzeczywiście reaktywowanie na powrót tych spraw, któreśmy się nauczyli w życiu pomijać, jest zdobyczą kulturalną?

Irzykowski

(Ciąg dalszy na str. 7)

O Prawdę i Tylko Prawdę w Ocenie Organizacji Polonijnych

Błędne Oceny i Opinie o Związku Narodowym Polskim

OD REDAKCJI: Artykuł nieniejszy przygotowany został do druku na początku bieżącego roku. Z przyczyn technicznych, nie mógł się wcześniej ukazać. Ponieważ jednak zagadnienie jest nadal aktualne, przekazujemy go dziś w nadziei, że wyjaśni szereg błędnych ocen zbyt pochopnie i bez sprawdzenia faktów głoszonych przez niektóre osoby i środowiska.

Często słyszy się o tradycyjnym antyklerykalizmie Związku Narodowego Polskiego. "Dziś to już nie, ale dawniej..." powiada ten i ów.

ZNP "walczył z Kościołem," "podkreślał, że Polska jest krajem niejednorodnym religijnie," "był związkiem masonskim" etc.

Nie tak dawno, w ciekawej skądinąd rozmowie z Pawłem Bąkowskim, zamieszczonej w 46 numerze "Relaxu" (z 14 listopada), pada również stwierdzenie o "antyklerykalizmie Związku."

W swojej analizie stanu świadomości Polonii (z którą częściowo zgadzam się, a częściowo nie, czym w tym momencie zajmować się nie będę) podaje Bąkowski szereg faktów z historii ZNP. Niektóre z nich są błędne.

Nie posądzam Bąkowskiego o złą wolę, przeciwnie: jego wypowiedź świadczy o sympatii dla ZNP, a cytowane wyżej określenie "antyklerykalizm" ma w kontekście sensu pozytywny.

Niemniej niektóre stwierdzenia wymagają sprostowania, szczególnie, że w jednym z następnych numerów Lidia Matuszyńska napisała: "Z większością stwierdzeń Bąkowskiego, zwłaszcza dotyczących przeszłości polskiego wychodźstwa w USA, okresu kształtowania się polonijnych organizacji oraz powstawania Kościoła Polskiego Rzymsko-Katolickiego zgadzam się w całej pełni. Są to fakty znane, które posiadają historyczne znaczenie."

Jak widać jednak są to fakty niezbyt dobrze znane choć posiadają historyczne znaczenie. A piszę o tym dopiero teraz, gdy minęło już trochę czasu od obydwu wypowiedzi w "Relaxie," bo chciałam sprawdzić wszystko gruntownie, co prawda z jednego tylko źródła, ale na tyle wiarygodnego, że może co najmniej podać w wątpliwość inne wersje.

Przestudiowałam dokładnie pierwszy tom "Historii Związku Narodowego Polskiego" napisanego przez St. Osadę i przekartkowałam następnę.

I tu mała dygresja: pozycję tę, a zwłaszcza właśnie pierwszy tom, uważam za lekturę obowiązkową dla wszystkich, którzy interesują się nie tylko Polonią, ale również sprawami Polski, organizowaniem pomocy dla Polski, organizowaniem w USA.

Zdania wygłaszane na temat Polonii bez wiedzy o jej amerykańskiej historii są przeważnie bezsensowne, a czasem także nieuczciwe.

Po przeczytaniu o tym jak powstał i jakie koleje przechodził Związek widzi się (co nie jest niczym nowym w lekturach historycznych), że wszystko już było, a problemy powtarzają się.

Należy się tylko dziwić, że samo ZNP (czy Kongres Polonii Amerykańskiej) tak rzadko sięga do kart swojej pięknej historii, że jej nie popularyzuje na każdym kroku. Jest z czego być dumnym i jest się na czym opierać!

Wracam jednak do konkretów. Nie wiem na jakich źródłach opierał się Bąkowski, twierdząc m.in., cytuję:

1. "Jedynym związkiem, grupującym Polaków w końcu XIX wieku w Ameryce, było Zjednoczenie Polskie Rzymsko-Katolickie."

2. "I te parafie ("gdzie polskość była najsilniejsza") w latach osiemdziesiątych ubiegłego wieku się zbuntowały... i to był początek Kościoła Polsko-Katolickiego," i dalej: "... finalnie (konfliktu Związku z Kościołem) był pierwszy zjazd Związku Narodowego. Na tym zjeździe były dwie msze: rzymsko-katolicka i narodowa."

3. "W latach osiemdziesiątych ubiegłego stulecia grupa działaczy polonijnych podjęła próbę wyrwania się spod wpływów Kościoła rzymsko-katolickiego i założyła Związek Narodowy Polski, który początkowo był w niestychanie ostrym konflikcie z Kościołem," a dalej: "Dziś konflikt między Związkiem a Zjednoczeniem już nie istnieje... Antyklerykalizm Związku jest tylko wspomnieniem."

Dwa pierwsze stwierdzenia są co najmniej sporne, ostatniemu przeczą fakty (utrwalone w dokumentach i prasie związkowej). I tak:

1. Na str. 142 I tomu "Historii ZNP" czytamy: "Gazeta Katolicka w dniu 5 sierpnia 1888 roku, pomieściła artykuł następujący:

Idąc za radą J. W. Biskupa Krautbauera, łaskawie Polakom udzieloną w liście pasterskim, który w numerze 45 Gazety Katolickiej był umieszczony postanowiły towarzystwa polskie katolickie parafii św. Stanisława Kostki z Chicago, trzymając się zasady od początku przyjętej i na sejmach poprzednich bronić, połączyć się w jeden związek centralny i w tym związku wiarę i narodowość ojców swoich włączyć za fundament swego działania." I dalej w tejże "Gazecie Katolickiej": "Centralne Zjednoczenie Polaków w Ameryce, założone zostało na początek z reprezentantów 5 towarzystw tejże parafii, ale uchwalono zaprosić wszystkie inne towarzystwa, związki i gminy polskie istniejące w Stanach Zjednoczonych do łączności."

Dopisek od Autora książki: "A więc nawet "Gazeta Katolicka" powiada: połączyć się! Połączyć się, to nie przystąpić. To dowód ostateczny, że dzisiejsze Zjednoczenie nie ma prawa do nazywania się najstarszą organizacją. Jest nią Związek." (podkr. Autora)

Wcześniej, na str. 141: "Data założenia naszego Związku Narodowego Polskiego, jest zatem dzień 10 sierpnia 1880 roku, w którym podpisaniem zostało pierwsze orędzie pierwszego cenzora ZNP, ogłaszające ten fakt całemu Narodowi Polskiemu."

2. Wzmiankę o "dwóch mszach" znajdujemy dopiero przy okazji sejmiku XV, który odbył się w r. 1903! "Po nabożeństwie, które odbyło się w dwóch kościołach — czytamy na str. 542 — rzymsko-katolickim i t.z. narodowym odbyła się wspólna "parada" po mieście."

Pierwszy sejm miał miejsce 21 września 1880 roku w Chicago, trwał 4 dni, a "Nabożeństwo przedsejmowe odbyło się w kościele czeskim św. Wacława, bo duchowieństwo polskie odprawiania go odmówiło."

Może Bąkowski miał na myśli pierwszy zjazd po pierwszym synodzie "niezależnych," z których Kościół Polsko-Katolicki się wywodzi? O kościele tym pierwszą wzmianką w "Historii" jest wiadomość o staraniach ze strony "niezależnych," aby ich ruch "zidentyfikować z ruchem reprezentowanym przez Związek."

Na str. 503: "Było to w roku 1896, kiedy w Chicago odbywał się pierwszy t.z. Synod niezależnych. Ich organy wówczas mocno gniewać się zaczęły na Zarząd Centralny, że nie wziął udziału w Synodzie."

Na to odpowiada "Zgoda" w numerze z dnia 6 sierpnia tegoż roku: Nie identyfikujcie Kościoła niezależnego ze Związkiem panowie! Rząd Centralny pojedzie tylko na sejm swej organizacji. Macie prawo obywatelstwa panowie niezależni, jesteście równoprawni jak być powinno, ale o płaszc nas nie ocierajcie się ciągle i nie żądajcie, aby ZNP walczył za wasze lub jakiegokolwiek inne interesy kościelne."

3. Od samego początku Związek czynił wysiłki ułożenia sobie dobrych stosunków z Kościołem i podkreślał powszechność wiary rzymsko-katolickiej w narodzie polskim. Znalazło to nawet odbicie w konstytucji Związku.

"Art. III. 1. Ponieważ wiara Rzymsko-katolicka jest wyznaniem znacznej większości Narodu Polskiego, przeto za nasz obowiązek uważamy zapewnić jej poszanowanie, nie pozwalając w niczym przekraczać jej praw i zasad. W razie udania się bractw kościelnych należących do Związku Narodowego Polskiego w Stanach Zjednoczonych Północnej Ameryki o pomoc w budowaniu kościoła polskiego, Rząd Centralny udzieli na ten cel pożyczek, stosownie do swych środków, za porozumieniem się z cenzorem Związku."

Związek musi ciągle stawiać czoła zarzutom "antyklerykalizmu," a nawet "zdrady ojczyzny." Podstawą tych zarzutów jest konsekwentnie piętagnowany świecki i patriotyczny charakter Związku.

"Sprawa nasza nic nie ma przeciwko katolicyzmowi, ani walczy przeciw zasadom jego, czego dowodem, że Ojciec św. jej błogosławi. Fanatyzm tylko, sekciarstwo i nietolerancja, zła wola i ciemnota mogą nas posadzić o zdradę ojczyzny, lub odszczerpienie religijne. Gdy do łona naszego przyjmujemy równie chętnie Polaków katolików, jak Polaków innowierców, czynimy to na zasadzie równoprawienia obywatelskiego i miłości bliźniego." (str. 64)

"Istnieją już trzy związki, których celem jest łączenie Polaków; i chodzi o to, ażeby te trzy związki zgodziły się na plan ogólny, podług jakiego ratować od wynarodowienia ludność polską."

Jednym z związków jest Zjednoczenie polskich katolickich Towarzystw... (które) czyniąc należenie do towarzystwa zależnym od należenia do katolicyzmu, wyklucza bardzo wielu zacnych Polaków. W niem nie mogliby być członkami Mrongowiusz i Linde, najwięksi badacze języka polskiego, ponieważ byli protestantami; dla tego też powodu, nie mogliby do niego należeć Potworowsky, Zychliński, Karzewscy i inni, którzy po równo z katolikami bronią naszych praw kościelnych; dla tejże przyczyny nie mogliby do niego należeć Polacy protestanci na Śląsku austriackim." (str. 157)

"Nie mamy nic wspólnego z żydostwem, lecz jeżeli znajdują się Żydzi, którzy pocztują się za Polaków, którzy zechcą razem z nami pracować dla dobra ogólnego, jakim prawem jako narodowcy odepchniemy od siebie takich wnuków pułkownika Berka, który krew wylał za Polskę, jakim czołem odepchniemy od siebie uczniów rabina Mejzelsa, który przy boku arcybiskupa Fijałkowskiego odprawiał na cmentarz warszawskich męczenników sprawy polskiej, z jakiej racji odepchniemy synów

Kronenberga, który ze sybirskich zesłańców wracających do kraju i nie mających chleba zrekrutował całą służbę swojej kolei żelaznej."

Jako katolicy czcimy naszych świętych Wojciechów, Stanisławów, Kazimierzów. Jako narodowcy uznajemy czyny Zygmunów, Batorych, Sobieskich, Czarneckich, Kościuszków, nie badając tajników ich sumienia." (str. 292)

Związek nawiasem mówiąc nie przyjmuje wszystkich. W cytowanym wyżej Artykule III, 3 i 4 zastrzegają: "Żaden członek Związku nie może należeć do jakiegokolwiek anarchistycznych, socjalistycznych lub nihilistycznych stowarzyszeń" (jest to logiczne: Związek ma bowiem skupiać patriotów; stosunek do socjalistów zmienia się, gdy zaczynają oni głosić walkę o niepodległość Polski — przyp. E.B.) oraz "Każdą grupą lub pojedynczy członek, czyniący ujemę Związkowi, przez należenie do anarchistycznych stowarzyszeń lub biorący udział w anarchistycznych zaburzeniach, ze Związku wydalonym zostanie."

Antyklerykalnemu charakterowi Związku przeczy coraz większa liczba księży rzymsko-katolickich, którzy się do niego zapisywali, brali udział w obradach i byli zawsze chętnie widziani.

Przypisywanie ZNP antyklerykalizmu jest nieporozumieniem typu: ukradli mu zegarek więc... jest zamieszany w sprawę kradzieży zegarka.

To Kościół był nastawiony antyzwiązkowo, a i to nie cały, ale jego bardziej wpływowe koła.

Na każdej niemal stronie "Historii Związku Narodowego Polskiego" znajdujemy potwierdzenia na to jak wyglądała "sprawa kradzieży zegarka" czyli stosunków kościelno-związkowych. Mówienie więc, że Związek był "antyklerykalny" to nie tylko zbyt uproszczenie tej — i tak prostej i jasnej — sprawy, ale i wypaczenie.

e.b.

Klimat Wielkich Miast

(Dokończenie ze str. 6-jej)

w literaturze klimatologicznej nazwę "miejskie wyspy ciepła". Ta "wyspa" może się przemieszczać nad miastem w zależności od kierunku wiatru, jednak zawsze obejmuje centrum ze swą zabudową.

"Wyspa ciepła" powoduje, że w mieście trwa dłużej okres wegetacyjny, krótszy jest okres przymrozkowy, a zimowe spadki temperatury wyraźnie osłabione.

Zabudowa silnie modyfikuje także warunki wiatrowe. W śródmieściu prędkość wiatru ulega zmniejszeniu o około 30 procent, ale wzdłuż długich ulic o zwartej zabudowie, gdy kierunek wiatru odpowiada kierunkowi ulicy, a tym bardziej w przewężeniach między budynkami, wiatr może wiać z większą prędkością. Kierunek wiatru dostosowuje się do przebiegu ulic, między budynkami tworzą się zawirowania i strefy cienia aerodynamicznego.

Miasto może także przyczynić się do powstania lokalnej cyrkulacji. Dzieje się to w warunkach silnie rozwiniętej "wyspy ciepła". Nad cieplejszym śródmieściem dochodzi do lokalnego spadku ciśnienia atmosferycznego, co wywołuje napływ chłodniejszego, powietrza z okolicy. Podobnie powstają bryzy, dlatego wiatr ten bywa nazywany bryzą miejską. Można ją obserwować na peryferiach, gdy po upalnym dniu przynosi chłodniejszy i wilgotniejszy wiaterek.

Powietrze w mieście jest na ogół suchsze, lecz nie jest to reguła. Wilgotność względna bywa niższa przeciętnie o kilka procent, co może być związane zarówno z nieco mniejszą zawartością pary wodnej, jak i wyższą temperaturą. Zawartość pary wodnej natomiast nie wszędzie jest obniżona. Tereny zieleni miejskiej, zwłaszcza wysokiej, mogą lokalnie podnieść zawartość pary wodnej, czemu sprzyja osłabiony ruch powietrza.

Mimo ogólnej mniejszej wilgotności obszary miejskie częściej nawiedzają mgły; mają też więcej chmur i opadów. Przyczyną jest zanieczyszczenie powietrza, a więc

obecność jader kondensacji. W przypadku gdy pyły są silnie higroskopijne, mgły powstają nawet w takim powietrzu, które nie osiągnęło stanu nasycenia (już przy wilgotności względnej 70 procent).

Jednak podwyższona temperatura w mieście może przeciwdziałać powstawaniu mgły — centrum pozostaje od niej wolne, okolice zaś nie. Tak więc o różnicach w częstotliwości tworzenia się mgły między miastem a jego otoczeniem decyduje wpływ zwiększonego zanieczyszczenia (wzrost częstotliwości w mieście) lub podwyższonej temperatury (spadek częstotliwości).

Zwiększone zachmurzenie nad miastem jest wynikiem nie tylko większej ilości jader kondensacji, lecz również podwyższonej temperatury, a wraz z nią rozwoju prądów wstępujących. Dlatego większe zachmurzenie obserwuje się zwłaszcza latem w ciągu dnia, kiedy najczęściej rozwija się zachmurzenie konwekcyjne, wspomagane przez oddziaływanie zabudowy. Zachmurzenie może być wówczas o 10 proc. większe niż nad okolicą. W rezultacie obszary wielkich miast mają więcej dni pochmurnych niż okolice.

Te same czynniki powodują zwiększoną ilość opadów. Są one o około 10—15 procent większe, a różnica ta najsilniej zaznacza się nad śródmieściem i po stronie zawietrznej miasta, choć rzeźba terenu może powodować liczne odstępstwa od przedstawionego schematu. W niektórych miastach stwierdza się też zwiększoną częstotliwość występowania burz w porównaniu z okolicą. Wymienione cechy klimatu są wspólne wielkim miastom, choć nie zawsze występują w jednakowym nasileniu. Zależy to od wielkości miasta, stopnia jego przemysłowienia, charakteru zabudowy, rzeźby terenu i innych czynników. Nawet w obrębie tego samego miasta występują znaczne różnice klimatu lokalnego, związane z charakterem zabudowy, położeniem w stosunku do śródmieścia, obecnością zieleni, rzeźbą terenu itp.

Polacy w Gwatemali

Pojawienie się Polaków w Gwatemali w XIX wieku ma charakter nietrwały, epizodyczny. Pod koniec lat czterdziestych tego wieku badania botaniczne w Gwatemali przeprowadzał Józef Warszewicz. Miłośnik sztuki indiańskiej, malarz i rysownik, pochodzący z Legnicy Gustaw Adolf Trembski przebył tam osiem miesięcy (w 1854 roku).

Licniejsi emigranci polscy pojawili się w Gwatemali na schyłku XIX wieku, przybyli tam w dwóch grupach zupełnie odmiennymi drogami. Pierwsza z nich, "powstańcza", miała charakter wychodźstwa politycznego (osiedlenie na przełomie lat sześćdziesiątych i siedemdziesiątych) druga miała charakter zarobkowy; wiązała się z ekspansją Niemców w Gwatemali (stad przeważnie wielkopolskie pochodzenie przybyszów).

Należy przypuszczać, że około roku 1870 mieszkało w Gwatemali dziesięciu lub kilkunastu Polaków. "Kilka lat przed moim przybyciem — pisał Antoni Wiatrak, który pojechał do Ameryki Centralnej w 1893 roku — zakończył życie tragiczną śmiercią generał Kopecki, komendant forticy w Gwatemali". Wiadomo, że około 1890 roku przebywał w Gwatemali kilku byłych powstańców polskich. W ostatniej dekadzie XIX stulecia Polacy gwatemalscy mało się ze sobą kontaktowali, zajęci własnymi sprawami, a gdy się spotykali, rozmawiali na ogół po francusku. Gawędzili zawsze o młodości spędzonej w Polsce, "za którą tym więcej tęsknili, im więcej utwierdzali się w mniemaniu, że już do niej nie wrócą" (J. W. Boreza, "Emigracja polska po powstaniu styczniowym", Warszawa 1966 roku).

Znany szeroko, osiadłym na stałe w Gwatemali, był Piątkowski. Szlachcic z Ukrainy, wziął udział w powstaniu styczniowym, a następnie wyemigrował do Francji, gdzie skończył szkołę Aplikacyjną Saperów i Artylerii w Metz, a następnie uszedł jako ochotnik w służbę cesarza Meksyku Maksymiliana.

Wziął udział w kampanii meksykańskiej jako oficer artylerii. W Meksyku ożenił się z francuską baronową, następnie zaś, po upadku cesarstwa, osiedlił się w Gwatemali. Dochował się kilkorga dzieci, nie mówiących już jednak po polsku. Powszechnie lubiany w nowej ojczyźnie zasłużył się zwłaszcza miastu Gwatemali. Był projektantem i wykonawcą parku centralnego, cmentarza miejskiego i kilku budynków publicznych.

Podstawą jego egzystencji była wszakże firma handlowa prowadząca interesy z Europą. Nazywała się "Aguila Blanca" ("Orzeł Biały"). Na sztydzie firmy właściciel kazał wymalować białego orla na czerwonym tle. Piątkowski zmarł w 1896 roku.

Największą rolę wśród Polaków gwatemalskich odegrał Józef Leonard, postać znana również w innych krajach Centralnej Ameryki. Urodził się w Łodzi. Wziął udział w powstaniu styczniowym. Po upadku insurekcji przebywał na zachodzie Europy. Tu ukończył studia i uzyskał stopień doktora.

Do Gwatemali przybył w 1880 roku. Wykładał na stołecznym uniwersytecie. W początkach lat dziewięćdziesiątych pełnił w Gwatemali funkcję szefa biur konsulatów zagranicznych. O Polsce nie zapomniał i do końca zachował doskonałą znajomość ojczystej mowy. Był zagrożonym patriotą i tęsknił za krajem. Leonard cieszył się zasłużoną sławą poligloty.

Nauczyciel, wychowawca i polityk, był też i poetą, a jego wiersze zamieszczała na swych łamach "Zgoda Chicagowska". Gwatemal-

Zmiany klimatu zachodzące pod wpływem urbanizacji są przeważnie niekorzystne dla mieszkańców miast. Dotyczy to zwłaszcza dzielnic śródmiejskich o zwartej budowie i najsilniej przekształconych warunkach termicznych i wilgotnościowych, słabo przewietrzanych. Dzielnice o luźnej zabudowie i bogatszej roślinności mają klimat zbliżony do okolic podmiejskich.

Tak więc specyfika klimatu dużego miasta ogranicza się głównie do obszaru zwartej zabudowy.

Czy jednak dalszy rozwój miast (i towarzyszące mu następujące uprzemysłowienie) będzie wywierał wpływ na klimat tylko w skali lokalnej — to zagadnienie budzące poważne wątpliwości.

U. K.-C.

ski łodzianin opuścił swą przybraną ojczyznę po dojściu do władzy dyktatora Manuela Estrady Cabrery (1898 r.), by osiąść w Hondurasie, gdzie został sekretarzem prezydenta tego kraju. Wyjeżdżał od czasu do czasu do sąsiednich państw Ameryki Centralnej, a także do USA, Skąd pragnął sprowadzić polskich kolonistów, co mu się jednak nie powiodło. Zmarł w 1908 roku.

Znaną postacią w Gwatemali był także A. Wiatrak. Urodził się w 1868 roku w Kępnie, gdzie ukończył gimnazjum. Wraz ze swym rodakiem Tadeuszem Jarochońskim, przybyłi w 1893 roku via Hamburg, Hawana i San José (Kostaryka) do miasta Gwatemala. Obaj zajmowali się handlem. Wiatrak zatrudniony był w firmie Piątkowskiego, a interesy prowadził głównie z Niemcami.

Jarochoński przeniósł się po kilku latach na prowincję, gdzie wkrótce zmarł na żółtą febrę. W pewnym momencie Wiatrak został sam, bez towarzystwa współrodaków, nie miał do kogo odezwać się po polsku, popadał w "letarg kosmopolityczny".

Wtedy wpadło mu do ręki "Quo Vadis" Sienkiewicza. Książka poruszyła go głęboko i przy czytaniu jej jak gdyby odżył. Opowiadała jednak ogromna tęsknota za krajem, odrzucił więc możliwość ożenku z bogatą Kreolką i w 1902 roku wrócił do Europy.

Oczywiście, że wyżej wspomniani Polacy, to nie wszyscy, jacy osiedli w Gwatemali pod koniec XIX wieku. Wiadomo na przykład, że około 1880 roku przybył tam z Wielkopolski (Kępno) niejaki Bilak z rodziną. Niebawem ścignął z Kępna i z okolicy następne polskie rodziny. Syn "pioniera" Bilaka mógł w ten sposób ożenić się z Wielkopolanką z Ostrowa.

W roku 1920 najlepiej zorganizowana kolonia polska z wszystkich państw Ameryki Centralnej była w Gwatemali. Oto 23 marca tegoż roku 80 Polaków zamieszkałych w tym kraju wystosowało pismo do Ministerstwa Spraw Zagranicznych w Warszawie prosząc o "utworzenie w tym państwie polskiego przedstawicielstwa dyplomatycznego". Ministerstwo z kolei wyrywa Poselstwo R.P. w Waszyngtonie do udzielenia odpowiedzi na adres D. Weimana i wyjaśnia, że MSZ wzięło pod uwagę prośbę Polaków z Gwatemali i że prośba "w odpowiednim czasie może być zrealizowana w tej czy innej formie". Realizacja postulatów Polonii trwała bardzo długo.

To, co wiemy o nielicznej Polonii gwatemalskiej, zdaje się świadczyć, po pierwsze o jej podziale na dwie grupy (kilku — lub kilkunastordziną polską i licniejszą polskozydowską), a po drugie, o jej szybkim wsiąkaniu w społeczeństwo gwatemalskie i majątkowej stabilizacji wbrew restrykcjom rządowym; liczba pragnących utrzymać bliższe związki z krajem wyraźnie maleje między 1920 i 1939 rokiem, po trzecie, jej mniejszości w grupie żydowskiej i większej wiejskości w grupie "polsko-katolickiej". A w ogóle to wiemy bardzo niewiele.

Liczba Polaków w Gwatemali, według spisu z roku 1970, wynosiła 50 osób.

L. Lewandowski —
Narodowiec, Francja

Bela Bartok w Ojczyźnie

Budapeszt (Reuters) — Przy dźwiękach słynnego "Concerto" trumna ze zwłokami węgierskiego kompozytora Beli Bartoka została wniesiona do dostojnej Wielkiej Sali budapesztańskiej Akademii Nauk. Obok przykrytej czarnym kirem trumny, ustawiono cztery ogromne świeczniki, a sześć osób pełniło honorową wartę. Około 10 tysięcy Węgrów oddało hołd wielkiemu rodakowi, wspaniałemu artyście, który w 1945 roku zmarł na obczyźnie, w wieku 64 lat. Pochowany został w Nowym Yorku, gdzie zamieszkał w rok po wybuchu Drugiej Wojny Światowej.

Szczątki (zwłoki) kompozytora zostały ostatnio sprowadzone do stolicy Węgier, a ponowny pogrzeb, tym razem na rodzinnej ziemi, odbędzie się na budapesztańskim cmentarzu Farkasret. Mogiła Beli Bartoka znajduje się w bezpośrednim sąsiedztwie grobu jego dwóch żon i bliskiego przyjaciela, również kompozytora, Zoltana Kodaly.

Muzeum Kaszubsko — Pomorskie

Placówka kulturalna o takiej nazwie powstała w Sopocie w okresie największej wrogości Prusaków do narodu polskiego, w czasie gdy na Śląsku, w Poznańskim i na Pomorzu Gdańskim szalała Hakata.

Inicjatorem tego wspaniałego przedsięwzięcia o krótkotrwałym, ale ważnym działaniu naukowym i oświatowym, był Aleksander Majkowski, pisarz, wydawca i redaktor cennego pisma, "Gryf", wybitny działacz kaszubski, z zawodu lekarz. W Sopocie osiadł w początku 1912 roku i zamieszkał w willi przy dzisiejszej ulicy Bieruta 11, gdzie rozpoczął praktykę lekarską. Postanowienie o otwarciu placówki muzealnej w kąpielisku odwiedzanym przez tysiące Polaków spod trzech zabórów, a także przez gości z sąsiednich krajów europejskich, zapadło podczas zjazdu Towarzystwa Młodokaszubów, który odbył się 20-21 czerwca 1912 roku.

Założycielom przyświecała myśl zaznajomienia polskich gości Sopotu z Kaszubami, z ich dorobkiem materialnym i duchowym oraz z twórczością ludową nadmorskiego rejonu. Pragnieniem ich było także ratować spuściznę narodową — stare sprzęty, dzieła sztuki, narzędzia pracy itp. wykupywane przez zbieraczy niemieckich, Majkowski, przywódca duchowy Młodokaszubów, wystąpił z apelem do polskiego społeczeństwa o poparcie w formie przekazywania eksponatów oraz ofiar pieniężnych.

Zabrano się energicznie do prac przygotowawczych. Powołanej komisji biblioteczno-muzealnej przyszło z pomocą wielu działaczy z terenu Kaszub i ofiarodawców z całego kraju. W gromadzeniu zbiorów zasłużył się wielce Feliks Jankowski, kował ze Smętowa i Józef Klebba, znany gawędziarz, poeta ludowy, autor humoresek i anegdot, mieszkający w Kosakowie. Bardzo trudną sprawą było zdobycie lokalu dla polskiej placówki kulturalnej. Majkowskiemu udało się go wynająć we wzniesionej świeżo przez kupca F. Schöhlę kamienicy przy dzisiejszej ulicy Bohaterów Monte Cassino 28.

Otwarcie Muzeum Kaszubsko-Pomorskiego odbyło się 1 lipca 1913 roku. Urządzono w nim wystawę ze zbiorami etnograficznymi i dziełami sztuki ludowej Kaszub, a następnie ekspozycję sztuki orientalnej ze zbiorów Ignacego Zaręby-Belakowicza, wysokiego urzędnika francuskiego w Indochinach. Prócz wystaw czynna była w placówce muzealnej biblioteka i czytelnia czasopism, nadsyłanych nieodpłatnie z polskich wydawnictw działających pod zaborem.

W dniu 15 października 1913 roku Towarzystwo Młodokaszubów przekazało świeżo otwarte muzeum nowej organizacji o nazwie Towarzystwo Muzeum Kaszubsko-Pomorskiego w Sopocie.

Od 1 stycznia 1914 roku działalność Muzeum Kaszubsko-Pomorskiego rozszerzyła się dzięki uruchomieniu warsztatu hafciarskiego.

Całą działalność placówki muzealnej opierano na dochodach pochodzących z subwencji osób prywatnych, ze wstępów na wystawy, na darach w postaci eksponatów, książek, czasopism, a wreszcie na pracy społecznej, głównie członków zarządu pełniących dyżury na wystawach, w czytelni i bibliotece oraz w pracowni hafciarskiej.

W 1914 roku zawisła nad organizacją groźba utraty lokalu. Pod naciskiem władzy i hakatystów, którzy nie mogli znieść w samym sercu Sopotu istnienia placówki krzewiącej polską kulturę, właści-

ciel kamienicy zapowiedział zerwanie umowy dzierżawnej. Ratując swoje dzieło przed unicestwieniem Majkowski postanowił zakupić stary dworek z końca XVIII wieku, wzniesiony przez magnata pomorskiego Kajetana Sierakowskiego. Ówczesny właściciel, Niemiec z Berlina, pragnął sprzedać tę posesję za 40.000 marek. W warszawskim "Świecie" Majkowski ogłosił artykuł, w którym apelował o pomoc finansową. Pismo poparło gorąco sprawę płomienną przedmową w której czytamy: "Czy zdaliśmy zachować dla narodu naszego resztę nadbałtyckiego brzegu, dostęp do morza? (...) Niemcy, którzy atakują tam nasz dobytek, czynią to z furii (...) My, którzy bronimy się, obowiązani jesteśmy do wysiłku (...) dla zapewnienia bytu naszego nad Bałtykiem".

Do realizacji tego pięknego zamierzenia jednak nie doszło. Niebawem wybuchła I wojna światowa, Majkowskiego powołano na front, a towarzystwo zawiesiło działalność. Zbiory zostały przeniesione do prywatnego mieszkania Majkowskiego, gdzie przetrwały wojnę, lecz później zostały rozproszone.

L. Lewandowski
Narodowiec, Kanada.

TOM & JERRY GIFT SHOP

3901 W. Belmont Ave., Tel: 286-1815

Otwarte 7 dni w tygodniu od 8 rano do 10 wieczór!
TYLKO Z TYM KUPONEM—GWARANTOWANE ZNIŻKI

DARMO zegarek elektroniczny
jeżeli zrobisz zakupy za \$10.00 i więcej!

WYPRZEDAŻ!

- Elektroniczny Zegarek Wodoszczelny, Męski i Damski.....Przedtem \$ 4.99—Teraz 99¢
- Kwarcowy Długopis z Zegarkiem.....Przedtem \$ 3.99—Teraz 99¢
- 12-Calowa Linijka z Kalkulatorem i Zegarkiem.....Przedtem \$12.99—Teraz \$4.99
- Kasety Magnetofonowe SONY—60 min.....Przedtem \$ 1.35—Teraz 85¢
- Kasety SONY—90 min.....Przedtem \$ 1.50—Teraz 99¢

Naszą specjalnością są zegarki, kalkulatory, biżuteria, zabawki i moc innych rzeczy na prezenty.

Mamy adaptery na 110-220 Volt przystosowane do wszelkiego typu urządzeń elektronicznych.

Mówimy po polsku Zapamiętasz łatwo:

TOM & JERRY • 3901 W. Belmont Ave.
ZAPRASZAMY!

Obchodzimy obecnie 78 rocznicę istnienia

NOVAK & COMPANY, INC.

Sheet Metal Contractors and Fabricators

2023 West Fullerton Ave. Chicago, IL 60647

W pełni ubezpieczeni

Systemy wentylacyjne

Grzejniki

Wentylatory

Daszki i baldachy

Przewody wentylacyjne

Przewody kanałowe

Rury Spustowe

Handlowe

Komercyjne

Istnieje od 1908

Tel.: (312) 486-4588

- Kominy
- Kotły
- Zbiorniki
- Pudła
- Panewki
- Ścieki
- Rynny
- Rezydencyjne



TRAVEL SERVICES, INC.

622-8131

- * Bilety na wszystkie linie lotnicze, kolejowe oraz rejsy
- * Najtańsze wycieczki do Las Vegas, Hawaii czy Bahamas
- * Paszporty konsularne, wizy, zaproszenia (również rosyjskie)
- * Tłumaczenia dokumentów, poświadczenia notarialne
- * Zdjęcia paszportowe na poczekaniu
- * Różnorodne wysyłki do Polski
- * Sprawy imigracyjne (z udziałem doświadczonych adwokatów)

CHICAGO PARK RIDGE
5642 W. Diversey 26 Main Street

IRENA TOMKIEWICZ

Najszybsze i najtańsze przeloty do
WARSZAWY i KRAKOWA

czarterowymi samolotami "LOT", SAS, Lufthansa, Pan Am lub Swiss Air. Sprzedajemy również bilety kolejowe z którejkolwiek miejscowości w Europie.

Bilety AMTRAK, zdjęcia paszportowe, odciski palców, przedłużenia paszportów i wiz, zaproszenia. Sprzedajemy Wauczery Orbisowskie. Tłumaczenia, paczki morskie i lotnicze, wypełniamy druki imigracyjne na obywatelstwo i inne. Wysyłamy dolary na konto A i do rak własnych, wysyłamy lekarstwa, wypełniamy formularze podatkowe (Income Tax), odciski palców tylko za umówieniem. Załatwiamy wszelkiego rodzaju ubezpieczenia.

Biurowo Podróży

ALTA TRAVEL

5418 W. FULLERTON AVE. • TELEFON: 745-2962



jest dealerem PEKAO, ARC, IATA i CLIA

Właścicielka, Paula Ponczko serdecznie zaprasza

Godziny urzędowania: poniedziałki, czwartki 10 do 8, wtorki i piątki 10 do 6, w soboty 10 do 2. Inne godziny tylko za umówieniem. Biuro zamknięte w środy i niedziele.

SPECJALNA WYPRZEDAŻ WIELOSISTEMOWYCH MAGNETOWIDÓW I TELEWIZORÓW!

Precision VIDEO AUDIO

• SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!

KAMERA PRZYSTOSOWANA DO PRACY W POLSCE

HITACHI



- 6:1 POWER ZOOM • 10 LUX
- AUTO FOCUS • AUTO WHITE BAL. • ŁATWA OBSŁUGA

AKAI MULTI-SYSTEM

- 4 Głowice
- Zmienna Szybkość Nagrywania i Odtwarzania
- PAL/SECAM/NTSC 3.58
- Nagrywanie Do 8 Godzin



SANYO

Double Cassette Stereo Recorder

- Double speed dubbing
- Big 24 Watt (PMPD) power output
- Continuous playback (Deck 1—Deck 2) /
- Auto loudness

Portable AM/FM Stereo Cassette Receiver w/CD Player

- Full Auto-Reverse (Rec/Play)
- 5-Band Graphic Equalizer
- Automatic Music Select System
- AC/DC Operation
- Dolby Noise Reduction*
- Metal Tape Capability



Video Camera Light

150 watt AC camcorder

\$58

\$49

Video Camera Tripod

Stereo Headphones

\$29

\$49

Camcorder Case

Rembrandt Deluxe TV

Antenna w/Fine Tuning

4-VIDEO FORMATS

\$349

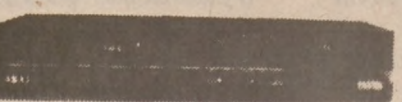
\$998

Video Cassette Deck Head Cleaners

MULTI-SYSTEM TV

Model 7755 ME

- Zdalne Sterowanie
- Odczyt na Ekranie
- Automatyczny Woltaż AC 120-240 V



NEC MULTI-SYSTEM (PAL, SECAM, NTSC)

- Zdalne sterowanie
- Automatyczna zmiana prądu 110/220
- Nagrywanie i odtwarzanie w systemie PAL/SECAM
- Odtwarzanie w systemie NTSC

OSZCZĘDŹ \$150



MODEL CF-1000

A Southwestern Bell Company

NO TAKE WITHS—CELLULAR ONE PH # REQUIRED FOR A MIN. OF 4 MTS.

- GWARANTOWANY TOWAR
- GWARANTOWANE CENY
- GWARANTOWANA OBSŁUGA
- BEZPROCENTOWE SPŁATY PRZEZ 1 ROK

Dla kwalifikujących się nabywców

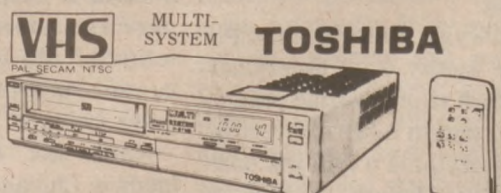


DARMO INSTALACJA WYBÓR ANTENY

- 10-NUMEROWA PAMIĘĆ
- AUTOMATYCZNE WYKRECANIE OSTATNIEGO NUMERU

TYLKO

\$27700



- Automatyczna zmiana prądu 110/220
- Nowe automatyczne ładowanie kasety z przodu
- Zdalne sterowanie

PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA SUPER NOWOCZESNE



MEBŁOSCIANKI

- OLBRZYMI WYBÓR STYLÓW
- DOŻYWOTNIA GWARANCJA

BEZPRZEWODOWY TELEFON

- 110/220 V
- Tone/Pulse
- 9 Memory
- 2-Way Extension
- External Ringer

\$79

Allstate

UBEZPIECZA:

- Samochody + Pożyczki Na Kupno
- Domy (1-4)
- Budynki (5+)
- Interesy
- Chorobowe (Rodzinne i Grupowe)
- Życie—UNIVERSAL LIFE
- IRA

Agent Marcin Januszkiewicz

Tel. 545-5737 (24 Godz.)

Godziny Otwarcia: Poniedziałek do Piątku 11-7;

Sobota 11-3

5205 W. BELMONT • (Róg Laramie)

Precision VIDEO AUDIO

• SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!

INC.

436 S. MANNHEIM • BELLWOOD • 544-7770
4101 N. MILWAUKEE ROAD • CHICAGO • 777-3307
3939 N. ASHLAND AVENUE • CHICAGO • 871-0500
1070 ROSELLE RD. • HOFFMAN ESTATES • 884-1614
Mon-Fri 9-9 Sat 9-6 Sun 10-6

- 1 CASH
- 2 MASTERCARD
- 3 VISA
- 4 DISCOVER
- 5 INSTANT CREDIT
- 6 90 DAYS SAME AS CASH

Mówiący po polsku
DR. PRAWA
VICTOR J. CEPIEL
Juris Doctor
• Pozwolenia na pracę
• Sprawy imigracyjne
4250 N. Milwaukee 777-0470
Soboty 12 — 2 P.M.

DAVID KOZŁOWSKI
ADWOKAT
• Uszkodzenia cielesne
• Kupno-sprzedaż nieruchomości
• Rozwody
• Testamenty
237-8899
5642 W. DIVERSEY
Sobotnie wizyty dla klientów,
mówiących po polsku.

ADWOKAT
Mówiący Po Polsku
ADAM DĄBEK
Testamenty — \$100
Kupno i sprzedaż domów —
od \$300
Jazda w stanie nietrzeźwym —
od \$450
Rozwody od \$300
3024 N. Milwaukee
276-7007 — 227-3268

BIURA ADWOKACKIE
KUTA AND KASH
Frank J. Kuta & James J. Kash
5132 Archer
(NE Corner Archer & S. Kildare)
• Kupno i sprzedaż nieruchomości
• Testamenty
• Uszkodzenia cielesne
• Obrażenia cielesne przy pracy
• Sprawy w biznesach
• Korporacyjnych
Tel.: 284-1414
MÓWIĄCY PO POLSKU

ADWOKAT DEREK GILNA
BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO
• Amnestia • Sprawy Imigracyjne • Zezwolenia na pracę • Jazda
w stanie nietrzeźwym • Odszkodowania • Uszkodzenia cielesne
• Sprawy kryminalne • Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości
• Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi sa-
mochód a dealerem • Rozwód w USA \$400 (łącznie z kosztami są-
dowymi) • Legalizacja rozwodu w Polsce \$200.
Godziny po uprzednim umówieniu się — od poniedziałku
do piątku od 2 do 6 wieczorem, w sobotę od 9 do 12 w południe
Tel. 825-3184 622-8610 698-1776
5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIĄCY PO POLSKU

MÓWIĄCY PO POLSKU ADWOKAT
MAREK JASZCZUK
załatwia w trybie natychmiastowym zielone karty osobom, które
przebywają w USA od 1 stycznia 1972, oraz legalizację pobytu oso-
bom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1982 r.
Adwokat specjalizuje się w sprawach:
ROZWODOWYCH
KUPNA-SPRZEDAŻY DOMÓW
PRZEKROCZEŃ DROGOWYCH
WYPADKÓW PRZY PRACY
KRYMINALNYCH
TEL.: 252-5477
2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE 1928 WEST 35TH STREET
CHICAGO, ILLINOIS 60618 CHICAGO, ILLINOIS

ADWOKAT JAMES D. FREEL
Adwokat z Polski — JAN TKACZOW — Tłumacz-Notariusz
(Not licensed in Illinois)
3907 W. Belmont Ave. (naprzeciwko Northwestern Savings)
Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę) lub 685-6602 po 5-tej.
Pon.-Czw. 9-9; Sob. 10-3; Codziennie 5-8 wiecz.
• Rozwody tylko \$150 + koszty sądowe • Czeki bez pokrycia
• Wykroczenia drogowe (mandaty) \$50 • Sprawy kryminalne
• Amnestia emigracyjna \$300 • Sprawy emigracyjne
• Wypadki w pracy • Azyle polityczne • "Social Security" i inne
Sprawy paszportowe, wizowe, tłumaczenia ustne i pisemne. Bezpłatne porady
prawne. Nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

BIURA PRAWNE
JOHN'A ROKACZA
Adwokat mówiący po polsku zajmuje się
wszelkiego rodzaju sprawami.
• Rozwody • Przekroczenia drogowe
• Uszkodzenia cielesne w stanie nietrzeźwym
• Sprawy kryminalne
Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

ADWOKAT
JOHN GIBAITIS
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MÓWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

JONAH ROSENBERG
Adwokat
• Porady Prawne
• Sprawy Imigracyjne
• Rozwody
• Przekroczenia Drogowe
• Odszkodowania
za obrażenia cielesne
• Sprawy Spadkowe-Testamenty
685-1515
3116 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
POLISH INTERPRETERS
& REFERRAL SERVICE
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:
• Tłumaczenia sądowe
• Tłumaczenia dokumentów w spra-
wach cywilnych i urzędowych
• Zapomogi społeczne i renty
• Czeki bez pokrycia
• Odszkodowania za wypadki
samochodowe
• Obrażenia cielesne przy pracy
• Sprawy imigracyjne
• Unemployment
736-9508 albo 286-3490

MÓWIĄCY PO POLSKU
ADWOKAT
JOEL GOULD
Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe
• Rozwody \$170 + Koszty
Sądowe \$150
• Przekroczenia Ruchu
Drogowego od \$80
• Kradzieże w sklepach • Bójki
• Uszkodzenia Cielesne
w Wypadkach
(Wysokie Odszkodowania)
Zadzwoń Po Umówienie Się
Porady Bezpłatne
281-8744
24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
2918 N. MILWAUKEE
205 W. RANDOLPH • POKÓJ 1630



SEATTLE — U wybrzeży stanu Washington skonfiskowano ładunek marihuany o wadze 72 ton. Na zdjęciu, członkowie straży przybrzeżnej strzegą narkotyków przewożonych do por-
tu w Seattle. (UPI)

Faksymile

Urządzenia faksymilowe, czyli faksy, mają rozmiary typowej fotokopiarki a służą do przekazu całej treści i obrazu z papieru poprzez zwykłą sieć telefoniczną. Brzmi to cokolwiek fantastycznie, ale w gruncie rzeczy pomysł nie jest nowy. Patent na faks uzyskał już w 1843 roku szkocki zegarmistrz i wynalazca Alexander Bain, a już od lat trzydziestych faksymilem posługują się różne ważne organizacje rządowe, banki i wielkie przedsiębiorstwa na całym świecie. Dziś tylko w Japonii pracuje już półtora miliona faksów, a do 1990 roku ma ich tam być aż 5 mln.

Faks zawsze fascynował Japończyków z bardzo oczywistych powodów. Urządzenie to pozwala im bowiem wyjść ze ślepego zaułka ich zawiłego systemu pisma, w którym obok dwóch sylabariuszy własnych (hiragana i katakana), stosuje się też kilka tysięcy chińskich hieroglifów ideograficznych. Wyobraźmy sobie teraz prężną firmę japońską, która chce się komunikować telefonicznie lub przez monitor komputera ze swą filią gdzieś za oceanem. Dalekowschodnie "krzaczkę" trzeba najpierw zmusić do przeliterowania na znaki alfabetu łacińskiego, aby telex albo komputer mógł je wchłonąć jako czytelną dlań informację. Mając natomiast szybki faks można po prostu przekazać cały tekst tak jak on po japońsku wygląda.

Ale otóż właśnie: szybki faks! Przez dziesiątki lat największą wadą faksymila jest ślimacze tempo przekazu. Jeszcze w roku 1973 strona tekstu szła faksem około 6 minut. Wyobraźmy sobie rachunek telefoniczny firmy, która przekazała wtedy z Tokio do Nowego Jorku tekst kontraktu wraz z rysunkami technicznymi, zawierający razem około 650 stron! Toteż cała uwaga speców skupiła się od dawna na przyspieszeniu faksu. W roku 1976 uzyskano już 3 minuty na stronę. Dziś, dzięki lepszym skannerom a zwłaszcza dzięki kompresji informacji w standardowe "wiązki danych" jedną stronice można fak-

sować na cały świat w ciągu 20-30 sekund.

Prawie cały postęp — w technice faksymilowej, jak również cała światowa produkcja urządzeń w tej dyscyplinie są dziełem Japończyków. Ponad połowa z rocznej produkcji 2 mln zestawów idzie na eksport. Wiodące firmy: Matsushita, Richoch, Toshiba, NEC, Sharp i Canon prześcigają się w oferowaniu coraz tańszych i bardziej wydajnych modeli.

Na ubiegłorocznej letniej wystawie elektroniki użytkowej w Chicago Sharp pokazał wersję kompaktową za 999 dol., a Canon — atrakcyjny zestaw z kopiarką i centralną telefoniczną za niecałe 2 tys. dol. Niektóre firmy amerykańskie — Xeros, Harris/3M i Pitney Bowes — także oferują faksy, ale są one w całości wykonywane w zakładach w Japonii.

Bodaj najstojniejszymi aparatami do faksymila jakie są obecnie używane, są dwa modele Panafax PX-100, zainstalowane na końcach "gorącej linii" między Kremlm i Białym Domem.

Zaraz po kryzysie kubańskim w 1962 roku były to dwie proste maszyny marki Teletype. Jednak przed trzema laty dodano prawdziwe faksymile, aby w razie kryzysu oba mocarstwa mogły sobie szybko przekazywać mapy, ważne rysunki techniczne, szkice sytuacyjne itp. Jak dotąd nie było potrzeby użycia ich w tej funkcji, jednak ich gotowość i sprawność techniczna jest na wszelki wypadek testowana stale w ten sposób, że co godzinę przekazuje się kontrolnie rozmaite szkice do artykułów naukowych, albo stronic atlasów i encyklopedii pokazujące kwiatki polne, lilie wodne lub motylki. Oby tak zostało.

Odrzucenie Oskarżeń Przeciwko Handlarzom Narkotyków

Bogota (Reuter) — Sąd Najwyższy Kolumbii odrzucił w poniedziałek oskarżenie o dokonanie zabójstwa ministra sprawiedliwości Rodrigo Lary, skierowane przeciwko domniemanym przewodcom najpotężniejszej w kraju organizacji przestępczej, zajmującej się handlem narkotykami, Medellin.

Nakazy aresztowania trzech braci Ochoa Vazquezów, Pablo Escobara oraz Gonzalo Rodriguez Gacha zostały odwołane z powodu braku dowodów.

Z tego samego powodu odrzucone zostały skargi przeciwko 14 innym oskarżonym o udział w morderstwie.

Zamach na Larę został przeprowadzony przez uzbrojonego motocyklistę w kwietniu 1984 roku.

W związku z wymordowaniem 61 chłopów w prowincji Antioquias i Córdoba został jednak we czwartek wydany nakaz aresztowania Rodriguez Gachi, którego oskarża się o wydanie rozkazu przeprowadzenia masakry.

BIURA ADWOKACKIE
NICHOLAS C. SYREGELAS
Otwarte w Soboty
Pierwsza Konsultacja Bezpłatna
• Sprawy Kryminalne • Rozwody
• Uszkodzenia Cielesne • Wypadki Przy Pracy
• Sprawy Biznesów Korporacyjnych
• Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
MÓWIĄCY PO POLSKU
DZWOŃ 855-0400
180 N. LaSalle St. • Suite 1800 • Chicago, IL 60601

Mówiący Po Polsku Prawnik
KRZYSZTOF KOZIOŁ
Załatwia Wszelkiego Rodzaju Sprawy
• Rozwody • Sprawy Kryminalne
• Uszkodzenia Cielesne
• Przekroczenia Drogowe
w Stanie Nietrzeźwym
Pierwsza Konsultacja BEZPŁATNA
Dzwoń: 239-6528
A-D-W-O-K-A-T
7 Dni w Tygodniu—24 Godziny na Dobę

Mówiący po polsku prawnik
Krzysztof Buchcar
Członek firmy prawniczej, której partnerem jest były sędzia
praw cywilnych w Chicago — Peter Kamberos. Absolwent
studiów prawniczych w Polsce i Stanach Zjednoczonych, autor
książki "Prawo emigracyjne dla wszystkich" załatwia sprawy
z zakresu:
• odszkodowania za obrażenia osobiste
• wypadki przy pracy • rozwody
• sprawy kryminalne • jazda w stanie nietrzeźwym
• sprawy emigracyjne • spadkowe
• sprawy dotyczące kupna i sprzedaży nieruchomości
Konsultacje udzielane są bezpłatnie
Dzwoń 263-1192

Mówiący po polsku adwokat
RICHARD BRZECZEK
Były Komendant Policji
• Jazda w stanie nietrzeźwym • Kupno i sprzedaż nieruchomości
• Uszkodzenie ciała w wypadkach • Przekroczenia ruchu drogowego
• Kradzieże i bójki • Sprawy kryminalne
• Odszkodowania pracownicze • Poufne konsultacje • Przystępne ceny
5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

ADWOKAT
C. L. TORBET
3180 N. Milwaukee Ave.
• Rozwody w Polsce i USA • Kupno-sprzedaż nieruchomości
• Jazda w stanie nietrzeźwym • Drobne kradzieże • Uszkodzenia
cielesne i wypadki przy pracy • Bankructwa • Zezwolenia na pracę
• Sprawy imigracyjne • Testamenty • Biznesy Korporacyjne
Pon., Czw. 10-8; Wt., Śr. 10-6; Pt. 10-6; Sob. 10-3
Tel.: 545-9255

ADWOKAT
mówiący po polsku
RAYMOND WILDE
Rozwody — \$175 + koszty Sprawy kryminalne (kradzieże) od \$200
Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350 Sprawy imigracyjne (Amnestia)
Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250 Sprawy spadkowe
Sprawy imigracyjne Testamenty od \$50
Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne
5312 W. LAWRENCE, CHICAGO, IL 60630
7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę
766-0075
Pierwsza porada bezpłatnie

PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES
3101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618
(312) 463-5758
ZAREJESTROWANE I POSIADAJĄCE LICENCJE BIURO TŁUMACZEŃ
Dokładne — terminowe — fachowe tłumaczenia z i na:
polski, rosyjski, niemiecki i angielski
Handlowe, prawne, medyczne, techniczne, patenty, reklamy, korespondencja osobista,
wszelkiego rodzaju dokumenty (dyplomy, indeksy, świadectwa, zaświadczenia, itp.)

**Rola prawnika przy zabezpieczaniu praw
do domu lub kondominium**
Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele
spraw, które może załatwić prawnik
aby zabezpieczyć wasze interesy i in-
westycje. Może on negocjować umowę
sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własno-
ści jest wolny od długu, służyć pomocą
w uzyskaniu pożyczki,
jeżeli jest konieczna oraz
reprezentować przy za-
bezpieczaniu prawa. A
co najważniejsze prawnik
chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby
przeważać. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie
możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.
BIURA ADWOKACKIE
PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI
631-2525



Dr. Anna Mianowska M.D., Ph.D.

Medycyna Ogólna i GINEKOLOGIA

- Badania Przedślubne
- Testy laboratoryjne
- Badania i próby ciążowe
- Badania cytologiczne
- Badania szkolne i szczepienia
- EKG

Ubezpieczenia honorowane • Wizyty domowe
Czynne 7 dni w tygodniu

2891 N. Milwaukee (boczne wejście)
Tel.: 384-4463

Mówiący po polsku lekarz

OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.

Specjalista w medycynie rodzinnej

Dyplomowany przez American Board of Family Practice

Prowadzi Praktykę Pod Adresem:

6941 W. ARCHER Tel.: 229-8300 czynny 24 godz.

WIZYTY ZA UMOWIENIEM

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Skórne i weneryczne
- Mała chirurgia
- Badania laboratoryjne i EKG

DR MEDYCYNY — GASTROENTEROLOG
MÓWIĄCA PO POLSKU

BERNADETTA F. POMYKALA

M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.

Specjalista chorób przewodu pokarmowego i specjalista chorób wewnętrznych

Leczenie chorób wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przetyku. Badania wżernikowe żołądka i jelita grubego (gastroskopia i kolonoskopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi, moczu i EKG.

Uprzejmie zawiadamia o przeniesieniu gabinetu pod nowy adres:

5600 W. Addison (róg Central Ave. i Addison, naprzeciwko szpitala) Tel. 202-0900
Chicago, IL 60634 Pokój 303 (czynny 24 godz. na dobę)
Pon., Czw. 1-7; Wt. 10-2; Sob. 1-4.

800 Austin, #405 Tel. 475-8884
Professional Bldg.—St. Francis Hospital, Evanston, IL (Tylko w piątki 1-5)
Po godzinach urzędowania Tel: 251-8858

Specjalista Chorób Wewnętrznych

JÓZEF Z. PUŁŁO, M.D.

zawiadamia o otwarciu własnej
praktyki prywatnej

- * Leczenie chorób serca, układu oddechowego, pokarmowego, moczowego oraz chorób skórnych
- * Wszystkie badania laboratoryjne krwi, EKG, Rentgen — na miejscu

4211 N. Cicero Tel: 725-0081
Pokój 200 lub 907-2226 (czynny całą dobę)

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. Roztoczyński, M.D., Ph.D., F.I.C.S., F.A.C.A.

Specjalista Chirurg i Specjalista
Chorób Naczyni Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Affiliated with

Belmont Community Hospital

4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors

Dr. Wojciech Jan Słodowy, M.D.

Prywatna praktyka lekarska
w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii

Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.
Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4 Wt., i Czw. 11 do 7
Tel.: 283-1881 Tel.: 585-2377

Affiliated with

Belmont Community Hospital

4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors

Lekarz Mówiący Po Polsku

MARIA U. STAISZ M.D.

Specjalista Chorób Dziecięcych

2716 N. Central Ave. Chicago
Tel. 622-2900
989-8684 — 24 godz. obsługa telefoniczna.

Mówiący po polsku lekarz specjalista
chirurg — urolog

MAREK Z. STOBNIKI, M.D.

Uprzejmie zawiadamia pt. pacjentów o otwarciu nowego gabinetu przy szpitalu Resurrection

praktyka w zakresie leczenia:

- Chorób nerek, pęcherza, prostaty
- Nowotworów układu moczowo-płciowego
- Nietrzymania moczu • Niepłodności
- Zaburzeń seksualnych
- Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych

Resurrection Professional Bldg.
7447 W. Talcott, Chicago, IL 60631

Tel.: (312) 775-0800

Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyt.

Mówiący po polsku lekarz specjalista
NEUROLOG

ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.

Prowadzi praktykę w zakresie diagnostyki i leczenia chorób

centralnego i obwodowego układu nerwowego

- *SCHORZENIA KORZONKÓW NERWOWYCH
- *BÓLE GŁOWY, KREGOSŁUPA (KRZYŻA), KONCZYN
- *UDARY (WYLEWY) MÓZGOWE
- *PADACZKA

6121 N. ELSTON (Róg Milwaukee) Tel.: 276-0922 (czynny 24 godz.)

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO, M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Dr. M. Narczyk specjalista w leczeniu paradontozy i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr. — 10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.

USUWAMY CIAŁA OBCE Z OCZU ELEKTROMAGNESEM.

Posiadamy w naszym ośrodku aparaturę do umiejscowienia kamieni nerkowych i wątrobowych, nowotworów — (ultra-sound), gastroskopię do oceny stanu żołądka i jelit (badanie \$250). Badanie czynności oddechowych i krążenia.

MOWIMY PO POLSKU

Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

WIESŁAW J. WOJNARSKI M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

- choroby serca
- układu oddechowego
- choroby nerek i dróg moczowych
- choroby systemu nerwowego
- choroby stawów
- układu krążenia
- układu pokarmowego
- choroby zakaźne

2740 W. Foster Ave. Suite 415

SWEDISH COVENANT HOSPITAL
PROFESSIONAL BUILDING

Tel : 878-0400, 907-1028 — Telefony czynne całą dobę.

Mówiący po polsku lekarz

MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.

Specjalista chirurg

prowadzi praktykę pod adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer

Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca, badania wżernikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego, choroby naczyniowe, tarczycy i piersi

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

MOWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Dyplomowana przez
American Board of Family Practice

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz.

5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:

6140½ N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Próby ciążowe
- Badania przedślubne
- EKG
- Badania laboratoryjne

ELŻBIETA BUCZEK, M.D.

Dyplomowana przez American Board of Family Practice

Zawiadamia o przeniesieniu praktyki pod nowy adres:

8346 W. LAWRENCE (róg Cumberland)

*Medycyna wewnętrzna

*Pediatria

*Ginekologia

*Dermatologia

*Mała chirurgia

*Badania laboratoryjne

*EKG

*Szczepienia

*Rentgen

*Badania przedślubne

456-7493

CZYNNY CAŁĄ DOBĘ

Godziny przyjęć:

Poniedziałki i czwartki 11-7

Wtorki 10-7

Piątki 11-5

Soboty 10-1



AMERICAN

WOMENS

MEDICAL CENTER

Doświadczony Specjalista

GINEKOLOG

oraz Asystentki
MÓWIĄ PO POLSKU.

• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- Próby ciążowe
- Lokalne i dożylne znieczulenie

- Nowoczesne leczenie nadzerek
- Troskliwa opieka

2744 N. WESTERN AVE., CHICAGO 772-7726

2474 DEMSTER, DES PLAINES 296-9300

Od poniedziałku do soboty 8 rano-5 po poł.

Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych
Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950

czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.

(przy Archer Medical Arts Building)



Mówiący po polsku lekarz

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329½ W. Belmont Ave.

Tel.: 283-0024

(Belmont i Long)

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszelkie badania laboratoryjne
- EKG

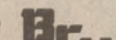
WIZYTY DOMOWE

Otwarte 7 dni w tygodniu

BADANIA OKRESOWE

Tel. czynny całą dobę

Affiliated with



Belmont Community Hospital

4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors

DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.

Specjalista Medycyny Rodzinnej

- Medycyna wewnętrzna
- Pediatria

- Ginekologia
- Leczenie pourazowe

W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od chorób serca i układu moczowego.

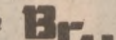
Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.

Uwaga! Honorujemy Medicare

5958 W. DIVERSEY

TEL.: 637-2244

Affiliated with



Belmont Community Hospital

4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors

MAREK GAWRYSZ, M.D.

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium. Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD

286-1717

24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalanie terminu wizyt

Mówiący po polsku

Robert A. Guziec, M.D., F.A.C.S.

- Chirurgia plastyczna twarzy ze szczególnym uwzględnieniem deformacji nosa

- Otolaryngologia—leczenie schorzeń spowodowanych deformacją nosa (chroniczny katar, trudności oddychania, polipy, chroniczne zapalenie zatok, bóle głowy)
- Leczenie chorób gardła i uszu.

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyty.

6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 763-6337

30 N. MICHIGAN AVE. SUITE 1107 Tel. 236-3642

FACIAL COSMETIC SURGERY

Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring
Receding Chin
Eyelid Winkles
Eyebrow Lift
Lip Reshaping
Cheekbone Implant

Face & Neck Lifts
Lipo-Suction



Collagen Treatments
Hair Transplant
Scalp Reduction
Dermabrasion
Excision of Moles
Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon

Wafik A. Hanna, M.D.

(312) 887-8180

550 N. Monroe Suite #240 Hinsdale, IL

By Appointment Only

Bezpłatne badanie poziomu cholesterolu i zawartości cukru we krwi

Tylko za umówieniem

JULIA KERNER M.D.

Internista

Ponad 20 lat doświadczenia

- badanie i diagnoza chorób serca, płuc, nerek, wątroby, żołądka itd.
- rozpoznawanie raka • leczenie nadwagi • testy ciążowe • fizykoterapia

SOFIA KRITCHEVER M.D. Ph.D.

Radiolog

ponad 37 lat doświadczenia

Ultrasonda:

- wątroba, woreczek żółciowy, trzustka • nerki, pęcharz,
- macica i jajniki • gruczoł prostaty • tarczycza • stawy
- ciąża i opieka w czasie ciąży • miękka tkanka

6450 N. California 6160 N. Cicero

764-7933

w j. ang.

736-3777

• biuro przy ulicy California tylko 274-2302

Honorujemy wszystkie ubezpieczenia medyczne

Mówiący po polsku lekarz
ANDRZEJ HARASIM, M.D.
specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

- * Leczenie chorób serca i układu krążenia
- * Choroby skórne, weneryczne
- * Układu oddechowego, pokarmowego
- * Badania EKG
- * Choroby stawów
- * Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;
Środa 10 do 2; Sobota 10 do 3
Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę
4442 S. Archer Chicago, IL 60632

LARYNGOLOG-OFTALMOLOG
DR. E. J. HOLLAND, M.D., S.C.
Dyplomowany specjalista w zakresie okulistyki
Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej,
nosa, oczu i uszu.
Przyjmuje Pacjentów Bez Upředniego Umówienia Się
Pod Adresem:
4952 W. Irving Pk. Rd. Tel.: 685-6652
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od
godz. 10 rano do 8 wiecz. i w soboty od 9 rano do 1 po południu.

DOKTOR MEDYCYNY
JERZY JACOB M.D.
LEKARZ CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU
Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby,
cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm.
Kardiogram serca. Prześwietlenia rentgenowskie płuc, nerek i kości.
Porady w schorzeniach przewlekłych.
CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
Choroby naczyń wieńcowych

- Prześwietlenie serca
- Wyniki badań na POCZEKANIU
- Kardiogram Niedoleńien
- EKG na bieżni
- Monitorowanie rytmu serca — 24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 336-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty
Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący Po Polsku Lekarz
SPECJALISTA NEUROLOG
DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER, M.D., Ph.D.
Z Wieleletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA
Zawiadamia o Otwarcu
Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej
w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miażdżycza naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych

Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinietach

- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

DR. BOGUSŁAWA KNOPIŃSKI
Lekarz specjalista medycyny rodzinnej
współpracująca z Resurrection Hospital



- choroby wewnętrzne
- choroby dziecięce
- choroby skórne
- zabiegi chirurgiczne
- ginekologia i położnictwo
- wizyty domowe
- badania laboratoryjne

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) TEL.: 622-8689
Godziny: Pon. 1-8; Środa, Czw. 2-8; Sob. 10-3
Zamknięte Wt. i Piąt.

Mówiący po polsku lekarz
Margaret Koczorowska, M.D.
medycyna ogólna
Przyjmujemy pacjentów pod adresem:
3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Tel. 767-4815
Badania laboratoryjne i EKG na miejscu.

KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.
CZŁONEK ZNP
DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE
SPECJALISTA
MEDYCYNY RODZINNEJ
I OTOLARYNGOLOGII



- Medycyna wewnętrzna
- EKG
- Pediatria
- Szczepienia
- Ginekologia
- Dokładne próby ciążowe
- Położnictwo
- Badania laboratoryjne
- Mała chirurgia
- Badania przedślubne

ORAZ
• Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
• Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave. WIZYTY DOMOWE
Chicago, IL 60634
Austin Medical Bldg.
Tel. 745-0890
Czynny całą dobę

Godziny Przyjęć:
Pon. 11 — 8
Wt., Śr., Czw., Piąt. 2 — 8
Sob. 11 — 4
Niedz. 11 — 1

DLACZEGO AKUPUNKTURA?
Po więcej informacji dzwoń
Dr. R. D. ARIAZI (licencjonowany w Illinois)
41772 Greenbay Rd., Zion, Illinois 60099
(312) 746-1747 po angielsku

Jak Naprawdę Pracuje Mózg?

W dziedzinie badań mózgu i zrozumienia mechanizmów jego funkcjonowania zrobiono ostatnio milowy krok do przodu. Postęp na tym polu porównywany bywa — pod względem doniosłości — do odkrycia mechaniki kwantowej. Genezy zaś tego postępu upatruje się w skojarzeniu dwóch, pozornie odległych od siebie dziedzin — neurobiologii i cybernetyki.

Podobne "małżeństwo" byłoby nie do pomyślenia jeszcze 10 lat temu. Cybernetycy ignorowali budowę anatomiczną mózgu. W swych wysiłkach skonstruowania maszyny myślącej brali jedynie pod uwagę dostępne teorie psychologiczne, a więc produkt pracy mózgu, a innymi słowy — jego zachowanie. Z kolei neurobiolodzy próbowali badać wybrane impulsy elektryczne — z ok. 100 mld. neuronów — przy zastosowaniu mikroelektrod. Po latach mało efektywnych eksperymentów uświadomiono sobie, że mózg nie jest zbiorowiskiem czy sumą neuronów ale, że jest bardziej skomplikowany.

Pojawienie się na rynku w ostatnich latach stosunkowo niedrogich, ale silnych komputerów oraz odkrycia z anatomii mózgu pozwoliły cybernetykom i neurobiologom na zjednoczenie sił w próbie rozwiązania zagadki ludzkiego mózgu. Interdyscyplinarne zespoły badawcze próbują odtworzyć — przy pomocy komputerów — sposób, w jaki neurony mogą grupować się w rozległe sieci nerwowe, które decydują o zachowaniu człowieka.

Żaden z badaczy oczywiście nie upiera się, że to nowe podejście do zagadki mózgu człowieka pozwoli wyjaśnić — neuron po neuronie, ośrodek po ośrodku nerwowym — mechanizm zakochiwania się czy wybuch śmiechu na wygłupy braci Marx.

Jak dotychczas nie wiadomo jest jeszcze niestety, czy każdemu rodzajowi zachowania człowieka odpowiada inny rodzaj sieci nerwowej. Na obecnym etapie rozwoju interdyscyplinarnych badań naukowcy dopiero zaczęli dostrzegać zarysy ogólnych zasad funkcjonowania mózgu.

Najnowsze, interdyscyplinarne podejście do badań mózgu polega

na komputerowym symulowaniu jego funkcjonowania, a dokładniej na symulowaniu rozchodzenia się impulsów elektrycznych w sieciach sztucznych neuronów. Laboratorijne modele sztucznych sieci nerwowych składają się z kilkunastu setek sztucznych neuronów, których aktywność symulowana jest przy pomocy konwencjonalnego komputera cyfrowego, podobnie jak nowoczesne komputery symulują sposób, w jaki miliony cząstek powietrza poruszają się wokół skrzydeł ponaddziesięciokrotnego myśliwca. Oprócz tego, podobnie jak prawdziwy neuron w mózgu, połączony jest z ok. 10 tys. innych neuronów, tak każdy sztuczny neuron w sztucznej sieci nerwowej, połączony jest z innymi sztucznymi neuronami w ten sposób wszystkie neurony mogą do siebie na wzajem przesyłać sygnały. Do programu symulującego są również włączone uproszczone reguły naśladujące to, jak prawdziwe neurony w mózgu zmieniają swe ścieżki wzajemnego komunikowania się.

Badacze bardzo sobie chwalać metodę symulowania i sztuczne sieci nerwowe. Dogodne jest zwłaszcza to, że w odróżnieniu od prawdziwego mózgu — można przedmiot badań rozebrać na części, sprawdzić, a następnie z powrotem złożyć. W chwili obecnej eksperymentuje się z modelami sztucznych sieci nerwowych, symulujących, to jak mózg tworzy ogólne kategorie wrażeń węchowych, a więc, np. zapachu sera i zapachu owocu i jak różni subtelne różnice pomiędzy zapachem, np. sera szwajcarskiego i czedaru. W użyciu są również modele symulujące mechanizm przypominania sobie dawno zapomnianego przyjaciela, pod wpływem przypadkowego wymienienia jakiejś znaczącej nazwy. Naukowcy pracują również z modelami pokazującymi, jak mózg organizuje odbierane przez człowieka bodźce wzrokowe, aby w rezultacie swej pracy dać oglądany oczami obraz.

Dzięki pracy z modelami, naukowcy odkrywają coraz to nowe cechy dynamiczne pracy mózgu, jak choćby to, że wystanie sygnału

(Ciąg dalszy na str. 14-ej)

Mówimy po polsku
Dr. George Schrenzel
OPTYK



*Badania oczu *Szklka kontaktowe *Okulary
REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI
UBEZPIECZENIE HONOROWANE
Zniżki dla emerytów
Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy
2918 N. Milwaukee Ave. Chicago IL 60618. Tel.: 227-2329

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.
Wt. Czw. Sob. 11-7 Pon. Pt. 11-7
Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni) Tel.: 585-2377
Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

Affiliated with **Belmont Community Hospital**
4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000
Neighbors caring for neighbors

Mówiący po polsku lekarze
JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.
Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii
zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:
6121 N. ELSTON Tel. 792-0209
(róg Milwaukee) oraz
4442 S. ARCHER TEL. 792-0209
(tylko w środy)
Równocześnie uprzejmie informują, o przejęciu praktyki
ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Bieżeńskigo
24 godzinny "Answering Service" 792-0209



Tylko przez ograniczony okres czasu, oprawki
i pojedyncze szklka za tylko \$39.96 do + -4.
(szklka pojedyncze sferyczne, szklka podwójne tzw. bifokals
i szklka korektujące astygmatyzm nieco droższe)
Duży wybór oprawek w tej niskiej cenie.
Badania wzroku przeprowadza na miejscu
dyplomowany lekarz-optometrysta.
Mówiący po polsku personel.
Ażeby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:
CENTRAL OPTICAL
5512½ W. BELMONT TEL.: 282-1718
Jeżeli nosisz grube szklka minusowe
CENTRAL OPTICAL
dysponuje wzorami
cieńszych i lżejszych szkieł o takiej samej mocy.
Prosimy przyjść porównać wagę i grubość!

STEPHAN CZARNECKI, M.D., F.A.C.P.
Specjalista-Kardiolog
Związany z University of Illinois, z wieloletnią
praktyką naukową przyjmuje w
Polskim Centrum Medycznym
w poniedziałki w godz. od 12 do 2 po południu
Po umówienie wizyty: tel. 278-6050

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny
Zespół Opieki Zdrowotnej
Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo ogólne Praktyka rodzinna • badania przedślubne • choroby skórno-weneryczne • okresowe badania szkolne i szczepienia • EKG • badania czynności płuc • badania laboratoryjne	Bezoperacyjne usuwanie żyłaków i drobnych żyłek • zabiegi ginekologiczne • nowoczesne badania ciąży • opieka nad kobietą w ciąży • badania cytologiczne • badanie bezpłodności • testy alergiczne • badanie słuchu	Choroby wewnętrzne • choroby płuc • zaburzenia układu pokarmowego • choroby reumatyczne • choroby zakaźne • darmowy pomiar ciśnienia i wagi • leczenie hemoroidów • wizyty domowe i opieka nad chorym
---	--	---

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne Marek Rebandel, M.D., Ginekologia Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia George Sosenko, M.D., Urologia Barbara Klempel, M.D. Ph.D., Neurologia Jack Leya, M.D., Gastrologia Bohdan Kroczeck, M.D., Chirurgia Naczyniowa	Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka rodzinna, Rehabilitacja Anna Szpindor, M.D., Alergologia Maria Staisz, M.D., Pediatria Mark Suran, DPM., Schorzenia i chirurgia stóp Edgar Eichbaum, M.D., Chirurgia Ogólna Ewa Szafranec, M.D., Psychiatria
--	---

TEL.: 278-6050
3015-17 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618
Godziny otwarcia: od Poniedziałku do Piątku — od 9 rano do 9 wieczorem.
Soboty od 9 rano do 4 po południu.

Jak Naprawdę Pracuje Mózg?

(Ciąg dalszy ze str. 13)

zabiera pojedynczemu neuronowi miliony razy więcej czasu, niż komputerowemu przyciskowi, a jednak mózg może rozpoznać znaną sobie twarz w mniej niż sekundę — czyli o wiele szybciej, niż najnowocześniejszy, największy komputer. Mózg może osiągnąć taką prędkość, ponieważ w przeciwieństwie do komputera, rozwiązującego zadanie krok po kroku — jego miliardy neuronów mogą „zaatakować” problem równocześnie.

Zbiorowe angażowanie się neuronów w proces decyzyjny pozwala częściowo wyjaśnić dlaczego mózg ma kłopoty w „pamięciowym” przeprowadzaniu trudniejszych działań matematycznych, podczas gdy wykoną je z łatwością — krok po kroku — kalkulator za 5 dol.

Symulowanie pracy mózgu, przy pomocy sztucznych sieci neuronowych, zainspirowało również cybernetyków, którzy już od dawna mają ambicje skonstruowania komputera „myślącego.” Jak wiado-

Niezadowolone w Chinach

Pekin (Reuters) — Obserwując coraz powszechniejsze niezadowolenie chińskiego społeczeństwa ze sposobu reformowania gospodarki państwa, członkowie pekińskiego politbiura wskazali na niebezpieczeństwo wynikające z „niepohamowanych akcji agitatorów zmierzających do wywołania społecznych niepokojów.” Zdaniem przywódców chińskich to nie założenia reformy winne są protestom rozmaitych grup społecznych lecz umyślne działania sabotażystów dążących do wypaczenia prawidłowego wdrażania nowych rozwiązań w zakresie kierowania i wytwarzania.

Nawet samego Deng Xiaopinga przerażeniem napawa opieszałe zrozumienie chińskiego „manewru gospodarczego” przez niektórych przedstawicieli administracji terenowej, którzy za podstawę nowego działania i wyprowadzania Chin Ludowych z kryzysu przyjęli w pierwszym rządzie podwyżkę cen żywności.

Premier Li Peng spotkał się w Pekinie z szefami chińskich służb wywiadowczych i bezpieczeństwa. Uczuli ich na wszelkiego rodzaju przejawy niepokoju mas pracujących, a więc demonstracje i ewentualne przerwy w pracy które — zdaniem szefa chińskiego gabinetu — „są w przeważającej większości konsekwencją dywersantów działających pod wpływem zagranicznych ośrodków wywrotowych.” Dobrze poinformowane źródła donoszą że komuniści chińscy boją się jak ognia „społecznego fermentu w stylu polskim.”

Groźne Zatrucie Jarzynami

Hongkong (Reuters) — Zbyt późno władze Hongkongu doszły do przekonania, że importowane z Chin Ludowych jarzyny są zatrute owadobójczym środkiem chemicznym. I tak około pięćdziesięciu mieszkańców tej brytyjskiej kolonii odwieziono wcześniej do szpitala z ostrymi objawami zatrucia pokarmowego.

Jarzyny pochodziły z przygranicznego chińskiego terytorium Sze-nen, które od lat zaopatruje Hongkong w różnego rodzaju płody rolne. Pod koniec ubiegłego roku około 100 obywateli Hongkongu z identycznych powodów musiało się poddać leczeniu szpitalnemu. Jak do tej pory nie zanotowano wypadków śmiertelnych.

mo, w chwili obecnej komputery można naładować skomplikowanymi programami cyfrowymi, ale fiaskiem kończą się próby „nauczenia” ich zadań, które dla ludzkiego mózgu są po prostu pestką, jak np. zdolność widzenia, słyszenia i rozumienia mowy. Czynności te — dla człowieka zwykle, codzienne i nieodzwonne — okazują się niezwykle skomplikowane, jeśli chodzi o przetwarzanie na język cyfrowy.

Inżynierowie pracujący dla federalnej Agencji d/s Aeronautyki i Przestrzeni Kosmicznej czy dla Departamentu Obrony i firm prywatnych, uwiązują się jak w ukropie, próbując zastosować sztuczne sieci neuronowe w podzespołach komputerowych. Zdaniem ekspertów, wiele jednak upłyne lat, zanim uda się zbudować maszynę działającą tak jak mózg. I nie należy ubolewać z tego powodu. Przecież natura wyprzedziła naukowców, konstruktorów i inżynierów o całe 7 mln lat procesu ewolucyjnego. A ponadto — należy uświadomić sobie — iż w całej przyrodzie nie ma nic bardziej skomplikowanego, jak ta trzyfunctowa, mięka masa stołeczona pod czaszką człowieka.

Naukowcy są optymistami i twierdzą, że najgorsze na drodze rozwiązania zagadki mózgu jest już za nami. Ich zdaniem, w niezbyt dalekiej przyszłości poznamy mechanizm tak wysublimowanych czynności mózgu, jak proces twórczy, koncentracja, czy zakochanie się. Ostatecznie — wg tychże optymistów — mózg jest „tylko” siecią neuronów, co prawda skomplikowaną... ale rozszyfrowanie jej to właściwie tylko kwestia czasu.

(Wg „U.S. News & World Report” opr. A. O.)

Niedźwiadek Koala w Niebezpieczeństwie

Jeden z symboli Australii — miś koala jest zagrożony. Całe kolonie tych przemyśłych zwierzątek zapadają na nieuleczalną chorobę wirusową, kończącą się śmiercią.

Głównym pożywieniem koali są liście eukaliptusów. A tych drzew jest coraz mniej, tak w lasach jak i w parkach narodowych. Niektórzy twierdzą, że alarm jest przesadzony, że misiom nie grozi zagłada, ponieważ świetnie rozmnażają się w niewoli, dobrze znosząc warunki ograniczające swobodę. Ale w Sydney opracowano już specjalny program ratowania koali.

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA
DR. LARISA M. MARKEWYCH
CHICAGO, ILL. 60632
4444 S. ARCHER AVE.
* 254-8600 *
ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ
PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

DR. TERESA D. MIGIELSKA
DENTAL CENTER
5512 W. Belmont Ave.
745-7114
DELIKATNE I FACHOWE LECZENIE ZĘBÓW
NOWOCZESNY GABINET — MIŁY PERSONEL
Honorujemy ubezpieczenia ZAPRASZAMY
☆ Plomby kosmetyczne
☆ Korony, mostki porcelanowe i złote
☆ Ultrasoniczne czyszczenie zębów
☆ Protezy całkowite-częściowe
☆ Leczenie kanałowe — (usuwanie zębów)

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
MOWIMY PO POLSKU (I. Bahrani, DDS)

DENTYSTKA POLSKIEGO POCHODZENIA
DR. ANNA M. PELAK
• Troskliwa dentystyka dla dzieci i całej rodziny
• Leczenie krwawiących dziąseł
• Kuruje bóle głowy wynikające z nieprawidłowego układu zębów
Wszelkie inne zabiegi dentystyczne
Przyjęcia także w godzinach wieczornych i w soboty
Obsługa mówi po polsku! Ubezpieczenia O.K.
PROFESSIONAL BUILDING
7100 W. HIGGINS AVE TEL. 775-3333
Blisko skrzyżowania Harlem i Higgins — Łatwy dojazd kolejką lub autostradą Kennedy w stronę O'Hare

Mówiący po polsku lekarz-dentysta
R. POGORZELSKI D.D.S.
Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:
2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
(Budynek Park National Bank of Chicago)
Pokój 204 TEL.: 772-8851

LEKARZ — DENTYSTA
DR. WANDA ROGALSKA
BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI
MOWIMY PO POLSKU
4417 N. Central Ave. czynny 24 godz.
282-4020
GDZIE SĄ PANSKIE ZĘBY?
NISKIE CENY

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA
prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
4954 W. Irving Park Rd. ••• Tel.: 286-7900
Answering Service — 24 godziny

LEKARZ-DENTYSTA
Absolwentka
Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu
Saster McGroaw
JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS
Prowadzi Zakłady Dentystyczne
2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)
Water Tower Place Pokój 950 West
845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170
Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Dr. Sawa Rodzinny Dentysta
3061 N. Milwaukee Ave. 478-4334 (5)
5820 N. Lincoln Ave. 561-7787 (8)
Dr. Sawa oferuje polskiemu środowisku usługi dentystyczne po bardzo przystępnych cenach!
BEZPŁATNE BADANIE
Leczenie kanałowe: \$170 tylnie zęby, \$130 przednie zęby
• Usunięcie zęba \$20 • Koronki \$200
• Plomba \$25 • Czyszczenie \$15
Honorujemy ubezpieczenia dentystyczne

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELEKOVICH
3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

GRAŻYNA BAGIŃSKA, D.D.S.
Lekarz-Dentysta
z wieloletnią praktyką prowadzi nowoczesny gabinet dentystyczny
6324 N. Milwaukee Ave.
Tel 763-9221
• Ogólne leczenie jamy ustnej
• Skomplikowane stany zgryzowe
• Implanty przy całkowitym bezzębiu
• Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania
• Mostki, korony, protezy
• Protetyczne laboratorium na miejscu
Gabinet czynny jest w poniedziałki, wtorki, środy, czwartki i soboty. Zamknięty w piątki i w niedziele.

JADWIGA M. BIERNOT LEKARZ-DENTYSTA
6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634
Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Po umówieniu się proszę telefonować:
736-5525
MOWIMY PO POLSKU Answering Service Czynny 24 Godziny

Zadzwoń i umów się
283-0012
MÓWIAMY PO POLSKU
CORONA DENTAL CENTER
J. MORTELL, DDS C. MICHALIK, DDS
Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci. Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.
4425 S. Archer Ave. 3238 N. Pulaski Rd.
Chicago, IL Chicago, IL
Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

DR. TERESA GRYGO
Mówiąca po polsku lekarz-dentysta
1600 W. Dempster, Pokój 106
Park Ridge, IL 60068
Tel.: 298-4020
(naprzeciw szpitala Lutheran General)
— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA
MARTA LEMERY, DDS
i **RICHARD NOSAL, DDS**
WYKONUJĄ BEZBOLESNIE USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA DOROSŁYCH I DZIECI:
• Ultrasoniczne czyszczenie zębów
• Leczenie kanałowe • Usuwanie zębów
• Bonding, laminaty porcelanowe
• Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów
• Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu
HONORUJEMY UBEZPIECZENIA PRZYSTĘPNE CENY
Gabinet czynny 7 dni w tygodniu
3078 N. MILWAUKEE AVE.
TEL. 794-1594

Z TYM KUPONEM
— BADANIE — PRZESWIETLLENIE
— CZYSZCZENIE — KONSULTACJA TYLKO \$30
Pełna Opieka Dentytyczna Mówimy Po Polsku
S. H. GALLAI, DDS A. J. NOWAK, DDS
4120 W. LAWRENCE
736-6064
"Gdzie zawsze zaoszczędzisz więcej pieniędzy na opiece dentystycznej" Tylko Za Umówieniem

Bel Lar Professional Center
5130 W. Belmont
(naprzeciwko Jewel)
BRIAN A. HODACK, D.D.S.
Dentystyka rodzinna
286-0300 w j. ang.
• wszelkie leczenie w zakresie dentystyki rodzinnej
• mile widziani emeryci
• Akceptujemy plany płatności w ramach ubezpieczeń dentystycznych

DR. ANDRZEJ BRACHMAŃSKI, D.D.S.
prowadzi nowoczesny gabinet dentystyczny
DENTAL CARE CENTER
3305 N. CENTRAL AVE.
TEL.: 282-9888
Posiadamy najnowocześniejsze urządzenia dentystyczne
Wykonujemy: koronki, mostki, plomby, leczenie kanałowe, protezy i naprawy, usuwanie zębów
BEZPŁATNE CZYSZCZENIE ZĘBÓW PRZY KAŻDEJ USŁUDZE
* Niskie ceny * Honorujemy ubezpieczenia
Godziny przyjęć: Pon.-Pt. 11-8, Sob. 10-4 A. Gayed, DDS

BIOTERAPIA-MEDYCYNĄ PRZYSZŁOŚCI

Nie zawsze zdajemy sobie sprawę, jak ważnym jest dla nas dotyk drugiego człowieka—przyjacielski uścisk dłoni, pieszczota matki pocahunek kogoś kochanego, uspokajający dotyk lekarza.

Dotyk ręki—narządza o ileż subtelniejszego i wrażliwszego niż skalpel, stetoskop—może w wielu przypadkach działać skuteczniej. Wykorzystajmy więc to "narzędzie" dane nam przez naturę—Spróbujmy pomóc sobie i naszym bliskim.



MGR. KRYSZYNA BRZOSKA

**Dyplomowana Bioterapeutka i Radiestetka
Członek Amerykańskiego
Towarzystwa Biocentrycznego**
pomaga chorym i zdrowym poprzez biomasaż, stymulację energii organizmu, masaż receptorów i porady zielarskie.

Jeśli masz problem ze zdrowiem, czujesz się przemęczony, osłabiony, cierpisz na ból głowy, kręgosłupa czy inne dolegliwości, zadzwoń na nr:

463-2754

283-1674

3101 N. MILWAUKEE AVENUE I p.

Również porady na odległość na podstawie zdjęcia i włosów

Mudżahedini Odrzucają Plan Cordoveza

Peshawar (UPI) — Szef wyłonięgo Cordoveza, twierdząc, iż doprowadza one jedynie do dalszego pogorszenia sytuacji.

Ahmad Shah oświadczył, że wysiłki Cordoveza nie gwarantują pokoju i ładu w Afganistanie. Podczas konferencji prasowej w Peshawar, Cordovez wezwał do przerwania ognia i formacji tymczasowej, neutralnej administracji jeszcze przed zjazdem zgromadzenia plemiennego, znanego, jako Loya Jirga, które ma zdecydować o przyszłej formie nowego rządu w Kabulu.

Shah oświadczył, iż wysłannik ONZ—etu nie przedyskutował swych propozycji z przywódcami związku muzułmańskich fundamentalistów, którzy jego zdaniem są jedynymi reprezentantami ludności afgańskiej.

Shah i inni liderzy tego religijnego przymierza odmówili spotkania z Cordovezem podczas jego 2-tygodniowej misji dyplomatycznej w tym rejonie, która obejmowała rozmowy z reprezentantami rządów w Teheranie, Islamabadzie i Kabulu oraz z afgańskimi uchodźcami.

Tematem tych rozmów była przyszłość polityczna Afganistanu po wycofaniu wojsk sowieckich. Fundamentalisci reprezentujący mudżahedinów nie uznali warunków porozumienia genewskiego i wezwali do przeprowadzenia wyborów do nowego rządu w Kabulu wśród mieszkańców obozów dla uchodźców w Pakistanie oraz na terenach kontrolowanych przez mudżahedinów w Afganistanie.

Po spotkaniach z uchodźcami, Diego Cordovez doszedł do wniosku, że rząd Shaha nie posiada zbyt dużego poparcia wśród Afgańczyków. Dlatego też apelował o powołanie narodowego rządu pokoju i odnowy, składającego się z reprezentantów znanych z dążeń niepodległościowych i bezstronności, który przejąłby władzę w Kabulu z dniem 1 września. Cordovez uważa, że tymczasowy rząd zabezpieczyłby zjazd Loya Jirga nie później niż 1 marca przyszłego roku, na którym wyłoniono by stałe władze.

Pieszko Wzdłuż Równika

Czy jest możliwe, aby na piechotę obejść kulę ziemską wzdłuż równika (oczywiście tamtędy, gdzie się da przejść, czyli łądem)? A jednak jest. Dowiódł to Amerykanin David Kinset z Minnesoty.

Otóż przeszedł on w sumie 23 tysiące 300 kilometrów, a trasa jego marszu wiodła przez 13 krajów na 4 kontynentach. Wytrwały chodźca pokonał ją w 4 lata 3 miesiące i 16 dni, zdzierając w tym czasie 21 par obuwia.

MÓWIĄCY PO POLSKU

SPECJALISTA CHOROBY NÓG

WALTER PARFANOWICZ, D.P.M., Ph.D., D.Sc.

6324 N. MILWAUKEE AVE.

Leczenie konserwatywne i chirurgiczne różnych schorzeń nóg po umiarkowanych cenach.

GODZINY URZĘDOWANIA: poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od 10 rano do 12 w południe oraz od 2 po południu do 7 wieczorem; w soboty od 9 rano do 2 po południu.

Dzwonić po umówienie na nr: 763-8893

Austin/Diversey

622-5466

S. Harlem/35th St.

736-1185

**FIZJOTERAPIA
REHABILITACJA**

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.

WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT

INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST

CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ

ZRANIENI?



... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM?

... MACIE BÓLE PŁEĆ? ... ZRANIENIE W SPORTACH?



Dr. Roman Czaplicki

Lekarz
Chiropraktor

Przyjdźcie do nas w celu zbadania przyczyn, które powodują te objawy i ustalenia, w jaki sposób chiropraktor może przyjąć Wam z pomocą.

Akceptujemy Wpłaty Ubezpieczeń

28 Lat Praktyki

DIVERSEY — LONG MEDICAL CENTER

5356 W. DIVERSEY AVE.

Chicago, IL 60639

Tel. (312) 282-2666

DR MICHAEL'S LECZNICZE ZIOŁA

RUMIANEK 5 uncji \$4.19
KWIAT LIPY 5 uncji 4.95
LIŚC MIĘTY PIEPRZOWEJ
5 uncji 3.19
HERBATA z RÓŻY 16 uncji 3.95
ZIOŁA NA OCZY 1 opakowanie 3.29
MIESZANKI ZIOŁOWE
Nr. 9 — na Gładką cerę 4.80
Nr. 10 — na Astmę bronchialną 6.03
Nr. 11 — na Nerki i Pęcherz 4.80
Nr. 12 — na Kobięce dolegliwości 4.75
Nr. 16 — na Wątrobę i Żółć 4.82
Nr. 17 — Rozwalnający
i regulujący stolec 3.94

Nr. 18 — na Artretyzm,
reumatyzm 4.80
Nr. 20 — na Nerwy 5.37
Nr. 21 — na Przebiegnię
i kaszel 3.85
Nr. 22 — na Schudnięcie 3.63
Nr. 31 — na Gazy żołądka 3.81
Nr. 40 — na Ciśnienie
krwi 4.37
Nr. 100 — dla Mężczyzn 5.65
Nr. 340 — dla Kobię po 40-
ce, przy tzw. "zmianie życia" 5.50
BI-BE-TEC TEA — napój dla
ludzi chorych na cukrzycę 3.55

DR MICHAEL'S HERBS INC.

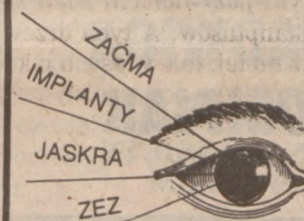
5109 N. WESTERN AVE. CHICAGO, IL. 60625 Tel.: (312) 271-7738

Otwarte codziennie od 8 rano do 6 wieczorem.

W niedziele od 10 rano do 5 wieczorem.

KRYSZYNA H. BERRY M.D.

specjalistka
CHOROBY
CHIRURGIA OCZU
LASER



503 S. OAK PARK AVE.

OAK PARK

386-8700

Mówiąca po polsku

MADISON HARLEM
OAK PARK BELMONT

ALBANY

Medical-Surgical
Center

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MÓWIAMY PO POLSKU.

OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY: 8:00 RANO-4:00 PPL.

5086 N. ELSTON

725-0200

CHICAGO EYE INSTITUTE

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Oczu

**DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D.
& ASSOCIATES**

• Usuwanie Katarakt

• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka
Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee

Tel.: 282-5600

MÓWIAMY PO POLSKU

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN
8 South Michigan

Suite 1100 • 621-1100

**LEKI DO POLSKI
NAJSZYBCIEJ
NAJTAŃSZEJ W EUROPIE!**
PHARMAPOL
APTEKA W LONDONIE
295 King St. London W6
tel. 01 447 7484 420
fax 94 1985 G
ENGLAND
Gwarantujemy najniższe ceny w Europie!
Dostawamy ekspresowo—W nocy
wypadkach w ciągu 24 godzin
na lotnisku w Warszawie.

DO POLSKI
**LEKARSTWA
ZYWNOC
PIENIAŹE**
nafta
PRZEZ APTEKĘ
W INGLI
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW18 2NF

UWAGA WSZYSCY LEKARZE!

Czy zauważyłeś, że co najmniej 50% wystawionych przez Ciebie rachunków nie zostało uregulowanych w 90-dniowym okresie?



Problemy z odrzuceniem rachunków przez Medicare lub Medicaid?

Nie zapłacone w terminie rachunki?

Czeki bez pokrycia?

Czy płacisz więcej niż powinien za sprzęt i medyczny ekwipunek?

Zadzwoń po umówienie po bezpłatną konsultację dzisiaj!

(312) 957-1110

**STONEBRIDGE
PROFESSIONAL SERVICES, LTD.**

17577 S. Kedzie

Hazel Crest, Illinois

Pomoc jest w zasięgu Twego telefonu

DO CHICAGO

przybył znany w kraju
oraz za granicą

bioterapeuta

mający poza sobą kilkadziesiąt
przypadków uzdrowień raka i
niepłodności kobiet.
JEST JEDNYM Z NAJBARDZIEJ
UNIERSALNYCH
BIOTERAPEUTÓW W POLSCE
CZŁONEK DWÓCH
STOWARZYSZEŃ
PSYCHOTRONICZNYCH
W POZNANIU I BIAŁYMSTOKU

**TADEUSZ
WICHLINSKI**

DIAGNOZUJE

i udziela pomocy w przewlekłych,
bólach poszczególnych
głowy i organów • schorzeniach
nerwicznych • chorobach
psychicznych • normowaniu
krwi • pomaga skutecznie w wielu
dolegliwościach u dzieci.

NASTAWIA i regeneruje kręgosłup

Spotkania odbywają się

od poniedziałku do soboty w godzinach od 9.00 rano do 1.00
po południu oraz w godzinach od 3.00 po południu do godziny 7.00 wieczór

2922 N. Milwaukee Ave

telefon
252-7258

Biura Polonia Travel

z LOT-em
ORANIZUJĄ TRADYCYJNĄ
JAK CO ROKU WYCIĘCZKĘ
Z POLSKI DO USA
NA ŚWIĘTA
BOŻEGO NARODZENIA!

1988

**BOŻE NARODZENIE
W USA**

PRZYLÓT DO CHICAGO
15 GRUDNIA 1988
POWRÓT DO WARSZAWY
19 STYCZNIA 1989

GŁÓWNA SIEDZIBA POLONIA TRAVEL

2864 N. MILWAUKEE AVE. • CHICAGO, IL 60618 • (312) 235-0303

POLONIA TRAVEL
1309 N. Ashland Ave
Chicago, IL 60622
(312) 278-3916

POLONIA TRAVEL
5305 W. Fullerton Ave
Chicago, IL 60639
(312) 745-0021

POLONIA TRAVEL
2442 W. 47th Street
Chicago, IL 60632
(312) 254-2738

POLONIA TRAVEL
5093 S. Archer Ave
Chicago, IL 60632
(312) 284-2600

POLONIA TRAVEL
1105 East Roosevelt Rd.
Lombard, IL 60148
(312) 932-9875

POLONIA TRAVEL
7206 W. Dempster Str.
Morton Grove, IL 60053
(312) 966-0070

POLONIA TRAVEL
1130 West Lincoln Ave.
Milwaukee, Wisc. 53215
(414) 383-6116

POLONIA TRAVEL
2245 Bristol N.W.
Grand Rapids, MI 49504
(616) 784-2361

POLONIA TRAVEL
720 Santa Monica Blvd.
Santa Monica, Ca. 9040
(213) 395-9953

koszty przelotu w obie strony \$ 709 + Tax \$ 73.-

TELEFONICZNY ZEGAREK KOMPUTEROWY



Z pamięcią na 50 nazwisk i numerów telefonu
5 Alarmów dziennie
Sygnał czasu co godzinę
Alarm liczebnik
Zatrzymanie czasu
12/24-godzinny układ
Lekki jak piórko

SUPER OKAZJA!

\$39⁰⁰

Tylko jeden na każdego klienta z tym kuponem
Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę.

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)

2731 Milwaukee Avenue

252-7573

JAGIELLONIA CLUB

3634 W. Belmont

Tel. 583-9554

zaprasza
w każdą sobotę od 9-ej
i w niedzielę od 8-ej
na dancingi.

Uwaga: występuje nowy zespół — grupa wokalna-instrumentalna

"POL-TRACK"

z solistką
LIDIA WANDZLEWICZ
WSTĘP WOLNY.

Bar czynny, codziennie od godziny 12 w południe do 2 w nocy.
Miłośników ping-ponga zapraszamy codziennie na grę.

WŁAŚCICIELE Z. I Z. MILEWSKI



WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport)

TEL.: 282-1070

Nocny Klub w Stylu Europejskim

Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną
W Soboty Od 5:00 Ppl.
i Niedziele Od 4:00 Ppl.

Gra Doskonały Zespół
Wokalno-Instrumentalny

z solistką

JADWIGA OSIPIAK

Z NOWYM REPERTUAREM!
PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA BANKIETY I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM



TERAZ OTWARTY
MURPHY'S FRESH FISH MARKET

KUPON

Catfish
\$2.59 Ft.
Duże Krewetki
\$12.99 Ft.

10% ZNIŻKI
Na Wszystko
Z Tym Kuponem Do
1-go Sierpnia

Raki
\$5.99 Szt.
Spróbuj Nasze Świeże
Mrożone Obiady
\$2.29 i Więcej

10% Zniżki Dla Emerytów

MURPHY'S FRESH FISH MARKET

2449 W. 63rd St.

737-9225



Nowo Otwarty

The International Club Inc.

dwie piękne kameralne sale bankietowe

różne rozmiarem w zależności od przyjęcia od 20 do 350 osób.

• na wesela • chrzciny • komunie • urodziny • imieniny
• spotkania towarzyskie • graduation • shower party • i inne okazje

Ogromny parkiet taneczny,

urozmaicone i doskonale menu, parking, doskonała lokacja

3201 N. LONG AVE.

Chicago, IL 60641

(róg Belmont i Long)

312-202-9111

Dajemy pełny serwis satysfakcjonujący każdego klienta

Zapraszamy

WIELKI PIKNIK

Związku Polaków
Ziemi Jasielskiej

Związek Polaków Ziemi Jasielskiej zaprasza na WIELKI PIKNIK w niedzielę, 7-go sierpnia 1988 r. od godz. 2-giej po południu do godzin nocnych w Ogrodzie Wozniaka, 2530 S. Blue Island Ave. (róg 26-tej i Western na południowej stronie miasta). Gra orkiestra "Kapela Pogorzańska." Udział weźmie Zespół Pieśni i Tańca "Rzeszowiacy," który zaprezentuje program artystyczny o godz. 6-tej po południu. Posiłki gorące, bar, loteria. Dochód — na sprzęt medyczny dla szpitala w Jasle. Informacje: 666-8546 lub 276-7171. Zapraszamy całą Polskę.

Za Komitet:

Ks. Bp. Bronisław L. Wojdyła,

Prezes

(Ogł.)

Lemingi

"Wola" Mieć Córki

Badania różnych kultur na świecie wykazały, że ludzie na ogół wola mieć synów niż córki.

Niedawno naukowcy stwierdzili, że również wśród wielu gatunków zwierząt jedna płęć ma pierwszeństwo przed drugą.

Na przykład nutria, małe zwierzątko futerkowe ma skłonność do ronienia miotu, w którym jest przeważa żeńskich potomków. Lemingi "wola córki": w populacji jest 3 do 4 razy więcej samicek, a niektóre matki nie rodzą synów w ogóle.

U zwierząt preferencja płci jest wynikiem okoliczności zapewniających większe prawdopodobieństwo przetrwania gatunku. Natomiast ludzie włączają sprawę płci do systemu wartości.

BARDZO TANIO SPĘDZICIE WAKACJE NAD JEZIOREM WŚRÓD LASÓW

w LETNISKU TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

★ **DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI** ★

Po Informacji i Rezerwacji Prosimy Dzwonić

Miedzy 5-tą - 11-tą Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65 i po 65 na południe. Skrócić na szosę 30 na wschód i po 50 milach skrócić na szosę 35 do Knox i w lewo na wschód na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skrócić na lewo przy stacji benzynowej Standard na Lake Street, przejechać 500 metrów do Route 3, która doprowadzi do Tarnawa Summer Resort.

TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA 46536

☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

Polscy właściciele serdecznie zapraszają do



DIAMOND INN MOTEL

• Telewizja satelitarna • Kryty i otwarty podgrzewany basen

• Sauna • Whirlpool • Suntana

• Sala konferencyjna • Pokój gier

Motel czynny przez cały rok

1630 Wisconsin Dells Parkway

Wisconsin Dells, Wis. 53965

Tel.: 1-608-253-4051

I-90 do Exit 92 przy Hwy. 12

LETNISKO

SWEET CHERRY

w Hagar Shores, Michigan

Oddalonego od Chicago

Tylko 2 Godz. Jazdy

Zapraszamy na Weekend lub Dłuższe Wakacje

Jezioro Michigan—Basen z podgrzewaną wodą—Dorhowa kuchnia—Dobrze zaopatrzony bar—Sala kinowa—Dancingi w każdy weekend—Boisko do gier—Programy dla dzieci—Wieczne ogniska—I wiele innych atrakcji.

Tel.: 1 (616) 849-1233



Właściciele Janusz i Halina Rutkowscy zapraszają na WAKACJE!

Doskonałe miejsce na wakacje z dziećmi.



TUXEDOS FOR ALL OCCASIONS

Oferujemy szeroki wybór smokingów, fraków oraz akcesoriów na wesela, bankiety i inne uroczystości. Wypożyczamy i sprzedajemy.

CHRISTIAN DIOR
PIERRE CARDIN
LORD WEST
ADOLFO
DYNASTY
MIAMI VICE
AFTER SIX

Zaproszenia Ślubne

Po polsku i angielsku.

50% discount z wypożyczeniem tuxedo.

BE-YOUNG FORMALWEAR

5718 W. Belmont Ave. Chicago, Phone: 794-0808



POŻEGNALNY KONCERT GALOWY!

Natalia

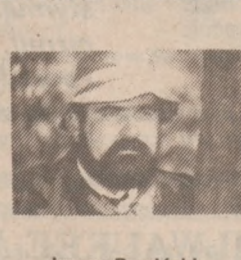
Przysłowiowe "cudowne dziecko", rozśpiewane i uśmiechnięte, pomimo utraty kochanej matki (jak pamiętamy matka jej była przemiła piosenkarka Anna Jantar, która zginęła tragicznie w katastrofie lotniczej, wracając z Chicago do domu).



WŚRÓD GWIAZD



Monika Borys



Janusz Rewiński



Irena Jarocka

zespół muzyczny w składzie: Jarosław Kukulski, Ryszard Sygittowicz, Paweł Danikiewicz

TYLKO 1 PRZEDSTAWIENIE!

NIEDZIELA, 24 LIPCA, GODZ. 7:00 WIECZ.
COPERNICUS CENTER, 5216 W. LAWRENCE

Sala jest ochładzana

Przedprzedaż biletów: Polish Record Center, 3069 N. Milwaukee, Polonia Travel, 5305 W. Fullerton, wszystkie biura Polameru, 3094 N. Milwaukee

NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:
Wesela • 1-sza Komunia • Chrzcziny i inne:

(312) 953-4962

ZBIGNIEW JANASZ

PERFECT



RÓWNIEŻ NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

HONG KONG H. RESTAURANT

Podajemy Najlepsze Dania Cantonese i Mandarin

WIELKIE OTWARCIE

3904 N. Cicero Ave.

• 777-6612

• 777-6613

Każde zamówienie

świeżo gotowane

Godziny:

Codziennie

11:30 a.m. — 9:30 p.m.

w Pon. Zamknięte

Przy Zamówieniu całego obiadu otrzymasz

Drugi ala carte wybór

Bezpłatnie do 15-go lipca 1988

Gdy jesz obiad w jednym z lokali:

• Hong Kong H.

3904 N. Cicero

• Hong Kong Restaurant

6958 N. Clark St.



777-6612
777-6613
761-2525
761-2526

FANTAZJA MUSIC CLUB

2555-59 N. Pulaski Rd.

Tel.: 384-1774

zaprasza na dancingi
w soboty i niedziele o godz. 8 wieczorem.

Gra w nowym repertuarze doskonały zespół

NO TO CO

Po sukcesach w Europie wystąpi znakomity iluzjonista i magik

JERZY BERDO BERDOWSKI

w każdą sobotę i niedzielę
godzina 10 i 12 w nocy

WSTĘP WOLNY

Przyjmujemy zamówienia na bankiety i przyjęcia. Niskie ceny.

Bar czynny 7 dni w tygodniu od 10 rano do 2 w nocy

Bezpłatny parking • Wstęp wolny



★ **6-CORNERS CHINESE BUFFET** ★

ALL YOU CAN EAT!!

\$4.45 BUFET

\$5.99 SHRIMP & STEAK DINNER

JEDZENIE W RESTAURACJI WCALE NIE MUSI BYĆ KOSZTOWNE. PRZYJÓZ z RODZINĄ!!!

★ WONTON SOUP, HONG KONG STEAK, EGG ROLLS, BBQ-RIBS, GREEN PEPPER STEAK, FRIED RICE, FRIED CHICKEN, FILIPPINO BANANA, SPICY CHICKEN, TERRIYAKI BEEF, PEKING CHOP SUEY (HOT), EGG FOO YOUNG, CANTONESE CHOP SUEY — AND MORE!!

Specjalizujemy się także w catering service, na przyjęcia od 20-100 osób—specjalne ceny. Szybka obsługa jedzenia na wynos, zadzwoń i przyjdź odebrać.

Chiński bufet
Otwarte 7 dni w tygodniu
11 AM to 9 PM
Lunch 11 AM-3:30 PM
Dinner 3:30 PM-9:00 PM

4022 N. Milwaukee Ave.
Chicago Phone 545-4380

NAJWIĘKSZA W AMERYCE SCENA POLSKIEJ ROZRYWKI

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL. 545-4152

Zaprasza w Piątek, Sobotę i Niedzielę

Na Występy Rewelacyjnego Zespołu

Wokalno-Instrumentalnego

"CENTRUM BAND"

Z BOŻENĄ WANDOWSKĄ

KONCERT W SOBOTĘ o 12:00 W NOCY

Z programem z musicalu "EVITA"

UWAGA! ZAINSTALOWALIŚMY OLBŻYMI EKRAN TELEWIZYJNY 9 x 12 STOP Zapraszamy Do Obejrzenia!!!

Kuchnia otwarta od 8:00 wiecz. do 3:30 w nocy, w niedzielę od 6:00 wiecz. Mamy sale do wynajęcia na wszelkiego rodzaju przyjęcia. Wyślį do nas kartkę ze swoim nazwiskiem, adresem i datą urodzenia, a przysłemy Ci zaproszenie na 2 osoby na którykolwiek weekend w miesiącu, na który przypadają Twoje urodziny. Zaproszenie upoważnia do bezpłatnego wstępu, butelki szampana i tortu.

HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE. VISA, MASTERCARD.



WARSAW RESORT

Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.

Telefon 359-9539

albo (616) 637-5872

Zofia i Wiktor Barczykowie

PARKVIEW MOTEL

Polscy właściciele zapraszają do pięknie położonego motelu w Wisconsin Dells.

Ceny jedne z najniższych.

Po informacji proszę dzwonić:

1-608-254-8182

Polska Książka w Każdym Polskim Domu



WASHINGTON — Prezydent Reagan oraz wiceprezydent Bush złożyli wizytę przywódcy Salvadora Jose Napoleonowi Duarte przebywającemu na leczeniu w szpitalu w Washingtonie. Z lewej, małżonka salvadorskiego prezydenta. (UPI)

NORTH GRAND AUTO PARTS

235-2717
PYTAJ O ERIC
4465 W. GRAND
(Chicago)
235-4465
Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO
HOLOWANIE
ZABIERZEMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH
SAMOCHODÓW.



SEKCJE
KAROSERII

CHŁODNICE UŻYWANE
I ODRĘMONTOWANE
JUŻ OD \$40.00

STARTERY
I PRĄDNICE
JUŻ OD \$15.00

OTWARTE CODZIENNE PRZEZ CAŁY ROK



PRZEDNIE SZYBY
I BOCZNE
DOBRE UŻYWANE
OPONY
JUŻ OD \$15.00



TRANSMISJE
JUŻ OD \$65.00



SILNIKI
JUŻ OD \$150.00

**VICTORY AUTO
WRECKERS INC.**

710 E. GREEN ST., BENSenville
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000
MOWIMY PO POLSKU

DEB'S AUTO REBUILDERS

2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641

Tel. 286-6515

POLSKI WARSZTAT

NAPRAWY SAMOCHODÓW



Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago.
Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przódów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe.
Wstąpcie, a przekonacie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie.
KAŻDA PRACA GWARANTOWANA. Stanisław Kraj i Ed Stang

CUSTOM BEDDING

2915 N. Milwaukee FURNITURE TELEFON: 772-3404

PRAWDZIWY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

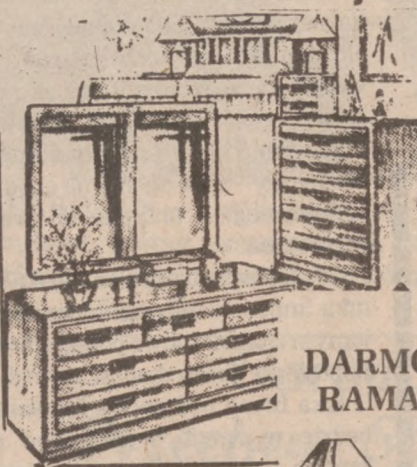
TO JEST TA WIELKA WYPRZEDAŻ

Wszystkie meble w zapasie zostaną sprzedane po Super Niskich cenach oraz wszystkie sztuki pokazowe zostaną sprzedane za 1/2 ceny a nawet niżej. Skorzystajcie więc z tej nadzwyczajnej okazji!

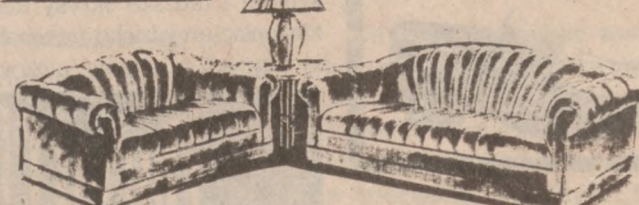


SEGMENTY, Dopasowane STÓŁY I KRZESŁA
Największy wybór stylów i kolorów, również
dopasowane stoły i wielka różnorodność krzeseł.

SEGMENTY już od \$539



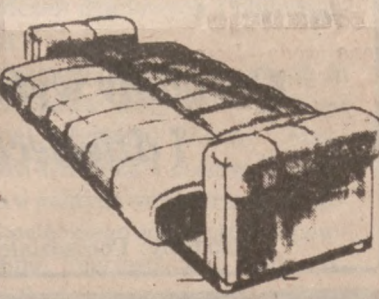
DARMO
RAMA



MEBLE DO
POKOJU WIZYTOWEGO \$569

KOMPLET KUCHENNY

ze, szkła i mosiądzu, 5 sztuk
SUPER SPECJALNA CENA
Wart. \$299.95
TERAZ \$159



WERSALKI

W stylu polskim
Sprężynowa konstrukcja
W cenie superdyskontowej

już od \$189

SYPIALNIA

w
stylu
współczesnym
Tylko

\$379



Wisła w Irkucku

W Przekroju z 29 maja br. ukazał się list pani A. Przechodowskiej z Syberii. Autorka mieszka 250 kilometrów od Irkucka i opisuje przebieg konkursu piosenki polskiej, który odbył się w dniach 7 do 10 kwietnia. Sama na konkursie nie była, ale oglądała go na telewizji i czytała o nim w "Wostoczno Sibirskiej Prawdzie". Chóry polskie śpiewały: Hej, ty Wisło modra rzeko, Poszła Karolinka i najnowsze szlagiery.

List p. Przechodowskiej jest opatrzonej fotografią kilku pokoleń rodziny Wojciecha Koperskiego, wszyscy są członkami klubu "polsko-radzieckiej przyjaźni", który pan Koperski założył. Klub nazywa się Wisła. "Duże brawa zyskały występy grupy folkloru polskiego z polskiej wsi pod nazwą Wirszyn. Wstyd mi, ale nawet nie wiedziałem, że kilkaset kilometrów od Irkucka jest wieś, w której mieszkają prawie sami Polacy, mówią "tak na co dzień" po polsku i pielęgnują nasze polskie tradycje i obyczaje".

Z listu p. Przechodowskiej wynika, że ludność polska na Syberii jest dość liczna, skoro mógł tam odbyć się konkurs piosenki polskiej, w którym musiało wziąć udział kilkanaście przynajmniej chorów, z kilkunastu miejscowości. Wspomina o tym prof. Zofia Kurzowa w wywiadzie, o którym dalej, mówiąc: "Żyją Polacy także na Nizinie Zachodniosyberyjskiej, u ujścia rzeki Irtysz, w okolicy Tomska oraz między Krasnojarskiem a Irkuckiem". Ciekawe jak wielu z tych Polaków jest potomkami zesłańców z okresu caratu, a ilu przebywa tam od okresu deportacji w 1940 roku i później.

Mam znajomą, która przeszła zyłkę i była parę lat temu w Irkucku, aby odwiedzić siostrę, która wyszła za mąż za Rosjanina i nie opuściła miejsca zyłki w czasie ewakuacji Wojska Polskiego w 1942 roku. Opowiadała mi, że zwiedziła małe muzeum poświęcone pamiętkom po zesłańcach polskich z okresu caratu. Sprawdziłem w przewodniku po muzeach prof. Lorenza, który wymienia też muzea poza granicami Polski, ale izby pamiętek w Irkucku w nim nie znalazłem. Może pamiętki po zesłańcach Polakach zgrupowano w dziale jakiegoś większego muzeum, może tylko nie "na czasie" było, by wymienić je w wspomnianym przewodniku z 1982 roku.

Czy nie wzruszającym jest, że ci zesłańcy polscy, otoczeni rosyjskim morzem, przestrzegają polskich tradycji i mówią po polsku? Czy nie wstyd powinien ogarnąć tych wszystkich, którzy tu nie potrafili nauczyć swoich dzieci mówić po polsku? Wreszcie, jakże podobne są metody czerwonego i białego caratu!

W tymże numerze Przekroju ukazał się nieźmiernie ciekawy wywiad z prof. Zofią Kurzową z Uniwersytetu Jagiellońskiego, która prowadzi badania nad stanem języka polskiego w niektórych republikach ZSSR. Profesorka pochodzi ze Lwowa i w 1985 roku wydała książkę: Polszczyzna Lwowa i Kresów pld.-wschodnich.

"Badania — mówi p. profesor —

nad językiem i kulturą polską Polonii w ZSSR zostały podjęte w Polsce w Instytucie Badań Polonijnych U. J. w roku 1982, dzięki zdecydowaniu i kompetencji ówczesnego dyrektora, doc. Władysława Miodunki. A więc wówczas, gdy jeszcze nie wiadomo zbyt dobrze czy można o tym głośno mówić".

Z danych cytowanych przez p. profesora wynika, że w Związku Sowieckim żyje dziś 1.150.991 osób, które deklarują polską narodowość. Najliczniejsze skupiska to Białoruś — 403 tys., Ukraina — 258 tys., Litwa — 247 tys., i Kazachstan — 51 tys. O skupiskach polskich na Syberii wspominałem poprzednio. Jak wiemy terenami na które deportowano tysiące ludności z Kresów w 1940 roku były Krasnojarski Kraj i Kazachstan.

Pani profesor nie podaje skąd zaczerpnęła cytowane liczby i należy przypuszczać, że ze źródeł sowieckich, a więc nie oddające prawdziwego stanu Polaków w ZSSR. Zasmucające jest, że tylko 29% podających się za Polaków, podaje język polski jako ojczysty. Najgorzej jest na Białorusi (7.75%) najlepiej na Litwie (88.26%). Tu należy pamiętać, że na Białorusi nie pozwalano na otwarcie szkół polskich, nie pozwalano na druk prasy w języku polskim, ani na tworzenie artystycznych zespołów polskich.

Jak wiemy Polakami w Sowietach nie zajmowano się w Polsce przez wiele lat. Nie mówiono też o Kresach, o polskim dorobku kulturalnym na nich, o ich wkładzie do kultury narodu i o wpływach kultury polskiej na tereny obecnie należących do zachodnich republik sowieckich. W czasie czwartego rozbioru po wojnie, propaganda komunistyczna twierdziła w PRL, że oddano tereny z mniejszością etniczną polską, naprawiając w ten sposób krzywdę wyrządzoną narodom zamieszkującym wzdłuż naszej wschodniej i północnej granicy. Cyfry świadczą jednak, że tak nie było: to nie krzywdy sąsiadom wyrządzone przez zaborczość polską naprawiano, ale ulegano przemocy i zaborczości Rosji.

Z cytowanych statystyk wynika, że na Litwie Polacy stanowią 81.4% ludności powiatu szalczynskajskiego, 67.9% powiatu wileńskiego (bez Wilna), a także są większością na południowo-wschodnich terenach republik.

Oto dlaczego między innymi "nie wiadomo zbyt dobrze czy można o tym głośno mówić". Pamiętamy, że uczonemu polskiemu do niedawna łatwiej było wyjechać w celu badań naukowych na Zachód, niż na Ukrainę by np. przejrzeć dokumenty w archiwum Wielkiej Ukrainy, które przenoszono zresztą kilkakrotnie i które w tajemniczych okolicznościach paliło się w kilku pożarach.

A swoją drogą, po wypadkach w Armenii i wobec ciągle trwającego sporu terytorialnego między Armenią i Azerbejdżanem, wolno i nam chyba pomarzyć, że Warszawa kiedyś rozpocznie upamiętniać się o tereny na których Polacy stanowią większość.

Romuald Wernik

NIEZAPOMNIANE WAKACJE SPĘDZISZ

GINTARAS RESORT

15850 LAKE SHORE ROAD

UNION PIER, MICHIGAN 49129

Tel.: (616) 469-3298

Tylko 65 Mil od Chicago

- Uroczą Miejscowość Wypoczynkowa • Wygodne Letnisko nad Jeziorem
- Wynajmujemy Pokoje i "Cottages"

MOWIMY PO POLSKU

Znany zespół muzyczny

KWIEK BROTHERS BAND

Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić: 296-4816 lub 227-5929

TAPICERKA



Przystępne ceny. Gwarantowana jakość. Bezpłatne oszacowanie. Dzwon w języku ang.

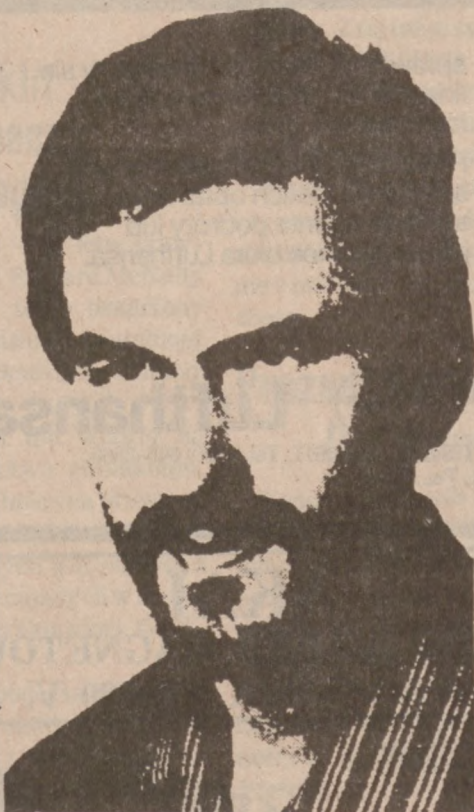
338-8077



W TYM TYGODNIU W

POLVISION

REWELACYJNE WSPOMNIENIA
KORNELA MORAWIECKIEGO
O JEGO ZMAGANIACH
ZE SŁUŻBĄ BEZPIECZEŃSTWA



Już dziś wykup polski program telewizji kablowej GROUP W

ZAMÓWIENIA
PRZYJMUJE:

POLAMER - tel. 685-8222

Białe Wiewiórki w Olney

Miasto Olney w stanie Illinois szczyci się posiadaniem jedynej w swoim rodzaju, tak wielkiej kolonii dzikich białych wiewiórek (albino-sów).

W Olney widać wszędzie ich wizerunki: na miejskiej fladze, na pojazdach, na uniformach policji, straży pożarnej i pracowników miejskich.

Mayor miasta Gail Lathrop nazywa je "znakiem firmowym," czymś co wyróżnia Olney spośród innych miejscowości.

Wielu turystów zatrzymuje się przy parkach, by się im przyjrzeć, a mieszkańcy chętnie je dokarmiają. Białe wiewiórki mają prawo pierwszeństwa na wszystkich ulicach. Za zabicie wiewiórki lub uprowadzenie jej z miasta grozi grzywna w wysokości \$25. Rozporządzenie, chroniące te urocze zwierzątka o białym futrze i skórze oraz różowych oczkach, datuje się od roku 1925.

Uważa się, że pojawiły się one w Olney a początku tego wieku (wczesne lata 1900). Obecnie jest ich w tym mieście około 150.

Białe wiewiórki-albinoski występują także w innych stanach — np. w Tennessee lub Minnesota — ale nigdzie w tak dużej liczbie.

WIELKA WYPRZEDAŻ

Z OKAZJI NASZEGO 57-GO JUBILEUSZU!

OSZCZĘDŹ OD 33% DO 60% !!!

CIRCLE-INLAND FURNITURE CO.

3045 W. 63RD STREET TEL.: 471-9800

4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA
JUŻ OD \$19900



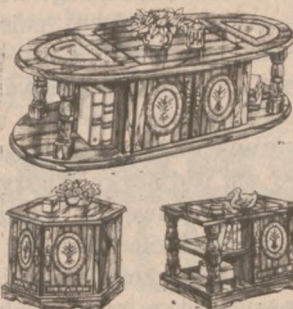
- Łóżko z półkami
- 6-szufladowa komoda
- Lustro
- 4-szufladowa szafka

BEST
BEDROOM
BUY

Ponadto, duży wybór foteli, kompletów pokojowych i kuchennych.
Z KAŻDYM ZAKUPEM ZA \$99 LUB WIĘCEJ DARMO UPOMINEK.
Otwarty codziennie z wyjątkiem środy. Mówimy po polsku
KREDYT DLA WSZYSTKICH—PRACUJĄCYCH I NIE PRACUJĄCYCH!

KOMPLET
TRZECH
STOLIKÓW

JUŻ OD \$3999
szk.



CARMEL SOFT SHOES
Otwarty 7 Dni



Wysokiej jakości skórzane buty
Reg. \$42.00
NA PRZECENIE ... \$29.99

Mówimy po polsku.

5555 W. BELMONT
(3 numery na wschód od Central)
286-5511

Snobów w świecie nie brakuje, ale naprawdę królują chyba tylko w Anglii (o Szkocji i Walii nie potrafię powiedzieć). Tu prawie każdy stara się wydać innym, lepszym, mądrzejszym, bogatszym niż jest naprawdę. Każdy stwarza pozory lepszego niż własne urodzenia, prawie każdy stara się wyrażać po okosfordzku, wtrącać długie, z łaciny pochodzące wyrazy i na masowych przyjęciach podpuszcza "od niechcenia" znakomite nazwiska: "Właśnie wczoraj widziałem lorda Marmaduka, w śróde miałem list od pani Thatcher..."

Snobizm nie jest w Anglii stylem ani manierą tylko mieszczaństwem. Tzw. "niższa klasa" ma też swoje snobizmy, których nie zliczysz. Mój uliczny dostawca gazet, sympatyczny cockney (gdzie indziej nazwałem go Panem Piecykiem) wręczając mi Timesa migdy nie powie Thank you — dziękuję, tylko Thanking you, Sir — dziękując panu: tak dłużej i uczeniej.

Snobizm biurokracji wyraża się miłością długich adresów: czym dłuższy i bardziej zawiły tym lepszy. Kiedyś naliczyłem, że jeden z oddziałów mojego magistratu czyli po ichniemu Rady, szczył się adresem złożonym z dwudziestu trzech

SPECJALIZUJEMY SIĘ
W SZEROKIM I EKSTRA SZEROKIM
DAMSKIM I MĘSKIM OBUWIU

NUNN BUSH
Najwyższej
jakości obuwie



Sztuka Dla Snobów

wyrazów. Bez trudu skróciłem tę piramidę do ośmiu słów — i list doszedł.

Rząd angielski popiera snobizm i czerpie z niego niemałe dochody. Chyba tylko zakochana w tajemniczości, "organiczności" i gardząca logiką Anglia obok niezrozumiałego dla obywateli systemu numeracji samochodów posiada wielki rynek kupna-sprzedaży tabliczek rejestracyjnych pojazdów mechanicznych. W każdym wydaniu tygodnika Sunday Times spotkasz wielkie płachty ogłoszeń licznych sprzedawców firm oferujących na sprzedaż osobiste tabliczki rejestracyjne z najrozmaitszymi kombinacjami cyfr i liter. Ceny wahają się od paruset do kilku tysięcy za tabliczkę. Tylko spirytysta lub może psychiatra zgadnie według jakich kształtują się przesłanki. Dlaczego na przykład tabliczka ABC 6 może kosztować 2.500 funtów, a CBA 6 tylko 600 funtów?

Ale wiadomo że po zakupieniu każdej z nich trzeba rządowi zapłacić haracz za przejeżdżanie swego wozu. Wiadomo też że rząd zarabia także, gdy jakiś snob wymyśli sobie nowy osobisty numer i zechce go — jeśli nie ma na chodzie identycznego — przypiąć do swego mercedesa.

Od niedawna trudna angielska sztuka imponowania sąsiadom i znajomym znalazła nową potężną broń. Londyński Times doniósł że mediańska firma pod nazwą Leasarte będzie w Anglii wypożyczać na krótkie i dłuższe okresy każdemu kto zapłaci arcydzieła i doskonałe obrazy starych mistrzów, oczywiście z

prawem wywieszenia ich w domu najemcy. Nie będzie to tania zabawa: za jeden dzień oryginalnego Canaletta chytrzy Włosi żądają 5.250 funtów, a za wypożyczenie tegoż na dzień nie marne 17.000 funtów. Ale cóż robić? Skoro wypożyczenie kryształów na przyjęcia i korzystanie z najetych na jedną noc butlerów we frakach jest już old hat, czyli nikomu nie imponuje, z pewnością są milionerzy, półmilionerzy i ćwierć milionerzy snobi, którzy z usług firmy Leasarte korzystają.

Firma ta ma do dyspozycji prawie 400 dobrych obrazów do wynajęcia. Są wśród nich XVIII-wieczne płótna przedstawiające wyspę San Giorgio w Wenecji — pędzli Canaletta. "Hercules i Omfale" Sebastiana Ricci, "Rozmyślanie wynawcy" Giovanniego Batisty Moroni i dzieła mniejszych mistrzów — jak Belotto, Moroni i Piazzetta. Ich wynajęcie jest tańsze. Jak dotychczas firma wynajmowała obrazy ponad 40 klientom, głównie we Włoszech i w RFN, na zebrania rad nadzorczych wielkich koncernów i na przyjęcia wydawane przez ludzi pragnących nawiązać korzystne znajomości i uzyskać lukratywne kontakty. Otwierając w marcu oddział brytyjski założyciel Leasarte dr Gilberto Algranti zapewnił że o brak angielskich klientów się nie boi i że obrazy wynajmie każdemu kto zapłaci za transport, za ich ubezpieczenie i przedstawi przekonujące referencje bankowe.

Dyrektor Algranti ma dobre podstawy do swego optymizmu bo w Londynie działa już firma Art for Offices, która posiada 10.000 au-

tentycznych obrazów, które regularnie wypożycza przeważnie mniejszym przedsiębiorstwom. Ten wciąż wzrastający rynek angielskiego snobizmu obraca już sumą 5 milionów funtów rocznie. Małe firmy wydają na ten cel przeciętnie po 5.000 funtów rocznie.

W interesach snobistycznych konkurują w Anglii z państwem niektóre zarządy miejskie. Galeria muncypalna w Manchesterze za roczną opłatą 16.000 funtów wypożycza każdemu obywatelowi obrazy i fotografie ze swej liczącej 12.000 obiektów kolekcji.

Napięcie angielskiego snobizmu wzrasta w miarę bogacenia się arystów pod patronatem rządu pani Thatcher. Londyńskie domy aukcyjne obliczają że popyt na XVIII-wieczne i XIX-wieczne nie wybitne, czyli szaraczkowe portrety wzrósł czterokrotnie w ciągu dwóch ostatnich lat. Kupują je yuppies, aby wieszać w swych domach i mieszkaniach jako swych przodków. Głowiłem się od dawna jak przyswoić polskiemu językowi nazwę angielskiego dorobkiewicza, który ubóstwia funta i sukces, ale nic nie wie o prawdziwej kulturze ducha. Ponieważ idzie przez życie z gromkim okrzykiem Hurra! proponuję go nazwać hurmanem — przez dwa "r". Kto ma lepszą propozycję — niech wystąpi.

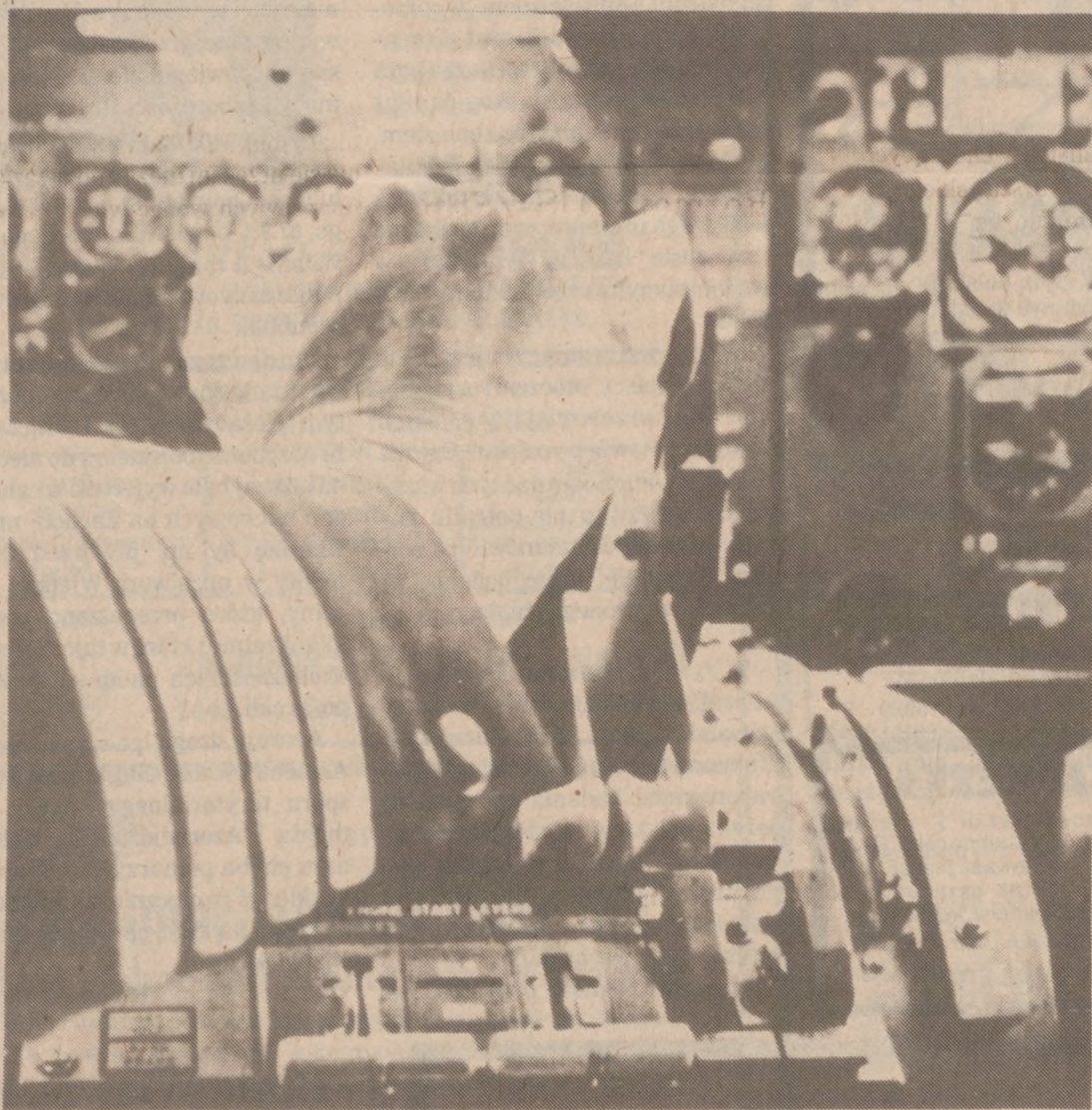
jpb

DP — Londyn

Ciekawostka

Na Olimpiadzie w 1920 roku Theresa Weld była pierwszą kobietą, która wykonała skok w czasie programu jazdy figurowej na lodzie. Została za to upomniana naganą za "niekobiece zachowanie".

Niezawodna.
Reputacja zdobyta na sześciu kontynentach,
w 82 krajach i 161 miastach na całym świecie.



Polegaj na tym, że Lufthansa uczyni Twoją następną podróż do Polski całkowitą przyjemnością. Nasze codzienne, bezpośrednie przeloty do Niemiec Zachodnich mają doskonałe połączenia z Polską. I każda miłą odbytej drogi będziesz mógł cieszyć się znakomitą obsługą, która

sprawiła że linie Lufthansa stały się liderem wśród światowych linii lotniczych.

Po szczegóły w sprawie naszych specjalnie niskich opłat zwróć się do swojego agenta podróży lub jakiegokolwiek biura Lufthansa.



Lufthansa

John Hancock Center, Suite 3020, 875 N. Michigan Ave., Chicago, IL 60611; Tel.: (800) 645-3880
Warszawa, Hotel Victoria Intercontinental, Królewska 11; Tel.: 27-54-36



6603 W. NORTH AVE.
SPRZEDAŻ DETALICZNA
PO CENACH HURTOWYCH

SPRZEDAŻ WYROBÓW Z WŁOSKIEGO 14 KARATOWEGO ZŁOTA wg. WAGI.

Duży wybór pierścionków, wisiorów, krzyżyków, medalików i łańcuszków.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Zapraszamy również do naszego działu z odzieżą.

Najmodniejsze dzinsy "marmurek" już od \$10

Bluzki od \$1.00 do \$12.75

**Ogromny wybór odzieży damskiej
i dziecięcej znanej firmy**

Lovely Girl

MÓWIMY PO POLSKU

Godziny: Poniedziałek do piątku od 8 rano do 7 wiecz., Sobota 8 rano do 4 po południu.

PACZKI DO POLSKI

NAJTANIEJ, NAJSZYBCIEJ WYSYŁA INTERPAK

FIRMA O ZASIĘGU ŚWIATOWYM PROWADZONA PRZEZ POLAKÓW.

POLECAMY
WSZYSTKIE USŁUGI
JAK W KAŻDYM
BIURZE PODRÓŻY

3024 N. MONTICELLO
☎ 384-2242
(Róg Milwaukee i Monticello)

5028 S. ARCHER
☎ 284-6844
(Róg Pulaski i Archer)

DEALERZY INTERPAK

CRACOVIA TRAVEL 4204 N. MILWAUKEE
5209 S. Kedzie Ave. ☎ 725-3008
776-4733 (Flamingo Travel)

813 MAIN ST.
Hobart, Ind.
☎ (219) 942-7426
(Krzyżyna Jarski)

Najtaniej Bilety Lotnicze

Do POLSKI

PRZY ZAKUPIE BILETU WYSYŁKA PACZKI
MORSKIEJ DO 22 FUNTÓW DARMO

TYLKO
65¢

za funt paczki drogą morską jeśli
waga przekracza 40 funtów. Do
40 funtów — 70 ¢ za funt. Z dostawą
do domu. Paczki ubezpieczone.

NAJTANIEJ WYCIEZKI

Na HAWAJE

8-mio lub 15-to dniowe

już od **\$600⁰⁰**

Cena przelotu obejmuje transfery, zakwaterowanie w luksusowym hotelu i wiele innych dodatków.

interpak

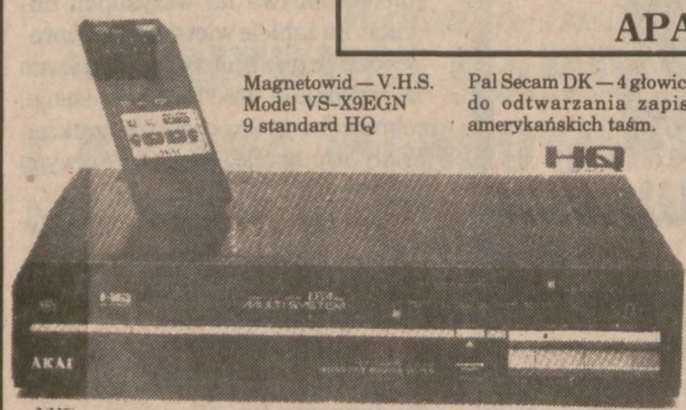
SHIPPING CENTER INC.

JÓZEF KOZIELSKI, PRESIDENT

5859 W. DIVERSEY ☎ 237-7709

MAMY W SPRZEDAŻY SAMOCHODY

AKAI — to nowy system,
który na ekranie pokaże
wszystkie potrzebne instrukcje



Magnetowid — V.H.S.
Model VS-X9EGN
9 standard HQ

Pal Secam DK — 4 głowicowy
do odtwarzania zapisu z
amerykańskich taśm.

HQ

QUICK RESPONSE

4 głowice (wysoka ostrość
obrazu, 2 szybkości —
do 8 godz. nagryw.)



VS-35 SK
specjalny model z
secam D/K



Interactive monitor system

Tape View System

DX4 Head System

HQ — Wysoka jakość

DX4 Head System
bardzo efektywny,
wysokiej jakości obraz

INFORMACJE W JĘZYKU ANGIELSKIM: 1-718-230-4500

Słynne zioła ks. Franciszka na nerki i pęcherz

Aby nerkom przywrócić właściwe działanie, zestawiliśmy w najlepszej proporcji bardzo skuteczną mieszaninę pod nazwą "Zioła No. 4" w celu zwiększenia odpływu uryny i sprawnego wydalania trutyn, które jeśli w czasie nie są wydalane, doprowadzają groźne następstwa i sprawiają często bólesci nie do zniesienia. Otóż "Zioła No. 4" oczyszczają nerki z brudu i piasku, uśmierają ból w nerkach. Wskazane są też przy dolegliwościach prostaty. Zapalenie pęcherza zwykle jest spowodowane przez bakterie przedostające się doń z zewnątrz. Aby skutecznie działać na zapalenie pęcherza, za-

stosowaliśmy specjalnie zioła o właściwościach odkażających i przeciwnie, jak również zioła ułatwiające odpływ uryny. "Zioła No. 4" są zadziwiająco kojącym lekiem na zaniebienie, pieczenie, katar pęcherza.

Pomocne są też przy prostacie.

Duża paczka kosztuje \$5.00 z przesyłką \$5.98.

Jeśli więc cierpiecie na nerki i pęcherz, zamówcie sobie jeszcze dzisiaj niezastąpione "Zioła No. 4", telefonując: HEMlock 4-2766 lub pisząc na adres: FATHER FRANCIS HERBS, 6951 So. Maplewood Ave., Chicago, Illinois 60629.

Wystąpienie Busha Na Forum ONZ

(Dokończenie ze str. 1)

uczestniczących w wojnie w Zatoce Perskiej.

Obecnie Geroge Bush udał się już do Waszyngtonu, a jego obowiązki na forum ONZ objął ambasador Vernon Walters.

W sprawie zestrzelenia irańskiego odrzutowca wypowiadać się będzie jeszcze 13 mówców. Prawdopodobnie członkowie Rady Bezpieczeństwa w piątek odbędą głosowanie nad rezolucją, w której Iran próbuje potępić Stany Zjednoczone za atak na samolot pasażerski i śmierć 290 niewinnych osób.

Jednak jeszcze przed wczorajszą debatą Rady Bezpieczeństwa Wiceprezydent oznajmił reporterom, iż do potępienia Stanów Zjednoczonych nie dojdzie. Wszystko wskazuje mianowicie na to, że Iran nie uzyska wymaganej większości dziwięciu głosów potrzebnych do uznania ważności rezolucji.

Minister spraw zagranicznych Velayati nazwał atak na Airbus "największym i najbardziej niehumanitarnym atakiem militarnym w historii lotnictwa cywilnego". Bez ogródek Velayati określił to "barbarzyńską masakrą".

Wiceprezydent Bush zasugerował trzy możliwości zapobieżenia przyszłemu tragediom w rejonie Zatoki Perskiej. Przedstawiciel USA zaproponował, by Iran trzymał swe samoloty pasażerskie zdala od rejonów dotkniętych działaniami wojennymi oraz zaprzestął ataków na tankowce nie biorące udziału w wojnie.

"Jednak najlepszym rozwiązaniem problemu jest zawarcie pokoju przez wszystkie strony biorące udział w konflikcie" — oświadczył George Bush.

Tymczasem w czwartek w Montreale zakończyły się posiedzenie Międzynarodowej Organizacji Lotnictwa Cywilnego. Wprawdzie podczas debat potępiono użycie broni przeciw samolotowi cywilnemu, to jednak członkowie Organizacji od-

mówili jednoznacznego potępienia postępowania Stanów Zjednoczonych.

W zamian za to podjęto jednostronną decyzję o rozpoczęciu niezależnego śledztwa dla ustalenia przyczyn tragedii nad Zatoką Perską. Wyniki tego dochodzenia mają być opublikowane we wrześniu br.

"Jesteśmy zadowoleni z rezultatów posiedzenia Międzynarodowej Organizacji Lotnictwa Cywilnego" — oświadczył zastępca sekretarza stanu USA Richard Williamson. "Próby upolitycznienia tej sesji spaliły na panewne".

Irańskie Dzieci Na Froncie

Manama (UPI) — W irańskich siłach zbrojnych panuje spore poruszenie. Dowództwo armii islamskiej coraz częściej skarży się na nieprzejednaną postawę "niektórych przedstawicieli kleru, którzy skutecznie torpedują polecenia ajatollaha Chomeiniego, zmierzające do reorganizacji sił zbrojnych poprzez centralizację władzy wojskowej.

Niedawno Chomeini polecił jednemu z najbardziej wpływowych polityków irańskich Ali Akbrowi Rafsanjani przejęcie kontroli nad wszystkimi rodzajami sił zbrojnych. Mianował go jednocześnie szefem połączonych sztabów wojsk lądowych powietrznych i morskich i głównodowodzącym operacjami militarnymi armii. Jednak posunięcia te znalazły wielu przeciwników. Opozycja na czele której stoją prezydent Iranu Ali Khamenei, a także premier Mir Hussein Musavi, obawia się skoncentrowana niemal absolutnej władzy w ręku jednego człowieka, protegowanego ajatollaha Chomeiniego.

Na tajnym spotkaniu gabinetu irańskiego premier Musavi zauważył, że rola rządu zostanie sprowadzona praktycznie do zera, jeśli pozwoli się na realizację planów lewicowego i schorowanego Chomeiniego. Jednocześnie szef irańskiego rządu opowiada się za bardziej otwartą zagraniczną polityką państwa w przeciwieństwie do lansowanego przez Chomeiniego izolacjonizmu. Zdaniem Musaviego, odcięcie się od świata zewnętrznego będzie brzemienne w skutkach dla rewolucji islamskiej, zwłaszcza po śmierci ajatollaha.

Wewnętrzne tarcia potęgowane są ostatnimi niepowodzeniami na froncie i powolnym, jednakże nieustającym wycofaniem się jednostek irańskich z ostatnich szczytów na ziemi irackiej. Do ratowania swojego "honoru, dumy narodowej i islamu," rząd w Teheranie wezwał również dzieci irańskie. W wielokrotnie powtarzanych apelach do narodu, władze Iranu nawołują do "zaprzęgnięcia wszystkich możliwych środków w celu ratowania rewolucji." Do walki mają być wciągnięte obowiązkowo dzieci irańskie, aby "i one dostąpiły zaszczytu wzięcia udziału w świętej obronie."

Gorbaczow Odwiedzi Francję

Paryż (Reuters) — Prezydent Francois Mitterrand udzielił wywiadu francuskiej telewizji, podczas którego wspominał m.in. że jeszcze w bieżącym roku z oficjalną wizytą państwową przybędzie do Paryża Michail Gorbaczow. Prezydent nie określił dokładnej daty spotkania z szefem sowieckiej partii, jednak koła dyplomatyczne są przekonane, że Gorbaczow przyleci nad Sekwanę pod jesień.

Dla przywódcy Kremla będzie to druga podróż do Paryża od momentu wyboru na stanowisko sekretarza generalnego KPZS.

Panuje powszechne przekonanie, że termin wizyty został na życzenie Kremla tak wyznaczony, aby przypadał on na powyboreszy okres we Francji, dając Sowietom lepsze rozeznanie w układzie sił we francuskim zgromadzeniu Narodowym i kursie polityki zagranicznej Paryża.

Prezydent Mitterrand uwypuklił znaczenie rozmów z Gorbaczowem szczególnie w kontekście przyszłorocznego "szczytu" najbardziej uprzedmiotowionych państw świata, który będzie miał miejsce właśnie w stolicy Francji.



ABEERDEEN — Derek Ellington jest jednym z niewielu robotników, którzy uratowali się podczas pożaru brytyjskiej platformy wiertniczej na Morzu Północnym. W wypadku zginęło ponad 150 osób. (Reuters)

Gorbaczow Przeciwny Schematom

(Dokończenie ze str. 1)

rzu skierowanym do swoich rozmówców podkreślił, że w realizacji dzisiejszego programu społeczno-politycznego należy zapomnieć o jakichkolwiek schematach socjalizmu, gdyż takie po prostu nie istnieją. Socjalizm — zdaniem przywódcy Kremla — jest w rzeczywistości bardzo elastyczny, wymaga ciągłego eksperymentowania wyrażającego się w akceptowaniu naukowych przesłanek, umiejętnego dostosowywania tej ideologii do odmiennych dla każdej społeczności realiów, będących efektem różnicowanej historii, tradycji, doświadczeń dziejowych i obyczajowości.

Najwięcej pytań kierowanych do Gorbaczowa dotyczyło analogii słynnej "Praskiej Wiosny" Aleksandra Dubceka i obecnych przemian w polityce wewnętrznej Związku Sowieckiego nazywanych powszechnie "pieriestrojka" i "głasnością." Szef partii sowieckiej ukinął jednoznaczne porównania charakteru swych reform z poglądami, które miały szanse realizacji dwadzieścia lat temu u południowego sąsiada Polski. Przy okazji jeszcze raz podkreślił, że przykład praski dowodzi konieczności otwartego myślenia podczas wdrażania w życie śmiałych modeli nowoczesnej gospodarki socjalistycznej.

Posel Jan Szczepański wyraził pogląd, że Moskwa jego zdaniem zbyt przecenia rolę intelektualistów w procesie realizowania założeń programu "pieriestrojki." Gorbaczow odparł, iż docenienie znaczenia środowiska intelektualistów w procesie reformowania wszystkich aspektów sowieckiego życia gospodarczego i politycznego wcale nie oznacza "że w pociągu zwanym "pieriestrojka" nie ma zarezerwowanych miejsc dla rolników i robotników."

Natomiast przewodniczący reżymowego Związku Pisarzy Polskich, Wojciech Żukrowski zaapelował do sekretarza generalnego o zmianę postawy najwyższych czynników partyjnych, odpowiedzialnych decydentów, w stosunku do publikacji będących na tzw. "indeksie."

Według Żukrowskiego, możliwość wydania takich pozycji miałaby pierwszorzędne, pozytywne znaczenie dla ostatecznego wyjaśnienia kontrowersyjnych momentów w historii kontaktów polsko-sowieckich.

"Prawdziwe omówienie "białych plam historii" na pewno nie będzie powodem napięcia w stosunkach dwustronnych. Jeśli wy, politycy, nie zaskodzicie ideologii socjalistycznej to my, pisarze, napewno tego nie uczynimy" — zakończył Wojciech Żukrowski.

Filozof Janusz Kuczyński wezwał sowieckiego przywódcę, do przeanalizowania doktryny komunistycznej, która definiuje religię jako "opium ludzkości." Gorbaczow przytaknął skinieniem głowy nie decydując się jednak na kontynuowanie tematu.

We wspólnym polsko-sowieckim komunikacie przygotowanym na zakończenie czterodniowej wizyty Michaila Gorbaczowa w Polsce zachodni komentatorzy podkreślają w pierwszej kolejności bardzo znamienne oświadczenie sowieckiego przywódcy, który potwierdza istnienie "różnych dróg prowadzących do osiągnięcia najwyższego stadium rozwoju socjalistycznego społeczeństwa a którymi to drogami odważnie i słusznie kroczy Polska i inne narody wspólnoty socjalistycznej."

W piątek rozpoczyna się w stolicy Polski dwudniowe spotkanie przywódców państw wchodzących w skład Układu Warszawskiego. Powszechnie oczekuje się, że rozmowy koncentrować się będą nad ostatnimi propozycjami Gorbaczowa dotyczącymi redukcji arsenałów konwencjonalnych środków bojowych obu bloków militarnych na obszarze Europy.

Reżymowe środki masowego przekazu nad Wisłą i w innych państwach bloku wschodniego podkreślają także dwa inne zagadnienia, które Gorbaczow będzie starał się rozwinąć podczas warszawskich obrad. Pierwsze, to propozycja zwolnienia europejskiego "szczytu" z udziałem Stanów Zjednoczonych i Kanady w celu całościowego omówienia ograniczenia zbrojeń na Starym Kontynencie.

Drugie, to zapowiedź wycofania niektórych rodzajów wojsk sił powietrznych Związku Sowieckiego z terenów państw satelickich. Warunkiem takiego posunięcia jest — według Moskwy — nie dopuszczenie przez Washington do rozlokowania na terenach Włoch amerykańskich samolotów bojowych z hiszpańskiej bazy Torrejon.

Pekin Wybacza "Szpiegowi"

Pekin (Reuters) — 32-letni prawnik amerykański, Edward McNally został dwa lata temu oskarżony przez władze chińskie o działalność szpiegowską szkodzącą Chinom Ludowym.

Pekin zabronił mu wjazdu na terytorium państwa chińskiego. McNally był wykładowcą prawa na pekińskim uniwersytecie. W Stanach Zjednoczonych jest jednym z pracowników pracujących w nowojorskim biurze Prokuratora Generalnego.

Edwin Meese podczas ubiegłorocznej wizyty w Pekinie dyskutował sprawę McNally z chińskim ministrem sprawiedliwości Zou Yu. Otrzymał zapewnienie szefa resortu, że problem wykładowcy pekińskiego uniwersytetu "należy do przeszłości" i amerykański prawnik może bez przeszkód powrócić do swych obowiązków w stolicy Chin.

Sam zainteresowany powiedział korespondentom, że jeszcze w roku bieżącym uda się z wizytą do Pekinu.

Tydzień Narodów Ujarzmionych

(Ciąg dalszy ze str. 1)

Sądzę, że jego wizyta w Polsce ma szczególną wymowę i że Polska może liczyć na większą niezależność. Gorbaczow ma dość kłopotów we własnym kraju, gdzie ciągle napotyka na opór zwolenników centralnego zarządzania i silnej ręki. Świadczy o tym choćby entuzjastyczne przyjęcie słów człowieka nr 2 na Kremlu na zjeździe partii w Moskwie, gdy dokonał krytycznej oceny programu Gorbaczowa. Przywódca Kremla musi liczyć się z wrogami, zwłaszcza, że propagowane przez niego zmiany ciągle znajdują się w początkowej fazie rozwoju, a dotychczas nie zyskał pełnego poparcia ani wśród własnych ludzi, ani na Węgrzech, w Rumunii, NRD czy Czechosłowacji. Polska chce "głasności." Jestem przekonany, że dzięki temu zyska konkretne korzyści, oczywiście w zależności od tego, czy gen. Jaruzelski zrozumiał intencje Gorbaczowa i czy on sam i jego twardogłowi współpracownicy gotowi są do ustępstw.

Przebywając w Washingtonie prez. Mazewski ponownie zajął się sprawą polskich uchodźców oczekujących na wizy do USA w europejskich obozach. Jak wiadomo, między innymi staraniami Kongresu Polonii Amerykańskiej, prez. Reagan i Kongres zwiększyli kwotę uchodźców z terytoriów znajdujących się pod dominacją sowiecką o 15.000 osób. Dotychczasowe przepisy zezwalały na przyjazd 68.500 uchodźców politycznych rocznie. Zabiegi prez. Mazewskiego miały na celu ułatwienie i przyspieszenie przyjazdu naszych rodaków. Washingtonskiej administracji zwrócono uwagę na fakt, że wizy są przyznawane głównie sowieckim Żydom i Ormianom z krzywdą dla innych narodów, z tym przede wszystkim Polaków. Po interwencji Mazewskiego złożono mu obietnicę przyznania dodatkowych kwot dla polskich uchodźców. Z prywatnych źródeł mecenas Mazewski dowiedział się, że mimo przyrzeczeń sy-

Rozmowy US-ZSSR Na Temat Umowy Zbożowej

Wiedeń (Reuters) . W Wiedniu rozpoczęła się już trzecia runda negocjacji zespołów amerykańskiego i sowieckiego w sprawie nowego, multimiliardowego porozumienia o sprzedaży zboża.

Obydwie strony wyrażają nadzieję na szybkie zawarcie umowy. Są to również pierwsze dyskusje między największym światowym eksporterem i największym importem zboża od chwili, gdy trwająca od ponad miesiąca susza zaczęła zagrażać amerykańskim farmom słabymi zbiorami.

Tegoroczne zbiory najprawdopodobniej nie będą miały wpływu na zasoby zbożowe Stanów Zjednoczonych. Dlatego też Amerykanie gotowi są zagwarantować dostawy każdej ilości zbóż. Na przeszkodzie stoi reforma gospodarcza Gorbaczowa, który dąży do zwiększenia krajowej produkcji i ograniczenia importu. Z tej też przyczyny Sowieci dążą do istalenia giętkich warunków układu, zezwalających na niższy import w przypadku wyższych zbiorów własnych.

W tym celu sowieccy negocjatorzy pragną obniżyć dotychczasowe minimum zakupu, wynoszące obecnie 9 milionów ton amerykańskiego zboża.

Prezent Bertolucciego Dla Mandeli

Kapsztad (Reuters) — Słynny włoski reżyser filmowy Bernardo Bertolucci przesłał Nelsonowi Mandeli podarek z okazji 70-lecia urodzin południowoafrykańskiego działacza murzyńskiego. Od 26 lat Mandela przebywa w więzieniu, odsiadując dożywotni wyrok pozbawienia wolności za próby obalenia władzy w Pretorii.

Bertolucci, wraz ze znanym reżyserem angielskim Sir Richardem Attenborough, sporządzali specjalną kopię filmu włoskiego twórcy, zatytułowanego "Last Emperor." Obraz utrwalał jest a 16 mm taśmami, która może być wyświetlana przy pomocy urządzeń dostępnych w więzieniu, w którym przebywa Nelson Mandela.

tuacja nie uległa zmianie.

Fakt ten skłonił Prezesa do kolejnej interwencji i sporządzenia memorandum do Dept. Stanu z żądaniem, zmiany definicji statusu uchodźców z Polski na taki sam, jaki przysługuje Żydom czy Ormianom.

Odpowiedzialne za sprowadzanie uchodźców władze tłumaczą się również brakiem funduszy na pokrycie kosztów ich sprowadzenia i osiedlenia. Mecenas Mazewski również w tej sprawie uzyskał szereg informacji z zaprzyjaźnionych źródeł, uwzględnił je w memorandum.

Prezes K.P.A. domaga się ujawnienia ścisłych faktów dotyczących polityki sprowadzania uchodźców a także sum przyznawanych na przyjazd i zagospodarowanie różnych grup narodowościowych.

Jego treść opublikujemy w najbliższym wydaniu "Dziennika Związkowego."

Protesty Na Zachodnim Brzegu

Beit Sahur (Reuters) — W wielu miejscowościach na okupowanych obszarach Zachodniego Brzegu dochodzi do gwałtownych protestów ludności miejscowej a także nowo przybyłych osadników. Protesty wymierzone są przeciwko działalności administracji izraelskiej i jej polityce wymuszania wysokich podatków.

Izrael wzmocnił na tych terenach patrole policyjne i wojskowe. Około 20 osób zostało aresztowanych a w niektórych miastach wprowadzono godzinę policyjną. Zapowiadane są przez Tel Awiw dalsze akcje represyjne mające na celu wyegzekwowanie zaległych podatków.

Niektórzy jednak słusznie sprzeciwiają się izraelskiej administracji. Oto jedna z mieszkanki Zachodniego Brzegu została pozbawiona obowiązującej karty identyfikacyjnej z powodu nie wywiązania się przez jej męża z obowiązków finansowych wobec władz miasta. Jak zeznała zatrzymana kobieta, mąż jej nie żyje już od kilku lat a mimo to bez przerwy nadchodzą na jego nazwisko urzędowe druki i monity dotyczące rzekomo nie płaconych podatków.

Personel szpitala rządowego w mieście Ramallah zwrócił się ze zdecydowanym protestem pod adresem izraelskiej cywilnej administracji Zachodniego Brzegu.

Władze domagają się bowiem składania wysokiego depozytu, poprzedzającego przyjęcie do szpitala każdego Araba rannego w starciach z wojskami izraelskimi. Lekarze nie zgadzają się z tym przepisem i podczas krótkiej demonstracji zapowiedzieli udzielenie w nagłych wypadkach niezbędnej pomocy każdemu, bez względu na to czy wcześniej istniała możliwość pobrania finansowego depozytu czy też nie.

Irański Atak Na Liberyjski Tankowiec

Bahrajn (Reuters) — W piątek rano irańskie łodzie bojowe zaatakowały w Zatoce Perskiej tankowiec płynący pod flagą liberyjską. Atak na "See Victory" miał miejsce niedaleko irańskiego wyspy Farsi.

Według oświadczeń greckiego kapitana statku George Logalesa na pomoc jednostce natychmiast pospieszyły amerykańskie okręty wojenne i helikoptery. Pożar na tankowcu został ugaszony siłami załogi.

Ofiar w ludziach nie było.



Z żalem donosimy, że najukochańszy mąż mój, ojciec, dziadek, pradziadek, brat, stryj i wujek nasz, śp.

Teofil (Tom) Jagielski (teści śp. Zygmunta Morawskiego)

Weteran II Wojny Światowej
Członek Posterunku #2 SWAP, po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. sakramentami, dnia 12-go lipca, 1988 roku, o godzinie 11:55 wieczorem, w starszym wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym od godziny 2-jej po południu do 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 16-go lipca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Ociewieja, pnr. 4256 S. Mozart St., do kościoła św. Pięciu Braci Polaków i Męczenników (msza św. o godz. 10:00), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, do grobu rodzinnego.

Pogrzeźni w głębokim smutku: Stanisława (z domu Domalewska), żona; Krystyna Morawska, Henryk (Bernice) i Henryka (Kazimierz) Jabłoński, córki, syn, synowa i zięć; 9 wnucząt; 5 prawnucząt; Julian (Helena), brat i bratowa; Bronisława Dębińska, siostra; oraz rodzina, krewni i przyjaciele w Polsce.

Pogrzebem zajmuje się Ociewieja Funeral Home Tel. 254-3838



WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złożyć pamiętnikowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczaniem od podatku czekiem wystawionym na:

AMERICAN HEART ASSOC.
of METROPOLITAN CHURCH
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606
lub zadzwonić na nr 346-4675

Jeżeli chcesz, aby datka została zapisana na konto Twojej karty kredytowej. Dla specjalnego uwzględnienia Twojego dyktowania, prosimy o dopisanie na kopercie Dept. PD. Po informacji, dotyczące datków i sposobów zredukowania zawałów serca i wylewów krwi do mózgu, prosimy dzwonić na Heartline: 346-4675.

Jesse Jackson Nie Rezygnuje...

Uważa Nominację Wiceprezydencką
Za "Wciąż Otwartą"

Podczas swego śródnego wystąpienia w Chicago, na forum Operation PUSH, Jesse Jackson dał do zrozumienia, że nie zrezygnował jeszcze z walki o nominację — wiceprezydencką, mówiąc, że przepisy Partii Demokratycznej zezwalają na walkę o nominację podczas zjazdu tej partii, który zaczyna się w najbliższy poniedziałek, w Atlancie, w stanie Georgia.

Wcześniej tego samego dnia, na konferencji prasowej, Jackson stwierdził, że w chwili obecnej nie zamierza współzawodniczyć z senatorem Lloydem Bentsenem — wybranym przez demokratycznego kandydata na prezydenta Michaela Dukakisa na partnera wyborczego — ale w myśl przepisów partyjnych jego kandydatura lub innych osób, może być przedstawiona na Zjeździe do nominacji wiceprezydenckiej, którą uważa za "wciąż otwartą."

Ponadto, założyciel PUSH odmówił wprost podjęcia akcji, w kierunku zniechęcania swych zwolenników, domagających się wysunięcia

Jacksona do nominacji na kandydata na wiceprezydenta.

Nie ujawniając żadnych emocji, Jackson stwierdził, że elementy postępowe w Partii Demokratycznej zostały pominięte przez demokratów czego dowodem jest lista wyborcza tej partii i wybór Bentsena przez Dukakisa. Jackson odciął się zdecydowanie od demokratycznego "ticketu," mówiąc, że nie wszedł "do partnerskiej spółki": że nie został zaproszony do uczestnictwa w odpowiedzialności "za losy kandydatów z tego "ticketu."

Jackson zachował dużą wstrzeźliwość nie wypowiadając się w ogóle na temat wyboru Bentsona przez Dukakisa. Nie poparł ani też nie wyraził dezaprobaty dla senatora z Teksasu, którego orientację polityczną określa się, jako umiarkowaną z konserwatywnymi tendencjami.

W czwartek po południu Jackson udał się wraz ze swymi stronnikami politycznymi w trzydniową, autobusową podróż do Atlanty — na Zjazd Partii Demokratycznej.

Zmarł Chłopiec z Przeszczepem Wątroby

Chicago (UPI) — 12-tygodniowy chłopiec, Joseph Kovach, któremu — jako jednemu z dwojga dzieci — przeszczepiono we wtorek część wątroby rocznego dawcy, zmarł we czwartek o 8:30 rano, w uniwersyteckim centrum medycznym (University of Chicago Medical Center).

Mały Kovach z miejscowości Geneva i 7-miesięczna Jaclyn Manrose z Crystal Lake otrzymały we wtorek rozdzieloną na dwie części, wątrobę rocznego, 20 funtów ważącego dawcy, ze stanu Illinois który zginął w wypadku.

Jaclyn, ważąca 10 funtów otrzymała 2/3 z prawej części wątroby donora. Jaclyn cierpiała na wrodzony niedobór "alpha 1 anti-trypsin", chorobę, która zdarza się raz na 1.000 urodzeń, i która prowadzi do zapalenia wątroby i marskości.

Davis—Kolejny Kontynuator Reformy Washingtona?

Radny Danny Davis (29 warda) poinformował wczoraj oficjalnie, że będzie ubiegać się o urząd burmistrza, w przyszłorocznych, nadzwyczajnych wyborach.

Davis—jeden z przywódców murzyńskiego ruchu niezależnych demokratów—oświadczył, że jest najlepszym spadkobiercą reformatorskiej spuścizny po burmistrzu Haroldzie Washingtonie.

Dodał, że administracji miasta brakuje prawdziwego przywództwa oraz iż Chicago stoi w chwili obecnej "na krawędzi katastrofy i bezkrólewia."

Jak wielokrotnie informowano, dwaj pozostali kandydaci murzyńscy—tymczasowy burmistrz Eugene Sawyer oraz radny Timothy Evans (4 warda) również utrzymują, że są kontynuatorami reformy Washingtona.

Zdaniem rzecznika szpitala uniwersyteckiego, Johna Easton, dziewczynka znajduje się wciąż w stanie krytycznym, ale stabilnym, co jest normalne po tego typu operacji.

Josephowi przeszczepiono lewą część wątroby (jej 1/3 część), ale — według informacji Eastona — miał on oprócz tego inne komplikacje i zachodziła konieczność przeprowadzenia dodatkowych operacji, w tym operacji otwartej serca. Przeszczep prawdopodobnie był udany, "pracował" normalnie. Bezpośrednią przyczyną zgonu chłopca było serce.

Joseph ważył zaledwie 4,2 funta. Do tej pory tego typu operacje były przeprowadzane na dzieciach powyżej 6 funtów wagi.

Zespół pod kierunkiem dr. Christophera Broelsh zaczął we wtorek o godz. 8:30 rano operować małą Manrose, kiedy otrzymał zgodę na przeprowadzenie drugiej operacji — na znacznie młodszym Kovachu.

Był to pierwszy w Stanach Zjednoczonych przypadek, gdy wątrobę jednego donora rozdzielono dla dwóch osób.

Do tej pory przeprowadzono dwie takie "połączone" operacje — obie w Europie.

Pierwsza miała miejsce w Niemczech Zachodnich: zarówno dorosły, 23-letni biorca jak i 2-letnie dziecko, które otrzymało część wątroby tego samego dawcy żyją do tej pory.

Druga tego typu operacja, przeprowadzona we Francji skończyła się śmiercią obojga dorosłych pacjentów (40 i 54 lata).

Jaclyn jest córeczką Boba i Kathleen Manrose, którzy posiadają jeszcze parę bliźniąt — 5-latków: Megan i Christophera.

Joseph był synem Donalda i Patty Kovach.



MOSKWA — Grupa brytyjskich ekspertów wojskowych odwiedziła podmoskiewski ośrodek badań nad bronią bakteriologiczną. (Reuter)

Krytyczny Stan Zdrowia Policjanta

Postrzelonego Podczas Negocjacji z Eksmitowanym

Jak poinformowała policja chicagowska, niejaki Tommie Lee Hudson, 1,46, weteran US Sił Powietrznych i zarazem były policjant chicagowski postrzelony wczoraj dwie osoby, podczas obłężenia domu, przy 7237 S. Stony Island (południowy kraniec miasta), w którym zabarykadował się, po próbie wyeksmitowania go przez funkcjonariuszy.

Jeden z postrzelonych mężczyzn, policjant patrolowy — Bernard W. Domagała jest w stanie krytycznym. Wczoraj wieczorem chirurg operacyjnie usunął kulę, która utknęła w kości czaski nad prawym okiem. Domagała jest ojcem 5-letniego chłopca i 5-miesięcznych bliźniaków.

Ponadto postrzelony został Edgar Luna — członek ekipy, która miała przeprowadzić Hudsona wraz z meblami. Jego stan zdrowia oceniono jako dobry. Został zwolniony ze szpitala po opatrzeniu ran postrzałowych na ramieniu.

Hudson zabarykadował się w budynku — którego był właścicielem — w czwartek rano, zaraz po tym jak usiłowano wyeksmitować go. Patrolowy Domagała został ranny po południu — po podjęciu przez specjalny oddział policji chicagowskiej negocjacji z Hudsonem, który uzbrojony był w sześć sztuk broni palnej. Hudson oddał się po południu w ręce policji.

Według oświadczenia szefa policji chicagowskiej, Hudson został zwol-

niony ze służby w 1971 roku ponieważ wykazywał w całości przysługujące mu chorobowe i w dalszym ciągu nie był zdrowy. Przedstawiciel policji nie ujawnił jednak natury problemów zdrowotnych Hudsona. Dodał tylko, że w 1986 roku Hudsona aresztowano za zastrzelenie dwóch psów w mieszkaniu.

Rzecznik federalnej agencji Veterans Administration, w której ubezpieczona była pożyczka hipoteczna Hudsona oświadczył, że ten ostatni nie zapłacił ani jednej raty za dom od sierpnia 1984r. Dodał, iż VA dołożyła starań, aby pomóc Hudsonowi zatrzymać dom, ale niestety sytuacja zadłużenia trwała zbyt długo.

Jeden z sąsiadów Hudsona stwierdził, że zmienił się on na niekorzyść w ciągu ok. ostatnich dwóch lat. Podobno nawet własna matka Hudsona zauważyła, że stał się dość przykry dla otoczenia.

Następna Ofiara Jeziora Michigan

Niezidentyfikowana kobieta pochodzenia latynoskiego, utonęła w czwartek rano podczas kąpieli w Jeziorze Michigan.

Kobieta, której wiek oszacowano na 35 do 40 lat, pływała wyłącznie w dolnej części kostiumu kąpielowego. Policja przypuszcza, że była ona pod wpływem alkoholu.

Ciała niefortunnej pływaczki znaleziono o godz. 3 nad ranem.

Zmierzch URF?

Konserwatywnego Odłamu GOP

Konserwatywny odłamek Partii Republikańskiej—United Republican Fund, stał się ostatnio przedmiotem rozlicznych ataków, których genezy należy dopatrywać w rozpoczętej jeszcze w r. ub. akcji przeciwko podwyżce podatków stanowych. Umiarkowani republikanie, na czele z gubernatorem Jamesem Thompsonem zaczęli pociągać za odpowiednie sznurki—aby w końcu pozbawić wpływów politycznych URF.

Przed wszystkim, pod koniec tegorocznej wiosny—letniej sesji Legislatury Illinois zatwierdzono ustawę, zabraniającą organizacjom używania w swych nazwach czy hasłach szyldów partii władających—bez zgody tych partii.

Jeśli ustawa zostanie podpisana przez gub. Thompsona (a najprawdopodobniej zostanie podpisana) wówczas URF będzie musiała oficjalnie poprosić stanową GOP o zgodę na używanie przymiotnika "republikański" w swej nazwie.

Należy się spodziewać, że GOP nie wyrazi swej zgody, ale jak twierdzi jeden z przedstawicieli URF, nie zaszkodzi to w ogóle organizacji, a wręcz przeciwnie nada jej status "męczennika na rzecz idei i partii"—co z pewnością przysądzi tej organizacji więcej sympatyków.

Warto dodać, że jeśli prawo to wejdzie w życie, to będzie ono również obowiązywało organizacje przynajmniej się do koligacji politycznych z Partią Demokratyczną. Również one zmuszone zostaną do ubiegania się o pozwolenie tej partii na używanie w swych nazwach przymiotnika "demokratyczny."

Ponadto, przeciwko URF wszczęła swe dochodzenie Staniowa Rada Wyborcza, która bada czy konserwatyści pogwałcili stanowe prawo kampanijne poprzez napraszanie się o datki od osób figurujących na listach ofiarodawców kampanijnych GOP.

Oprócz tego, w środkach masowego przekazu rozpoczęto (z inicjatywy "prawowitych" republika-

nów) krytykować URF za sposób, w jaki wydaje ona swe fundusze które w ciągu ostatnich czterech lat wzrosły poczyniennie.

Zgodnie z danymi opublikowanymi przez krytyków URF zakończyła fiskalny r. 1987 saldem \$426,283, z czego na rzecz GOP podała zaledwie \$35,431, a na akcję antypodatkową "Just Say Na to Taxes"—\$34 tys. Resztę jak twierdzą wrogowie grupy—URF wydała na tzw. potrzeby ogólne (wyszczególnienia brak) oraz na imprezy (obiady lunch, wiec) dochodowe.

Dyrektor wykonawczy organizacji, Steve Baer, 28-letni absolwent Brown University, pieszczołtliwie przezywany przez członków URF—"The Kid"—zarzucał swym krytykom wypaczanie prawdy. Poinformował, że znaczną część kosztów pochłonęły ulotki, broszury, ocena kandydatów sporządzana przez fachowców, rekrutacja kandydatów, organizowanie spotkań z kandydatami oraz kampanie antypodatkowe.

Baer stwierdził, że akcja prowadzona w tej chwili przez umiarkowanych republikanów, spowoduje w prosty w linii porzucanie szeregów GOP przez lojalnych członków tej partii.

Przywódca URF zauważył, że prowadzona do tej pory przez organizację działalność idzie w kierunku umocnienia GOP, czego—jego zdaniem—nie można powiedzieć o umiarkowanych republikanach, których wytyczne nieudolnie naśladują metody Partii Demokratycznej.

Baer wypowiedział się również w innej bardzo drażliwej kwestii, a mianowicie w sprawie podsuwania przez URF kandydatów konkurujących w prawyborach z kandydatami popieranymi przez GOP. Dyrektor URF powiedział, iż organizacja ta będzie, w przyszłości bardziej się koncentrować na samych wyborach, a więc na współzawodnictwie kandydatów republikańskich z demokratycznymi.

Zabytki Chicago w Fotografii

Interesująca Wystawa Dla Miłośników Miasta

Chicago (inf. wł.) — Do 5 sierpnia br. można zwiedzać wystawę fotografii zabytków chicagowskich, w galerii Illinois Bell, przy 225 W. Randolph. Wystawa otwarta jest od poniedziałku do piątku, od 7 rano do 6 wieczorem. Wstęp wolny.

Na wystawie można znaleźć fotografie przedstawiające perły starej architektury chicagowskiej ze wszystkich dzielnic naszego miasta. Śródmieście reprezentuje np. stara wieża wodna czyli Old Water Tower oraz Pumping Station — stacja pomp, zaprojektowane przez W. W. Boyingtona i ukończone w 1869 r. Obydwa te obiekty, należące do grupy nielicznych budowli, które przetrwały wielki pożar chicagowski w 1871 r.

Północna dzielnica Chicago może poszczycić się budynkiem Auditorium — Auditorium Building, przy 430 S. Michigan, autorstwa znanej i cenionej spółki architektów: Dankmara Adlera i Louisa Sullivana. W chwili ukończenia Auditorium, w 1899 r., był to najmaszynniejszy i najcięższy budynek w skali całego

świata, który mieścił hotel, teatr i biura. Teatr Auditorium był zresztą wówczas największym na świecie,



Dom Henry'ego B. Clarke z 1837 r.

mogąc pomieścić na widowni 4,200 osób.

Inną perłą północnej dzielnicy jest dom czynszowy Brewster Apartments, przy 2800 N. Pine Grove, ukończony w 1894 r., prezentujący jedną z najwcześniejszych prób zastosowania stalowej konstrukcji w budynku mieszkalnym. Ponadto, jest to jedyny, wielomieszkaniowy budynek projektu Enocha Hilla Turnock, pierwszego chyba w historii architekta, który poradził sobie z problemem przestrzenności i światła (dostępnych przedtem tylko w budynkach bardzo wysokich) budując wnętrze wokół atrium.

Najstarsza rezydencja w Chicago, Dom Henry'ego B. Clarke'a w południowej dzielnicy, została zbudowana w 1837 r. na wzór domu pierwszego burmistrza Windy City — Williama B. Ogdena.

Po wielkim pożarze chicagowskim został przesunięty jeszcze dalej na południe miasta. W 1877 r. został ponownie przeniesiony, tym razem na 1855 S. Indiana Ave. — bliżej swego oryginalnego adresu na Prairie Ave.

W/w i wiele innych interesujących obiektów można obejrzeć na wystawie, która zorganizowana została przez firmę telekomunikacyjną Illinois Bell, przy współpracy miejskiej Komisji d/s Zabytków Chicagowskich.

Prezydencki Jacht Udostępniony Dla Zwiedzających

Mały, ale szczykowny jacht prezydencki "Sequoia" będzie dziś przy cumowaniu przy Nacy Pier. Chicagoianie będą więc mieli może ostatnią okazję zwiedzenia tego historycznego "obiekty" na którym wielu prezydentów USA i ich gości spędzało miłe chwile odpoczynku lub urzędowało niewielkie przyjęcia.

Niemal każda "pierwsza dama" zmieniała coś w dekoracji jachtu. Zwiedzający będą przechodzili przez salon znajdujący się na rufie, gdzie m.in. goszczono tak różne osoby jak Breżniewa, księcia Karola i księżniczkę Annę, cesarza japońskiego Hirohito i cały legion premierów różnych krajów.

9-letni Chłopiec Ofiarą Awantury

W czwartek rano, w wyniku kłótni domowej, zastrzelony został 9-letni Terrance Lewis, zamieszkały w Ford Heights.

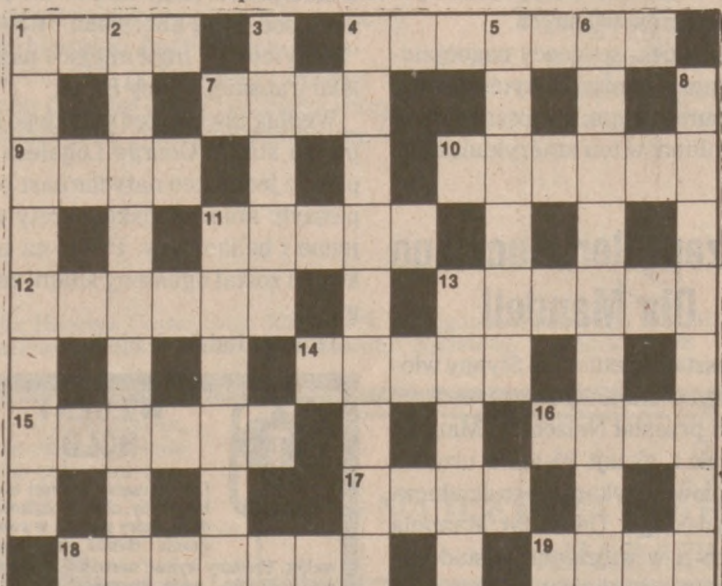
Jak informuje raport policyjny, około godz. 4 rano w domu pojawił się Artra L. Washington, w poszukiwaniu swojej znenawidzonej żony. Ponieważ zaczął się zachowywać nieodpowiednio babka chłopca wezwała policję, nie wnosząc jednak żadnego oskarżenia przeciwko intruzowi.

Około godz. 5 rano Washington powrócił i rozpoczął następną awanturę, poczynił zaczął strzelać w kierunku domu. Jedną z kul trafiła Terrance'a w klatkę piersiową, zabijając go na miejscu.

Washington odjechał z miejsca zbrodni białym Buickiem typu Riviera, zaopatrzony w tablice rejestracyjne stanu Colorado, CU 8613 i jest poszukiwany przez policję.

KRYŻÓWKA NR. 410

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Bohater indyjski uznany za awatara Wisnu. 4. Dawnie zastępowała spódnicę. 7. Pisarz amerykański "Młode lwy". 9. Przyczyna lub niebezpieczeństwo życia człowieka. 10. Skrepowanie człowieka. 11. Odgłos tłuczonego szkła lub z szermierczej maty. 12. Cienka nić z baraniego jelita używana w medycynie. 13. Brak poszanowania dla ogólnie przyjętych norm. 14. Przydatne naczynko kuchenne. 15. Zniewaga kogoś. 16. Europejska stolica. 17. Ryba denną. 18. Światło błyskawicy. 19. Chorobowa rzeka.

PIONOWO: 1. Urządzenie zwiększające lub zmniejszające ciśnienie. 2. Ogół siły wojskowej. 3. Rosyjski bój. 4. Zwartość, treść. 5. Pierwiastek chemiczny, sztucznie otrzymany. 6. Najstarszy chór. 8. Ład świata i uprządkowanie jego. 11. Wysokie kępy zarostu roślinności na stepie. 13. Frajda.

ROZWIĄZANIE KRYŻÓWKI NR. 409 Z DNIA 8 LIPCA

POZIOMO: Idol. Sarmata. Wąż. Tell. Serwis. Anita. Laguna. Szarfa. Nimfa. Kaczka. Żyła. Rura. Partacz. Izba. PIONOWO: Intelkt. Obligacja. Diana. Szatniarz. Miedza. Towarzysz. Estakada. Unikat. Strefa.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery	Pick 4
14 lipca 1988	14 lipca 1988
4 6 0	1 7 2 6

CASH 5 Środa 13 lipca 1988 01 08 11 16 24

LOTTO Sobota, 9 Lipca 1988 02 30 33 40 44 47

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 15-16 Lipca (July 15-16), 1988

AKCJA SPECJALNA

LISTY SFALSZOWANE I LISTY SKRADZONE

W początkach lutego 1973 roku przyleciałem do Nowego Jorku. Następnego ranka miałem wyznaczone spotkanie z prezesem Komitetu Wolnej Europy, Williamem Durkee. Różnica czasu między Nowym Jorkiem a Monachium wynosi sześć godzin. Bardzo wcześnie rano obudził mnie telefon żony, z którą rozstałem się niedawno na lotnisku w Riem. Powiedziała mi, że *Życie Warszawy* ogłosiło w dzisiejszym numerze 1 fotokopie moich listów do redaktora *Dziennika Związkowego* w Chicago, Jana Krawca, i jego współpracownika, Antoniego Leszczyńskiego. Skąd możesz wiedzieć – zapytałem zdziwiony – co jest w dzisiejszym numerze *Życia Warszawy*? (Prasa krajowa dochodziła do nas z tygodniowym opóźnieniem.) Okazało się, że jeden z moich kolegów szkolnych, wysłany służbowo do Monachium, przyleciał dziś rano z Warszawy i przywiózł numer pisma kupiony przed odlotem.

Polączyłem się natychmiast z moim zastępcą w Monachium, Zygmuntem Michałowskim. Dowiedziałem się od niego, że pełny tekst artykułu w *Życiu Warszawy* został już w tłumaczeniu angielskim wysłany dalekopisem do Nowego Jorku i czeka na mnie w biurze RWE. Poinformowałem go, w jaki sposób moje prywatne listy trafiły z Chicago do Warszawy i poleciłem, by na podstawie tych informacji nadano jak najszybciej nasz komentarz. Niech się zdziwią w Warszawie, skąd taka szybka reakcja.

Jaką drogą moje listy zawędrowały z Chicago na łamy *Życia Warszawy*? Cztery miesiące wcześniej, w początkach listopada 1972 otrzymałem wiadomość od mego brata, który pracował w *Dzienniku Związkowym* w Chicago, że ktoś włamał się do biurka redaktora Leszczyńskiego. Zniknęły tylko dwa moje listy: jeden do Leszczyńskiego, drugi do Krawca. Do jednego z listów dołączony był artykuł z *Nowego Świata*, krytykujący dwulicowe zachowanie sen. Case'a. Sugerowałem w moim liście przedrukowanie go w *Dzienniku Związkowym*. W drugim liście nawiązywałem do „sromotnej porażki” poniesionej przez Fulbrighta i pisałem, że niepokoję się wnioskami senatora, w którym dalsze poparcie Kongresu dla radiostacji ma być uzależnione od przejścia przez państwa Europy Zachodniej połowy kosztów nadawania. Proponowałem, by Polonia postarała się o wprowadzenie postulatu utrzymania obu radiostacji do platform wyborczych partii republikańskiej i demokratycznej. Usiłując mobilizować obronę radia rozesłałem z Monachium chyba kilkadziesiąt podobnych listów.

Prezes Mazewski natychmiast zawiadomił o kradzieży moich listów FBI. Ktoś wiedział, jak jeden ze współpracowników redakcji, przekonany, że nikt go nie obserwuje, dobierał się po godzinach pracy do biurka kolegi. Wiadomo było, że podejrzany utrzymywał kontakt z konsulem PRL w Chicago. Został zwolniony z pracy i odszedł bez protestów. Mazewski uważał, że incydent jest jednak żenujący, więc nie należy robić wokół niego hałasu, i gdyby nie mój brat, nie dowiedziałbym się nigdy niczego.

W godzinę później byłem w gabinecie Durkee'ego. Miał już na biurku długą taśmę z tekstem artykułu *Życia Warszawy*, który ukazał się pod nagłówkiem: *Z teki Jana Nowaka*. Jeden rzut oka wystarczył mi do zorientowania się, że mam przed sobą fałszerstwo. Zaprodukowano fotokopie dwóch fragmentów wykradzonego listu do Krawca, między którymi znalazł się fragment trzeci, sfalszowany. Nie poinformowaliśmy czytelnik mógł sądzić, że sfalszowany tekst wyjęty został także z autentycznego listu.

Zredagowaliśmy wspólnie depeszę do Monachium z poleceniem natychmiastowego przekazania dalekopisem pełnego tekstu obu skradzionych listów. Jeden z nich zawierał krytyczną uwagę pod adresem „amerykańskich sponsorów”. Uprowadziłem o tym Durkee'go, który odpowiadał, jak przystało na gentlemana.

— Nie czytam prywatnych listów, nawet jeżeli zostały wykradzione. Mam panu jedynie za złe, że wysyłał je pan na urzędowych blankietach RWE.

Prezes przyznał jednak, że dyrektorzy i prezesi dużych instytucji posługują się często blankietami urzędowymi w prywatnej korespondencji. Oprócz tej jednej uwagi, nigdy nie usłyszałem żadnego upomnienia.

Zastanawialiśmy się wspólnie, dlaczego przeciwnik ten właśnie moment wybrał do eksplozji swojej bomby? Zbieżność tej „specjalnej akcji” z debatą w Kongresie była oczywista. Dlatego jednak czekano z tym aż cztery miesiące od chwili wykradzenia listów? Durkee nie miał wątpliwości, że bezpieka wiedziała o mojej podróży do Nowego Jorku i dlatego listy ukazały się w dniu mego tu przylotu. Wynikało z tego, że Warszawa miała w biurach RWE swego informatora, który śledził ciągle moje rozjazdy. Możliwe było także przejęcie przez Warszawę depeszy do Nowego Jorku, zapowiadającej mój przylot. Komunikacja między RWE w Monachium a Nowym Jorkiem odbywała się drogą radiową. Tylko niektóre depesze były szyfrowane.

Zwróciłem uwagę prezesa Komitetu, że ogłoszenie wykradzionych listów w oficjalnej gazecie było równoznaczne z publicznym przyznaniem się rządu PRL do przestępstwa, popełnionego na terytorium Stanów Zjednoczonych przeciwko obywatelowi amerykańskiemu. Włamanie i naruszenie tajemnicy prywatnej korespondencji, nie mówiąc już o fałszerstwie prawo amerykańskie traktuje jako zbrodnię, karaną długoletnim więzieniem. Zażądałem, by ambasada USA w Warszawie złożyła protest. Durkee przyjął to do wiadomości.

FALSYFIKAT W REKACH FULBRIGHTA

Upłynęły cztery miesiące i oto wybuchła nowa bomba. W czasie przestuchowań w komisji spraw zagranicznych Senatu – Senator Fulbright odczytał w całości mój sfalszowany list do redaktora Jana Krawca. Dotychczas znałem tylko fragment ogłoszony w *Życiu Warszawy*. W wersji odczytanej przez senatora oskarżałem go o prokomunistyczne sympatie, które nie powinny być niespodzianką dla nikogo, kto zna przeszłość senatora i wie, że po skończeniu uniwersytetu wybrał się do Moskwy. Wzywałem do wywierania wpływu na Polskę i na szerokie masy społeczeństwa amerykańskiego, by uniemożliwić ponowny wybór obu senatorów. Amerykańska opinia publiczna powinna właściwie ocenić głupotę Case'a i Fulbrighta, którzy wysługują się reżymowi.

Rzecznikiem administracji występującym przed Komisją był zastępca sekretarza stanu, Kenneth Rush. Indagacja podsekretarza stanu przez przewodniczącą komisji Senatu na temat mojej osoby i sfalszowanego listu, podkręconego przez bezpiekę, zajęła aż jedenaście stron w sprawozdaniu kongresowym².

Oto ciekawsze fragmenty:

„Fulbright: Panie sekretarzu czy pan wie, kim jest Jan Nowak? N-O-W-A-K-”.

Rush: Nie znam go osobiście.

Fulbright: Mam jego listy. Był on kierownikiem polskiego działu Wolna Europa. Czy ma pan ze sobą kogoś, kto mógłby coś bliższego o nim powiedzieć?

Rush: Jest on kierownikiem polskiego programu RWE.

Fulbright: Zwrócono nam uwagę na niektóre z tych listów. Możliwe, że wywarły one wpływ na artykuły prasowe, inspirowane przez Nowaka w ramach dość szeroko zakrojonej kampanii w obronie radia. Wiąże się te listy z zeszłoroczną debatą w sprawie Radia Wolna Europa a przede wszystkim z wystąpieniem sen. Case'a. Mam przed sobą list na blankiecie Radia Wolna Europa, pisany w Monachium 23 września [1972]. Mam w ręku oryginał tłumaczony na angielski przez Bibliotekę Kongresu. Listy [Nowaka] są rozpowszechniane w tym kraju.

Senator odczytał fragment listu, w którym został zaatakowany jako sympatyk Moskwy.

Fulbright: Oczywiście to nieprawda, ale on tak twierdzi: Czy pan nie sądzi, że wszystkie te artykuły były inspirowane przez Nowaka w jego listach?

Rush: Myślę, że nie miały z nimi nic wspólnego.

Fulbright: Tak pan sądzi. Ale jemu [Nowakowi] wydaje się, że miały. [...] To jest dobry przykład tej prawdy, którą szerzycie na cały świat. [...] Oto kierownik naszego działu polskiego pisze do dzienników i obywateli amerykańskich i usiłuje na nich wpływać. Myślę, że trudno posunąć się dalej w zniekształcaniu prawdy [...]

Rush: Panie przewodniczący [...]

Fulbright: [przerwywa] To wszystko nie ma nic wspólnego z prawdą.

Rush: To nie jest stanowisko Radia Wolna Europa. To jest pogląd, osobisty pogląd jednego człowieka.

Fulbright: Nie. On jest waszym pracownikiem. Pan sam przyznał, że

Jan Nowak

Polska z Oddali

W maju ukazał się drugi tom wspomnień red. Jana Nowaka (Zdzisława Jeziorańskiego) byłego Dyrektora Polskiej Sekcji Radia Wolna Europa. Książka wydana została przez wydawnictwo Odnova Limited, w Londynie.

Korzystając z osobistego pozwolenia Autora przekazujemy naszym Czytelnikom fragment 17 rozdziału tego doskonałego dzieła, które powinno się znaleźć w każdym patriotycznym polskim domu.

W najbliższym czasie ukaże się recenzja tej książki, którą przygotowuje red. Jan Krawiec. "Polska z Oddali" Jana Nowaka jest już do nabycia w polskich księgarniach.

jest on kierownikiem polskiego działu RWE.

Rush: Szerzy on swoje własne, osobiste poglądy.

Fulbright: To jest pisanie na ich blankiecie. To nie jest prywatny list. To jest oficjalny papier listowy.

Rush: On nie miał żadnego prawa używania tych blankietów i dostał za to nagane. Był nie w porządku, używając oficjalnego papieru listowego [...].

Fulbright: Co macie zamiar z nim zrobić? Czy wyrzucicie go?

Rush: Dostał reprimendy.

Fulbright: Nie wyrzucicie go?

Rush: Nie, nie został usunięty.

Fulbright: Czy w dalszym ciągu pracuje?

Rush: Tak jest.

Nawiasem mówiąc w archiwum RWE nie ma śladu udzielonej mi rzekomo reprimendy. Poza ustną wymówką Durkee'ego, żadnej nagany nie dostałem.

Po przerwie w przesłuchaniach podsekretarz Rush powrócił do tematu.

Rush: Chcę powiedzieć, że jak się dowiedziałem, fragment listu, który pan odczytał, jest fałszykiem ogłoszonym w Polsce. Nie była to część listu, który został skradziony [...] Fragment, który pan czytał, nie był wyjęty z listu, który [Nowak] napisał, ale został sfalszowany w tym czasie, gdy [autentyczny] list został skradziony i ogłoszony w gazecie w Polsce. Tak zostałem poinformowany.

Fulbright: Skąd pan otrzymał takie informacje?

Rush: Od pana Durkee.

Fulbright: [Zwracając się do Durkee'ego] Może pan to wytłumaczyć. Durkee: Panie senatorze. Chciałbym dokładnie skomentować te listy, które pan odczytał.

Fulbright: Czy pan twierdzi, że zostały sfalszowane?

Durkee: Nie, niech mnie pan posłucha. Znam tylko te listy, które zostały ogłoszone w Polsce. Mam oświadczenie adresata, że były skradzione z jego biurka. Mam także oświadczenie naszego pracownika, że niektóre listy, które ukazały się w warszawskiej prasie, zostały sfalszowane. Nie znam innych listów poza tymi, które pan przeczytał.

Fulbright: Mam je tutaj. Są adresowane do dwóch ludzi w Chicago. Durkee: Tak jest. Zostały skradzione z biurka redaktora.

Fulbright: Pan mówi, że ukazały się w warszawskiej gazecie, ale to pismo wychodzi w Chicago.

Durkee: Listy zostały skradzione z biurka [w Chicago] a ukazały się w Warszawie.

Fulbright: Czy pan twierdzi, że on ich nie pisał, że zostały sfalszowane?

Durkee: Mówię, że tylko jeden z nich został sfalszowany [...].

Fulbright: Nie wierzę panu. Uważamy, że listy są autentyczne. Wszystkie są utrzymane w tym samym tonie [consistent], wszystkie jego uwagi mają na celu oddziaływanie na wybory. Nie czytałem ich, może pan się z nimi zapoznać.

Durkee: Bardzo chciałbym dostać oryginały.

Skończyło się na tym, że Durkee przedłożył senatorowi oświadczenie Krawca, że sfalszowanego listu nigdy nie otrzymał. Moja sekretarka, której inicjały figurowały na liście, stwierdziła, że nigdy jej tego listu nie dyktowałem. Ja zaś oświadczyłem, że go nigdy nie dyktowałem i nie podpisałem. Przedstawiona została lista błędów popełnionych przez fałszerzy. Do tego doszła później ekspertyza FBI, której zażądał senator.

Nasi Amerykanie dowiedzieli się, że wśród publiczności na sali obecni byli nie tylko urzędnicy ambasady PRL, ale również jakiś wysoki funkcjonariusz UB, który specjalnie przyleciał z Warszawy, prawdopodobnie po to, aby oglądać owoce swojej roboty.

Chociaż fałszerstwo zostało udowodnione ponad wszelką wątpliwość, biuro senatora odmówiło ujawnienia źródła, z którego otrzymało fałszykat i autentyczne listy. Fulbright nie uważał także za właściwe przyznać się na posiedzeniu swojej komisji, że bezwiednie posłużył się fałszerstwem, ani przeprosić mnie. Nie dowiedziałem się nigdy, czy rząd Stanów Zjednoczonych protestował przeciwko pogwałceniu prawa przez władze PRL. Musiałem zadowolnić się oświadczeniem zastępcy sekretarza stanu, Rush'a, że w moich prywatnych listach nie naruszyłem amerykańskiego prawa. Samo zde-maskowanie fałszerstwa miało jednak dla mnie duże znaczenie. Podważyło ono w oczach Amerykanów wiarygodność następnych prób dyskredytowania mnie za pomocą „fałszywek”.

Po dwóch latach technika fałszykatów zainteresował się senator republikański, James Buckley. W długim, bardzo starannie umotywowanym wywiadzie, który ukazał się w sprawozdaniu Kongresu, omówił „fałszywki” zastosowane przeciwko mnie. Radiu Wolna Europa, Szymonowi Wiesenthalowi i Józefowi Yostenowi, czeskiemu dziennikarzowi emigracyjnemu, zamieszkałemu w Londynie.

Mówiac o moich „przgodach” Buckley powiedział:

„Fulbright zrobił wielki szum wokół listów Nowaka posługując się nimi w atakach na RWE. Oczywiście był wtedy przekonany, że są autentyczne, ale należy wyrazić ubolewanie, że niczego nie odwołał, chociaż fałszerstwo zostało udowodnione”.

Podsumowując swój wywód, Buckley wyraził także nadzieję, że nigdy już więcej nie powtórzą się sytuacje, w których fałszerstwa mogłyby wywierać wpływ na obrady Senatu i losy Radia Wolna Europa³.

NOWA PROBA DEZINFORMACJI

W wojnie z RWE bezpieka posługiwała się po raz pierwszy fałszerstwem w roku 1970. Prasę niemiecką obiegła wówczas fala pogłosek, że PRL zdołał wymusić w Bonn eksmisję RWE i RS, jako warunek układu między RFN i PRL. Wiadomości te wywołały duży niepokój i przynębianie, zwłaszcza wśród emigrantów z Europy Wschodniej. W tym właśnie momencie zaczęliśmy dostawać w kopertach bez adresów zwrotnych rzekomo list naszego dyrektora Alpha Waltera do prezesa Komitetu Wolnej Europy, Williama Durkee. W liście tym, „ściśle poufny”, Walter zawiadamiał, że turecki minister spraw zagranicznych wyraził zgodę na przyjęcie RWE, w razie usunięcia radiostacji z Niemiec, a rząd turecki przeznaczył już dwie parcele na budowę gmachu radia w Ankarze. List kończył się wezwaniem do zachowania absolutnej dyskrecji, z uwagi na morale pracowników i możliwość przeciwdziałania ze strony komunistów.

W drugim sfalszowanym liście, skierowanym do ministra Orchana Erlapa, Walter wyrażał podziękowanie dla rządu tureckiego za zgodę na przeniesienie RWE i RS do Turcji. Sfalszowane listy rozsyłane były szeroko, nie tylko w Monachium, ale także w Rzymie, Paryżu i Brukseli.

Trzecia „fałszywka” był list „grupy pracowników RWE”, opisujący nastroje zniechęcenia, bezsilności, defetyzmu, oraz braku perspektyw, wywołane przez plotki o likwidacji RWE, czy o przeniesieniu nas do innego kraju europejskiego. Ten trzeci fałszykat, zaadresowany do generała Luciusa Clay'a, przewodniczącego Komitetu Wolnej Europy, wysłany był również do sekretarza stanu – Williama Rogersa, do ministra spraw zagranicznych NRF – Waltera Scheela, do dyrektora CIA – Richarda Helms'a, do senatora Fulbrighta i innych.

Wszystkie listy zawierały tyle oczywistych błędów, że zostały natychmiast rozpoznane jako fałszykaty i nie odniosły zamierzonego efektu.

RZĄD PRL POMAGA FULBRIGHTOWI

Akcja Fulbrighta budziła w kierownictwie PRL nadzieje na rychłą likwidację RWE. Piotr Jaroszewicz w przemówieniu do centralnego aktywu partyjnego (16.6.1972) powtarzał niemal dosłownie argumenty Fulbrighta o potrzebie usunięcia relikwów zimnej wojny i wyrażał nadzieję, że debata w Kongresie nie pozostanie bez wpływu na stanowisko rządu amerykańskiego. Mówił również, że rząd niemiecki jest współodpowiedzialny, za „dywersyjną radiostację” nadającą z terytorium NRF, co nie da się pogodzić z „normalizacją polsko-niemieckich stosunków”⁴.

W sprawie walki z „dywersją ideologiczną” odbywały się wciąż periodyczne narady KC, MSZ i MSW. W KC utworzono nawet coś w rodzaju sztabu kierującego całą akcją i koordynującego jej formy i kierunki uderzenia. Głównymi promotorami byli Stefan Olszowski i Franciszek Szlachcic. Z inicjatywy Olszowskiego odbywały się także periodyczne spotkania przedstawicieli Układu Warszawskiego. Uzgodniono na nich wspólną akcję nacisków na Międzynarodowy Komitet Olimpijski. Sześć rządów komunistycznych z Moskwą na czele zagroziło bojkotem igrzysk olimpijskich w Monachium, jeżeli nie zostanie usunięta z miasta „dywersyjna radiostacja”. Członkowie Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego zorientowali się jednak szybko, że szantaż jest bluffem. Rządy komunistyczne zmodyfikowały później swoje postulaty, ograniczając się do żądania przerwy w audycjach na czas Olimpiady, ale i to nie odniosło skutku.

Sprawa RWE poruszana była podczas każdego spotkania na wysokim szczeblu. Stefan Olszowski w czasie wizyty w Waszyngtonie, na bankiecie wydanym przez sekretarza stanu Rogersa, wygłaszając przyjemny zwyczaj toast, ku zdumieniu obecnych, skarżył się, że on sam i jego koledzy są przedmiotem napaści amerykańskiego radia. Zacytował nawet jeden z naszych niedawnych komentarzy. Przytomny Rogers obrócił wszystko w żart. Jako członek rządu – powiedział – tak się przyzwyczaiłem do ataków prasy, radia i telewizji, że już dawno przestałem się nimi przejmować.

W czasie wizyty Nixona w Warszawie, w maju 1972 roku strona polska zażądała, aby dyrektor Rady Bezpieczeństwa USA, Henry Kissinger, który towarzyszył prezydentowi, spotkał się z Franciszkiem Szlachcicem. Kissinger podobno nie mógł się nadziwić, dlaczego polskiej stronie tak bardzo zależy na jego rozmowie z szefem policji politycznej. Najwidoczniej w Warszawie uważano, że dyrektor Rady Bezpieczeństwa w Ameryce musi być amerykańskim odpowiednikiem szefa Służby Bezpieczeństwa w Polsce. Głównym tematem rozmowy było RWE. Szlachcic usiłował przekonać amerykańskiego rozmówcę, że zamknięcie radia utworzyłoby nowy, szczęśliwy rozdział w stosunkach między obu krajami. Kissinger miał mu odpowiedzieć, że radiostacja cieszy się poparciem wpływowej grupy etnicznej Amerykanów polskiego pochodzenia, którzy „złinczowali” każdą administrację, gdyby poważyła się zamknąć RWE. Uwaga była wypowiedziana pół żartem, ale – jak się później okazało – Szlachcic potraktował ją bardzo poważnie.

POLONIA PRZEDMIOTEM „SPECJALNEGO” ZAINTERESOWANIA

W kilka miesięcy później w londyńskim *Daily Telegraph*⁵ ukazała się depesza na temat nowych planów kampanii przeciwko RWE. Korespondent dziennika donosił powołując się na wysoko postawione osoby w Warszawie, że na wniosek Franciszka Szlachcica, któremu jako sekretarzowi KC podlega resort bezpieczeństwa, nowa ofensywa będzie przedstawiona na inne tory i ma być adresowana do polskich emigrantów na Zachodzie, a przede wszystkim do Polonii amerykańskiej.

Naszymi własnymi kanałami otrzymaliśmy nie tylko potwierdzenie, ale także uzupełnienie informacji ogłoszonych przez brytyjski dziennik. W początkach lata 1972 roku, a więc wkrótce po zwyciężu Nixona i Kissingera w Warszawie, odbyło się posiedzenie Biura Politycznego, poświęcone dalszej walce z RWE. Szlachcic referował swoją rozmowę z Kissingerem. Stwierdzono, że ani naciski dyplomatyczne, ani akcja Fulbrighta nie przyniosły dotychczas oczekiwanych rezultatów. Postanowiono więc uciec się do metod określonych jako „akcje specjalne”. Dalsza ofensywa przechodziła w ręce bezpieki. Według planów Szlachcica, należało zmienić adresatów. Zamiast nacisków na rządy skoncentrować się na wyborach, przede wszystkim na Polonii amerykańskiej. Plan Szlachcica polegał na infiltrowaniu Polonii i doprowadzeniu do izolacji antykomunistycznych liderów, a z czasem dywersyjnych ośrodków: Wolnej Europy i paryskiej *Kultury*. Wysłunięto nawet możliwość wysyłania fałszywych listów do poszczególnych senatorów i kongresmanów w ich okręgach wyborczych. Równocześnie miały być podjęte próby zmiany nastawienia przynajmniej niektórych polskich redakcji i miejscowych radiostacji. W planie Szlachcica największy nacisk miał być położony na głębszym spenetrowaniu zespołu RWE i zdyskredytowaniu kierownictwa.

DZIAŁALNOŚĆ BIURA XI ADP

Akcję dezinformacyjną opartą na wzorach sowieckich, prowadzono w PRL od dawna. Stworzono nawet katedry „propagandy specjalnej” w Wojskowej Akademii Politycznej im. Dzierżyńskiego w Warszawie, a później w Akademii Spraw Wewnętrznych. Teoretycy rozróżniali propagandę specjalną: „czarną”, „szarą” i „białą”. Propaganda „biała” polegała na podrzucaniu przeciwnikowi wybranych faktów, z różnych względów zatajonych w obiegu oficjalnym. Propaganda „czarna” rozpowszechniała informacje całkowicie zmyśnione. Za najskuteczniejszą uważano propagandę „szarą”, polegającą na finezyjnym mieszaniną prawdy, półprawdy i kłamstw. Sztuka polegała na tym, by fakty prawdziwe, łatwe do sprawdzenia, wkomponowywać w niesprawdzone informacje fałszywe w taki sposób, by całość nabierała w oczach odbiorców cech prawdopodobieństwa.

Z początku dezinformacją trudno było kilka resortów. Później utworzono w MSW Biuro XI ADP, (skrót: Anty Dywersja Polityczna). Biuro było podzielone na osiem referatów. Podlegało bezpośrednio ministrowi, co podkreślało jego wagę. Osobne referaty obejmowały biuro studiów, archiwum, w którym gromadzono dokumenty i informacje, laboratorium specjalizujące się w podrabianiu listów, pieczęci pocztowych i innych akcesoriów, potrzebnych do zastąpienia autentycznych listów – fałszykatami. W innym zespole pracowali grafolodzy, specjalizujący się w podrabianiu podpisów i charakterów pisma, oraz specjaliści od preparowania rozmów nagranych na taśmy dźwiękowe, podrabianiu zdjęć, dokumentów itd. Laboratorium, głęboko zakonspirowane, mieściło się w okolicach Akademii Wychowania Fizycznego na Bielanach. Przy fałszowaniu dokumentów Biuro posługiwało się autentycznymi formularzami wykradanymi w kraju albo za granicą. Operację z moimi listami, prawdziwymi i sfalszowanymi, przeprowadzała sekcja T-siedem Biura XI.

Obiektem akcji specjalnej byli wrogowie polityczni w kraju i za granicą, w następującej kolejności przedstawianej przez Jana Sztykła, na krajowej naradzie aktywu frontu ideologicznego⁶, Radia Wolna Europa, „ośrodek paryski” – czyli *Kultura* i „reakcyjna” część Episkopatu. W kraju głównym obiektem Biura XI ADP był Prymas Wyszyński oraz wybrani biskupi i księża. Informacji dostarczał Departament IV MSW, który prowadził drobniarstwo kartotekę personalną księży i biskupów. Na podstawie tych informacji Biuro XI ADP opracowywało i rozsyłało fałszykaty. Niektóre z nich docierały do nas. Na przykład list do W. Durkee, napisany przez „grupę księży” skarżących się prezesowi Komitetu Wolnej Europy, że linia rozgłośni polskiej RWE wobec Kościoła stanowi rzekomo jaskrawe pogwałcenie amerykańskiej zasady rozdziału Kościoła od państwa. Innym fałszykatem był *List otwarty do ks. Prymasa*. Pod ulotką figurował podpis: „kapłani spód znaku «Świt»”. Zgodnie z pojęciami „szarej” propagandy popospolite oszczerstwo zmieszane było w ulotce z drobiazgowymi informacjami, które pochodziły musiały albo z podsłuchu, albo z bezpośredniego otoczenia Kardynała. Biuro XI ADP rozpowszechniało także wśród księży dywersyjne pismo *Ancora*, przedstawiające się odbiorcom jako podziemny organ księży konstatatorów. W rzeczywistości *Ancora* redagowała grupa ekspertów, przeważnie księży odstępców z księdzem Zbigniewem Bonawenturą Frogiem, na czele. Frog występował pod pokrywką pracownika PAN. W późniejszych latach dużego rozgłosu nabrała sprawa sfalszowania tzw. „kazań świętokrzyskich” Prymasa.

Za pomocą fałszykatów usiłowano także niszczyć wybitnych intelektualistów, którzy manifestowali swoje niezależne stanowisko. Na przykład, w roku 1972 wiele redakcji warszawskich otrzymało list z podpisem Władysława Bartoszewskiego, sekretarza Pen-Clubu, pisarza i społecznika. W tym zadziwiającym piśmie, Bartoszewski oskarżał sam siebie o rozmaite, nie popełnione winy i wysuwał zarzuty pod adresem działaczy AK na emigracji. List był oczywiście spreparowany w MSW. Nie ukazał się, bo pisarz został w porę ostrzeżony i zagroził wniesieniem sprawy do prokuratora. /...

Kreml Się Nie Spiesz

Moskwa (Reuter) — Rzecznik sowieckiego ministerstwa spraw zagranicznych, Vadim Perfiljew odpowiadając na pytanie zachodnich dziennikarzy dotyczące ewentualnego wycofania wojsk sowieckich z terenów Polski i Węgier powiedział, że "międzynarodowa sytuacja jeszcze nie dojrzała do tego stopnia aby można takie pociągnięcia uz-

Nowe Ataki w Zatoce Perskiej

Dubaj, (Reuter) — Na północnych obszarach Zatoki Perskiej lotnictwo irackie przeprowadziło atak rakietowy na grecki supertankowiec wiozący irańską ropę. Pocisk typu "Exocet" ugodził greckiego kolosa w odległości około trzydziestu mil od wybrzeży Iranu. Nie ma doniesień o stratach wśród załogi statku.

Radio w Bagdadzie poinformowało, że siły powietrzne Iraku przeprowadziły udane ataki na trzy jednostki pływające. Jedną z nich był "grecki supertankowiec". Nie poinformowano o przynależności i rodzaju dwóch pozostałych jednostek.

Również w północnych rejonach Zatoki Perskiej irańskie szybkie łodzie patrolowe otwarty ogień w kierunku rumuńskiego pięciotysięcznika m/s "Platarest". Nadbudówka frachtowca uległa poważnym zniszczeniom a kapitan statku został ranny. Iran regularnie na każdy atak samolotów irackich odpowiada akcją swoich łodzi patrolowych ostrzeliwując statki które obsługują porty zatokowych sprzymierzeńców Bagdadu.

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE W CHICAGO W KOLEJNOŚCI NADAWANIA

ROBERT LEWANDOWSKI
Stacja WWSB 1240 KC
Codziennie 7-8:30 Rano
2-3 Po Pol. w Niedziele
Robert Lewandowski, Właściciel

GODZINA SŁONECZNA
Halina Gramza
Stacja WWSB 1240 AM
7 Dni w Tygodniu
8:30-9:30 Rano

POLSKIE ROZMAITOŚCI
Stacja WEAW 1330 AM
Od poniedziałku do piątku
9:00 do 11:30 rano
Niedziela 12 w pol. do 1 po pol.
Prowadzą: Jerzy Bekker i Zbigniew Ren

POLSKIE WIADOMOŚCI
WEAW AM 1330
Od poniedziałku do piątku
11:30 do 12 w pol.
MARIAN CZERNIECKI

PROGRAM URSZULI MICHAŁOWSKIEJ
Od poniedziałku do Piątku Włącznie
11:30 do 12:00 w południe
Piątek: 9 do 10 wiecz.
Stacja WPNA 1490 AM
Prowadząca: Urszula Michałowska

Program Związku Narodowego Polskiego
Od poniedziałku do piątku włącznie
12:00 w południe do 2:00 po południu
Stacja WPNA 1490 AM
Prowadzi: Urszula Michałowska

WIADOMOŚCI
Od poniedziałku do piątku włącznie
6:00 wiecz. 6:15 wiecz.
Stacja WPNA 1490 AM

WCEV GŁOS POLONII 1450 KC AM
MIGALA COMMUNICATIONS CORP.
Od poniedziałku do Piątku Włącznie
4:30 do 6:00 Wieczorem
Sobota 4:05 do 6:00 Wieczorem
Kierownicy i Anonserzy Audycji
JÓZEF, SŁAWA I JERZY MIGALA

"POLSKA W MUZYCE
PIEŚNI I SŁOWIE"
Poniedziałek i Środa
6:30 do 7 Wieczorem
Sobota 6:05 do 7:00 Wieczorem
Stacja WCEV 1450 AM
ADAM GRZEGORZEWSKI
Właściciel i Zarządca

YOUNG POLONIA
Poniedziałek i Środa
6:05 do 6:30 wiecz.
Piątek
6:05 do 7:00 wiecz.
Stacja WCEV 1450 AM
Prowadzi: Diana Maria Migala

WORLD IN MUSIC
Wtorek 6:05 do 6:35 wiecz.
Czwartek 6:05 do 7:00 wiecz.
Stacja WCEV 1450 AM
Prowadzi: Lucyna Migala

Program Radiowy
Polskich Ojców Jezuitów
Stacja WCEV 1450 AM
Msza św.
z kaplicy N. Serca P.J.
4105 N. Avers Ave., Chicago
Niedziela 8-9 rano

Pogłębianie wiary i wiedzy religijnej
Sobota 7:30-8 wieczorem
Audycje prowadzi
O. Leszek Balczewski SI

GODZINA RÓŻANOWA
OJCA JUSTYNA
Stacja WWSB 1240 KC
Sobota 9:00 Wiecz.

Stacja WCEV 1450 AM
Niedziela 6:30 do 7 wiecz.
O. Kormelian Dende OFMC, Dyrektor

CHET GULINSKI SHOW
NIEDZIELA
9-10 Rano WYLO 540 KC
9-12 w pol. WPNA 1490 KC
SOBOTA
2-3 Ppt. WTAQ 1300 KC
4-5 Ppt. WTAQ 1300 KC
Chet Gulinski, Dyr. Programów

nać za usprawiedliwione".

Perfiljew podkreślił, że w oczach opinii publicznej sprawą niecierpiącą zwłoki jest natomiast rozpoczęcie negocjacji na temat redukcji europejskich arsenałów konwencjonalnych środków militarnych.

Kilka dni temu niektórzy przedstawiciele amerykańskiego departamentu stanu wyrażali przekonanie, że w najbliższym czasie należy oczekiwać powrotu do domu 65 tysięcy żołnierzy sowieckich stacjonujących na Węgrzech i 13 tysięcy rozlokowanych w Polsce.

Nieco więcej światła rzucił na zagadnienie sam Gorbaczow. Przemawiając na forum polskiego parlamentu powtórzył po raz kolejny wezwanie pod adresem Zachodu o rychłe przystąpienie do dwustronnych rozmów w sprawie ograniczenia ilości klasycznych rodzajów wojsk a i broni na Starym Kontynencie, nie poruszając ani słowem problemu odwołania sowieckich oddziałów z obszarów państw satelickich.

Gemayel Cudem Uniknął Śmierci

Bejrut (Reuter) — Prezydent Libanu Amin Gemayel cudem uniknął śmierci. Pilotowany przez niego helikopter przestał na kilkanaście sekund reagować na polecenia pilota i uderzył w linie wysokiego napięcia. W tym samym czasie drugiemu pilotowi udało się przechwycić sterzy śmigłowca i wyprować maszynę z niebezpiecznej sytuacji. Po kilku chwilach helikopter spokojnie osiadł na pobliskim polu.

Na szczęście dla załogi, lokalna elektrownia — w związku z nakazem oszczędności energii — wyłączyła dopływ prądu i linia przesyłowa w którą uderzył śmigłowiec Gemayela w momencie wypadku nie była pod napięciem.

46-letni prezydent Libanu, którego sześciolatnia kadencja upływa we wrześniu b.r., udawał się drogą powietrzną na spotkanie z szefem chrześcijańskich libańskich sił milicyjnych, Samirem Geageą.

"Amal"

Nie Zaprzestanie Walki z "Hizbollah"

Abu Dhabi (Reuter) — Wojskowy przywódca prosyryjskich oddziałów milicji "Amal" powiedział że jego starcia z proirańskimi bojówkami mają na celu ukrócenie wpływów Teheranu w Libanie.

"Akceptuję Iran jedynie w kontekście religii Islamu. Natomiast Teheran powinien zrozumieć, że nasze związki muszą opierać się na wzajemnym poszanowaniu niezależności własnych decyzji. Nie możemy akceptować żadnych rozkazów z tamtej strony..." — powiedział Daoud Daoud, lider milicji "Amal".

"Amal" walczy z popieraną przez Iran frakcją "Hizbollah" ("Partia Boga") i w ostatnich dniach Daoudowi udało się wyprzeć "Hizbollah" z południowego Libanu, niemniej w walkach na południowych obszarach stolicy kraju "Amal" musiała korzystać z poważnego wsparcia wojsk syryjskich.

Proirańska "Hizbollah" powszechnie uważa się za organizację terrorystyczną, która odpowiedzialna jest za większość porwań obywateli zachodnich z Bejrutu zachodnim.

★ AUTO

FORD Fiesta '79 — \$850, stan dobry. 777-4925.

TOYOTA Corolla, silnik 1988, 5 biegowa. 545-9473 Janek.

AUDI '83 5000 S, proszę dzwonić. 745-5783.

SPRZEDAM Plymouth Horizon '80. Dzwonić wieczorami Tel: 685-2381.

SPRZEDAM Volkswagen Rabbit '80. Tania. 545-1194.

SPRZEDAM Truck'a z narzędziami do kontraktorki. 545-1170.

OLDSMOBILE 79. 8 cylindrowy. 1 właściciel. W bardzo dobrym stanie. Tel: 725-7083.

FORD Mustang '83 automatyczny. Najlepsza oferta. Ochładzanie. Tel: 342-5987, 545-5219.

CADILLAC DeVille '78. 70 tys. mil. w dobrym stanie. \$3000 lub oferta. 625-0729.

FORD bardzo dobry, czysty, ładny, mały milaż 685-2259.

CHEVY VAN 20' 1981

Stan idealny,
\$4,500

456-9050 — 276-9725

★ AUTA

PLYMOUTH '84 HORIZON
Automatic. 4 doors. A/C. power steering, power brakes. AM/FM radio. Low millage, excelent condition. \$3,350.

Call 545-4362

'85 NISSAN Sentra, na biegi, 31,000 mil w bardzo dobrym stanie. \$2,850. Tel: 282-3576.

AUDI 4000 '81 na biegi w idealnym stanie, \$1500. 777-6120.

FORD Tempo '85 — 5-biegowy, stan idealny. \$3350. 777-6120.

DODGE Colt '85 — na 5 biegów, ochładzany, stan idealny, \$2650. 777-6120.

SZYBKO sprzedam Subaru DL '80 w dobrym stanie. \$580. 283-2775.

TRANSAM '83, 40,000 mil w bardzo dobrym stanie. 384-0179 lub 252-6969

DATSUN 81r. 280 ZX, z wyposażeniem. Cena \$3,900. 685-3695 lub 520-7824

BUICK '78 V-8. Station Wagon, sprzedam. 774-5576

FORD Fairmont, 4 cylindrowy, ochładzany, automatic — \$750. Tel.: 889-9166 — po 10 wieczorem i cały dzień w weekend.

'76 OLDSMOBILE Delta 88 w bardzo dobrym stanie. 582-8863 po 4 ppłd.

'79 DATSUN 310. 2-drzwiowy, w dobrym stanie. 725-6325 lub wieczorem 286-6346

OKAZJA

Toyota Corola S.R. ' Sport Hatchback, '85 rocznik, niski milaż. Pełne wyposażenie.

237-6736

★ AUTA

PUBLIC SALE BY BANK
1986 Chevy Astro Van, full power, 31,000 miles. Best offer. Stop in to discuss.

PARK NATIONAL BANK
2958 N. Milwaukee
Chicago, Ill. 60618

1984 RENAULT Alliance, automatyczny, ochładzany. 55,000 mil. 545-3903.

CHEVROLET Caprice '79 sprzedam tania. 237-6850.

'87 NISSAN Sentra. Niska cena. 247-7779.

'77 LINCOLN CONTINENTAL MARK V
niski milaż w bardzo dobrej kondycji. Sprzedam tania z powodu wyjazdu.
725-3335

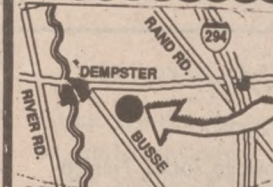
WICKSTROM FORD

600 W. Northwest Highway, Barrington, IL.
UWAGA! UWAGA!

Wielka wyprzedaż nowych i używanych samochodów.
— ceny hurtowe
— łatwy kredyt
— ogromny wybór
— każdy samochód przyjmujemy do zamiany.
— uprzejmi sprzedawcy
— łatwy dojazd drogą nr. 14
Przyjdź i przekonaj się. Po więcej informacji dzwoń:
381-8851 pytaj o Henryka

★ AUTO

RIVER Chevrolet Inc.



1723 BUSSE HWY.
(przy Dempster)
DES PLAINES, IL.
699-7100



Finansowanie dla nabywających samochodów po raz pierwszy. Zadzwoń dzisiaj — a wieczorem możesz już jeździć! Pytaj o mówiącą po polsku Barbarę Krajewską

1988 Fabrycznie nowy

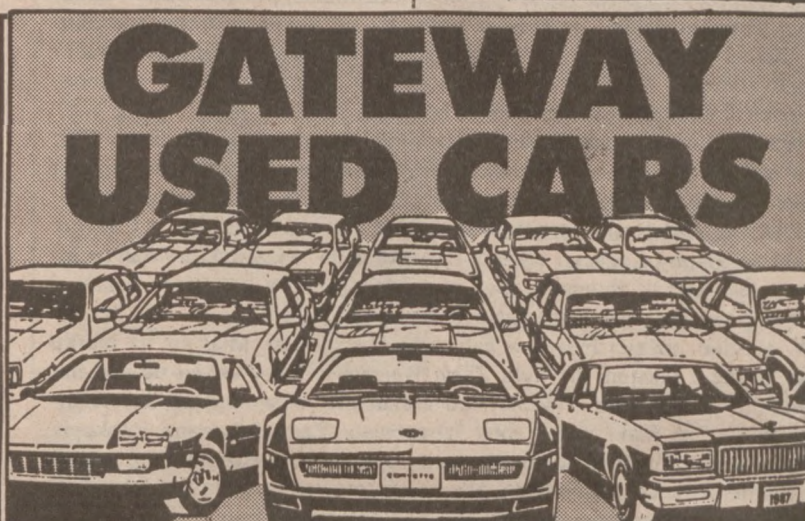
NOVA
4-drzw., klimatyz., stereo, autom. i więcej
TERAZ TYLKO \$8765*

FABRYCZNIE NOWY SPECTRUM
4-drzwiowy
TERAZ TYLKO \$7295*

BEZ WPLATY!

* Plus nadełek, dostawa i "license". Rabat fabryczny uwzględniony.
DUZY WYBOR SAMOCHODÓW UŻYWANYCH

'87 CHEVY CAVALIER 2-drzw. 8,811 mil. \$7995	'84 CHEV. CELEBRITY 2-DR. Autom, klim., P/S, P/B ... \$5495
'87 CHEVY CHEVETTE Autom., A/C, 10,790 mil. ... \$6995	'84 CHEVY IMPALA, 4-DR. Autom., A/C, stereo ... \$4495
'86 CHEVY CAVALIER Autom., A/C, P/S, P/B ... \$6895	'81 CHEVY EL CAMINO V-8, 34,142 mil. \$4995
'84 CHEVY MONTE CARLO 18,790 mil, jak nowy. \$7495	'78 CHEVY CAMARO Jak nowy, 39,700 mil. \$2995



Końcowa Cena Aby Sprzedać Gotowe Do Jazdy

1982 RENAULT FUEGO \$1,400	1979 CHEVY CHEVETTE \$600
1981 OLDS CUTLASS \$1,300	1976 BUICK LESABRE 2-DR. \$500
1981 FORD FAIRMONT \$1,200	1975 FORD GRANADA \$500
1979 PLYMOUTH HORIZON \$800	1978 DODGE MAGNUM \$400
1978 PONTIAC GRAND PRIX \$800	1978 AMC CONCORD \$400
1978 BUICK REGAL \$600	1975 BUICK LESABRE \$400

Mówimy Po Polsku
Pytać o JOHN BANKA

GATEWAY Chevrolet

Codziennie 9-9
Piątek 9-6, Sobota 9-6
Zamknięte w Niedziele
5373 N. MILWAUKEE AVE.,
631-9000
Only 10 minutes from the Loop

5455 N. Milwaukee Ave. 631-5463

IMPORT GLAMOUR AUTO, INC.

Jeśli marzysz o dobrym samochodzie, zadzwoń lub wstąp do nas. Duży wybór, kompletne gwarancje. Oszczędź od 20-40%. Pożyczka 6.3% — wystarczy \$100 wpłaty. Oferujemy naprawy mechaniczne, blacharskie i lakiernicze. Praca autoryzowana przez firmy ubezpieczeniowe.

6240 W. Ogden, Berwyn 749-3630

ALL PRICE AUTO SALES, INC.

200 UŻYWANYCH SAMOCHODÓW OD \$995
20201 N. Rand Road Palatine, IL 60067 312-991-7080

'84 FORD Escort	\$2995
'84 OLDS Omega	\$2995
'85 CHEVY Citation	\$2995
'82 CHRYSLER LeBaron	\$3495
'80 FORD THUNDERBIRD	\$2495
'80 OLDS Omega	\$1995

Jeśli kupisz samochód z tym ogłoszeniem w piątek, sobotę i poniedziałek otrzymasz "microwave oven".
Możliwość finansowania dla tych którzy są krótko w kraju lub nie mają wyrobionego kredytu. Więcej informacji u dealera. Mówimy po polsku. My również kupujemy używane samochody. Jeśli masz auto na sprzedaż, my go kupimy. Otwarte codziennie 9-9, w sobotę 9-6. Pytać o EDWARDA

★ AUTO

TANIO! NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ
Renault Encore '84 rocznik, ochładzany, 4 biegowy, 8,600 mil. Stan silnika jak nowy. Lakier bez żadnych uszkodzeń.

463-8420 — wiecz.

'79 OLDSMOBILE station wagon, \$2,500. 967-1539.

'78 MERCURY Cougar, \$800. 745-5564.

'81 MAZDA 626 — 5 biegowa, ochładzanie, stan b. dobry. \$1,400. — 283-0460.

Z POWODU wyjazdu sprzedam '81 Oldsmobile Omega, \$1,200. Tel. 867-4957 wieczorem.

DODGE Colt '81, \$900, 545-7141.

Z POWODU wyjazdu sprzedam Ford Escort '81. Tel. 283-1593.

CHEVY Malibu '81, w dobrym stanie. 889-2720.

CHEVROLET SPECTRUM '86 4 drzwiowy, sedan, automatic, A.C., stan idealny, 17 tys. mil, \$4,850.

777-6120

YUGO '88 okazjnie sprzedam, na biegi, \$2,950 lub najlepsza oferta. 637-1606.

PONTIAC Formula '80, a.c., p.s., tilt wheel. White, no rust or dents, clean. Excellent condition. Call 283-3248.

FORD Mustang '82, jeden właściciel, 30 tys. mil, \$2,500. Tel. 342-1542.

'80 TOYOTA Corolla, 4 drzwi, 67 tys. mil, w idealnym stanie mechanicznym. \$1,100. Tel. 342-3479 lub 252-6705.

NISSAN Stanza '82, klimatyzacja, automatyczna skrzynia biegów, kolor czerwony. Tylko 49,000 mil. Py-Cena \$2,500. 736-7633 lub 283-0012.

PONTIAC T1000 '85 — 29 tys. mil, biały, 2-drzwiowy z Florydy. 276-5981.

FORD LTD '83 — 50 tys. mil. 4 drzwiowy z Florydy. 276-5981.

'85 CHEVY Chevette, automatyk ochładzany 24 tys. mil. \$3500. 352-0560.

'87 TOYOTA Tercel — sunroof, red, \$5500. 352-0560.

SPRZEDAM VAN ZE

Sprzętem Kontraktorskim
Dzwonić po 7 wieczorem.

292-1216

'83 NISSAN Pulsar — stan idelany. \$2600. 352-0560.

SPRZEDAM ciągnik w Polsce z narzędziami. Ursus 330. Stan idealny tel. 278-2226.

NISSAN SENTRA

5 biegowy, garażowany, pełne zabezpieczenie antykorozyjne. 49,000 mil, 1982 rocznik. \$1,950.

725-2008

CADILLAC 1978

TOYOTA 1981

dobry stan.

Tel: 283-0319

'83 VAN Renault Alliance — v.g.c. suburban car. \$1800. 352-0560.

DATSUN '80 na biegi, \$1700. 637-0439.

'84 FORD Escort automatyk, oryginalny lakier, bez rdzy. \$2000. 352-0560.

'84 PONTIAC Fiero — automatyk, ochładzany, niski milaż. \$3500. 352-0560.

'78 BUICK original owner. Low mileage, airc, \$750 or best offer. 725-3756.

'82 PLYMOUTH Horizon — \$1800. 352-0560.

CADILLAC Coup-DeVille '80, w b. dobrym stanie, 430-0989 po 6 wieczorem.

'83 TOYOTA Starlet — 5-biegowy, biały, \$1995. 352-0560.

DODGE '75. 51,000 mil automatic, doskonały stan. 867-0128.

'82 TOYOTA Celica GT — 1 owner, good cond, \$2700. 352-0560.

HONDA Accord '81 825-0558 lub 237-8430.

'82 PONTIAC Phoenix — automatyk ochładzany, 4-drzwiowy. \$2250. 352-0560.

'82 RENAULT LE CAR
\$1500
585-9329

'83 MAZDA GLC 4 drzwiowy, okno w dachu, \$2990. 352-0560.

CHEVROLET Impala '82, station wagon. Mały przebieg. Stan bardzo dobry. Tanio. 637-5649.

'80 VW Rabbit — \$1000. 352-0560.

SPRZEDAM Renault Alliance '85. 889-1872.

'80 FORD Thunderbird — P/W, P/L, 8 cyl. auto. A/C, 55K, 352-0560.

Z POWODU wyjazdu sprzedam Renault "Le Car". 1983. Tel.: 278-9550

'81 HONDA Accord LX silver — A/C, 1 owner. \$1400. 352-0560.

VOLKSWAGEN Rabbit '81, 57,000 mil. Buick Century '81, 63,000 mil. Tel. 237-6051.

'82 BUICK Skylark, auto, A/C, 40K. \$2500. 352-0560.

★ AUTO



1950 S. PULASKI Tel. 582-5000
"TWOJ LOKALNY DEALER HONDA"
DUŻY WYBÓR NOWYCH
I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW



86 CHEVY Cavalier wagon autom. a/c, 31,000 mil	\$4995
84 HONDA Civic 3-drzw. a/c, 4 biegi, magnetofon kaset	\$5695
84 CHEVY Camaro 2 drzw. autom. a/c, magnet kaset	\$5695
84 HONDA Accord 4 drzw. 5 biegów, a/c, magnet. kaset	\$5495
82 DATSUN 280 VX autom. a/c, T-top, skóra, turbo	\$6995
82 PONTIAC Grand Prix 2 drzw. pełne wyposażenie	\$3995
82 DATSUN 210 wagon autom. magnet kaset, 29,000 mil.	\$2995
82 PLYMOUTH Reliant 4 drzw. autom. a/c, magnet, kaset	\$1995
81 VW Rabbit 2 drzw. 5 biegów, magnet. kaset	\$ 995
81 RENAULT LeCar 4 drzw. 5 biegów, magnet. kaset, 30,000 mil	\$1295
80 MAZDA RX7 2 drzw. 5 biegów, moon-roof, magnet, kaset	\$1295
80 HONDA Prelude 2 drzw. 5 biegów, a/c magnet. kaset, 54,000 mil.	\$1995
79 CHEVY Chevette 4 drzw. autom. a/c, magnet. kaset	\$1495
78 BUICK Skylark 2 drzw. 6 cylind. autom. 57,000 mil	\$ 995
77 OLDSMOBILE Delta 88 4 drzw. autom a/c	\$ 995

OKAZJA TYGODNIA!!!

86 VOLKSWAGEN JETTA GL

4-drzw., auto., klimatyzacja, sun-roof, pełne wyposażenie
OSZCZĘDZ!

Prosimy pytać o mówiącego po polsku

ADAMA IDYK

Tel. 582-5000

Godziny: poniedziałek 1:00-9:00; środa i czwartek 9:00-9:00;
piątek 9:00-6:30; sobota 9:00-5:00.

CHICAGO AND S. #1 HONDA DEALER

5901 S. LAGRANGE RD. COUNTRYSIDE 352-6075

MATT TRELLA
352-6075

Największy Wybór Samochodów
Marki Honda i Najniższe Ceny
w Metropolii Chicagowskiej

NOWIUTKI NISSAN CENTRA

NA SKŁADZIE
NATYCHMIASTOWA DOSTAWA

NUMER SKŁADOWY 8923 **\$5487** Plus Podatek i Licencja
CENA

CONTINENTAL NISSAN COUNTRYSIDE

JOE BOCHENEK Tel.: 352-9200

BARBARA PODKÓWKA
zaprasza
wszystkich
do
ANDERSON

6539 W. OGDEN AVE., BERWYN 795-7900

PO NAJLEPSZY SAMOCHÓD
Proszę pytać tylko o BARBARĘ PODKÓWKĄ,
która obsługuje was w języku ojczystym.

**DUŻY WYBÓR NOWYCH
i UŻYWANYCH SAMOCHODÓW**

Otwarte codziennie od 9:00 do 9:00
w sobotę od 9:00 do 5:00

JESTEŚMY 64 LATA W INTERESIE

NASZ EKSKLUZYWNY PRZEGLĄD DIAGNOSTYCZNY
DARMO I SPRAWDZIAN DROGOWY

SPECJALIZUJEMY SIĘ W AUTACH O PRZEDNIM NAPIĘDZIE

WYMIANA OLEJU W TRANSMISJI \$777

- Wymiana Płyn
- Plus Filter
- Czyszczenie Siatki
- Nowa Uszczelka
- Wymagane Zewnętrzne Regulowanie

Auta zagraniczne i z 4-kołowym napędem drożej

\$5000 ZNIŻKI NA WIĘKSZYCH ROBOTACH PRZY TRANSMISJI
Z tym kuponem po kosztorysie

TRANSMISSION CENTER
745-3980

7055 W. Belmont • Chicago
Godziny: Pon.-Piąt. 8-6; Sobota 8-2
Mówimy Po Polsku

★ Pomoc Domowa

DOBRE, wysokopłatne prace dla kobiet z zamieszkaniem lub na dochodzenie. Język angielski i prawo jazdy pomocne.

Agencja 564-3547

POTRZEBNA OPIEKUNKA DO DZIECI
Z zamieszkaniem. Może dojeżdżać. Musi mówić po angielsku. Opieka nad 3 małymi chłopcami i lekka praca domowa. Mieszkanie, wyżywienie i małe wynagrodzenie. Wieczory i niedziele wolne.

456-4620 — w jęz. ang. wieczorami
POTRZEBNA Kobieta do prac domowych. Z zamieszkaniem. MINIMALNA znajomość jęz. angielskiego 276-4384

POTRZEBNE PANIE DO PRAC DOMOWYCH
Z zamieszkaniem lub bez. Znajomość jęz. angielskiego wymagana. Prace dobrze płatne.

475-6778

EUROPE DOMESTIC AG.

POSIADAM PRACĘ DLA KOBIET

Z zamieszkaniem i bez od zaraz. 276-7900 albo 478-1538.

HOUSEKEEPER aide live-in, \$200 a week, speak some English, Tel. 676-4997.

OPIEKUNKA DO DZIECKA Z ZAMIESZKANIEM
Forest Park. Musi znać j. ang. \$500 miesięcznie.

771- 6506

LIVE IN BABY SITTER
for 3 year old girl. Monday — Friday. (4400 N.) Near Lake. Some English.

477-3123.

ZAROBK \$200-\$300
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.

ALLCARE EMPLOYMENT AGY
4962 N. Milwaukee 736-9448

POTRZEBNA KOBIETA
do opieki nad starszym małżeństwem, przynajmniej jeden dzień w tygodniu. \$50 dziennie.

585-8600

GOSPODYNI-opiekunka nad dziećmi z zamieszkaniem. \$125 tygodniowo. Musi mówić po rosyjsku. 705-9371 lub 398-7648.

AGENCJA CHEPOV
Posiada zawsze dobre i dobrze płatne prace. Wszystkie rodzaje pracy domowej. \$250. Z zamieszkaniem.

Dzwonić codziennie:

803-6439

CHEPOV DOMESTIC AGENCY

POKÓJ DLA PANI
pracującej na drugą zmianę wzajemian za zaopiekowanie się dzieckiem podczas dnia.

283-8222

OPIEKUNKA DO DZIECKA Z ZAMIESZKANIEM
5 dni w tygodniu, trochę angielskiego wymagane. 674-0916 wieczór i w weekendy w j. angielskim.

OPIEKUNKA DO DZIECI
południowa strona miasta, z zamieszkaniem, wynagrodzenie do uzgodnienia, możliwość dodatkowej pracy 582-7800, pytać o Annę lub Tadeusza.

POTRZEBNA ENERGIJNA KOBIETA
do opieki nad dzieckiem i pracy domowej z zamieszkaniem. Bardzo dobre warunki i wynagrodzenie.

685-0440

IDA Private Employment Agency

EXPERIENCED NURSES AIDES WANTED
live-in or come and go. Some English required.

725-7881

POL-AM
685-6602

Prace dla pań
gwarantowane umowa.

METRO DOMESTIC PERSONNEL
Posiadamy prace domowe dla kobiet z zamieszkaniem i na dochodzenie.

3204 N. Central Ave.
725-0055

POMOC DOMOWA i OPIEKUNKA DO DZIECKA
Z zamieszkaniem, w północnej stronie.

459-8941 lub 520-5707 po 6 P.M.

HOUSEKEEPER TO LIVE-IN
MY GLEN ELLYN HOME

Monday-Friday to care for 2 boys, ages 8,6. Must speak English. Non smoker. References.

884-1112 8-5

Prace Domowe
Z zamieszkaniem i bez od zaraz.

Tel.: 421-7509

421-1081

UMEBLOWANE mieszkanie w suchym, czystym basemencie (2 sypialnie). Helenowo. \$180. 235-0515.

Polska Książka w Polskim Domu

★ Pomoc Domowa

ENGLISH SPEAKING LIVE IN
to care for 2 children, light house-keeping. Please call after 6 p.m.
520-9290

KOBIETY DO PRACY DOMOWEJ Z Zamieszkaniem lub Bez

Do opieki nad dziećmi lub starszymi osobami. Wysokie wynagrodzenie. Wymagana dobra znajomość języka angielskiego (Także dla osób mówiących trochę po angielsku.)

SARAH AGENCY
541-2030

KOBIETA

Do prowadzenia domu i opieki nad 4-letnią dziewczynką z zamieszkaniem. 150 za 5 dni, środy wolne. Dzwonić rano lub wieczorem.

286-1549

POTRZEBNA pomoc domowa, 5 dni w tygodniu. 981-1427 po 4-tej.

MOTHER'S HELPER/SITTER LIVE-IN
5 days a week with weekends off. Some English preferred. Excellent pay. Naperville area.

961-5479

PROFESSIONAL COUPLE In Wood Dale
Seeks Babysitter

To live-in Monday thru Friday to care for 2 year old daughter. Non-smoker, must speak English and have references. Salary plus private room and board. Some housekeeping.

595-4891 evenings and weekends.

DOBRE ZAROBKI
Praca dla kobiet, mężczyzn i par z zamieszkaniem lub na dochodzenie.

VISTULA
489-6058

Inteligentna Studentka
o odpowiednim wyglądzie potrzebna do prezentacji produktów w centrum miasta. Dzwonić do pani Harris.

235-1701

POMOC DOMOWA POTRZEBNA
Angielski niekonieczny. Wymagane prawo pracy, 3-4 dni tygodniowo, 4 godziny dziennie. Lokacja: 1400 East-5600 South, blisko Museum of Science. Płaca \$4.50/godz. Dzwonić wyłącznie, jeśli warunki odpowiadają, 8-10 wiecz.

752-8883

Experienced Sitter
Chicago family seeks experienced, live-in sitter for long-term commitment to help care for 2 daughters, 6, 2. First priority, to play and teach children. Other responsibilities include light meals and house cleaning, and laundry. We will treat the person as part of our family and provide private room, bath, TV, phone and vacation. Starting salary for 5 1/2 days a week in \$650 per month with possible increase.

Weekdays call: 266-7844
and live message on tape;
Weekends call: 219-872-0099

POTRZEBNA OPIEKUNKA DO 2 DZIECI
z zamieszkaniem. Cały etat. Odpowiedzialna osoba, wolimy w wieku 40-50 lat. Południowo-zachodnie położenie.

229-8125

NIANIA POTRZEBNA OD ZARAZ
Do 4-miesięcznego dziecka z zamieszkaniem lub nie. Trochę angielskiego wymagane. Dzwonić po więcej informacji

929-3023

ODPOWIEDZIALNA GOSPODYNI Z ZAMIESZKANIEM
6 dni w tygodniu. Zachodnie przedmieście.

968-5873

MATURE, RESPONSIBLE ADULT WANTED
To care full time—weekdays for toddler in our Oak Park home. Excellent working environment, no smoking. Experience, dependability, references and good English required. Call Mirram after 6 p.m.

383-7831

DAY SITTER
For elderly, lonely woman. Very light cleaning, 12-6, Monday-Friday. Serve dinner, some English. 787-4475, if not home, leave phone number on machine.

CHILD CARE HOUSEKEEPING
13 mos. old baby—live-in, Russian speaking family. Monday through Saturday, non-smoker, with references, own room and board. Prefer 45-55 years old. Call

256-8257 Wilmette

NEED
English speaking live-in housekeeper-babysitter

Call 920-8577

POTRZEBNA TROSKLIWA KOBIETA
po 50-tce do niemowlęcia z zamieszkaniem. 5 dni w tygodniu \$100 od pierwszego sierpnia.

Tel: 254-4570

★ Pomoc Domowa

KOBIETA DO SPRZATANIA
1 dzień tygodniowo, do 5 pokojowego domu w Oak Brook sprzątanie kuchni, podłóg, szafek i czyszczenie okien oraz prasowanie. Referencje.
620-0659 — w jęz. ang.

RODZINA LEKARZY w HIGHLAND PARK

POTRZEBUJE POMOCY
z zamieszkaniem. 5 dni. Osoba 30-40 lat. Musi wyjechać na weekend. Duży dom. Angielski nie wymagany (mówimy po Polsku). Sprzątanie, gotowanie, pranie, opieka nad psem. Pracowita, czysta, przyzwyczajona do pracy. Osobne pomieszczenie z łazienką i TV. Tydzień płatnych wakacji, płatne święta. Zapłata \$175 na początek na tydzień. Podwyżka w ciągu roku do \$210. Możliwość dodatkowych prac; mycie samochodu, pomożemy znaleźć pracę na sobotę. Dobra posada. Dzwonić Dr. Levitan w tygodniu od 9-5, 433-5210. W weekendy 433-4360 wieczorem.

POTRZEBNA kobieta do 2 dzieci, 286-3812.

POTRZEBNA MIŁA NIEPALĄCA PANI
do prowadzenia domu i opieki nad dzieckiem. Angielski nie wymagany.

Tel: 545-6061 od 11 do 5
LIVE IN COMPANIONS OR CNA NEEDED

references required and also some English.

Elena 271-2400

CHILD CARE
Responsible, warm, non-smoking, English speaking person to care for infant in our house in Homewood, 3 days, 30 hours, own transportation, references.

957-0214

POTRZEBNA KOBIETA
z południowej strony miasta do opieki nad dziećmi w soboty i niedzielniaki.

Tel: 581-1223

★ **Pomoc Domowa**

**POSIADAMY PRACE DOMOWE
DLA KOBIET
AGENCJA**
Tel: 775-5550 6255 N. Milwaukee

★ **Praca Żeńska**

WAITRESS wanted 477-3795
RECEPTIONIST/PARALEGAL
Bi-lingual
Busy law office requires fluent bi-lingual Polish/English receptionist with good communication and organizational skills. Duties include extensive client contact and verbal translation. Full and part time positions available.
Call 726-3156

**KELNERKI
I KUCHARKA
POTRZEBNE**
775-5564

**BARMANKA DO
RUCHLIWEGO BARU**
na pełny czas. J. angielski przydatny.

227-7788

POTRZEBNE kobiety do sprzątania. 637-8150.

POTRZEBNE MŁODE PANIE
Do pracy w serwisie sprzątanio-
wym. 6 godzin dziennie.

Tel. 475-6778

Europa Agencja

CLEANING LADY

Loop luggage store. Monday, Wednesday, Friday, 8:30 to 2:30, \$7 per hour. Must speak some English.
372-0845 ask for Millie
Call in English

POTRZEBNE panie do sprzątania domów. 698-7259.

INTELGENTNA literniczka. 427-2428.

POTRZEBNE kobiety do sprzątania domów. Tel.: 545-9697 — prosić Anię.

PRZYJMĘ OD ZARAZ

**DOŚWIADCZONĄ
FRYZJERKĘ**

Tel. 725-1882 albo 486-2751

SPRZEDAWCZYNİ

DO SKŁADU WĘDLIN
Musi mówić po angielsku.
5746 N. Milwaukee
631-4640

**POTRZEBNA
BARTENDERKA**
NA DZIENNĄ ZMIANĘ
227-8857

**POTRZEBNE
EKSPEDIENTKI**

Do sklepu delikatesowego, na pełen i pół etat. Język angielski konieczny.

4410 N. Milwaukee

**HOUSECLEANING
CAREER
OPPORTUNITY**

Reliable hard working women who speak English and Polish fluently, can earn \$325 or more per week, as a crew supervisor. Experience preferred but we will help you get started and teach you to hire and train your own team using our methods. You must have your own car, be flexible as to hours worked and be available for one week paid training program. All positions are in northwest suburbs, and require commuting.
CALL TODAY IN ENGLISH ONLY
Ask for Mrs. Lange
991-2383

MEDICAL SECRETARY
Polish/English speaking with experience in computer and insurance, for doctor's office. Needed immediately.

202-0901 or 251-8858

**KOBIETA Z SAMOCHODEM
DO SPRZĄTANIA**
w okolicy Arlington Hts.,
praca dzienna.
323-8464

POTRZEBNE kobiety do grupowego sprzątania domów. 247-1882 — po 8 wiecz.

PRZYJMĘ MANIKURYSTKĘ
Do ekskluzywnego zakładu w downtown. Proszę dzwonić wieczorem po 8 p.m.

247-7041

**POTRZEBNA BARMANKA
MÓWIĄCA PO ANGIELSKU**
Oraz kucharka
Lawrence-Cumberland
589-1206 albo 453-9811

**POTRZEBNA
BARMANKA**

Może być pełen etat, lub częściowy. Musi mówić po angielsku i mieć trochę doświadczenia. Południowa strona miasta.

523-7632

POTRZEBNA młoda kobieta do prasowania, z doświadczeniem. Budget Cleaners, 5920 W. Irving Park.

★ **Praca Żeńska****OFFICE POSITION**

Must speak English and Polish, Spanish a plus.

685-0440

Private Employment Agency

POTRZEBNA STARSZA KOBIETA
Musi mówić po angielsku lub niemiecku. Dobre warunki i wynagrodzenie.

685-0440

Private Employment Agency

**POTRZEBNA KOBIETA
DO OPIEKI
NAD STARSZĄ KOBIETĄ**
Dochodząca, od 7 rano do 3 po południu. Proszę dzwonić po 4, w tygodniu, sobota i niedziela — cały dzień.
Tel. 631-7059

**POTRZEBNE KOBIETY
DO SPRZĄTANIA
DO PRAC DOMOWYCH**
Part time. Michigan Ave. 527-2957 — w jęz. ang. codziennie oprócz sobót.

NEED SMART

EXPERIENCED

Shipping and Receiving

Female for small metal manufacturer. Capable of working with very little supervision, someone who can get the job done on time. Pay depends on experience. Call Ray

489-2012

Housekeeper

Individual seeking live-in full-time person to manage and maintain new Lake Bluff residence. Duties: housekeeping, shopping, cooking, etc. Driver's lic., exp. & refs. reqd. No Children, pets, smoking. Must speak English.
Call 336-0900

2 Sprzątaczkę Hotelowe

Zezwolenie na pracę wymagane.

Dzwonić 825-1161

Pytać o Grace

POTRZEBNA KOBIETA
Mówiąca po angielsku i po polsku. Do ogólnej pracy w biurze.

276-4903 lub 384-8210

Doświadczone Operatorki

Maszyn Do Szycia

\$5.50 na godz. plus bonusy. Godziny nadliczbowe i wszystkie świadczenia.

3322 W. Lawrence

539-4200 — po angielsku

SZWACZKI

Wytwórnia sukienek w śródmieściu poszukuje doświadczonych szwaczek. Doskonałe zarobki i świadczenia. Dzwonić do Julia:

670-3700

POTRZEBNE KOBIETY
Do szycia. Cały i pół etatu, z możliwością brania pracy do domu.

227-7749

2 SPRZĄTACZKI HOTELOWE

POTRZEBNE

Zezwolenie na pracę wymagane.

Dzwonić 825-1161

Pytać o Grace

POTRZEBNE dwie ekspedientki w wieku ponad 30 lat do domu towarowego, 2994 N. Milwaukee Ave.

POTRZEBNA kobieta do sprzątania domu z okolicy Belmont/Central Ave. 282-3201.

POTRZEBNA kasjerka do polskiej restauracji w Cicero. Musi znać język angielski. Zgłaszać się osobiście 5639 W. Cermak, Cicero — pytać o Zofię.

SPRZĄTANIE w serwisie. Pozwolenie na pracę wymagane. Praca dzienna. 644-0395.

PRZYJMĘJEMY kobiety do sprzątania grupowego, ok. 30 godz. w tygodniu, 6 dni w tygodniu. Tel. 486-5824.

KRAWCOWA

Poprawki Krawieckie

Zmienne godziny świadczenia i wypłacone wynagrodzenie. Dobra, dogodna komunikacja. (Northwestern train).
Dzwonić w jęz. ang. do Volle

438-7603

VOLLE'S BRIDAL SHOP, Lake Zurich,
OPERATORKI MASZYN

DO SZYCIA

Doświadczenie pożądane i minimalna znajomość języka angielskiego. Wypłacone świadczenia. Płatne święta, wakacje i ubezpieczenie medyczne. Stała praca. Ochładzana fabryka, dobre warunki pracy. Zgłaszać się osobiście — prosić o Dora.

KOREX ENTERPRISES
3640 W. Lawrence, Chicago

ZATRUDNIĘ

**MANIKIURYSTKĘ
PEDIKIURYSTKĘ**

na cały etat w salonie kosmetycznym. Musi mieć doświadczenie.

ALMA DE PALMA

3502 W. 95-ta ulica

Evergreen Park

Tel: 425-5405 prosić o Krystynę

**POTRZEBNE
OPERATORKI**

Do centrali telefonicznej, dobra znajomość angielskiego. Możliwość sponsorowania na zieloną kartę. Zgłaszać się osobiście.

5146 W. Belmont

Pomiędzy 3 P.M. — 5 P.M.
Piewsza, druga i trzecia zmiana

★ **Praca Żeńska****KOBIETY DO SPRZĄTANIA**

Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 7 rano i 2 po południu.

Pozwolenie na pracę wymagane.

647-0433

**MINIT MAID DOMESTIC
(A PRIVATE EMPL. AGENCY)**
7562 N. MILWAUKEE AVE.

POSZUKUJĘ kobiety do sprzątania domów. Na poniedziałek i środę. \$5.00 na godzinę. 725-6372.

**PRZYJMĘ
KOBIETY**

do sprzątania domów

Praca stała.

180 dolarów tygodniowo.

Telefon 384-5900.

(Zostawić wiadomość na taśmie)

POTRZEBNE dwie ekspedientki do domu towarowego, 2994 N. Milwaukee Ave.

POTRZEBNE KOBIETY
do sprzątania domów w serwisie.

966-0435

POTRZEBNE KOBIETY
Do sprzątania na południowej stronie miasta. Doświadczenie i angielski pomocny ale nie konieczny.
254-8747 w godz. 8-10 wiecz.

POTRZEBNA KOBIETA
do pracy w sklepie delikatesowym. Musi mówić po angielsku. Zgłaszać się osobiście.

DANDY'S

Canal/Monroe

**POTRZEBNE OD ZARAZ
DO POLSKIEJ RESTAURACJI**
BARMANKA Z J. ANGIELSKIM
oraz kucharka na nocną zmianę.
Dzwonić od 6 wieczorem 248-1094

**POTRZEBNE
KOBIETY**

do ogólnej pracy na 2 i 3 zmianę. Ubezpieczenie, udział w zyskach. Zgłaszać się do:

SATELITE MFG.

6240 Gross Point Rd., Niles

**ENGLISH SPEAKING
BARMAID WANTED**
bartending plus cooking. 7 a.m. till 1 p.m.

CALL 736-4830

between 10 a.m. and 4 p.m.)

SERWIS SPRZĄTAJĄCY
Odpowiedzialne kobiety na cały lub pół etatu. Wysoka zapłata, przyuczmy. Możliwość awansu. Po umówienie dzwonić w j. angielskim.

448-2112

SEKRETARKA

Ze znajomością polskiego i angielskiego. Dobre wynagrodzenia i warunki pracy. Zgłaszać się osobiście między 4:00-6:00 ppł.
1250 N. MILWAUKEE

FOSTER/HARLEM AREA

Two-attorney Real Estate Law Office seeks full time Receptionist. Duties include heavy phone work and light typing. Fluent English/Polish speaking person. Experience preferred.

Tel.: 867-0300

POTRZEBNA KOBIETA
Do pracy sprzątania domów w zespole. Wymagane prawo do pracy. Odjazdy z Jackowa.

478-4105 wieczorami

ZATRUDNIAMY
W aktywnym biurze realnościowym (Okolice 55-ta i Pulaski)

DOŚWIADCZONĄ

SEKRETARKĘ

Mówiącą po polsku i angielsku. Doświadczenie z zakresu spraw realnościowych i hipotecznych pomocne. Dzwoniąc proszę prosić o Waltera lub Carol.

Tel. 735-1300

**Potrzebne
KELNERKI**

539-4251

POTRZEBNA

BARMANKA

Na 7 dni w tygodniu.

2906 N. Pulaski

725-2985

**Kobieta Do Sprzątania
DOMÓW I BIUR**
50 godzin tygodniowo. \$280. Musi zamieszkać w Lombard. Mieszkanie kosztuje \$30 tygodniowo.
961-3148

**NEEDED
MACHINE OPERATORS**

FOR SECOND SHIFT
Needed dependable, hard working women for second shift. The hours are 3 p.m. to midnight. We'll train. Some English required. Apply in person:

Continental Envelope Corp.

1301 W. 35th Street,

1st floor, ask for Blanca

★ **Praca Żeńska****POTRZEBNA OSOBA**

Z dobrą znajomością języka angielskiego do odbierania telefonów, part time.

889-2211

PROSIĆ MIKE

PRACA DLA KOBIET

do sprzątania w serwisie, na południowej stronie miasta \$5 na start na godz. ubezpieczenie. Wymagane zezwolenie na pracę.

458-1665 lub 229-1888

KRAKUS

EMPLOYMENT AGENCY

OFERUJE

Prace dla pielęgniarzek, pomocy pielęgniarzów, opiekunek do dzieci i inne. Znajomość angielskiego pomocna.

Dzwonić: Krystyna
725-8666

3516 N. Pulaski
Biuro czynne w godzinach
od 9 rano do 5 po południu.

**HOUSEKEEPER
FULL TIME**

Looking for energetic individual to work in a housekeeping department of a small nursing home. Evenings 2 — 10 p.m.
If interested apply in person or phone

PARK RIDGE

HEALTH CARE CENTER

665 Busse Hwy.

825-5517

**PRACA NA PÓŁ ETATU
DLA DZIEWCZĄT**

będących w 2 i 3 klasie "high school". Muszą wówać biegle po polsku i angielsku. Tylko odpowiedzialne osoby. Prowadzenie ewidencji, tłumaczenie podczas zabiegów medycznych. Chętnie przyuczmy do zawodu. Praca w okolicy "six corners".

282-6191

LADY

FOOD SERVER NEEDED

Ice Cream Parlor, Brighton Pk. location.

598-9124

FIRMA SPRZĄTAJĄCA

NA PRZEDMIĘŚCIU

Poszukuje kobiet do sprzątania. J. angielski i doświadczenie nie wymagane. Dzwonić po 7 wiecz.

864-3320 w j. ang.

PART TIME

Doświadczona Krawcowa

Do wykonywania poprawek krawieckich. Musi rozumieć trochę j. angielski.

692-2707 — od 8 rano do 5 ppłd.

KOBIETA DO LAT 40

POTRZEBNA

Do pracy w firmie sprzątajacej domy. \$180 tygodniowo, musi zamieszkać.

539-0845

**MED STUDENT AND MOTHER
AVAILABLE FOR**

Days and evenings
To care for invalid or senior citizen
Practical nursing
Housework or maintenance
Call eves or Sat/Sun all day

275-4444

**Poszukuje
Sekretarki**

do biura realnościowego na pełny etat. Znajomość języka angielskiego oraz znajomość pisania na maszynie konieczne. Po informację proszę dzwonić do Brokera.

775-7200

**ATRAKCYJNE PRACE
DLA KOBIET**

I MEZCZYŹN

Znajomość języka angielskiego gwarantuje wysokie zarobki.

JERRY

EMPLOYMENT AGENCY

5757 W. Irving Park 282-2011

**KOBIETY
DO SPRZĄTANIA**

\$4.80-\$5.25/godz.

Zapewniamy transportację + przerwę na lunch. Praca w godzinach rannych 6 godzin dziennie. Można pracować od 1 do 5 dni tygodniowo. Angielski niekonieczny. Pozwolenie na pracę wymagane.

NORTH SHORE MAIDS

3525 W. Peterson

Biuro T-3 (basement)

**POTRZEBNA
KOBIETA**

Do sprzątania do pracy domowej. Musi zamieszkać. Pięć dni w tygodniu. Od poniedziałku do piątku. Zgłosić się osobiście pnr. 7053 W. Addison ul. Rozmówcie się po polsku.

★ **Praca Żeńska**

POTRZEBNA EKSPEDIENTKI
Do sklepu w Cicero.

Tel.: 772-5610

**Potrzebna
Pomoc Do Kuchni**

W okolicy Glandale Heights na zachód od Chicago.

Tel.: 351-6607

**Potrzebna
KRAWCOWA**

Do szycia draperii.

337-8015 pytać o Głodz

ODSTĄPIĘ domki kobiecie z samochodem. 777-5465

★ **Poszukuje Pracy**

NAUCZYCIELKA

W ŚREDNIM WIEKU

POSZUKUJE PRACY

Z zamieszkaniem. Porozumie się po angielsku.

Tel. 358-6209

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Jackowo. 725-1140.

POSIADAM Vana i wolny czas.

Oczekuję propozycji. Tel.: 453-7339

★ Praca

PUNCH PRESS SET-UP OPERATOR

Excellent opportunity available on our night shift for an experienced punch press — set-up operator. Must be able to understand English for instructions. We offer an excellent starting wage and complete benefit package including 10% night premium. Apply in person to: **PROTECTOSEAL CO.**
225 W. Foster, Bensenville
595-0800
E.O.E. M/F

PRZYJMIEMY do pracy w zakładzie papierniczym. 1084 Industrial Drive, Bensenville.

FIRMA SPRZĄTAJĄCA
Zatrudni kobiety i mężczyzn. Samochód pomocny. Wpłata co 2 tygodnie.

342-5935—wiecz.

POMOC DO KUCHNI

Potrzebna

2450 N. Central Ave.

KRAWCY/KRAWCOWE

Do pracy w fabryce odzieżowej, przyjmujemy Krawców lub Krawcowe, doskonale zarobki i świadczenia.

Proszę dzwonić do Julia Szyler

Tel.: 670-3700

EAST BANK CLUB**HAS OPENINGS FOR****MANICURISTS/PEDICURISTS**

2-3 yrs. experience required. Full and part time positions. Some weekends and evenings required. Excellent fringe benefits, salary and commission. English required. To apply call Mr. Harbold:

527-5800 X 466 weekdays

WSPANIAŁA SZANSA

Dla ludzi ambitnych, którzy chcą zabezpieczyć swoją przyszłość. Nie wymagamy specjalnych kwalifikacji.

Po informacji dzwonić do

DRAHY 282-3253

MASSEUSE

Experienced in US, masseuse needed in Northbrook busy salon. Rent or commission. Call:

498-6245 or 674-0142 ask for Rita

POTRZEBNE 2 OSOBY**MĘŻCZYZNA LUB KOBIETA**

Jedna do gotowania, a druga do wydawania posiłków w restauracji.

Potrzebne są również:

DOŚWIADCZONE KELNERKI

mówiące po angielsku. Proszę zgłaszać się osobiście:

POLO RESTAURANT

8801 N. Milwaukee Ave., Niles

470-8822

POTRZEBNI PRACOWNICY**DO PRAC****KONTRAKTORSKICH**

dzwonić wieczorem

774-3322

POTRZEBNA POMOC**DO KUCHNI**

\$4 na początek, angielski nie wymagany.

POTRZEBNI**KIEROWCY/DOSTAWCY**

Angielski wymagany. Proszę dzwonić po 5 po południu. Tel.: 424-8182 lub zgłosić się osobiście: 3701 W. 95-ta ulica, Evergreen Park.

FLORIDA**PRACA**

Dla kobiet i par przy sprzątaniu hoteli, moteli, restauracji i kondominiumów. Zarobki powyżej \$300 tygodniowo plus wyżywienie. Informacje i zapisy:

Tel. 777-6931 lub 283-2200

KOBIETY**I MĘŻCZYZNI**

do sprzątania klatek schodowych.

699-7694

SAMPLE**MAKER NEEDED**

Chicago men's clothing manufacturer needs a part time sewer to sew for us. Must have a sewing machine. We will transport samples to you. Steady work. Good pay. Please call:

Randy Siegel 266-6259

JANITORIAL

Office cleaning. Monday thru Friday 6 P.M.—11 P.M. Work permit necessary. \$4.50 an hour.

620-1860

ACCOUNTANT OR BOOKKEEPER

Part or Full Time.

Konieczna znajomość języka angielskiego i polskiego. Zdolność rozmowy i załatwiania spraw. Doświadczenie w amerykańskim systemie księgowości.

885-8588

Peerless Federal Savings has immediate opening for full-time:

TELLERS

If you want a banking career are people oriented and enjoy working in office atmosphere this position is for you.

Light typing, calculator and cash handling skills are required.

Must speak English fluently. Excellent benefits package available.

Call 777-5200 or come to 4930 N. Milwaukee Ave. for an application.

E.O.E. M/F

★ Praca



IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT
AGENCY
6201 W. TOWHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz pracę z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świetna wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.

631-8878

Każda Praca Pismennie Gwarantowana

J. D. ACRYLICS

Potrzuje osoby na pełen etat do pracy w fabryce. Zgłoszenia osobiście od 10-południa tylko.

1800 W. FOSTER

Chicago, Illinois 60640

Wolimy po angielsku

MĘŻCZYZNA I KOBIETA**JANITORS**

\$5.00 na godz. zatrudnimy osoby posiadające samochód do sprzątania budynków biurowych we wszystkich przedmiściach. Potrzebujemy na pełny etat i na część etatu. Praca również w godzinach wieczornych. Potrzebujemy również doświadczonego kierownika. Osoby muszą posiadać pozwolenie na pracę. Bonus \$100 po 6 miesiącach i \$250 po 12 miesiącach (aby otrzymać bonus, musi być cięgiłość pracy i również minimum 20 godz. tygodniowej) aplikacje przyjmujemy od poniedziałku do piątku 10:30 am do 6:00 pm soboty 9:30 am do 12:30 pm.

Complete Cleaning Company

615 Wheat Lane Wooddale, Illinois

766-5496 — 766-5497

POTRZEBUJEMY**PRACOWNIKÓW**

do sprzątania sklepów detalicznych w godzinach nocnych, wymagamy samochod, płaca do uzgodnienia.

Dzwonić tylko wieczorem między 8-10

629-0400

PART TIME, cleaning, nights, Des Plaines. Tel. 827-7155.

\$500—\$700 WEEKLY, staffing envelopes at home. Easy work. Free supplies, start immediately. Serious minded people need only apply.

Send self stamped, addresses envelope to: A.A. Associates, P.O. Box.

587601, Chicago, IL 60658-7601

PART TIME**MEAT PACKER**

Male or female. Must speak English. Starting at \$4.00 na hour. Hours from 10:30 a.m.—3 p.m.

GREAT WESTERN BEES

4044 S. Halsted Str.

POTRZEBNI KOBIETA**LUB MĘŻCZYZNA**

Do pracy przy hodowli ptaków i zwierząt domowych. Okolica Franklin Park.

Tel. 455-2340 po 6 wieczorem

SUPERMARKET BAGGER**FULL TIME**

We are a family owned supermarket looking for a dependable person to bag groceries. We pay \$5.00 per hour, with a full pension plan, dental and medical insurance, a life insurance policy, paid sick days and vacation. Must communicate basic English. 1 block from train. Call for appt. Ron Bernardi 272-7700.

SUNSET FOODS

1901 CHERRY LN.

NORTHBROOK ILLINOIS

POTRZEBNI:

— Doświadczony FREZER-TOKARZ, z praktyką w USA

— USTAWIACZ I OPERATOR WTRYSKARKI

— KOBIETY DO PAKOWANIA

Pozwolenie na pracę wymagane. Praca na pierwszą lub drugą zmianę.

C.E.W. ENGINEERING

4312 N. KEDZIE, TEL: 588-5007

POTRZEBNA POMOC**DO KUCHNI**

do mycia naczyń i trochę gotowania, musimy zamieszkać.

Dzwonić: 740-2900

KELNERZY/KELNERKI

Na stałe lub na weekendy. Wymagana znajomość angielskiego. Dobre wynagrodzenie i warunki pracy.

Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 ppl.

1250 N. MILWAUKEE

AMERYKAŃSKA FIRMA**ZATRUDNI**

do sprzątania sklepu departamentowego. Pozwolenie na pracę wymagane. Dzwonić w j. angielskim od 7 — 12.

599-0410

DRIVERS OTR

• 3 Years Clean Record

• Must Read & Write English

• Good Pay & Benefits

COME IN AND APPLY:

Mon. Thru Fri. 7 A.M. to 4 P.M.

Ask for Mark

2391 Arthur Ave.

Elk Grove Village

equal opportunity employer m/f

★ Praca

DOBRA PRACA

W weekendy. Dzwonić najlepiej wieczorem.

685-1588

PRACA FABRYCZNA

Pracownicy ogólni i operatorzy maszyn do szycia. Plan zdrowotny darmo. Zgłaszać się pomiędzy 8 a.m. — 2 p.m.

N.S.M. INDUSTRIES

5401 W. 65th St.

CHICAGO

E.O.E. M/F

POTRZEBNE KOBIETY**I MĘŻCZYZNI**

Do pracy domowej z zamieszkaniem lub bez oraz pracy fabrycznej, wysokie wynagrodzenie i świadczenia. Każda praca pismennie gwarantowana.

IRENE'S INTERNATIONAL

6201 W. Touhy 631-8878

Każda Praca Pismennie Gwarantowana

J. T. HOME SERVICE

Pielęgniarki, pomoce pielęgniarskie, prowadzące dom, osoby towarzyszące, opiekunki do dzieci. Z zamieszkaniem lub bez.

639-9213

MĘŻCZYZNI I KOBIETY**ZE STAŁYM POBYTEM**

1) Technicy elektrycy

2) Monterzy elektryczne

3) Sprzątaczk/Sprzątacze.

Stala, czysta praca fabryczna. Angielski nie konieczny. Tel.: 235-9400 między 8:30 — 3 P.M., pon.—piątek lub przyjąć osobiście do: 4500 W. Cortland. Pytać o p. Henry.

REAL ESTATE SALES

Established office has openings for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.

DEDES REALTORS

6213 W. Belmont 622-6200

KUCHARZA**CUKIERNIKA****KELNERKI**

zatrudnię.

1-704/488-3694

ZATRUDNIMY KOBIETY**I MĘŻCZYZNI DO SPRZĄTANIA**

Prawo do pracy i samochód wymagany. Dobra płaca i świadczenia.

1871 Busse Hwy, Des Plaines, IL.

390-8185

SPRZĄTANIE**DLA KOBIET****I MĘŻCZYZN**

Pół etatu, wieczory, musi mieć samochód, aby jeździć po okolicy Northbrook oraz zezwolenie na pracę.

Proszę dzwonić 729-9110

POTRZEBNY**MĘŻCZYZNA I KOBIETA**

Do pracy. Może być małżeństwo z zamieszkaniem. Zainteresowani proszę telefonować

1-608-254-2218

PIZZERIA

— 4846 W. Diversey.

Kitchen help, pizza maker and driver wanted. 725-0005

MACHINISTS

We are a leading manufacturer of aircraft components in the western suburbs and seek experienced machinists for our 2nd and 3rd shifts. 3 years experience preferred. Must have own tools. We offer excellent pay, benefits and working conditions. Must speak English. Apply in person.

CEF INDUSTRIES

419 Interstate Rd.

Addison, IL

BEO/AAP employer m/f

LIGHT FACTORY

Small Elk Grove factory needs help for decorating small plastic parts.

Hours 6:30 a.m.—3 p.m. Must read, write & speak English. Must have own transportation. Women preferred. Call for appt. 350-1566 between 9 a.m. to 3 p.m.

POTRZEBNE**GOSPODYNIE DOMOWE****Z ZAMIESZKANIEM**

\$150-\$300 na tydzień.

Operatorzy maszyn: Tokarek/Frezarek. Mężczyźni do sprzątania.

BEN ADRIAN'S

EMPLOYMENT AGENCY

4740 N. Western Ave.

Pokój 202

989-8599

NAUKA JAZDY CIĘŻARÓWKĄ**545-8888**

MÓWIMY PO POLSKU

FILIP'S DRIVING SCHOOL**POMOC****PRZY ZAŁATWIANIU PRACY****JANITORS****MAJESTY MAINTENANCE**

under new management and new supervisors

We are a major janitorial contractor with accounts in Chicago and all suburban areas and we are looking for good cleaning people to fill our open positions. Full and part time evening positions are available.

Singles, husband and wife teams, college students and retirees are welcome. Apply at:

390 E. IRVING PARK ROAD

WOOD DALE ILLINOIS

Majesty Maintenance pays twice a month and our checks are good

★ Praca

Pracujący Kierownik**oraz PRACOWNICY****NA PART-TIME**

Potrzebni od zaraz.

\$6 na start. Samochód i zielona karta pożądana.

RADIX Tel.:342-3989

POTRZEBNI MĘŻCZYZNI**I KOBIETY****DO SPRZĄTANIA**

Praca 6 dni w tygodniu. Dużo nadgodzin. Łatwy dojazd koleją, lub autobusem.

Ubezpieczenie szpitalne i na życie. Zgłaszać się osobiście w dni tygodnia od 3-5 po południu.

5251 N. MILWAUKEE AVE.

2 ROBOTNIKÓW**DO CIĘŻKIEJ PRACY**

Musi mieć ważne pozwolenie na pracę i prawo jazdy. Pełne świadczenia. Na początek \$5.50 na godz.

Dzwonić Erv Bittner

766-7770

SERVICE REPRESENTATIVE

Deliver, pick-up & clean medical equipment Mon. thru Fri., 12 noon to 4 pm. Must have good driving record & ability to write & speak English.

Call 963-0022

★ Praca Męska

STOLARZY ORAZ POMOCNIKÓW ZATRUDNIĘ

Minimum 60 godzin tygodniowo.

736-9407

HANDY PERSON WANTED

All around fix-it person, good with hands and general knowledge of minor buildings repairs. English speaking. Retiree's welcome. Evening and Sat. hours. Contact Personnel Dept.

489-6688

PRACOWNICY do pracy przy shingles, tylko doświadczeni. 297-4747 wieczorem.

POTRZEBNY od zaraz pracownik do dachów "Shingles" wymagane doświadczenie. 297-4747.

KICK-PRESS SET-UP MAN

for wire forms and slat springs. Experience necessary. Start at \$11.50/-hour.

486-6232

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora. 342-2497 albo 736-4262.

POTRZEBNY MURARZ

z wieloletnim doświadczeniem i stałym pobytem. Dzwonić:

281-1124

POTRZEBNY pracownik do robót dekarских. Najchętniej z prawem jazdy. 792-0035.

POTRZEBNI blacharze i lakiernicy samochodowi, 247-7779.

POTRZEBNY BLACHARZ SAMOCHODOWY

Z doświadczeniem. Warsztat mieści się w północno-zachodniej dzielnicy Chicago. Najchętniej z własnymi narzędziami. Dzwonić od 8 rano do 7 wieczorem.

775-9200

POTRZEBNI PRACOWNICY z doświadczeniem budowlano remontowym do kontraktora

283-2057

POSZUKUJE DOŚWIADCZONYCH PRACOWNIKÓW DO ZAKŁADANIA ALUMINIOWYCH SIDINGÓW

Praca Męska

POTRZEBNY MURARZE I MĘŻCZYŹNI DO FUGOWANIA

486-8570—w jęz. ang.

POTRZEBUJEMY PRACOWNIKÓW DO FUGOWANIA

Doskonałe wynagrodzenie. Pracownicy ubezpieczeni

745-6898

POTRZEBNI FREZERZY I TOKARZE ORAZ OPERATORZY CNC

Ze znajomością programowania. Doświadczenie wymagane.

671-6782

PRACA na farmie. Dzwonić wieczorem. Tel. (608) 647-8184.

POTRZEBNI pracownicy do prac dachowych. Doświadczenie nie konieczne. 276-3184.

POTRZEBNY BLACHARZ SAMOCHODOWY

Bardzo dobre warunki 252-6363 Proś Jesse

KONTRAKTOR PRZYJMIE DOŚWIADCZONYCH PRACOWNIKÓW Do robót remontowych wewnątrz domów i sidingów. Praca zapewniona na cały rok. 794-0192 albo 545-3903

POTRZEBNI doświadczeni pracownicy do robót kontraktorskich (wewnątrz). Tel. 235-0515.

POTRZEBNY pracownik do robót ogólnie/remontowych. Stała praca. 583-7166

POSZUKIWANI pracownicy do kontraktora, do instalacji sidingów i dachów. Tel.: 647-2297 lub 647-6423

POTRZEBNI pracownicy do prac kontraktorskich — wewnątrz. 889-1872.

TRUCK driver needed for a long distance haul. "D" driver license, 3 years experience and clean serving record required. Call after 6 PM: 392-8944

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY MECHANIK Na pełen etat.

Musi mieć własne narzędzia. Musi mówić trochę po angielsku 777-7989

POTRZEBNI

Cieśla lub stolarz, hydraulik i 2 doświadczonego do prac kontraktorskich (obicia/aluminiowe), dachy "shingles." Stawki do uzgodnienia. Prawo jazdy pomocne. Zostawić wiadomość na taśmie.

342-3068

POTRZEBNI stolarze, hydraulicy. Tel. 847-6801.

CABINET MAKER/ DISPLAY BUILDER

Experienced in trade show construction. Must speak English. Apply at

DESIGN AGENCY

1456 Norwood Dr.

773-3220

★ Praca Męska

KONTRAKTOR Z doświadczeniem do remontu domu. Komplet wszelkiego rodzaju prac. Musi mieć narzędzia i transport. Musi również znać trochę język angielski.

Tel. 243-1137

POTRZEBUJEMY PRACOWNIKÓW Do pracy przy obróbce marmuru i granitu. Praca na pierwszej, lub drugiej zmianie. Preferowani doświadczeni w kamieniarstwie lub zbliżonym. Znajomość języka angielskiego nie konieczna.

MARBLE SUPPLY INTERNATIONAL 278-9788—prosił Bołka

INJECTION MOLDERS TOOL MAKERS

Potrzebujemy pracowników do obsługi wtryskarek, set-up men, narzędziowców.

885-8588

POTRZEBNY PIEKARZ

Południowa strona miasta.

247-4175

POTRZEBNI stolarze do kontraktora. 631-6127.

POTRZEBNY MECHANIK SAMOCHODOWY oraz BLACHARZ SAMOCHODOWY Do naprawy "trucks." Zgłaszać się osobiście.

MELROSE TRANSPORT

4600 W. 34th Street, Cicero, Ill.

Zatrudnię Doświadczonych Pracowników

Do zakładania sidingu. Dobra i uczciwa zapłata w zamian za uczciwą pracę.

453-9105

PÓŁ etatu — przewodzący — 2 ludzi rano lub wieczorem. Dzwonić po 6 p.m. 675-5646.

MĘŻCZYŹNI DO SPRZĄTANIA SKLEPÓW W Wisconsin potrzebni. Stała praca z zamieszkaniem. Dzwonić: 1-414-327-4671

POŁUDNIOWA STRONA MIASTA Mistrzów malarskich przyjmę natychmiast. Stała praca, dobre zarobki — możliwość zamieszkania.

776-8236 — po 6 wiecz.

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI PRACOWNICY do pracy przy sidingach

529-5782

AUTO MECHANIC

Busy, aggressive west Loop garage looking for an experienced, hard working mechanic. Full Time position. Must have own tools. Must speak English.

Call 226-2160

POTRZEBNY

Do samodzielnego prowadzenia robót murarskich oraz murarze i pomocnicy.

471-9537

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY TOKARZ

455-6060

FULL TIME

Mature Man

To work in food plant. Will train. Car needed for your own transportation. O'Hare area. Call 451-0068 3-5 p.m.

MAINTENANCE SUPERVISOR

Wholesale bakery needs a self motivated leader with strong mechanical and some electrical background. Must be able to speak Polish and English. For best consideration call between 9 and 11 a.m.

745-9800

SANITATION SUPERVISOR

Wholesale baker needs a supervisor for our night shift clean-up crew. Must speak Polish and English. For best consideration call between 9 and 11 a.m.

745-9800

Potrzebni Mężczyźni

Do malowania "pęczowania" i zakładania płyt (dry wall).

286-5693

Dzwonić wieczorem.

POTRZEBNI PRACOWNICY DO INSTALOWANIA SIDINGÓW

545-0760

REMODELING

Contractor Needs

Experienced men in DRY WALL, PAINTING and SMALL REPAIRS. Must have experience.

Call 784-1694

KONTRAKTOR

Specjalizujący się w przeróbkach i pracach budowlanych poszukuje doświadczonych mężczyzn do układania płyt gipsowych (dry wall), malowania i drobnych napraw. Doświadczenie konieczne.

Proszę dzwonić:

784-1694

★ Praca Męska

AUTO BODY & PAINTERS WANTED

Must speak English

894-6688

MFG. QC INSPECTOR

Required to monitor quality processes and finished goods. Experience in wire processing required. Must work well with people. Salary commensurate with experience. Must speak English.

342-3900

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI

MURARZE

671-3146

PRZYJMĘ OD ZARAZ PRACOWNIKÓW DO PRAC NA DACHACH

Dzwonić wieczorem

286-4814

Jan Construction Co. ZATRUDNI

Pracowników ZE ZNAJOMOŚCIĄ

FUGOWANIA

539-9815

po 7 wieczorem

PROGRESSIVE PRECISION FABRICATOR NEEDS

AN EXPERIENCED PERSON FOR PRESS BRAKE SET-UP

Must be able to read blueprints and use measuring tools. 2 years minimum experience required, overtime and benefits. Salary based on qualification. Call for appointment:

981-1011

DOŚWIADCZONY MALARZ do warsztatu samochodowego. 60 mil na północ od Chicago. Proszę dzwonić

(815) 385-5511 od 8 a.m. do 6 p.m.

DOŚWIADCZONY OPERATOR FREZARKI O.D. i I.D. szlifierz i spawacz. Zgłaszać się osobiście.

MILAN'S MACHINING & MFG. 1301 S. LARAMIE CICEO, IL. 780-6600

MACHINIST AND LATHE MACHINISTS We have openings for experienced horizontal boring mill operators. Must have own tools and read prints. We offer top wages, excellent working conditions and a full benefit package. Must speak English. Apply in person 9 AM-4 PM.

HOPKINS MACHINE CORP. 4243 W. Diversey, Chicago

Malarze/Plasterers Potrzebni do remontu fabryki. Doświadczenie wymagane. Samochód pomocny j. angielski nie wymagany. Po umówienie dzwonić w j. angielskim.

539-6463

MAINTENANCE CO. NEEDS MEN

to work 3rd shift For more information call 283-1517 after 7 p.m.

MECHANIC

FOREIGN CARS Journeyman or beginner Will train

Must speak English. Call Dan, 361-7755

ZATRUDNIĘ MURARZY I PRACOWNIKÓW DO FUGOWANIA Doświadczeni

Tel. 725-8940 wieczorem

NEEDED EXPERIENCED CABINET MAKER English speaking. Good benefits and hours. Please call:

228-0537

MACHINIST 10 year journeyman machinist, precision job shop. Must speak English. Call for appointment.

847-1750

HORSE FARM MAINTENANCE MAN

Versatile man needed to assist in general farm duties — stall cleaning, light carpentry, mechanically inclined. Must speak English. Salary plus housing (single person). Call Peter — Lake Geneva, Wisconsin.

414-248-1470

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora. Tel.: 282-5405.

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI STOLARZE Do robót remontowo-budowlanych.

676-1550

podczas dnia od 1-6 wiecz.

POTRZEBNY BLACHARZ SAMOCHODOWY Musi mieć własne narzędzia i doświadczenie. Dobre wynagrodzenie.

764-5555

★ Praca Męska

POTRZEBUJEMY CIEŚLI I STOLARZY

Do budowy nowych domów oraz przyjmujemy "Supervisora" mówiącego po angielsku.

751-1286 — w ciągu dnia

831-9319 — wieczorem.

INSTALLERS OR SUB-CONTRACTORS

needed for windows, siding, roofing, porches, dormers and cement. We have lots of work.

277-4100

INSTALATORZY LUB PODWYKONAWCY

potrzebni do robót okiennych, obić zewnętrznych, dachów, werand i robót cementowych. Mamy dużo zamówień.

277-4100

• FACTORY MAINTENANCE Individual wanted to perform maintenance/repair on factory equipment including large punch press. 10 years electrical/mechanical experience required.

• SHIPPING/RECEIVING CLERK Permanent full time position for a person who can complete shipping paperwork, schedule trucks, and assist in loading/unloading trucks. Job shop experience preferred. Excellent pay. Full company benefits. Apply in person 8:30-3:30.

LAYSTROM MFG. CO. 3900 W. Palmer

CARPENTER Highly skilled, bright, to remodel apartments in Lincoln Park. Salary negotiable. Plumbing and electrical skills useful.

LABORER Also needed. \$5.00/hr. 248-1494

JOHN'S ROOFING, INC.

729-0119

Potrzebni wykwalifikowani pracownicy do prac dachowych oraz niewykwalifikowana pomoc dla dekarzy. Przyuczmy do zawodu. Pełne ubezpieczenie. Stawka do uzgodnienia.

Elektryk i Majsterkowicze POTRZEBNI

Muszą mieć samochód i mówić trochę po angielsku. Dzwonić w j. angielskim.

889-2102

POTRZEBNY MALARZ Do wykonywania szyldów i napisów na zewnątrz budynków.

527-2957

POTRZEBNI PRACOWNICY Do ogólnych prac kontraktorskich z doświadczeniem. Praca akordowa.

TEL. 794-1411

PRZYJMĘ 2 MĘŻCZYŹN Do ogólnych prac kontraktorskich. Po więcej informacji proszę dzwonić 777-9743

oraz zostawić wiadomość na taśmie.

KONTRAKTOR PRZYJMIE OD ZARAZ PRACOWNIKÓW Z doświadczeniem przy wykańczaniu wnętrz (kuchnie, łazienki), praca przez cały rok.

283-0129

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY MECHANIK SAMOCHODÓW CIEŻAROWYCH

287-6238 od 3-9 od Prosić Frank

Potrzebni • STOLARZE • PLASTERERS • TAPERS

Do prac kontraktorskich. Wymagany pobyty stały lub pozwolenie na pracę oraz własny dojazd.

Zgłaszać się osobiście po 3:00 p.p. ALCO CONSTRUCTION 3608 N. Milwaukee

POTRZEBNY OD ZARAZ COLD HEADER SET-UP MAN

Z doświadczeniem. Dzienna zmiana.

437-6586

Dzwonić od 9-5 pytać o Romana

POTRZEBNI PRACOWNICY Z doświadczeniem do pracy na dachach (hot, shingles, guma). Dzwonić 283-7631 lub nagrać na taśmie:

283-7620

Factory EXPERIENCED DIE CASTING MACHINE OPERATORS

We are currently interviewing experienced machine operators for immediate openings. The following is offered for select candidates: \$6.99/hr. starting wage. 2nd and 3rd shift bonuses, progressive wage increases, 10 company paid holidays, paid medical and life insurance, paid breaks and lunch, employer contributed pension plans, potential for advancement. Make the switch—join a progress leader in the industry today!

BANTON TECHNOLOGIES ADDISON CASTING DIV. 217 W. FAY AVE. ADDISON, IL 543-2900

★ Praca Męska

EXPERIENCED CABINET MAKER

Good year round job. Must be experienced with woodworking machinery. Must be able to understand English.

427-0945

POTRZEBNY lakiernik samochodowy od zaraz. Tel.: 685-2231 lub 965-3565.

MASZYNIŚCI/FORMIARZE Firma o ustalonej renomie, rozwijająca się poszukuje frezerów i tokarzy. Wspaniałe możliwości rozwoju razem z firmą. Dzwonić do Stanley Lipchinski.

671-6182.

Auto BODY & FENDER PERSON

Min. 5 yrs. experience. Must have own tools. Must speak English. Mon.-Fri. Itasca area.

773-3373

HEATING A/C SERVICEMAN

10 yrs. exp. min. Commercial and residential. Full time with benefits. Must speak English. NW side of Chicago. Call: Tony Scimeca at

DESIGN TEMPERATURE 774-6000

POTRZEBNY TOKARZ FREZER Z doświadczeniem. Musi znać rysunek techniczny i sam ustawiać maszyny, mieć narzędzia. Wymagana zielona karta lub pozwolenie na pracę i znajomość języka angielskiego.

UTILITY TOOL & DIE WORKS 1036 N. Kilbourn

PRACA OGÓLNA W MAGAZYN

★ Praca Męska

DRIVERS—TIRED OF WORKING WITHOUT BENEFITS?

- PAID HOLIDAYS
- PAID VACATION
- PROFIT SHARING
- REGULAR BONUS PLAN

Also available health insurance, credit union. Drivers needed with cars, wagons, vans and current insurance to join a group of hard-working, self-motivated people who are serious about earning a better than average salary. Apply Mon.-Fri. 9 a.m.-4 p.m.

ARROW MESSENGER INC

1322 W. Walton

If appointment needed call 489-6691

DOŚWIADCZONY OPERATOR CNC Mazak-Machining Center ze znajomością programowania.

766-0360

PUNCH PRESS SET-UP

Must be able to set-up and operate manual and automatic punch presses. Size range from 2 tons to 750 tons. Department has 16 presses. Must have minimum 5 years of set-up experience.

Excellent benefits including dental insurance, pension plan, and wage incentive plan. Apply at:

I.T.T. McDONNELL & MILLER

3500 N. SPAULDING AVE.

CHICAGO, ILL. 60618

267-1600 ext 298

STEEL SLITTER OPERATOR

for 2nd shift 3 to 11:30 P.M.

Must be able to set up steel coil slitter & run. 8.05 to start 9.05 after 60 days/Exper. & Reliable only.

ALSO: Young man wanted for slitter helper, 2nd shift. 5.70 to start, 6.70 after 60 days. Reliable, hard working only. English not necessary.

Apply in person 9-3
Standard Steel & Wire Corp.
1900 N. Southport Ave.
Chicago, IL 60614
348-6100

HANDYMAN NEEDED

Skilled for plumbing, electrical and carpentry.

489-0088

MFG. — 2ND SHIFT SUPERVISOR

Required to monitor 10-20 people in wire harness shop. Experience in supervising required. Experience in wire processing helpful, but not necessary. Salary commensurate with experience. Must speak English.

342-3900

POTRZEBNY KIEROWCA

Małego "truck" do małej fabryki produkcji metalu. Musi pracować także w fabryce.

252-8778

POTRZEBA SPAWACZY

Welder: Mig i Tig

Muszą mówić po angielsku, plus muszą umieć czytać "blue print". Zgłaszać się osobiście. Dobre godziny rozpoczynania pracy. Dokonałe korzyści kompanijne, włączając pełne ubezpieczenie, wakacje i dni świąteczne.

Tel.: 766-5500

SACKETT SYSTEM INC.
1033 Bryn Mawr Ave.
Bensenville, IL.

POTRZEBNI INSTALATORZY DO SIDINGU

Z DOŚWIADCZENIEM
Tel: 348-5900

FOREMAN

Metal fabrication and lathe department rapidly growing manufacturer of automotive assembly systems is seeking a highly qualified hands on leader for our metal fabrication, lathe, saw and painting department. Responsibilities include scheduling menhours, monitoring progress and quality of work and organizing the departments. Only quality conscious high energy persons need apply.

ANATOL MFG.

1060 High Str. Mundelein

949-0330 (7:30 am - 5 pm.)

POTRZEBNI SUBKONTRAKTORZY DO INSTALACJI SIDINGÓW

Tel: 348-5900

POTRZEBNY CZŁOWIEK DO PRACY W NOWY JORKU

z wieloletnim doświadczeniem robót budowlanych; musi znać szpachlowanie, malowanie, kładzenie chodników, hydraulikę, elektrykę. Wiedza ciesielska oraz kilkuletnie doświadczenie w budownictwie wymagane. Wynagrodzenie na start \$250-\$300 w zależności od wydajności pracy. Mieszkanie bezpłatne. 1-718/615-1034 1-718/434-5252

★ Praca Męska

PRZYJME MŁODYCH MEZCZYZN

Do prac mechanicznych i budowlanych. Potrzebny samochód. Zarobki powyżej \$300. Zgłaszać się osobiście we wtorek, 19 lipca, 1425 N. 1st Ave., Melrose Park (Bataball) w godz. od 10-12 w poł.

502-6887 — Andrzej

MODEL MAKER-FINISHER

Experience in color matching in PMS into lacquers, silk screening and fundamental shop experience.

252-2171

BLACHARZ SAMOCHODOWY

potrzebny od zaraz. Bardzo dobre warunki.

889-4953

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY TOKARZ I FREZER

Minimum 50 godzin tyg. Godziny nadliczbowe. Płatne wakacje. Ubezpieczenie. Zakład w Villa Park. 841-8834 Mirek lub Felix

HELP WANTED

LABORER-HANDYMAN

must speak English, some experience helpful. \$5 an hour, Rich 282-5857 (leave message).

POSZUKUJEMY pracownika do prac zewnętrznych. Trochę doświadczenia. 725-4574 po 8 wiecz.

POTRZEBNY PRACOWNIK

Posiadający ogólną znajomość w budownictwie. Prawo jazdy wymagane. Dzwonić:

508-1920 — wieczorem

267-3676 — w ciągu dnia.

MACHINING

D-M-E Company, the world's leading manufacturer of basic tooling for the plastics industry is seeking candidates to fill the following positions on the afternoon shift:

MACHINISTS — requires close tolerance milling and boring experience.

We offer an excellent work environment and a strong compensation and fringe benefit program including hospitalization and dental insurance, pension, employee stock ownership plan, savings plan, tuition aid and much more. Qualified individuals should apply in person Tuesday-Wednesday, July 26-27, 1988, from 10:00 A.M.-6:00 P.M. at:

D-M-E COMPANY

1975 North 17th Avenue

Melrose Park, IL. 60160

Equal Opportunity Employer

PRACE PRZY USUWANIU AZBESTU

AZBESTOS ENGINEERING AND MAINTENANCE CO., INC.

OFERUJEMY:

- CIĄGŁOŚĆ PRACY
- STAWKE \$18.50 NA GODZINĘ
- POMOC W PRACY DLA POCZĄTKUJĄCYCH
- KURS ANGIELSKIEGO w zakresie wymagającym do pracy
- AUTOMATYCZNE CZŁONKOWSTWO W "STOWARZYSZENIU PRACOWNIKÓW PRZY AZBESCIE" (SPA)
- WYMAGANE: POZWOLENIE NA PRACĘ, LICENCJA STANOWA, ZEZWOLENIE LEKARSKIE, PODSTAWOWY ANGIELSKI

Zgłoszenia osobiste pod adresem: 3919 N. Milwaukee pok. 101-106

AZBEST

Zapisz się już teraz na kurs angielskiego który jest koniecznym dla osób nie umiejących po angielsku a chcących pracować przy azbecie.

3919 N. Milwaukee Pokój 102-106

ROZPOCZYNAJĄ SIĘ PRACE W AZBESCIE!!!

Potrzeba tysięcy przeszkolonych robotników do oczyszczania szkół i innych obiektów. Ukończ specjalistyczny kurs zdejmowania osłon azbestowych. Po otrzymaniu licencji możliwość podjęcia wysokopłatnych prac.

KOSZT TYLKO \$300

Informacje i zapisy Tel. 777-6943 lub 283-2200

Manufacturing

POLISHERS

Known for the sophisticated, high-quality surgical instrumentation we produce, the Operating Room Division of Baxter Healthcare Corporation is committed to maintaining the high standards of our operation. Currently, we have several opportunities in our Niles manufacturing facility for individuals to help support that goal.

POLISHERS

The selected candidates will polish surgical instruments on a lathe belt, both rough and to specification. Color buffing may also be required. Experience working with stainless steel products and the ability to read blueprints and measure tools are required. At least 1-3 years polishing experience also required.

As a division of a Fortune 75 corporation, we can provide you with an outstanding work environment, as well as an attractive salary and benefits package. For consideration, please stop by our Human Resources Department to fill out an application, send letter or resume OR call: 774-6800 ext. 200. Dee Gault, Operating Room Division, Baxter Healthcare Corporation, 6600 W. Touhy, Chicago, IL 60648.

Equal Opportunity Employer

BAXTER

AZBEST

Zapisz się już teraz na kurs! Koszt \$295.00.

3919 N. Milwaukee Ave. Pokój 101

POTRZEBNY mężczyzna na part-time do pracy przy budynku apartamentowym, 267-7210.

POTRZEBNI pracownicy do pracy na dachu (hot, shingles, guma). Dzwonić 283-7631 lub nagrać na taśmę 283-7620

PRZYJME pracowników do krycia dachów "shingle's" z doświadczeniem. 282-8233

POTRZEBBA pracowników do zakładania sidingu. 545-0886 wieczorem.

★ Praca Męska

POTRZEBNY TOKARZ I FREZER

z 10 letnim doświadczeniem.

Zgłoszenia osobiście do

Mike Mihailovic

6530 W. Dakin

SPRZĄTANIE

etatu, godz. 6-10 rano, \$4.75 na początek. Pozwolenie na pracę.

736-5621

POSZUKUJĘ malarza. Może być nowo przybyły — przyuczę. 235-6679.

POTRZEBNI FACHOWCY

Do remontów domów i dachów. Stała praca. \$7.50 na godz. i więcej. Dzwonić po 6 wiecz.

583-4210

ZATRUDNIĘ

Doświadczonych Pracowników posiadających własne narzędzia do pracy przy remontach domów. Wysokie płace. Dzwonić po 7 wieczorem.

892-1392

BLISKO PÓŁNOCNEJ DZIELNICY wytwórca plastyku poszukuje doświadczonego majstra (5 lat praktyki) do działu montażu i ładowania.

P. O. BOX 408439

Chicago, Ill 60640

POTRZEBNI CIEŚLE/STOLARZE

Do rotów budowlanych. Tylko doświadczeni.

794-0582

3 TYNKARZY

Zatrudnimy od zaraz.

21ST CENTURY STUCCO

2940 W. Belmont

478-9111 albo 539-2624

Zatrudnię doświadczoną grupę do prac dekarских (hot, shingle) oraz do instalowania sidingu.

390-6565

ALUMINIUM SIDING CARPENTRY SUBCONTRACTORS

\$40-\$45 per sq.

889-4806 English — 24 hours

622-9397 Polish 6 — 8 p.m.

★ Praca Męska

ZATRUDNIĘ pracowników do prac kontraktorskich. Tel.: 286-0637

PRZYJME hydraulika z Polski od zaraz. 794-1325

PRZYJME młodego mężczyznę do fugowanie i murowania. 788-0732.

★ Posiadłości Poza Chic.

BASS LAKE, INDIANA

Drive-In, 3 bedroom ranch home rental. A-frame 2 bedroom trailer rent. Lake easement. Near state beach and camping.

1-219-772-6668

FOR SALE

20 acres on Hwy 210,

McGregor, Minnesota.

Full price \$5,000. Ben Karwacki

Tel.: 1-312-333-5723

BLISKO BASS LAKE, INDIANA

40 akrów i murowany dom, 10-letni. 7 pokoi, 4 sypialnie, oficjalna jadalnia, 2 pełne łazienki, wszędzie dywany, wykończony basen, garaż na 2½ auta, centralne ogrzewanie, patio i basen. Wiele więcej.

Cena \$90,000.

Dzwonić 1-219-772-2318

FARM

IN LAKESIDE,

MICHIGAN

46 acres well maintained buildings and land. 84 miles from Chicago's Loop. 3 bdrm., large kitchen, fireplace. Fully insulated. Hot water heating — wood or propane. Public water and sewer. Zoned residential rural. Solid value.

1-616-469-5404

OKAZJA!

DOM LETNISKOWY

W OKOLICY GALENIA, ILLINOIS

SPRZEDAM PILNIE

Z powodu wyjazdu. Cena obniżona, tylko \$32,000.

312-286-8699

★ Posiadłości w Wis.

FOR SALE

14 x 70 manufactured home near Castle Rock Lake, Wisconsin with 24x24 garage. Full price \$19,500, fully furnished. Stan Karwacki.

1-608-339-6373 or 1-312-333-5723

Z POWODU CHOROBY

Pilnie Sprzedam Domek

Letni w Wisconsin na 1-akrowej działce, kompletnie wyposażony z garażem, blisko małego jeziora. 10 min. do Lake Geneva.

237-1873

WISCONSIN

LAKE GENEVA

WILLIAM ODACHOWSKI, P.E.
Złatwia wszystkie sprawy kupna i sprzedaży nieruchomości.

ASSURED REALTY INC.

Biuro 1-414-245-9200

DOM 1-414-275-6637

Mówimy po polsku

SPRZEDAM HOTEL

W Wisconsin Dells 24 jednostek i dom mieszkalny, z basenem.

608-253-3803

AKROWA DZIAŁKA

do sprzedania

koło Wisconsin Dells. \$2,950.

889-1642

★ LETNISKA

WISCONSIN DELLS

Pokoje 2 łózkowe—\$175 na tydzień. Pokoje 1-łózkowe—\$125 na tydzień.

608-253-3141 w j. angielskim

Zapraszamy naszych Rodaków na wypoczynek do Motelu "Vagabond"

w Wisconsin Dells. Świeże powietrze, podgrzewany basen i niskie ceny, proszę dzwonić 1-608-254-7111.

ZAPRASZAMY

Na weekend i wakacje do Wisconsin Dells. Zadzwoni i pytaj o przystępne ceny z ogłoszeniem.

Redwood Motel (608) 254-4691

Bernadeta i Czesław Makowski

ZAPRASZAMY NASZYCH RODAKÓW NA WAKACJE I WEEKENDY

W piękne pagórkowate tereny, blisko Mississippi. W pobliżu słynna Galena i "Grotto", świątynia wykonana własnoręcznie przez katolickiego księdza, a także wysięgi psów, spacer statkiem po rzecę i przeloty helikopterem oraz łowienie ryb.

Tel. 1-815-858-3629

WAKACJE NAD PIĘKNYM JEZIOREM

Delton w samym sercu Wisconsin Dells. Prywatna plaża i basen. Darmo łódki dla rybaków. Pokoje z kuchniami lub bez. Po rezerwacji dzwonić:

DELTON OAKS MOTEL

730 E. Hiawatha Dr.

Wisconsin Dells, WI 53965

1(608) 253-4092

★ Kondominium

KONDOMINIUM
725 DEMPSTER, DES PLAINES
Piękne 2 sypialniowe kondominium z 2 łazienkami. Nowy wystrój wnętrza. Wspaniała lokalacja. Wyjątkowo tanio. Dzwonk zaraz.

COLDWELL BANKER
398-8000 — w jęz. ang. prosz Rosemarie

★ Parcele

FOR SALE

6 lots in town of

Bena, Minnesota.

Full price \$850,00

Tel.: 1-312-333-5723

2 LOTS: 130/209 feet each

\$13,000 per lot

TWIN LAKES, WISCONSIN

Two blocks from Lake Elizabeth
2 miles North of Richmond, Illinois

Tel. (414) 877-3193

NA SPRZEDAŻ

Wielka czysta łota, kwadratowa 132x132. Dobra dla rybaka, dostęp do rzeki. Adres: 334 So. River Str. So. Elgin.

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM w Tarnowie piękne dwupokojowe mieszkanie własnościowe z telefonem, częściowo umeblowane, kompletnie wyposażona łazienka i kuchnia. Tel.: 588-5346

DO SPRZEDANIA

Mieszkanie własnościowe w Mielcu—Osiedlu, M-3 na 4 piętrze. Proszę dzwonić między godz. 8-10 wieczór.

254-8747

SPRZEDAM

KOMFORTOWY DOM

piętrowy, łącznie ZE SZKLARNIĄ w pobliżu Warszawy.

TEL: (312) 286-3621

SPRZEDAM KOMFORTOWĄ

wille w SOPOCIE — telefon, miejskie ogrzewanie. Dzwonić San Jose — California.

408/227-8249

SPRZEDAM

MIESZKANIE 5-POKOJOWE,

WŁASNOŚCIOWE

W nowym budownictwie, w pięknej dzielnicy Krakowa.

777-2425

od 10 rano do 7 wieczorem.

SPRZEDAM mieszkanie spółdzielcze własnościowe w Lublinie, M4. Wiadomość wieczorem. (312) 539-9726

★ Domy

DRIVE BY

4750 N. MAJOR
9 flat, 19 year old building, 3-2 br., 6

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DŹYMY
Z GWARANCJĄ



OTWARTY NIEDZ. 1-4
7754 W. BERWYN, CHICAGO
Cena dopiero obniżona na tym wspaniałym domu. 5 pokoi na dole z 4-pokojowym mieszkaniem dla spokrewnionych na górze. W stanie do wprowadzenia się. Pełny basen, nowszy garaż.
1-ROZCZNA GWARANCJA
775-7820



OTWARTY NIEDZ. 1-4
8149 N. OCONTO, NILES
Śliczny, 3-sypialniowy, murywany ranch na dużej parceli położony przy zadrzewionej ulicy. Centralne ochładzanie, pełny basen, garaż. Cena w \$120-ce.
1-ROZCZNA GWARANCJA
775-7820



OTWARTY NIEDZ. 1-4
6137 N. HARLEM, CHICAGO
1-szy raz otwarty. Unikalny, przestronny, wyjątkowo atrakcyjny dom. 4 sypialnie, reprezentacyjna jadalnia, pokój rodzinny/den, olbrzymia kuchnia plus wiele dodatków. Wszystko czego możesz pragnąć i więcej.
1-ROZCZNA GWARANCJA
775-7820



OTWARTY NIEDZ. 1-4
3301 N. PACIFIC, CHICAGO
Położony na krańcu miasta. Ten elegancki, budowany na zamówienie, murywany ranch. Olbrzymia bawialnia z palącym drewno kominkiem, reprezentacyjna jadalnia, szafka kuchnia, 2 łazienki z ceramikowymi kafelkami, wykonany pokój rekreacyjny z kominkiem, murywany garaż na 2 auta.
1-ROZCZNA GWARANCJA
775-7820

Century 21

KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy
Mówiących Po Polsku Sprzedawców

DOMY OTWARTE

NIEDZIELA 1-4 PPL.

6276 N. AVONDALE, CHICAGO
Trzeba koniecznie zobaczyć! Uroczy dom w Norwood Park. Całkowicie zmodernizowany, nieskazitelny z naturalnym drewnianym wykończeniem. Mnożstwo szaf, 3 łazienki, fachowo wykonany basen z barem z bieżącą wodą. To wszystko plus 3-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych na górze. \$168,900. Oferty.

614 N. LENOX, CHICAGO

Pieszy dystans do pól golfowych z tego wysokiej jakości, murywanego ranch w Edgebrook. Przestronne pokoje, piękny wystrój wnętrza. Współczesna kuchnia, łazienki z ceramikowymi kafelkami, pałac drewno kominek, wykonany basen, garaż, wiele dodatków. \$140-ka.

5815 N. NAPOLEON, CHICAGO

Ten 3-sypialniowy dom ma wszystko! Duże pokoje, reprezentacyjna jadalnia, nowoczesna kuchnia, den, wykonany basen z łazienką, garaż na 2 1/2 samochodu i centralne ochładzanie. Przyjeździe, zobaczyć sami. Górna \$130-ka.

1-ROZCZNA GWARANCJA

4635 N. DELPHIA, CHICAGO

Piękny, budowany przez Schorsch, 2-sypialniowy, murywany ranch w okolicy Forestview. Wspomaganie solarnie ogrzewania. Podniesiony system kanalizacyjny, pokój do sypialni i piękne 3/4 łazienki z ceramikowymi kafelkami w basenie.

1-ROZCZNA GWARANCJA

8205 W. ADDISON, CHICAGO

Nieskazitelny, murywany dom w stylu angielskim. Przestronna kuchnia z miejscem na posłki, pokój rodzinny na 1-szym piętrze. Drugie piętro przygotowane na dodatkowe sypialnie i łazienkę. Częściowo wykonany basen i garaż na 2 1/2 samochodu.

5100 W. BELMONT, CHICAGO

Ten budowany na zamówienie, luksusowy dom ochładzi cię tego lata centralnym ochładzaniem. Wspaniała bawialnia ogrzeje cię zimą kominkiem. Ten dom ma dużo przestrzeni mieszkalnej, 4 sypialnie, wykonany basen i garaż na 2 auta.

1-ROZCZNA GWARANCJA

4114 N. ODELL, NORRIDGE

Cena obniżona na tym pięknym split-level z wspaniałymi katedralnymi sufitami, reprezentacyjną jadalnią i olbrzymim garażem. 206 oferty na tym ślicznym domu.
1-ROZCZNA GWARANCJA
775-7820

DOMY OTWARTE

1636 COOD, PARK RIDGE NIEDZIELA 1-4 PPL.

Możesz od razu wprowadzić się do tego pięknego, murywanego i aluminiowego split-level z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Wysokiej jakości dom z kuchnią z miejscem na posłki, pokojem rodzinnym, częściowym basenem, garażem na 2 auta i centralnym ochładzaniem.

1-ROZCZNA GWARANCJA

530 SYLVIAWOOD, PARK RIDGE

Nagrodzony projekt tego eleganckiego ranch z 3-ma sypialniami, 3-ma łazienkami, pełnym wykonanym basenem i przylączonym garażem. Położony wśród wysokich drzew i wiewiór z widokiem na piękny Maine Park.

1-ROZCZNA GWARANCJA

1923 NEWCASTLE, CHICAGO

Nieskazitelny, nie wymagający utrzymania, murywany bungalow z 4-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Witrażowe okna, podłogi z twardego drewna, druga kuchnia w basenie, oddzielna jadalnia, pokój rekreacyjny, pokój florydki, podwójny garaż i ogródki i garaż na 2 auta.

1-ROZCZNA GWARANCJA

1900 WOODLAND, PARK RIDGE

Całkowicie odremontowany na przestrzeni ostatnich 3 lat. Dużo nowego w tym murywanym, podniesionym ranch z 3-ma sypialniami i 1 1/2 łazienki. Pokój rodzinny, basen, pokój rekreacyjny, kominek, przylączony garaż na 2 1/2 samochodu i nowe ogrodzenie.

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

Lepszy jak nowy, 2-letni, murywany ranch z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Podwójne rozsuwane drzwi wychodzące na patio, częściowy basen, pokój rekreacyjny, ogrodzony ogródek i garaż na 2 auta.

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

5734 AVONDALE, CHICAGO

1-ROZCZNA GWARANCJA

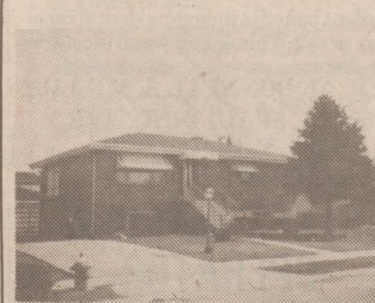
1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

**ONE YEAR
WARRANTY**

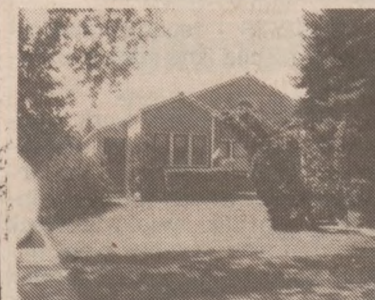
SPRZEDAJEMY DŹYMY
Z GWARANCJĄ



OTWARTY NIEDZ. 1-4
1608 DEVON, PARK RIDGE
Najwyższa jakość. Ten 2-sypialniowy, murywany ranch z 1 1/2 łazienki jest wykonany z najlepszych materiałów. Gustowny wystrój wnętrza z kominkiem w bawialni, duża jadalnia, den/gabinet lub 3-cia sypialnia i dużo więcej.
1-ROZCZNA GWARANCJA
823-3721



OTWARTY NIEDZ. 1-4
2689 RUSTY, DES PLAINES
Nadzwyczajny, 3-sypialniowy, murywany ranch z 1 1/2 łazienki. Możesz od razu wprowadzić się do tego eleganckiego, wysokiej jakości domu. Jadalnia w kształcie litery "L", pokój rekreacyjny, patio, ogrodzony ogródek i garaż na 2 1/2 samochodu. Przyjeździe obejrzeć ten dom.
823-3721



OTWARTY NIEDZ. 1-4
1816 FAIRVIEW, PARK RIDGE
Wysokiej jakości, 3-sypialniowy dom z 1 1/2 łazienki położony w South Park. Podłogi z twardego drewna, wspaniały kamienny kominek w przestronnej bawialni i pełny basen. Nowszy garaż na 2 auta i ogrodzony ogródek.
1-ROZCZNA GWARANCJA
823-3721



OTWARTY NIEDZ. 1-4
917 RIVERSIDE, PARK RIDGE
Budowany na zamówienie, 3-sypialniowy, murywany split-level z 2-ma łazienkami i wieloma dodatkami. Ciepłarnia, wykonany basen z pokojem rekreacyjnym i dużym kominkiem. Przylączony garaż na 2 auta i duża parcela. Potrzebuje trochę pracy.
823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

DEERFIELD

5 luksusowych 3 sypialniowych, townhomes. Główna łazienka, garaż na 2 1/2 auta. Świeżo odnowione. \$147,900 każdy.

MIZELL REALTY
679-4757 w j. angielskim



GRAŻYNA ZATOR

★★★★

DOM OTWARTY

Niedziela 1-4

3919 N. OCTAVIA

Przepiękny murywany ranch z prawdziwym kominkiem. Wystawiony na szybką sprzedaż. Właściciel czeka na ofertę.

UWAGA! INWESTORZY!
Wspaniała inwestycja! W Harwood Heights, 12 apartamentowy budynek. Doskonały dochód i bardzo ładnie utrzymany.

PROSTO OD BUDOWNICZEGO
przepiękny, 2 mieszkaniowy, wystawiony na szybką sprzedaż. NISKA CENA.

STANISŁAWOŃ
Przepiękny, murywany, 3-mieszkaniowy z żółtej cegły. Przystępna cena.

KUPNO ROKU
Dobrze prosperujący sklep delikatesen w dobrym punkcie miasta. Piękne duże mieszkanie dla właściciela u góry. Właściciel czeka na ofertę.

GATEWAY

Realty and Builders
5037 N. HARLEM AVE.
775-4440

POSZUKUJE PILNIE 1-RODZINNEGO DOMU 4-MASYPIALNIAMI DLA RODZINY Z DZIEĆMI W WIEKU SZKOLNYM. OKOLICA NILES, GLENVIEW LUB W SASIEDZTWIE. MOŻE BYĆ DO REMONTU LUB ROZBUDOWY.

Janina M. Zelek
Broker Realnościowy

ROSCOE — LARAMIE
CENA OBNIZONA!

Murywany gigant — 2x6 i 1x4 w basenie. Po 3 sypialnie, oddzielne piękne jadalnie, naturalne debowe podłogi. Dodatkowy pokój w basenie z łazienką. Jedyny w swoim rodzaju — budowany dla siebie. Obejrzyjcie i złóżcie ofertę. Tylko 2 bloki do kościoła i szkoły św. Władysława!

Mówimy Po Polsku

Tel. 736-3787

ZELEK REALTY

4428 N. Central Avenue

2 RODZINNY DOM

Do sprzedania przez właściciela, w parafii św. Brunona. Bardzo tanio.

529-2083 po 5 p.m.

CRAGIN

Modern, all brick, 6 flat, Laramie — Wrightwood. Newer roof, parking, good income. Cal Tom

941-3917

OKAZJA — \$187,000

Nowy, murywany, 2-piętrowy. Świetna lokalacja. 2 mieszkania. Każde 3 sypialnie, 2 łazienki. Piękny basen z łazienką.

Dzwonić do Richard:

622-6200

DEDES REALTORS

236 S. HALE, ADDISON, IL.

Dom Otarty, Niedziela 1-4
Budowany na zamówienie, murywany, 3 sypialniowy ranch. 1 1/2 łazienki, pokój rodzinny na 1 piętrze, garaż na 2 1/2 auta. \$109,900.

962 ROUTE 53, UNIT 201B
ADDISON, IL.

Otwarty, Niedziela 1-4
Cudowne 5 pokojowe, 2 sypialniowe condo z dużą formalną jadalnią. Kuchnia z ladą, urządzenia, balkony. Niskie opłaty i podatki. \$53,900.

JOE KULA
RE/MAX OF WOOD DALE
860-5271 lub 766-5434

5900 N. — 5900 W.

9-letni murywany podniesiony ranch, 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki, centralne ochładzanie, naturalny kominek, duża jadalnia, pełny wykonany basen. Garaż na 2 1/2 auta przylączony. Dzwonić do Ann po więcej informacji.

631-0612

POŻYCZKI NA KUPNO DOMÓW (MORTGAGES)

30 — 15 LAT STAŁE NIEZMIENNE OPROCENTOWANI

Tylko 9.75%

FHA Conventional NO INCOME Qualifier
Jon Bartosiak, kierownik wydziału pożyczek w Waterfield Financial, posiada ponad 10 lat doświadczenia pracy w polskim środowisku. Po fachową kompetentną obsługę i raty, proszę dzwonić do JOHN BARTOSIAK.

WATERFIELD JEST największą prywatną instytucją pożyczkową w U.S.A.

WATERFIELD FINANCIAL

Firma istniejąca 60 lat.

Proszę dzwonić po dalsze informacje w sprawie rat i warunków w języku polskim lub angielskim do:

JOHN BARTOSIAK

573-2085



WATERFIELD FINANCIAL CORPORATION
WATERFIELD MORTGAGE COMPANY
UNION FEDERAL SAVINGS BANK



★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



If we don't sell your house we'll buy it.

HOME TRUST REALTY



WILHELM
broker

PIETRZYKOWSKI
BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



KRYSTYNA

BEZPŁATNA WYCENA DOMÓW

ERA — HOME TRUST REALTY to:

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago

Otwarte codziennie od 9 rano-9 wieczorem

ZAOSZCZĘDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIEDZY I UNIKNIECIE WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200



DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
BARRINGTON 1219 S. COOK ST.
Elegancki ranch na 1/2 akra parceli.
3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, gustownie
wykończony basement z komin-
kiem. Garaż złączony z domem. Bo-
czny wjazd.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
5123 W. WRIGHTWOOD
2-wu rodzinny, murowany z żółtej
cegły, 6 pokoi na pierwszym piętrze,
zupełnie odnowione, piękna szaf-
kowa kuchnia, 4-ro pokojowe mie-
szkanie na 2-gim piętrze oraz mie-
szkanie dla krewnych w basemen-
cie. Garaż na 2 samochody.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
5239 N. NEWCASTLE
Piękny, murowany bungalow na
podwójnej parceli, 7 pokoi, 4 sypial-
nie, obszerna jadalnia, nowoczesna
kuchnia, wykończony basement z
pokojem rodzinnym i kominkiem.
2 1/2 łazienki. Garaż, basen kapie-
lowy i wiele innych.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
5112 N. NEWCASTLE
Nowy na rynku, murowany Geo-
rgian. 5 pokoi, 2 sypialnie, słonecz-
na jadalnia, pełny basement. Garaż
na 2 samochody. Sprzedaż spadko-
wa!!!

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
3627 W. WOLFRAM
16-to letni, murowany, podwyż-
szony ranch, 3 sypialnie, 1 1/2 łazien-
ki, kuchnia z dinette, gustownie
urządzona, wykończony basement
z łazienką. Możliwość mieszkania
dla krewnych. Nowy garaż. Na
szybką sprzedaż!!!

4243 N. KEYSTONE
Zabytkowy w stylu "Queen Ann" 12
obszernych pokoi, 9 sypialni, 4
łazienki, pokój rodzinny z natu-
ralnym kominkiem. Duża parcela.
Dom na który czekasz!!!

5310 N. NAGLE
20-to letni murowany, 2-wu pozio-
mowy, nowoczesny wystrój wnętrz,
3 sypialnie, 2 łazienki, pokój ro-
dzinny, centralne ogrzewanie. Mu-
rowany garaż na 2 samochody.

INVERNESS
5-cio letni z czerwonej cegły, super
luksusowy ranch zróżnicowane
poziomy. 4 sypialnie, 3 łazienki, 2
kominki, garaż złączony z domem,
pełny basement. Okazały półkolista
zajazd na 2 akrowej parceli.

FRANKLIN PARK
Nowy na rynku, murowany w stylu
Colonial. 2 sypialnie, kuchnia z di-
nette. Nowy dach, pełny basement.
W 90-tce.

5328 W. NELSON
Nowy na rynku, murowany bungal-
ow, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki,
wykończony basement z kuchnią i
łazienką. Murowany 2 samocho-
dowy garaż.

PULASKI-CORNELIA
Murowany bungalow, nowoczesna
kuchnia, duża jadalnia, 2 sypialnie
oraz 4-ro pokojowe mieszkanie na
piętrze. Pełny basement. Cena
przystępna.

CICERO-DIVERSEY
Murowany z czerwonej cegły, pokój
gościnny, jadalnia, słoneczna kucha-
nia, mieszkanie dla krewnych w ba-
sementcie. Cena poniżej 90-tki.

BUDYNKI
APARTAMENTOWE
HARWOOD HTS—10-cio letni, 2-
wu rodzinny, murowany, po 3 sy-
pialnie oraz 1 1/2 łazienki na każdym
piętrze, wykończony basement z
możliwością mieszkania dla krewn-
nych. Garaż na 2 samochody.

HARWOOD HTS—Nowszy 3 ro-
dzinny, 2x6, 1 1/2 łazienki oraz 1x5.
Garaż na 2 samochody. Najlepsza
lokacja.

HARWOOD HTS—20-to letni z
jasnej cegły, 6-cio rodzinny, 4x5 i
2x4. Niskie podatki. Wspaniałe
kupno.

PROSPECT HTS—16-to letni z
czerwonej cegły, 6-cio rodzinny po 2
i 1 sypialni. Balkony na każdym
piętrze. Cena 219 tys.

DES PLAINES—Nowszy z jasnej
cegły, 6-cio rodzinny, wolno sto-
jący. 3x5 pokoi i 3x4 pokoje. Nowszy
bojler. Wspaniały dochód.

JACKOWO—8-mio rodzinny, mu-
rowany. Nowszy dach, boiler, fu-
gowanie. Wspaniała kondycja. Ce-
na tylko \$209,000.

MONTROSE-PULASKI
12-to mieszkaniowy. Wewnątrz od-
nowiony. Nowoczesne kuchnie i
łazienki. Oddzielne systemy ogrze-
wania plus wspaniały dochód z 12-
tu sklepów. Obszerny parking.

GRAND AVE.-HARLEM
Budynek z 2-ma mieszkaniami oraz
biurem podróży i nauką jazdy. Bar-
dzo dobra dzielnica biznesowa.

DIVERSEY-KEDZIE
2-wu rodzinny, 2x6 pokoi, 3 sypial-
nie. Garaż na 2 samochody. Szersza
parcela.

INTERESY
HARLEM-GRAND AVE.
Prosperujący interes biura podróży
z milionowym obrotem. Okazyjne
kupno!!!

NILES-MILWAUKEE/DEMPSTER
Wspaniała okazja dla inwestorów.
Ekskluzywna restauracja oraz bu-
dynek z 2-ma sklepami. Ogromna
parcela licząca 40 tys. stóp kwadra-
towych.

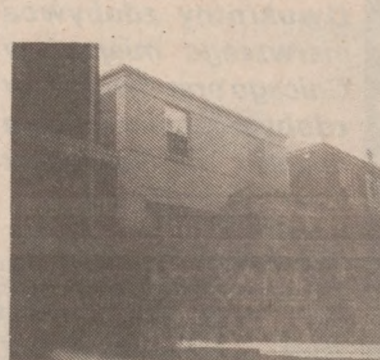
PARCELE BUDOWLANE
McHENRY—Parcela o rozmiarach
200 x 300 nad brzegiem prywatnego
jeziora. Możliwość odbudowy byłej
bogatej posiadłości.

FOX RIVER-COUNTRY CLUB RD.
McHENRY—3 parcele o powierzchni
180 x 154. Blisko miasta i prywatnych
klubów. Cena \$97,000.

Dom otwarty niedziela 1-4
5239 N. NEWCASTLE



Dom otwarty niedziela 1-4
5112 N. NEWCASTLE



775-7200

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom Otwarty w Niedziele 1 — 4
5246 W. DAKIN
5 pokoi plus 5 pokojowe mieszkanie dla
krewnych na górze. Garaż na 2 auta.
Pełny, wykończony basement. Nowo-
czesny dom.
685-9433 — w jez. ang.

OKOLICA WESTLAWN
Dobrze utrzymany, 2-piętrowy, mu-
rowany budynek z "garden apart-
ment." Niskie podatki, dobra in-
westycja. Po więcej informacji dz-
woń Danuta (mówię po polsku).
361-5950
RE-MAX FIRST



6344 W. GUNNISON AVE.
Chicago, IL 60630
792-5000

KRYSTYNA DANILKOWICZ, BROKER

Teraz jest najlepsza okazja na kupno lub sprzedaż nieruchomości.
Dzwoń do nas po bezpłatną wycenę. Jesteśmy na twoje usługi 12
godzin dziennie. Oferujemy gwarancję na budynki kupowane lub
sprzedawane za naszym pośrednictwem. Zapewniamy fachową i
uczciwą obsługę, jak również bezpłatną i przyjacielską poradę. Do
waszych usług mamy wielu dobrze wykwalifikowanych z wielo-
letnią praktyką sprzedawców mówiących po polsku: STEFAN
BIRLET, JAMES COLEMAN, BOGDAN FRYCZ, ROSE FE-
LICE, BETTY KENDING, IWONA KORUS, ANNA KNP,
KAZIMIERZ KNP, LILIANA LUDWIKOWSKA, VIOLET
MROWE, MAREK NOWICKI, AMIE PARISI, MICHIO SUZU-
KI, TADEUSZ WATOR, MARIA WASYLUK.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE OD 12 DO 5

5025 W. MONTANA

Murowany, 2-mieszkaniowy z 2-ma lub 3-ma sypialniami, for-
malna jadalnia i pokój gościnny. Garaż na 2 samochody. Pełny
basement nadający się na mieszkanie dla teściów. Budynek w
dobrym stanie przy spokojnej ulicy. Właściciele oczekują oferty.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE OD 12 DO 5

2658 WEST 59-TA UL.

10-letni z żółtej cegły, 6 pokoi na górze z 3-ma sypialniami. Na dole
1600 st. kw. nadające się na biuro adwokackie, gabinet lekarski lub
agencję. Piękny jak marzenie. Właściciele chcą sprzedać.

JACKOWO

Na północ od Diversey, na ulicy Ridgeway—2-rodzinny, 5 pokoi i 6
pokoi z basementem. Budynek w najlepszym stanie. Cena nie jest
wysoka—w 80-tce.

FOSTER-AUSTIN

20-letni z żółtej cegły podniesiony ranch. Formalna jadalnia i
pokój gościnny, 3 sypialnie na parterze, wykończony basement
nadający się na mieszkanie dla teściów lub większą rodzinę. Ga-
raż na 2 samochody. Patio. Parcela ogrodzona. Naprzeciwko
parku.

ODEBRANE DOMY

Jedno i dwurodzinne na wszystkich przedmieściach i w Chicago.
Niekture są bardzo tanie i atrakcyjne — inne wymagają drobnych
napraw. Po informacji dzwonić do biura.

CENTRAL i ADDISON

Nowy na rynku. Na bocznej, cichej ulicy murowany 5-pokojowy
dom z nowoczesnie wykończonym mieszkaniem dla teściów. Ga-
raż. Lepszy niż nowy! Cena przystępna.

2103 N. LARAMIE AVE.

Duży, dwurodzinny czysto utrzymany, na podwójnej narożnej
parceli. Doskonała inwestycja! Warto zobaczyć.

OAK PARK AVE. i BELMONT

Dwurodzinny, 2x5 po 2 sypialnie, pełny basement, boczna ulica,
garaż na 2 samochody z bocznym wjazdem.

FABRYKA PIEROGÓW

I innych przetworów kulinarnych. Hurtowa sprzedaż. Właściciel
prowadzi ten interes od wielu lat. Roczny dochód ponad \$80,000.
Złoty interes.

CALIFORNIA AVE. i 59TA ULICA

Piękny, nowy, ochładzany budynek mieszkalno-komercyjny. Apar-
tament 3-sypialniowy na 2-im. Na pierwszym wszystko przygotowa-
ne na sklep lub biuro, gabinet i t.p.



Przejdźcie Obok
4123 W. WELLINGTON AVE.
2-mieszkaniowy, murowany.
2-3 sypialnie. W stanie do wp-
rowadzenia się. Nowy dach,
garaż i obicie. Jackowo. Po
bliższe informacje prosimy
dzwonić do
BOB LABUS
MARK IV PROPERTIES
774-8100

FULLERTON — CICERO
Duży, 4 sypialniowy dom-bung-
alow. Duża kuchnia, 2 łazienki,
pełny basement. Wyceniony na
szybką sprzedaż. \$64,900.

2800 N. — 6500 W.
Nowy Na Rynku.
Piękny 6 pokojowy dom-bung-
alow. Duża kuchnia. Pokój fa-
milijsny na parterze. Basement.
cena przystępna. Tylko \$62,500.

1600 N. — 6600 W.
Super Okazja
Piękny, murowany w stylu
"English T". 17 x 10 szafka
kuchnia. Pełny basement. Ga-
raż na 2 auta.

ERA MAGGIO
625-4800

Proszę dzwonić w języku ang.

PALATINE
3 bedrm. brick aluminium
ranch. Large screen porch.
fenced yard. 2 full bath. Dining
room. Appliances. \$127,400

SPINNACKER COVE
Solid 4 bedrm., wide brick and
aluminium 1 bedroom on 1-st
floor. Large sub-basement.
Family room of kitchen with
wall to wall fire place. Insula-
ted attached garage, \$205,000.

RE/MAX UNLIMITED
Grace Sullivan
991-5100

Przejdźcie Obok
6939 W. DIVERSEY
Coś pięknego. Dopiero zgłoszo-
ny, nowszy, murowany, legalny
3-mieszkaniowy. Mieszkania
mają: 1, 3 i 4 sypialnie. 3 osobne
ogrzewania, garaż na 2 auta.

APOLLO REALTY
685-8900

5900 W. WAVELAND (3700 N)
Nowszy murowany, z jasnej
cegły, 7 pokojowy. Duży pokój
gościnny i jadalnia. 2 sypialnie i
łazienka na parterze. Na górze
duża sypialnia i 3/4 łazienki.
Miejsce na więcej pokoi do wy-
kończenia. Sucha piwnica z
elektrycznym kominkiem i ba-
rem. 2 samochodowy mуро-
wany garaż. Blisko szkół trans-
portacji i sklepów. Informo-
wać się u Lidia.

C-21 ARK
282-2700 6456 W. Belmont

Landview

Realty Inc.

6158 W. HIGGINS RD.

775-0600

PORTAGE PARK

Nowy na rynku obszerny 3 apartamentowy budynek. Narożnikowa
lokacja, 3 osobne systemy ogrzewania, nowoczesne łazienki, piękne
dębowe podłogi.

JACKOWO

Duży murowany 4 apartamentowy. Osobne ogrzewania, niskie po-
datki. Potencjalny dochód, łatwo będzie spłacać pożyczkę! Garaż na
2 duże samochody.

AUSTIN-FULLERTON

2 mieszkaniowy z pełnym angielskim basementem. Świetnie utrzy-
many. Nowoczesne kuchnie, garaż na 2 samochody. Cena \$98,000.

HARLEM-MILWAUKEE W NILES

Nowy na rynku, murowany 2 sypialniowy ranch, nieskazitelnie
czysty. Duża działka, murowany garaż z bocznym wjazdem. Cena
\$124,900.

CENTRAL-FULLERTON

Dzisiaj zgłoszony duży murowany budynek o powierzchni 2,500 stóp
kw. Może być wykorzystany na każdego rodzaju interes, biuro, re-
staurację, piekarnię, pralnię itp. Mieszkanie dla właściciela. Cena
\$99,000.

- Służymy fachową i bezpłatną wyceną Twojego domu.
- Udzielamy pomocy w uzyskaniu pożyczek, również bez weryfikacji dochodów
- Jednoroczna gwarancja na dom na życzenia klienta.
- Domy odebrane—dzwoń po aktualne informacje.

PROSIĆ O ERIC BERGER

775-0600

Torch REALTORS

5500 N. MILWAUKEE 792-1770

BEZPŁATNA WYCENA—SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ
ZANIM ZDECYDUJECIE SIĘ SPRZEDAĆ DOM—
SPRAWDZCIE NASZĄ WYCENĘ, ORAZ DODATKOWE USŁUGI

DOM OTWARTY
NIEDZIELA 1-4
3216 N. MONTICELLO
Nowozgłoszony, murowany w
idealnym stanie, 3 mieszkania.
1x6, 1x5 i 1x4. Garaż na 2 auta.
Cena zniżona.

★ ★ ★
NOWOZGŁOSZONY
Piękne, zupełnie odnowione
kondominium, duże studio. Mi-
chigan Ave. Down town. Tylko
\$42,500.

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ

792-1770

Century 21

**R. & M.
SERWY**

740 E. Schaumburg Rd.
SCHAUMBURG

MYŚLISZ O KUPNIE DOMU
W OKOLICACH SCHAUMBURG?
PÓŁNOCNO ZACHODNIE PRZEMIEŚCIA OFERUJĄ
PIĘKNE DZIELNICE Z NAJLEPSZYMI SZKOŁAMI.
DZWOŃCIE TERAZ.

SKORZYSTAJCIE Z NISKICH OPROCENTOWAŃ!
• Tylko \$1,200 wpłaty wystarczy, 2-poziomowe, 2-sypialniowe
mieszkanie własnościowe (condo).
• 3-sypialniowy szeregowiec z piwnicą lub bliźniak bez opłat
usługowych. Tylko \$1,900 pierwszej wpłaty.
• 3-4 sypialniowe domy z dużą działką tylko \$2,900 pierwszej
wpłaty.

Masz problem z dostaniem pożyczki, dzwoń do nas. Mamy
domy z możliwością przejścia pożyczki bez sprawdzania
kredytu i historii pracy. Pomagamy w kupnie nowych domów.
Możliwość kupna domu na zamówienie. Mamy również
budynki dochodowe, do remontu oraz domy przejęte przez
bank.

**NIE ZWLEKAJ,
DZWOŃ TERAZ I PYTAJ O:**

882-4855



MARIANNE SERWY



MARIE WODZIŃSKĄ

★ Domy

★ Domy

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA

5001 N. HARLEM
763-4880NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGOMARK RZEPKOWSKI
BrokerDwukrotny zdobywca
pierwszego miejsca w
Chicago oraz dwukrotny
zdywca pierwszego
miejsza w Northwest
Real Estate Board.

Rita Andolino, Eric Berger, Tom Bobek, Irene Borkowski, Bob Bujak, Bobbi Capozzi, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, S. Gligor, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Joseph Kaszuba, John Konsor, Casey Kulbiej, John Konsor, Casey Kulbiej, Jerry Kuźmier, Mariusz Lata, Roman Łoziński, Anna Marie Maida, Ann Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Joe Musso, Mike Neff, Blanka Nowak, Nancy Ofenloch, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Eva Rohn, Eldine Sam, Jim Scott, Jack Sienkiewicz, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Ursula Sojka, Bonnie Staniec, Bogdan Sokolowski, Connie Szerszen, Tom Szymanski, Thomas Tierney, Grace Tynik, Jack Weir, Lillian Wolodko, Gina Zamfer, Leszek Zielinski i Stanley Zielinski.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 - 4

6204 W. ROSCOE
Duży 8 pokojowy murowany w stylu Cape Cod, 5 sypialni, śliczna duża kuchnia, 2 łazienki, naturalne drewno, centralne ogrzewanie, garaż na 2 1/2 auta, bardzo dobre kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 - 4

ELMWOOD PARK
2922 N. 77TH CT.

Piękny murowany budynek, oddzielna jadalnia, naturalne drewno. Ołbrzymia kuchnia. Garaż na 2 1/2 auta. Trzeba koniecznie zobaczyć.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 - 4

4100 N. MCVEIKER
Duży murowany podniesiony ranch. 3 sypialnie. Kuchnia, "dinet", Wykończony basen. Garaż na 2 1/2 auta. Bardzo dobre kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 - 4

3455 N. NAGLE
Dopiero zgłoszony, piękny murowany w angielskim stylu, 4 sypialnie, elegancka, szafka kuchnia, 3 łazienki, mieszkanie do rentowania \$400 do dochodu, garaż na 2 auta.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 - 4

1809 N. NASHVILLE
Musie zobaczyć, duży, murowany w stylu Georgian, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, naturalny kominek, 2 łazienki, duża parcela, garaż na 2 1/2 auta, bardzo dobre kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 12 - 3

1711 N. SAYRE
Piękny, murowany 4 sypialniowy, z oddzielną jadalnią, 2 łazienki, piękna duża kuchnia, bardzo duża parcela, garaż na 2 1/2 auta. Doskonałe kupno.

5800 N. - 5600 W.

Piękna, okolica Indian Woods. Dopiero zgłoszony, murowany ranch. W nieskazitelnym stanie. Piękna kuchnia. Duże pokoje. 42x240 stóp parcela. Boczny wjazd. Garaż. Doskonałe kupno.

FULLERTON/HARRAGANSETT

Murowany bungalow, plus 2 mieszkania do rentowania, wszystko w doskonałym stanie, musi być sprzedany.

MONTROSE/HARRAGANSETT

Piękny, 8 pokojowy z 4 sypialniami bungalow, piękna kuchnia, 2 łazienki, jadalnia, wykończony basen, duża parcela z boczny wjazdem garaż na 2 1/2 auta.

DIVERSEY/KOSTNER

Murowany bungalow, duże pokoje, naturalne drewno, oddzielna jadalnia, plus mieszkanie do rentowania w basemencie, garaż na 2 1/2 auta, cena tylko \$72,000.

ADDISON/HARRAGANSETT

Dopiero zgłoszony, piękny murowany w angielskim stylu, super czysty, piękna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania. \$400 do dochodu, garaż na 2 auta.

Coś pięknego, 4 sypialniowy, murowany wielo-piętrowy, 2 łazienki, jadalnia, przepiękna kuchnia, pokój rekreacyjny, garaż na 2 1/2 auta, doskonała cena.

BELMONT/OAK PARK

Piękny murowany 3 sypialniowy ranch, elegancka kuchnia, wykończony basen z pokojem rekreacyjnym i drugą kuchnią 2 łazienki, świetna cena.

WŁADYSŁAWOWO

Dopiero zgłoszony, piękny, murowany, 4 sypialniowy bungalow, 2 łazienki, naturalne drewno, duże pokoje, nowy garaż, pierwszorzędne kupno.

SCHILLER PARK

Murowany 3 sypialniowy ranch, szafka kuchnia, duże pokoje, boczny wjazd, w \$80-tce.

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCNIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ ZAŁATWIAMY POŻYCZKI JUŻ OD 8% NA DOMY JEDNORODZINNE. 44 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880

5001 N. HARLEM

Kupujcie lub prenumerujcie
"Dziennik Związkowy"VIVIAN
OWNER BROKER

Lydia Achille, Teresa Adamiec, Mildred Albergo, Grace Brzozowski, Janet Brzozowski, Joanna Chaniewski, Bill Conforti, Henryk Dabrowski, Jolanta Dalecki, Diego Deastis, Karol Dudzik, Beatrice Falco, Margaret Gaughan, Diane Grabowski, Elizabeth Halemba, Josephine Harris, Linda Hennessey, Robert Kincaid, Karen Koundoudouros, Jerzy A. Kozera, Vincenzo Lamanita, Jerzy Latak, Walter Ligety, Sandra Lobono, Maija Meinenova, Sylvia Mulligan, Rosanna Pannarale, Dora Piraro, Richard Ravenscraft, Pauline Renar, Trudy Tanyk, Barbara Walsh, Barbara Weglarz, Wojciech Zagorski, Cheryl Zonta.



ELMWOOD PARK

Dom Otarty Niedziela 1-4

1621 N. 74th Ave.
Naprrawdę elegancki w stylu elipsy, 4 sypialniowy, 3 łazienki, murowany ranch, formalna jadalnia, drewno mahoniowe, kominek, wykończony basen, bar na bieżącą wodę, przyłączony garaż na 2 auta.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4

ELMHURST

195 W. ST. CHARLES RD.
Murowany 8 pokojowy w stylu Colonial, ładnie złączone stare z nowym. Wspaniała okazja.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4

NILES

8734 N. WISNER
Elegancki 2 mieszkaniowy po 3 sypialnie i 1.5 łazienki z formalną jadalnią, garaż na 2 auta, duża łoża, pięknie utrzymany, przejeżdżać się i zakochać się od pierwszego wejrzenia.

MORTON GROVE

Dom Otarty w Niedzielę 1-4

8836 N. OSWEGO
Trafnie wyceniony, 2 sypialniowy murowany ranch, jadalnia, 1 1/2 łazienki, basen, i garaż, połubie ten dom. Duża parcela.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4

ITASCIA

325 S. HOME
Wspaniały murowany ranch, wiele ukończonych, 3 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia, garaż na 2 auta, boczny wjazd, centralne ogrzewanie, duża parcela.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4

7738 W. MYRTLE

Wspaniały dla początkujących, nowoczesna kuchnia, 2 łazienki, główna sypialnia z kominkiem, pokój rodzinny i rekreacyjny. Garaż na 2 auta z boczny wjazdem. Trafnie wyceniony.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4

2748 N. NORMANDY

Odnoviony, dobrej jakości. Porównajcie. Lepszy jak nowy 3 sypialniowy, 2 łazienki, garaż na 2 auta. Nie wymaga pracy przy utrzymaniu. Świetne kupno!

Otwarty w Niedzielę 1-4

3301 N. SOUTHPORT

Odnoviony, wspaniały mieszkać tam gdzie pracujecie, wspaniały duplex nad biurami lub sklepem, odnowione i zmodernizowane, teraz skończone. Dobre dla lekarza, adwokata C.P.A. itp. naprawdę musie zobaczyć, wspaniała okazja nad jezioro \$389,000, dzwonic do Bill 867-6009, Vivian Realty 775-8800.

NORRIDGE

Wspaniały murowany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny obok kuchni, piękny wykończony basen z drugą kuchnią, garaż na 2 auta. Wszystko na ogromnej parceli.

NORRIDGE

Wspaniały dom kompletnie odnowiony, 3 sypialnie pokój rodzinny, garaż, blisko do CTA, szkół i transportacji. Nie przeciecie tego domu.

NORRIDGE

4041 OZARK

Prawie darmo w Norridge? Oczywiście nie! Ale najlepszą rzeczą jest odkrycia wartości tego 4-sypialniowego domu z pokojem rodzinnym i salone. Basenem, garaż na 2 1/2 auta. Koszt - problem? Dzwonic po poradę.

4043 N. ORIOLE NORRIDGE

Blisko wszystkiego! Murowany duplex, luksusowy, 2-sypialniowy, duża oficjalna jadalnia, wykończony basen z drugą kuchnią. Garaż na 2 auta, duża działka. Wszystkie pokoje duże i jasne.

WOOD DALE

Raz na jakiś czas znajdziecie w sprzedaży taki dom jak ten, wszystkie 9 pokoi ogromne, 10-letni murowany podniesiony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, 2 kuchnie, garaż na 2 1/2 auta.

ELMWOOD PARK

Nowy na rynku, uwaga pierwszy raz w sprzedaży zaraz się wprowadzić, przynależny 2 sypialniowy, 1-3/4 łazienki, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta, nie wymaga pracy przy utrzymaniu. Świetne kupno!

ELMWOOD PARK

cena obniżona \$15,000 całkowicie odnowiony 3 sypialniowy, 3 łazienki - bungalow, formalna jadalnia, duża kuchnia w stylu wiejskim, bar z bieżącą wodą, 18 stopów basen. Garaż na 2 auta.

BARRINGTON

w \$150-tce.

Pierwszy raz na rynku, kilku poziomowy 3 sypialnie, 2 łazienki, formalna jadalnia, duży pokój rekreacyjny, wokół domu 60 drzew iglastych, bar z bieżącą wodą. Piętych dystans do koleji. Blisko szkoły idealny dom na wychowywanie dzieci.

SOUTH BARRINGTON

4-sypialniowy w stylu kolonialnym na 2 akrowej działce. 4998 stóp kwadratowych plus basenem, drewniany deck, 3 kominki, jacuzzi, garaż na 3 auta.

7234 SEMINOLE

7200 W. - 5600 N.

Budowany na zamówienie 12-letni, 4-sypialniowy, bi-level z pokojem rodzinnym plus pełny basen. Ołbrzymia kuchnia z drzwiami na podwójne patio z barbeque na gaz plus basen, kominek, bar i więcej!! Cena obniżona.

1800 N. - 5800 W.

Murowany dom plus 2 mieszkania dla krewnych, dobrze utrzymany, garaż na 2 auta, przystępna cena!!!

VIVIAN
REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.

Chicago, IL 60656

775-8800



BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO WYKALIFIKOWANI SPRZEDAWCY WIELU MÓWI PO POLSKU.

3500 N. - 5100 W.

Prześliznąć można powiększyć, murowany bungalow, 3 sypialnie, 2 łazienki, duży wykończony basen z pokojem rekreacyjnym, garaż na 2 1/2 auta, na górze 2 sypialnie-mieszkanie dla krewnych z pełną łazienką.

DOBREJ JAKOŚCI DOM

Obserwuj dom z dużym pokojem gościnnym łazienką wykładaną ceramiką, nowoczesna kuchnia, pełny wykończony basen z dodatkową łazienką plus bar z bieżącą wodą, garaż na 2 1/2 auta plus 1 sypialniowe mieszkanie dla krewnych, zobaczcie go.

4300 N. - 6200 W.

Cena obniżona, pragniemy sprzedać, murowana rezydencja z 2 lub 3 sypialniami, 1 1/2 łazienki, duża przestronna kuchnia, pełny wykończony basen, garaż, \$115,500.

4200 N. - 3700 W.

Dom dla dużej rodziny, 11 pokoi, 6 sypialni, 2 1/2 łazienki, garaż na 1 samochód. Ogródek warzywny, trzy drzewa owocowe na pięknej 100-tce. Dzwonic po więcej informacji.

3400 N. - 7400 W.

Rozmiar domów w Telesai, murowany bungalow z dużą jadalnią, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki, poddasze można powiększyć, duże mieszkanie dla krewnych z 2 łazienkami. Musie zobaczyć.

2200 N. - 5300 W.

Czyściutki 3 sypialniowy nowy ranch z pięknym ogródkiem pełnym kwiatów i warzyw. Garaż na 2 1/2 auta. Cena tylko w \$70-tce. Złóż ofertę dziś!!

LARAMIE/NORTH AVE.

Murowany ranch, 3 sypialnie, duża kuchnia, wykończony basen, garaż na 2 auta, w niskiej \$60-tce.

GALEWOOD

Wspaniały dobrej jakości, 10 pokojowy dom, 5 sypialni, 2 1/2 łazienki, wiele ostatnio odnowione. Musie zobaczyć aby docenić.

KONDOMINIUM

ELMWOOD PARK
Prześliznąć kondominium i świetna okazja, duże prawie nowe 5 pokoi, 2 sypialnie plus pokój rekreacyjny i "utility room". Naprawdę czysty! Blisko przystanku i autobusów oraz zakupów. Niesamowite objęcie. Wyceniony aby sprzedać.

9429 BAY COLONY

2-sypialniowe ze stolowym kondo na 2-gim piętrze, luksusowe. Basen, kort tenisowy, klub, jezioro. Pięknie usytuowane. Blisko autostrady.

BUDYNKI

APARTAMENTOWE

3950 N. - 3950 W.

Wspaniała transportacja, 15 letni, 2 mieszkaniowy + mieszkanie dla krewnych, duże pokoje, podłogi z twardego drewna oraz wykończenia, oddzielne ogrzewanie, boczny wjazd, naprawdę prześliznąć!!

6513 N. NATOMA

MILWAUKEE - DEVON

Murowany 2 mieszkaniowy ranch ma 2 sypialnie, dużą kuchnię, garaż na 2 auta, wielka działka.

2850 N. - 3800 W.

Pierwszy raz na sprzedaż, murowany 3 mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych oraz poddasze nadające się na powiększenie, we wspaniałym stanie, najlepsza inwestycja.

3100 N. - 7400 W.

Dobry zakup po przystępnej cenie, legalny, 3 mieszkaniowy, możliwość mieszkania dla krewnych, garaż na 2 auta, budynek jest we wspaniałym stanie.

2941 N. - 4700 W.

Murowany 2 piętrowy z wykończonym basenem. 5-pokojowe mieszkanie oraz garaż na 2 samochody. Doskonała inwestycja!!

FULLERTON/CENTRAL

Śliczny 2 mieszkaniowy, podłogi z twardego drewna, formalna jadalnia, kuchnia z drewnianymi szafkami, nowy garaż, pełny wykończony basen.

2700 N. - 3700 W.

Wysoko zredukowany, dobrze utrzymany 2 apartamentowy plus mieszkanie w basemencie, garaż na 2 auta. Blisko transportacji i szkół.

1800 N. - 5800 W.

Murowany dom plus 2 mieszkania dla krewnych, dobrze utrzymany, garaż na 2 auta, przystępna cena!!!

OAK PARK - DIVERSEY

Nowy na liście, luksusowy 5-mieszkaniowy, duże pokoje wszędzie. Możliwość dodatkowego mieszkania dla krewnych. Nieskazitelną stan. Doskonała inwestycja!

CENA OBNIŻONA

MUSI BYĆ SPRZEDANY
Poszukiwana posiadłość nad jeziorem, 2 mieszkaniowy 2 1/3 sypialnie, duża kuchnia oddzielne ogrzewanie, można przerobić na dom jednorodzinny, nie przeciecie.

BUDYNKI

APARTAMENTOWE 5 i UP

HARWOOD HEIGHTS
Jedna z niewielu okazji, cały murowany 6 mieszkaniowy, podłogi z twardego drewna, 2 sypialnie, świetny dochód!

ARLINGTON HTS.

6 mieszkaniowy nowy, 9 letni budynek, w świetnym stanie, oddzielne ogrzewanie i elektryczność. Naprawdę przynosi dochód. 8.5 net, najlepsza inwestycja.

DES PLAINES

Cały murowany, 6 mieszkaniowy 4x2 sypialniowymi mieszkaniami i 2-1 sypialniowymi, lokatory opłacają ogrzewanie i elektryczność, 7 miejsc do parkowania.

RIVER GROVE

Gdy wszyscy ludzie wydają pieniądze, ty zainwestuj, w kondykcji A-1 murowany 6 mieszkaniowy, 1-1 sypialniowe, 5-2 sypialniowych mieszkań, duża miejsc do parkowania, wspaniały dochód i lokalizacja! Obniżona cena.

Piękny 20 letni apartamentowy z 2 łóżkami

cegli, ogrodzony z ogródkiem z tyłu, 5 miejsc parkingowych, możliwość zabudowania garażu w dobrze rentującej się północno zachodniej dzielnicy.

2800 N. - 6301 W.

Dobrej jakości Luksusowy 5 mieszkaniowy, duże pokoje wszystkie, duża parcela, możliwość 3 pokojowego mieszkania dla krewnych, we wspaniałym stanie. Świetna inwestycja.

3000 N. - 4100 W.

Murowany 6 mieszkaniowy, w świetnym stanie, duży jeden właściciel. Czynsz za rent powinien być podwyższony.

4600 N. - 3200 W.

10 mieszkaniowy, świetny dochód, dochód \$47,000 na brutto, 2 duże mieszkania, wyceniony aby sprzedać.

INTERESY

Z MIESZKANAMI

NORRIDGE

Przynoszący dobry dochód dobrze wyrobiony interes-fryzjerzynie w najlepszej dzielnicy Norridge w Regency Mall, w cenie woluminu zaopatrzenie i wyposażenie, nie przeciecie tej okazji.

MORTON GROVE

Możliwość kupna interesu, będziecie własnym kierownikiem, zakład krawiecki i pralnia chemiczna oraz przeróbki garderoby skórzaną.

SCHILLER PARK

Interes sklep z garderobą damską i biżuterią, autobus miasteczka Schiller Park centrum zakupów. Dobra okazja.

Stacja benzynowa z warsztatem

naprawy aut. Dobrej jakości przy ruchliwej ulicy. Niska cena-możliwość. Finansowanie przez właściciela, wyjątkowa okazja dla odpowiedniej osoby.

3200 N. - 5122 W.

WSPANIAŁA INWESTYCJA
RESTAURACJA SZYBKIEJ OBSŁUGI HAMBURGERS I HOT DOGS ORAZ MASYNO DO GRANIA PRZY FORMAN H.S. BUDYNEK POSIADA JESZCZE 3 APARTAMENTY DO RENTOWANIA. SAM SIĘ PRZEKONASZ JAK SZYBKO ZAROBISZ PIENIĄDZE \$265,900.

SALA BANKIETOWA

oraz dwa mieszkania, bardzo duży parking, kompletnie wyposażone, piękna dekoracja wnętrza, bardzo niska cena.

STACJA BENZYNOWA

Dobra północna lokalizacja, doświadczonego mechanika, dopłynie aby przynosił dochód, 15K stóp kw., 3 ser. Bays w/h lifta.

MCHENRY COUNTY

2 działki, 190 stóp przy nad brzegiem wody, 40 min. od Chicago. Piękne! Cena obniżona na sprzedaż.

WISCONSIN DELLS

Wspaniała okazja sezonowa, 3 1/2 akra ziemi z umiłowanymi domkami lub można wybudować motel. Doskonała okolica. Wspaniała lokalizacja. Przy autostradzie 12.

ONE YEAR WARRANTY

SPRZEDAJEMY DOMY

Z GWARANCJĄ

DZWOŃCIE DZISIAJ.

UWAGA - UWAGA - UWAGA - INWESTORZY

ZAROBISZ WIELOKROTNIE WIĘCEJ NIŻ OSZCZĘDZAJĄC W BANKU INWESTUJĄC W BUDYNEK DOCHODOWE. POSIADAJĄC NAJLEPSZE BUDYNKI APARTAMENTOWE W POŁNOCCO-ZACHODNICH DZIELNICACH I PRZEDMIĘSCIACH CHICAGO. ZADZWOŃ NA NASZ SPECJALISTY OBLICZĄ JAK DU

★ Domy

INGLESIDE, ILL.
Country living with lake rights. 4 bedrooms, 2 car garage. Fenced yard. Updated plumbing, electrical, totally remodeled kitchen. Nothing has been left undone. Move-in and enjoy. Summer and winter sports. \$94,900.

CENTURY 21 — GRANT & ASSOS.
526-8821

MCHENRY
Dom Otwarty w Niedzielę 11 — 3
5302 GREENBRIER DR.
Piękny, 8 pokojowy jednorodzinny dom z ogrodem i drzewami owocowymi.

815-385-6386

BRIGHTON PARK
MUROWANY 4 MIESZKANIOWY
Położony w najlepszej dzielnicy Brighton Park. Blisko sklepu Dominick i 3 arterii autobusowych.
BUDRATIS REALTY
Dzwon w jez. ang. do Leva
767-0600 albo 434-4323

BY OWNER
1½ story house with
1x3 bdrm. and 1x2 bdrm. apts.
Finished basement.
6549 S. KEDVALE
Call for appointment.
767-2389 after 4 p.m.

★ Domy

GARFIELD RIDGE
3 lub 4 sypialnie, 1½ łazienki, nowy dach, 2-letnie centralne ogrzewanie, pełny basement. Garaż na 2 auta.

Dzwonić do Fran Hunt
RE/MAX FIRST
361-5950 po angielsku

WESTCHESTER—BY OWNER
Brick with aluminum siding: 3 bedrooms, 1½ ba., dining room, finished basement, C/A, 2 car garage, appliances. Close to school. Open house, Sunday, July 24, 1:00 p.m.-4:00 p.m., 1355 Evers, or by appointment.

(312) 562-4874

2 MIESZKANIOWY DOM
5800 W. — 3600 N.
2 piętrowy, 2 piątki. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem, kryta weranda. Nowoczesna kuchnia, łazienka. Garaż na 2 auta. \$119,000.

286-8989 — w jez. ang.

OTWARTY NIEDZIELA 12 — 4
3529 N. NEENAH
Nowszy, murowany ranch, 3 sypialnie, 1½ łazienki, garaż na 2½ auta. Ogrzewanie, wykończony pokój rekreacyjny. Musisz zobaczyć dzisiaj. Cena \$118,000.
CENTURY 21 NBC REALTY
338-7100

★ Domy

TRANSAKCJE KUPNO SPRZEDAŻ DOMÓW

W Chicago i na przedmieściach załatwiamy szybko, sprawnie i korzystnie!!!

Ponad 30 lat doświadczenia.

ASSET REALTY
6025 W. Belmont 889-8824

NOWY NA RYNKU
24-letni, bi-level, 7 pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki, pokój rekreacyjny, basement, garaż, centralne ogrzewanie. Świetny stan. Cena do omówienia.

AUSTIN/FULLERTON
Nowszy, murowany 6-apartamentowy dom. Dochód \$28,000 rocznie, może być podwyższony. Blisko kościoła św. Jakuba. Cena \$240,000 lub oferta.

Dom Otwarty Do Inspekcji
Niedziela 1-4
1911 So. SHEPHERD
DES PLAINES

(Na północ od Howard, na zachód od Lee). Murowany ranch, 6½ pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki, olbrzymi pokój rekreacyjny, centralne ogrzewanie, 2-autowy garaż. Blisko Lake Opeka. Pytamy \$139,900 lub oferta.



NORBERT K. KOT, Realtor

Właściciel
ASSET REALTY
6025 W. Belmont 889-8824
Jesteśmy członkami
Multiple Listings

Columbia REALTY CO., INC.

5215 N. HARLEM AVE.

MONTROSE — AUSTIN
Piękny, murowany, 2-mieszkaniowy. Super wykończony w środku. Ten dom musicie koniecznie zobaczyć! Bardzo dobre kupno.

CENTRAL — HIGGINS
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany, 2-mieszkaniowy. Duże mieszkanie, wykończony basement, osobne ogrzewanie, bardzo duża parcela.

FULLERTON — CICERO
4-mieszkaniowy, murowany z żółtej cegły. Duże pokoje w każdym mieszkaniu + zakład fryzjerski. Świetna cena.



Zofia Kantor
228-7121 774-4400

CENTRAL REAL ESTATE

3148 N. CENTRAL AVE.

CENTRAL-BELMONT
Nowozgłoszony, 6 mieszkaniowy z jasnej cegły. Kompletnie odnowiony, mieszkanie 2 i 1 sypialniowe. Nowe osobne ogrzewanie. Blisko centrum handlowego.

BELMONT-CICERO
Nowozgłoszony 6 mieszkaniowy z żółtej cegły. Mieszkania 2x4, 4x3, nowy dach i fergusonie. Blisko sklepów i transportacji.

WARSZTAT SAMOCHODOWY
2 budynki murowane, nowsze, 4,000 stóp kw. Nowy dach, ogrzewanie, wentylacja. Kompletnie wyposażenie. Zoning "C". Pożyczka do przejęcia.

FRANK ORŁOWICZ
Broker i Właściciel Biura
Tel. 622-4141, 736-2525

★ Domy

3 MIESZKANIA—OAK LAWN
Pośpiesz się, jeśli poszukujesz dochodowego budynku. Ten 3-mieszkaniowy dom przy Lake Louise nie wymaga żadnego utrzymania. Dwa mieszkania po 3 sypialnie z 1½ łazienki oraz 2-sypialniowy "garden apartment". Wszystkie urządzenia łącznie z maszynami do mycia naczyń. Boczny wjazd na wspólny plac parkingowy z dala od ulicy. #15243

**IDEALNY DOM
DLA SPOKREWNIONYCH**
Lub dodatkowy dochód z 3-pokojowego mieszkania na drugim piętrze. Główne piętro składa się z 3-ch sypialni i formalnej jadalni. Pełna piwnica z podziemną pompą i urządzeniem kontrolnym przeciw zalwowi. Nowe ogrzewanie, centralne ogrzewanie i elektryka. Garaż na 2 samochody. #20770

\$86,900
83-cia ul. i Lawndale. Dobrej jakości narożny, murowany podniesiony ranch. Obszerne pokoje. Duży pokój gościnny/-jadalnia oraz duża kuchnia z pomieszczeniem na stół kuchenny. 1-3/4 łazienki, całkowicie wykończona piwnica, centralne ogrzewanie, murowany garaż na 2 auta. #20296

DOPIERO ZGŁOSZONY
Ten murowany podniesiony ranch z 3-ma sypialniami ma również zaletę mieszkania dla teściów w piwnicy zbudowanego przez kontraktora Centralne ogrzewanie. Niektóre urządzenia domowe. Garaż na 2½ auta z elektrycznymi drzwiami. #21759

**O'FLAHERTY
& BOLHOUSE
REALTORS, INC.**
4122 W. 63rd St.
284-5700

MÓWIMY PO POLSKU
4 biura do Waszych usług

Dom Otwarty w Sob. i Niedz. 1-5
5942 N. Indian Rd.
Okolice Edgebrook/Indian Woods. Piękny murowany dom i ogród. Garaż na 1½ auta. Dom przygotowany do wprowadzenia się. Natychmiastowe objęcie. Klimatyzacja. 2 sypialnie, duża kuchnia, pokój biurowy, jadalnia. Dębowa podłoga i dużo więcej. \$124,900. 774-5176 albo 246-4347

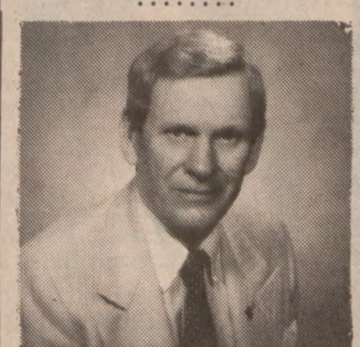
WISCONSIN DELLS
Motel, 29 jednostek — 8 nowoczesnych pokoi oraz 20 osobnych domków. Nowy basen kąpielowy. Osobno stojący dom dla właściciela 15-pokojowy. Wszystko to jest położone na 3½ akrach terenu z olbrzymimi sosnami. Tylko 3 bloki od śródmieścia Wisconsin Dells.

LAKE GENEVA OKOLICA
Piękna, atrakcyjna posiadłość położona na górze z widokiem na Lake Geneva. 35 jednostek, 3-piętrowy motel z jasnej cegły. Nowy basen kąpielowy. Są to najpiękniejsze strony letniskowe. Motel jest położony na 2-ch akarach terenu z dużym parkowaniem. Możliwość sfinansowania przez właściciela.

TAWERNA
Murowany budynek w okolicy Addison i Cicero, duża tawerna z okrągłym barem, mieszkanie 6-cio pokojowe z 3-ma sypialniami, pełna piwnica. Dobre dochód. Tylko \$142,000.

**ZAKŁAD PRZETWORÓW
MIESNYCH**
Murowany budynek 6,500 stóp kw. Nowoczesne maszyny wprowadzone z Niemiec do robienia wędlin, 2 wędzarnie, 2 chłodnie, az frontu sklep delikatny. Tu jest możliwość robienia wędlin na sprzedaż hurtową. Dobre dochód. Właściciel zostawi pożyczkę.

Szanowni Państwo! Jeśli chcecie sprzedać interes jakiegokolwiek rodzaju, to jestem do usług z moim 20-letnim doświadczeniem... i na pewno będzie sprzedany za najlepszą cenę.



STEFAN BIRLET
**N.W. EAGLE
REAL ESTATE**
6344 W. GUNNISON AVE.
792-5000

★ Domy

Century 21 RAINBO REALTY INC.

MAMY BIURA POD DWOMA ADRESAMI
ABY SŁUŻYĆ PAŃSTWU

7523 W. Irving Park Road
625-2210

5617 N. Milwaukee
631-3800

FREE



GRATULUJEMY



NANCY BARTOSCH



SADEG RAFATI

CENTURY 21 RAINBO REALTY są dumni że Nancy Bartosch i Sadeg Rafati są sprzedawcami miesiąca czerwca. Jeśli planujecie kupić lub sprzedać dom, zadzwońcie do nich.

ZADZWOŃCIE PO DARMOWĄ ANALIZĘ RYNKU
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
RIVER GROVE CONDOMINIUM
2541 N. Thatcher
Całkowicie nowe wewnątrz, 4 pokojowe, posiada wszystko, blisko transportacji. Cena tylko w \$60-tce.
625-2210

JEFFERSON PARK
Dom Otwarty Niedziela 1-4
3 mieszkaniowy, nowszy, murowany, nowy na liście. 6-pokojowy, 3-sypialniowy, 2 łazienki. Garden apartment — 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 samochody.
625-2210

IRVING PARK — STARA PIĘKNOŚĆ
Olbrzymi bungalow, 8 i plus pokoi, 5 sypialni, 2 łazienki, wykończony basement, garaż na 2 auta. Nowszy dach i boazeria. Ekstra miejsce na składowanie. Właściciel przyjmie ofertę. Dzwon teraz.
625-2210

HARLEM/LAWRENCE
Super czysty, murowany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, jadalnia, 3 łazienki, prześlicznie wykończony basement, boczny wjazd z garażem.
625-2210

SPRZEDAJĄCY ZAPYTAJCIE NAS O:

• Darmo jednoroczna gwarancja.
• Darmo Action gwarancja.
Darmo Analiza Rynku, wycena, wartość.

Przeprowadzamy się do nowego większego miejsca na Milwaukee, poszukujemy dobrych nowych sprzedawców realnościowych, zwracamy za szkolenie wprowadzimy w interes. Najwyższe komisowe.

625-2210

631-3800

BY OWNER
Brick 2 flat with 3 bedrooms each, ceramic baths, built in G.E. stove, self cleaning oven and range. Plastered interior, oak floors. Hot water baseboard heat. Wall air conditioners. Finished basement with 1/2 bath easily converted to 3rd apartment. New roof, and ceiling, insulation with exhaust fan. 200 AMPS electric. 2 car garage with opener. Fenced yard.
Vicinity 55th-S. Pulaski
St. Turibius Church
Call 585-0641

MT. PROSPECT
202 Green Ln.
Przez właściciela
Dom do remontu na parceli 1/3 akra. Cena \$65,000.
Dzwonić wieczorem
640-0047 674-7663

PRZEZ WŁAŚCIELA
Piękny murowany bungalow. 3 sypialnie, 2 łazienki oraz wykończony wraz z kuchnią i barem basement. Garaż na 2 auta. Piękna jarda. Parafia St. Bede's.
Okolice 79th -S. Kostner.
Dzwonić 767-2573

DOM 3-MIESZKANIOWY
17-letni, duży kontraktorski garaż. Okolice Laramie-Irving Park. Bez agentów.
625-0729

DOM OTWARTY — SOBOTA, NIEDZIELA 12 — 4
20-letni murowany, split-level, 3 sypialnie, 1½ łazienki, garaż na 2 auta, wykończony basement. Cena w 90-tce.
3717 W. 83rd Street Tel. 735-3134

☆☆ WE HAVE 2 FLATS ☆☆
6607 N. OLMSTED
Brick 2 flat. 2x6, full finished basement. Separate heat. Newer kitchens and baths. 2 car garage.
VICINITY IRVING-LARAMIE
Brick 2 flat, 2x6. New porches, full basement. 2 car garage. \$175,000.

VICINITY CICERO-IRVING PK
2 flat plus in-law, 2x5. Separate heat. 2 car garage. Anxious owner. \$129,900.

6011 DAKIN
Yellow brick 2 flat with in-law. 2x5. Full basement. New kitchens and baths. 2 car garage.

KEYLOR REALTY
282-6262



TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"

4759 N. HARLEM
HARWOOD HEIGHTS, IL
TEL. 867-6500

NAJSTARSZE BIURO NA POLONII!!!
SŁUŻYMY POLONII PONAD 25 LAT!!!

NOWY NA RYNKU—OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4 NILES!!

8549 BETTY TERRACE (NILES). Greenwood na północ od Oakton, ul. do Betty Terrace. Przepiękny nowszy murowany z białej cegły w stylu "tri-level"—7 pokoi—3 sypialnie—pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem + piwnica, boczny wjazd do murowanego garażu. Coś wspaniałego!!!

NOWY NA RYNKU—OKOLICA "SAUGANASH"
(Peterson i Cicero). Murowany w angielskim stylu—5 pokoi—2 sypialnie dla właściciela, naturalny kominek w frontowym + formalna jadalnia + 2 pokojowe, czarujące mieszkanie u góry z osobnym wejściem do wynajęcia. Boczny wjazd do garażu. Nie spotykana okazja w jednej z najlepszych dzielnic w Chicago!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4
(IRVING PK. I AUSTIN UL.) 6053 W. BERENICE (3800 PÓŁNOC)
COŚ SPECJALNEGO DLA DUŻEJ RODZINY
6 pokoi, 3 sypialnie murowane dla właściciela plus 5-cio pokojowe mieszkanie u góry z osobnym wejściem do wynajęcia. Wykończona piwnica i garaż na 2 auta.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4
(PARK RIDGE!!!)
119 N. CHESTER (okolica Touhy i Greenwood), 7 pokoi, 4 sypialnie, ranch, pełna piwnica i lota 45x125. Musicie zobaczyć ten dom!!!
Cena tylko \$159,000.

HARLEM-LAWRENCE—PAR. ŚW. MONIKI, 4840 PÓŁNOC
6700 zachód. Nowszy, murowany w stylu bi-level, 6 pokoi, 3 sypialnie, olbrzymia kuchnia z dinette, piękny pokój rekreacyjny, 2 nowoczesne łazienki i murowany garaż na 2 auta.

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESKADZAJCIE LOKATOROM
OKOLICA EDGEBROOK
7118 N. NAGLE (6500 Zachód) (TOUHY I CALDWELL) NAJPIĘKNIEJSZY WYKOŃCZONY DOM W CAŁEJ DZIELNICY. 6 pokoi, 3 sypialnie, formalna jadalnia i kuchnia, 2 łazienki, wykończona piwnica i garaż na 2 auta. Musicie zobaczyć ten dom w środku!!!

OKOLICA SAUGANASH, TUŻ PRZY KOŚCIELE
QUEEN OF ALL SAINTS
Murowany w stylu kolonial, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rekreacyjny na parterze i wykończona piwnica. COŚ PIĘKNEGO. MUSICIE TEN DOM ZOBACZYĆ.

OKOLICA HARLEM-BELMONT. MUROWANY RANCH
5½ pokoi, 2 sypialnie, jadalnia i kuchnia. Wykończona piwnica i boczny wjazd do garażu, piękna duża lota. CENA TYLKO \$109,900.

PRZEDMIEŚCIE GLENVIEW
Nowszy murowany ranch, 2 sypialnie, formalna jadalnia, nowoczesna kuchnia i łazienka piękny pokój "Florida room" i garaż. PIĘKNA DUŻA LOTA.

PRZEDMIEŚCIE DES PLAINES OKOLICA BRENTWOOD
COŚ BARDZO SPECJALNEGO
Nowszy, murowany w stylu tri-level z mieszkankiem "in-law." 6 pokoi, 3 sypialnie i 2 łazienki dla właściciela. Dodatkowo wykończony 3 pokojowy pomieszczenia dla rodziny. Boczny wjazd do garażu.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
NOWY NA RYNKU—MUROWANY 6-CIO RODZINNY
OKOLICA MILWAUKEE-IRVING PARK-CICERO
6 mieszkań po 4 pokoje, 2 sypialnie, pełna piwnica i garaż. Cena nie do pobicia, zaraz dzwonić!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESKADZAJCIE LOKATOROM
4107 WEST BARRY. 3100 PÓŁNOC
Duże murowane 2x6-ski, formalne jadalnie, 3 sypialnie w każdym plus wykończona piwnica z dodatkowym mieszkankiem. Garaż na 2 auta. COŚ BARDZO SPECJALNEGO!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESKADZAJCIE LOKATOROM
2800 PÓŁNOC. OKAZJA!!!
Murowany, 4 mieszkaniowy, każde po 5 pokoi, 2 sypialnie i formalne jadalnie. Osobne systemy ogrzewania, pełna piwnica i murowany garaż. CZYSTY JAK ŁŹA!!!

NA JACKOWIE. NA ULICY AVERS
Murowany 2 mieszkaniowy, 1x5—2 sypialnie i 1x6—3 sypialnie plus mieszkanko "in-law." Cena tylko \$119,900.

NA WACŁAWOWIE. NA ULICY RIDGEWAY
Murowany, 2x5-ki po 2 sypialnie i formalne jadalnie. Mieszkanko "in-law."

MILWAUKEE-DEVON. COŚ SPECJALNEGO
DLA LUDZI INTERESU!!!
Nowszy murowany z białej cegły, 3 sklepy i 3 mieszkania u góry, przyłączony garaż na 3 auta. Mieszkanie właściciela to coś pięknego. 6 pokoi 3 sypialnie, 2 pełne łazienki, piękny "deck" nad garażem. Dzwonić do biura po więcej informacji.

★ Domy

DOM OTWARTY

17 Lipca. Niedziela 1-4

4-sypialnie, murywany, angielska cegła, okna wykuszowe, duża kuchnia z miejscem na spożywanie posiłków, centralna klimatyzacja, pełny basen, ogrodzony ogród z tarasem. \$129,000.

6247 W. Berteau, Chicago
Tel.: 685-0746

HANOVER PARK

Murowany, 3 mieszkania po 2 sypialnie, oddzielne ogrzewania.

WŁAŚCICIEL

631-6650

ELK GROVE

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4

574 OAK GROVE BLVD.

Pierwszy raz na rynku. Piękny, 3 sypialniowy dom-ranch. 1½ łazienki, super pokój rodzinny z barem na bieżącą wodę i kominkiem. "Florida Room." Garaż na 2 auta. \$139,500.

DES PLAINES

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4

521 KATHLEEN

Ogromny 4 sypialniowy dom. Wspaniale nadający się dla dużej rodziny. Pokój rodzinny na parterze. Duża działka. Garaż na 2 auta. Wyceniony na szybką sprzedaż. \$149,900.

DES PLAINES

2043 LOCUST

Cena drastycznie zniżona o \$15,000. Dom w doskonałym stanie! Cały z licowanej cegły. 3 sypialnie, 2 łazienki. Podzielone poziomy. Garaż na 2 auta. W tej chwili cena \$149,900.

CENTURY 21

NEW VISION

870-0101

Dom Otwarty w Niedz. 1-4

4063 N. GRACE

Pierwszy raz na rynku 2-sypialniowy, murywany ranch. Pełna piwnica, nowe urządzenia i dywany, centralne ogrzewanie, garaż na 2½ auta z elektrycznie podnoszonymi drzwiami. Wyjątkowo duża parcela. Niskie podatki. Zapraszamy do obejrzenia.

PAR. ŚW. JACKA

10-mieszkaniowy, murywany, nowy dach, nowy zbiornik na gorącą wodę, nowe przewody elektryczne. Prawdziwa kopalnia złota.

Telefonujcie dziś w języku
polskim lub angielskim.

LEONA SONNE

OSSLER & ASSOC.

685-1600



Vicki Nurkiewicz

BERWYN SOUTH

7 pokojowy, 3 sypialnie, pełny basen, centralne ogrzewanie, wszystko zmodernizowane wewnątrz. Garaż na 2 auta. Narożnikowa parcela. Cena w niskiej 90-tce.

CICERO

Murowany, 2-mieszkaniowy, nowoczesne kuchnie, 3-letni garaż. Ładna okolica. Blisko 22-giej ulicy. Cena \$85,000.

CICERO

Budowany 4 mieszkaniowy na zamówienie, 4-mieszkaniowy z pokojem rekreacyjnym w basenie i barem. Boczny podjazd do 2-samochodowego garażu. Posiadłość bardzo dobrze utrzymana.

LYONS

12 mieszkaniowy, murywany, 25-letni. Wspaniała lokata pieniędzy. Wszystkie nowoczesne mieszkania z wyposażeniem. Parking. Całkowity dochód roczny \$68,800.

CICERO

15-mieszkaniowy, murywany. Całkowity roczny dochód \$64,860. Sprzedający oczekuje ofert.

Po więcej informacji
dzwonić do Vicki:

CERMAK REALTY

484-4800

★ Domy

POLONIA REALTY

BURBANK

8509 S. NATOMA

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4
Piękny, murywany 10-letni dom na parceli 67x136. 3 sypialnie, boczny wjazd, garaż na 2 samochody. Centralne ogrzewanie. Właściciel musi sprzedać. Zapraszamy do obejrzenia.

OKAZJA

Piękny, 30-letni ranch, 5 pokoi, wykończony basen, garaż na 2 samochody. Tylko \$69,000.

SKLEP DELIKATESOWY
Doskonała lokalacja. Dobry dochód. Tylko \$56,000.

TAWERNA

z wyposażeniem. Dobry dochód. Tylko \$30,000.

BUNGALOW

Z jasnej cegły. 5 pokoi oraz 3 pokojowe mieszkanie na poddaszu. Wysoki basen do wykończenia. Tylko \$61,000.



JOHN PIORKOWSKI

588-1394

Dom Otwarty Niedziela 1-4

5951 W. WAVELAND

Murowany 2 mieszkaniowy, duże 3 sypialniowe mieszkanie dla właściciela, wykończona piwnica, garaż na 2 samochody, cena zniżona.

STANISLAWOWO

Drewniany 3 mieszkaniowy, miesięczny dochód \$975, blisko kościoła, szkół i komunikacji, w \$90-tce.

RIVER GROVE

Murowany, 3 mieszkaniowy i duży sklep, nadający się na wszelkiego rodzaju interes, dobrze wyceniony.

DZIAŁKA

Działka nad jeziorem w Wisconsin, 2 mile od granicy Illinois. Piękne miejsce na wakacje lub na stałe.

5-1/4 AKRA ZIEMI

W Wisconsin, świetne miejsce letniskowe, bardzo dobra cena.

NEW CONCEPT REALTY

5153 W. Fullerton

745-1020

Dom Otwarty w Niedz. 1-4

5105 W. BARRY

Blisko kościoła Św. Władysława. Murowany, 2 mieszkaniowy. Piękne mieszkanie właściciela ma 2 sypialnie. Super nowoczesnie wykończony wewnątrz. Fachowo wykończony basen. \$750 dochodu prócz mieszkania właściciela. Okazyjne kupno. Cena do omówienia.

ZOBACZCIE Z ULICY

4932 N. DRAKE

2x5 murywany Obydwa mieszkania luksusowo wykończone wewnątrz. Mała wpłata. Oferty mile widziane.

DOM DO REMONTU

5538 W. WRIGHTWOOD

2x5. Okazyjne kupno w dobrej dzielnicy dla nabywcy pierwszego domu.

CHICAGO—EDGEBROOK

Murowany, podniesiony ranch z 2 sypialniami w bardzo dobrym stanie. Wykończony basen. Nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Blisko do Kennedy Expressway.

CHICAGO—SAUGANASH

Dom murywany, 2 mieszkania 3 sypialniowe, garaż na 2 samochody. Basen stwarza dodatkowe możliwości wykorzystania. Świeżo zgłoszony do sprzedaży. W bardzo dobrym stanie.

DES PLAINES

Duży, wielopiętrowy dom jednorodzinny, 4 sypialnie, 2½ łazienki, garaż na 2 samochody, naturalny kominek w obszernym pokoju rekreacyjnym. Ponadto sub-basen.

PROSZĘ PYTAĆ O HIRONIMA

(Jerome)



CENTURY 21

—NORTHWEST

640-8800

★ Domy

JEFFERSON PARK

Otwarty Niedz. 1-4

5112 W. ARGYLE

2-apartamentowy z 2-automowym garażem. Możliwość otrzymania rządowej pożyczki FHA z małą wpłatą. Idealny dla kupujących pierwszy raz.

PRACUJ DLA SIEBIE

Czyszczalnia, pralnia i naprawa butów za jedną cenę. Możliwość finansowania przez opuszczającego stan właściciela. Wspaniała lokalacja i perspektywy rozwoju. Pilnie do sprzedania.

ITALIAN DELI

NILES

Idealne dla jednej osoby lub małżeństwa. Główna ulica. Ponad \$30,000 czystego dochodu.

PRZEMYSŁOWA POSIADŁOŚĆ
Z niezależną komfortową willą przynoszącą ponad 1,200,000 złotych dochodu w Gdyni, Polska.



TERESA SABRAMOWICZ

774-7600 698-9528

ERA MASTER KEY

6315 N. Milwaukee

NIEPOKALANEGO POCECZIA

Przełamanie martwego o pustę mieszkania — kup w Brighton Park. Ten olbrzymi budynek ma 2, 3-sypialniowe mieszkania z nowymi szafkowymi kuchniami plus wykończone, 3-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych na dole. Garaż na 2 auta i zmodernizowana elektryka. Cena w \$70-tce. Zadzwoń do Century 21-Michaels, zrobisz pieniądze na tym domu!

PAR. ŚW. TURYSZUSZA

Myślisz, że już nie znajdziesz tego wymarzonego podniesionego ranch? Ten super czysty budynek ma rozkład mieszkania jakiego szukałeś plus dogodne położenie. Dodatkowa sypialnia i łazienka na dole oraz słizne patio na zewnątrz. Zadzwoń do Century 21-Michaels.

CUDOWNE KUPNO

Nic nie będziesz musiał robić w tym całkowicie odremontowanym i idealnie utrzymanym domu. 7 pokoi z 3-ma sypialniami plus pełny wykończony basen z 3/4 łazienki. Nowy dach, garaż i zmodernizowana elektryka. Wystarczy tylko wprowadzić się i cieszyć nowym domem. Proponowana cena — \$59,900. Zadzwoń teraz do Century 21-Michaels.

KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ.

Mamy dostępne pożyczki na obniżony procent. Zadzwoń TERAZ!

CENTURY 21

ERWIN J. MICHAELS

4637 S. ARCHER

254-8500

Dom Otwarty w Niedz. 1-5

5105 W. BARRY

Blisko kościoła Św. Władysława. Murowany, 2 mieszkaniowy. Piękne mieszkanie właściciela ma 2 sypialnie. Super nowoczesnie wykończony wewnątrz. Fachowo wykończony basen. \$750 dochodu prócz mieszkania właściciela. Okazyjne kupno. Cena do omówienia.

ZOBACZCIE Z ULICY

4932 N. DRAKE

2x5 murywany Obydwa mieszkania luksusowo wykończone wewnątrz. Mała wpłata. Oferty mile widziane.

DOM DO REMONTU

5538 W. WRIGHTWOOD

2x5. Okazyjne kupno w dobrej dzielnicy dla nabywcy pierwszego domu.

CHICAGO—EDGEBROOK

Murowany, podniesiony ranch z 2 sypialniami w bardzo dobrym stanie. Wykończony basen. Nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Blisko do Kennedy Expressway.

CHICAGO—SAUGANASH

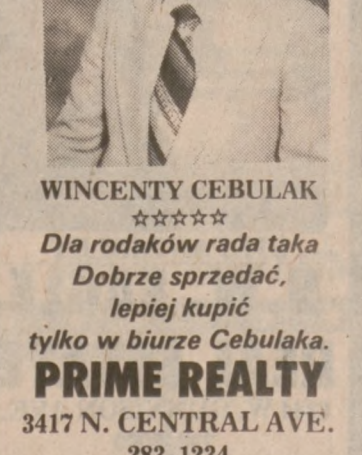
Dom murywany, 2 mieszkania 3 sypialniowe, garaż na 2 samochody. Basen stwarza dodatkowe możliwości wykorzystania. Świeżo zgłoszony do sprzedaży. W bardzo dobrym stanie.

DES PLAINES

Duży, wielopiętrowy dom jednorodzinny, 4 sypialnie, 2½ łazienki, garaż na 2 samochody, naturalny kominek w obszernym pokoju rekreacyjnym. Ponadto sub-basen.

PROSZĘ PYTAĆ O HIRONIMA

(Jerome)



CENTURY 21

—NORTHWEST

640-8800

★ Domy

Z prawdziwą przyjemnością
podajemy do wiadomości, że
w biurze naszym TROY
REALTY, LTD., pnr. 4759
NORTH HARLEM AVE.,
HARWOOD HEIGHTS, II.,
podjął pracę licencjonowany
sprzedawca nieruchomości.



p. MARIAN ROZWENC

Naszemu nowemu współpracownikowi życzymy sukcesów w pracy, a naszym klientom polecamy Jego usługi.

TROY REALTY, LTD.

4759 N. HARLEM AVE.

HARWOOD HEIGHTS,

Tel.: 867-6500

Hubert J. CIOROMSKI

broker

4 MIESZKANIOWY

Północy-zachód, murywany, 2x5, 2x6 plus mieszkanie w basemencie. Cena w wyższej \$180-tce. Po więcej informacji dzwonić:

EDWARD LABAZIEWICZ

286-2200

CENTURY 21 INVESTORS

Dom Otwarty w Niedz. 1-4

3514 N. OLCOTT

Natychmiastowe objęcie. Nowszy, murywany dom — ranch. 1½ łazienki. Wykończony basen. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych. Cena \$127,900 albo?

Dom Otwarty w Niedz. 1-4

3759 N. PLAINFIELD

(8300 W.)

Murowany w stylu angielskim. 4 sypialnie, 3 łazienki, patio i dużo więcej. Objęcie z chwilą zamknięcia kontraktu.

ADDISON, ILL.

Dom Otwarty w Niedz. 1-4

1216 SABLE

(Lake Street do Itasca i na północ.) Tylko 3 letni dom murywany, dwupoziomowy. 7 Pokoi. 3 sypialnie, pokój rodzinny z kominkiem spalającym drewno. 2½ łazienki. Garaż złączony z domem na 2 auta. Cena \$174,900.

DIVERSEY-OAK PARK

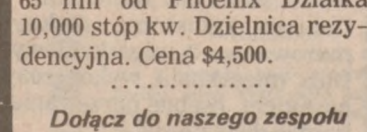
Murowany, 2 mieszkaniowy, 5 pokojowe każde mieszkanie. Pełny basen. Garaż na 2 auta. \$145,900 albo?

ARIZONA

65 mil od Phoenix Działka 10,000 stóp kw. Dzielnicza rezydencyjna. Cena \$4,500.

DŁĄCZ DO NASZEGO ZESPOŁU

i będziesz miał sukces.



J-MARS 457-2000

4363 N. Harlem

REALTORS

4950 N. HARLEM AVENUE

MILWAUKEE-AUSTIN

Nowy na rynku, murywany bungalow. Sliczna nowsza kuchnia i łazienki, jadalnia plus 4 pokojowe mieszkanie dla rodziny, garaż. Coś pięknego.

7600 W.-3600 N.

Pięknie utrzymany murywany bungalow, jadalnia, nowsza kuchnia i łazienki, plus 2 mieszkania dla rodziny, garaż. Złóżcie ofertę.

CUMBERLAND-LAWRENCE

Przełiczny nowszy murywany "ranch", 3 sypialnie, jadalnia, 2 łazienki, pięknie wykończony basen, z kuchnią, łazienka i barem, garaż.

NORRIDGE

Murowany ranch na dużej działce 65x142, frontowy jadalnia, 3 sypialnie, wykończony basen, murywany ogrzewany garaż z bocznym wjazdem. Doskonale kupno, nie przeceniecie.

CENTRAL/ADDISON

Okazja, murywany bungalow, duży frontowy i jadalnia, przeszliczne drzewo dębowe w całym domu, wysokie poddasze i piwnica do wykończenia. Cena \$94,000. Można się targować. Spadkowa sprzedaż.

AUSTIN/LAWRENCE

Kondominium studio, na 3-im piętrze w prześlicznym budynku z windą, tylko \$33,000. Po więcej informacji proszę dzwonić do:

HALINA H. RZEPKOWSKI

867-5620

CENTRAL/ADDISON

Okazja, murywany bungalow, duży frontowy i jadalnia, przeszliczne drzewo dębowe w całym domu, wysokie poddasze i piwnica do wykończenia. Cena \$94,000. Można się targować. Spadkowa sprzedaż.

AUSTIN/LAWRENCE

Kondominium studio, na 3-im piętrze w prześlicznym budynku z windą, tylko \$33,000. Po więcej informacji proszę dzwonić do:

HALINA H. RZEPKOWSKI

867-5620

★ Domy

Jednorodzinny z 4-ma sypialniami. Bardzo dobrze utrzymany. Blisko szkół i komunikacji.

Budynek Komercyjny

2,800 stóp kw. Idealny na pomieszczenia biurowe, sklep, centrum medyczne, itp.

Biznes Elektroniczny

Istniejący ponad 20 lat.

Dobrze prosperująca tawerna na Władysławowie.

Damski Boutique. Cena razem z towarami tylko \$12,900.

6-mieszkaniowy, 9-letni na zachodnim przedmieściu. \$229,000.

Helen Karas

COLUMBIA REALTY

774-4401 774-4400

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

OKOLICA GARDFIELD RIDGE

5321 S. Austin

3 Letni Raiced Ranch

Murowany, 3 sypialnie, 3 łazienki, salonik z jadalnią, drewniane podłogi, ochładzany. Wykończony basen, pralnia. Garaż na 2 samochody. Podziemny system do podlewania. Blisko transportacji, szkół i sklepów.

MUROWANY, 4 MIESZKANIA

PLUS 2 SKLEPY

5257 W. MONTROSE

DOCHÓD BRUTTO \$37,080

DEDES REALTORS 622-6200

SPRZEDAJESZ

DOM LUB KUPUJESZ

Nim zgłosisz swój dom do sprzedaży dzwoni do nas po bezpłatną, komputerową wycenę. Po fachową i bardzo specjalną usługę dzwoni do:

JAN OŁOWSKI

2710 N. FAIRFIELD

Super duży, murywany, 6 mieszkaniowy budynek. 6 pokoi z 3 sypialniami każde mieszkanie. (Duże pokoje.) Murywany garaż na 4 auta. Cena \$199,900.

CENA ZNIŻONA

UKRAINIAN VILLAGE

5 mieszkań i 3 sklepy łącznie z

bardzo dobrze prosperującym nocnym klubem. Budynek i interes przynosi wspaniały dochód.

MUROWANY BUDYNEK

ŁĄCZNIE ZE SKLEPEM

SPOŻYWCZYM I 6

★ Domy z Interesem

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Sala bankietowa i tawerna z pozwoleniem na 220 osób plus 3 sypialniowe mieszkania dla właściciela, garaż na 2 auta. W okolicy Austin i Belmont. Przystępna cena, wspaniały dochód.

TEL: 237-8816

★ Do Wynajęcia

URZĄDZONY pokój w basemencie, dla 2 pań, Władysławowo, 545-0819.

5 POKOJOWE MIESZKANIE Z 2 SYPIALNIAI

\$400 łącznie z ogrzewaniem i elektryką. Pierwsze piętro — Fullerton — Tripp.

342-5816 — w jęz. ang.

PRZYJME mężczyzn na mieszkanie. Południowa strona miasta. 476-5083.

4 POKOJE NIEUMEBLOWANE bardzo ładne, dla dwóch dorosłych niepalących osób.

235-1442 lub 489-5260

3 POKOJOWE MIESZKANIE

ogrzewane, gaz i elektryka, lodówka oraz piec włączone. Bez zwierząt. Dla czystego spokojnego mężczyzny \$285 miesięczne. Wymagany depozyt.

735-8254

PIĘKNY pokój panu bez natógow. Belmont-Cicero, 283-0184, od 8 rano do 9 rano i wiecz.

NA WŁADYSŁAWOWIE 6-ka. Tel.: 794-1502

PIĘKNE mieszkanie z 2 sypialniami, nowoczesna duża kuchnia. Lawrence/Milwaukee. 283-0184

MIESZKANIE 2-sypialniowe dla małżeństwa. Okolica Grand — Harlem. 237-1654 wiecz.

MIESZKANIE dla 1 lub 2 osób, 1511 N. Wood St.

WŁADYSŁAWOWO — w nowym basemencie pokój dla dwóch panów od zaraz, 100 od osoby + depozyt, 725-6754.

4 SŁONECZNE pokoje. Całkowicie odnowione. Piec, lodówka. \$340. Hamlin/Wrightwood. 278-3649

3 SYPIALNIOWE mieszkanie. Belmont — Kimball. Tel.: 478-7086.

3 SYPIALNIOWE MIESZKANIE drugie piętro, nieogrzewane. Okolica Milwaukee-Fullerton.

252-7124 — w jęz. ang. od 3-8 wiecz.

4 POKOJOWE mieszkanie dla 2 dorosłych osób. Blisko 4800 S. Wolcott. 354-2088.

PRZYJME pana na wspólne mieszkanie w basemencie od zaraz. 637-7827.

POKÓJ DO WYNAJĘCIA

Z używalnością kuchni, na południowej stronie miasta.

TEL. 735-0160

Dzwonić przed południem i weekendy CZYSTE 5 pokoi, nieogrzewane. Piec, lodówka. Fullerton-Long. Depozyt. 745-5818.

CICERO & ADDISON AREA LARGE STUDIO APT. Heat & appliances included. **545-3388 or 631-6388**

JAKUBOWÓ, na 2 piętrze, proszę dzwonić po 6 wieczorem, 889-1363.

NOWE mieszkanie do wynajęcia. Higgins-Austin. \$550. dla dorosłych. 692-7443.

3 SYPIALNIOWE MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA CHICAGO AVE.-WESTERN AVE. \$300 miesięcznie. Depozyt. 282-4852 po 7 wiecz.

PROSPECT Heights. 2-pokojowe, świadczenia włączone w czynsz. 520-9215 po 5 wieczór.

NEAR MILWAUKEE-PULASKI 3427 N. KEDVALE Second floor. 2½ room clean apt. \$245 and 4½ room apt. \$325. Self-neated.

545-7152 or 583-6594 w jęz. ang. 4207 W. ADDISON 1 sypialniowe mieszkanie, \$360. 508-5393 w jęz. angielskim.

DAMEN/AUGUSTA

Do wynajęcia 2-sypialniowe mieszkanie. Dzwonić między 11:00 rano a 8:00 wiecz.

384-6209

POKÓJ do wynajęcia na weekendy dla pani. Laramie-Diversey. Tel. 685-3760.

ŁADNE 1 sypialniowe mieszkanie. Laramie-Diversey. 685-3760.

2 POKOJE do wynajęcia w basemencie. Okolica Belmont — Central. 736-7663.

ELSTON — Austin. 2 pokoje w basemencie. \$130 mies. od osoby. 774-2630.

5½ POKOI 2 piętro, nie ogrzewane, nowe dywany, piec lodówka. Bez zwierząt. Okolica Higgins/Central. \$460 miesięcznie.

Tel. 282-8421

★ Do Wynajęcia

ŁADNE MIESZKANIE W DOBRZE UTRZYMANYM I SPOKOJNYM BUDYNKU Pralnia na miejscu. Niski depozyt. 489-6623

MARIANOWO, 4 pokoje dla dorosłych. Może być z garażem. 966-9431.

HARLEM-DIVERSEY. Ładne, sypialniowe, duże mieszkanie w nowym basemencie. 452-8919.

WYNAJME pokój w Addison. Tel: 628-6430, zostawić wiadomość na taśmie.

47ma i Pulaski, 2 sypialniowe mieszkanie w basemencie, 247-8322.

PRZYJME osobę do wspólnego zamieszkania. Belmont/Central Park. 478-8237 po 4-tej.

WŁADYSŁAWOWO. Mieszkanie w basemencie. Jackowo sypialnia do wynajęcia. 342-0897

1-SYPIALNIOWE. \$350. Okolica Cicero-Cortland. Spokojny budynek i okolica. 774-2675.

1055 CATALPA

5500 North—1055 West 1½ bloku od jeziora. Luksusowe, ochładzane, winda. Darmo gaz do gotowania i ogrzewanie. Dywany od ściany do ściany. Studio od \$270, 1-sypialniowe od \$370.

DZWONIĆ: 728-4792

3917 W. ADDISON. Have nice light large 4 room 1 bedroom apt., modern kitchen — deluxe bathroom, range, 2 rfg. Heated, completely newly decorated. Close to all shopping, transportation. Available now. 544-3699.

OKOLICA: CICERO-IRVING PARK PULASKI-IRVING PARK BELMONT-CICERO FULLERTON-LARAMIE 2 — 2½ — 3 — 4 pokoje od \$275 — \$400. Świeżo odnowione. Piec, kuchenka, Dogodna komunikacja. 725-7600, 777-6728 lub 794-0749 lub 889-0601 — po 4

MIESZKANIE do wynajęcia w basemencie Władysławowo. 777-8689.

JACKOWO

Czysta czwórka do wynajęcia — 2 sypialnie drugie piętro. Najchętniej dla małżeństwa.

342-5364

WYNAJME basement dla kobiety. Wspólne zamieszkanie. Tel. 794-1702.

1 BEDROOM APARTMENT WITH BALCONY AND PORCH Lovely landscaped courtyard near Lake Shore Drive. \$450, including heat. 262-0466 — evenings.

BLISKO LOGAN SQUARE DUŻE "STUDIA"

W budynku z windą. Darmo ogrzewanie i elektryka, 1½ pokoi—\$285, 2½ pokoi — \$325. Musicie zobaczyć, aby ocenić.

227-8151 w jęz. ang. od 10-1 po poł. MIESZKANIE dla dwóch osób do wspólnego zamieszkania w basemencie. Belmont/Central. Tel. 237-2816.

IRVING PARK-Austin pokoje z używalnością kuchni panom. Tel. 282-8233.

DAMEN-PETERSON, kobietę do wspólnego zamieszkania (osobna sypialnia) 274-0472.

DIVERSEY—KOSTNER, 4ka z ogrzewaniem, 283-0645 rano, 252-7197 wieczorem.

KILDARE/GEORGE

3 ładne pokoje, 1 sypialnia, ogrzewane. Piec, lodówka, dywany. Odpowiedni dla 1 lub 2 osób. Bez zwierząt. Musi mówić po angielsku.

Dzwonić 777-2932

DIVISION—California, 4 pokojowe, 2 sypialniowe, umeblowane, tel. 676-8842.

UMEBLOWANA oddzielna sypialnia na pierwszym piętrze. Okolica Belmont i Central Ave. Tel: 282-6403.

2-SYPIALNIOWE na piętrze, ochładzane, lodówka, kuchnia, od 1-go sierpnia. Foster — Cumberland. 966-2079.

MIESZKANIE do wynajęcia dla 2 osób w spokojnej okolicy. Irving Park — Long. 282-5815.

MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA 4 pokojowe zmodernizowane (parter). Dywany od ściany do ściany. Wolimy dorosłych bez zwierząt. Dzwonić po angielsku. 286-1982 lub 685-0205

CICERO/Belmont, mieszkanie w basemencie dla 2 niepalących osób. 286-6712

CZYSTE, 1-sypialniowe mieszkanie do wynajęcia. Harlem/Archer. 478-3197

MIESZKANIE na drugim do wynajęcia od zaraz starszym bez natógów. 4800 S. Wood. 247-7235

PRZYJME na mieszkanie jedną osobę. 267-0977.

3806 W. IRVING

3½ POKOJOWY, 1 sypialnia. \$375. Ogrzewany. Pieszy dystans do "L" i pociągu. Proszę dzwonić w j. angielskim.

Diane, 463-4930 rano i wieczorem

5½ POKOJOWE MIESZKANIE. Może być z garażem. Fullerton-Laramie. Bez zwierząt, bez dzieci.

622-1812

★ Do Wynajęcia

Poszukuję kulturalnego i bez natógów mężczyznę do wspólnego zamieszkania w północno-zachodniej części Chicago.

286-3386 po 5 p.m.

WHEELING/PROSPECT HTS. 1 and 2 bdrm apartments, from \$435, heated, air conditioning, carpeted, stove, refrigerator.

282-2289

2621 N. RIDGEWAY 6 pokojowe, 3 sypialniowe, dywany od ściany do ściany, bardzo ładne, 1 piętro. \$500 z garażem.

GARDEN APARTMENT 4 pokoje, 2 sypialnie, dywany od ściany do ściany. \$490 z garażem. Wszystkie opłaty włączone. Po więcej informacji dzwonić. 772-7251 lub 384-6490

POKÓJ w basemencie dla pana. Harlem — Addison. 736-3966.

BELMONT — AVERS

angielski basement, czyste 4½ pokoi, 2 sypialnie, lodówka i piec, ogrzewane dla 1 lub 2 osób dla dorosłych ze stałym pobytem.

588-4502

6 — 9 p.m. weekend 3 — 8 p.m.

3-POKOJOWY, ogrzewany, częściowo umeblowany apartament w basemencie. Okolica Cragin. \$250. Tel.: 237-8951.

4 POKOJOWE

2 sypialniowe mieszkanie w basemencie. \$200 plus 1 miesięczny depozyt. Płać własne ogrzewanie i świadczenia. Dzwonić po 6 p.m.

539-5026

EAST ROGERS PARK. 7641-43 N. Bosworth. Newly dec. 2-3 bdrms, in 6 flat. Walk to beach & "L". Includes heat. Garage available. \$485. Call 251-5649 or 764-2767.

POKÓJ dla pana. Południowa strona miasta. Tel.: 863-8896

Wellington/Mango Czysty, świeżo odnowiony 1 sypialniowy apartment. Od zaraz. \$425. Ogrzewany. Depozyt. 289-9687 wieczorem

TRZYPOKOJOWE mieszkanie do wynajęcia w Schiller Park. Z ogrzewaniem. Tel.: 671-0415

DUŻE CZYSTE

3 — 4½ pokoje mieszkania. W cichym budynku, ogrzewane, dywany. Umeblowane, lub nie. Blisko kolejkii autobusu i autostrady.

539-3089 po 8 wiecz — w jęz. ang.

4004 W. WELLINGTON 4 pokoje, świeżo odnowione, \$400 łącznie z ogrzewaniem. Depozyt. Cichy budynek. Najchętniej starszym.

736-3969 — w jęz. ang.

MONTROSE/LARAMIE

Wynajmę mieszkanie 2 sypialniowe, od zaraz, z ogrzewaniem i gazem do gotowania.

Tel. 736-8111 lub 736-8585

JACKOWO

5 pokoi, 2 sypialnie, na pierwszym. Dzwonić w niedzielę i poniedziałek od 10 a.m.-3 p.m., po angielsku.

278-7334

CENTRAL-BELMONT

4-pokojowe mieszkanie od 1-go sierpnia.

275-2338 po 6 p.m.

PIĄTKA OD 1-GO SIERPNIA

Dywany wszędzie, lodówka, piec pralka, suszarka, ogrzewane. \$460 plus depozyt. Milwaukee-Montrose. 777-6293

5254 N. NEENAH Najlepsza zachodniopółnocna okolica. 2 sypialniowe mieszkanie. \$500. Ogrzewane, ochładzane, idealna komunikacja, sklepy. Blisko do szkół, parku. Dzwoni dzisiaj 5 P.M.-7 P.M. lub weekendy. 775-1425

DUŻA SZÓSTKA

odnowiona od 1 sierpnia, dorosłym, bez zwierząt. Wymagany depozyt. Belmont — Long.

545-7616

NIEPALĄCĄ osobę przyjmę do wspólnego umeblowanego mieszkania. Diversey/Central Avenue. 237-8303.

JACKOWO

Nowo odremontowane pokoje dla panów w murowanym budynku do wynajęcia od zaraz.

Tel.: 883-8638

JACKOWO

na piętrze, duża sypialnia, przyjmę panią bez nałógów do wspólnego zamieszkania od zaraz.

235-2818

MILWAUKEE-CUYLER "Studio Apt." — \$300

545-4082

MILWAUKEE-KENNETH

3½ pokojowe mieszkanie z 1 sypialnia. \$375 692-6875 albo 283-3663

NORTHWEST HWY-NAGLE "Studio apt." \$300

2 pokoje z 1 sypialnią. \$350 i 4 pokoje—2 sypialnie \$500. 774-2160 albo 283-3663

FOREST Preserve-Oak Park — mieszkanie w basemencie 456-4005 lub 867-7846.

★ Do Wynajęcia

VICINITY MONTROSE-PULASKI 4½ room apartments. Wall to wall carpeting. Newly decorated. Heated, stove, refrigerator. Laundry. No pets. Adults preferred.

Call 583-7020 after 6:30 p.m. weekdays and weekends any time. 4 POKOJOWE MIESZKANIE. Ogrzewane, gorącą wodą, świeżo odnowione.

276-4903 albo 384-8210

STUDIO APARTMENT Central Park/Montrose 2½ rooms studio apt. Carpet, stove, refrigerator, heated. \$259/month. 829-0794 or 679-2786

\$390, 4 LARGE ROOM'S HEAT INCLUDED Wrightwood/Kilbourn. Call 489-0355 or 283-1731

5 POKOJOWE, świeżo odnowione, umeblowane mieszkanie. Okolica Kostner/Diversey. 457-0013

4 ROOMS FURNISHED WITH UTILITY INCLUDED Ukrainian Village location

489-0080 486-8066 Work Home

6-tka (1 FLOOR) do wynajęcia od 1-go sierpnia b.r. Tel. 278-1130.

POKÓJ do wynajęcia. Milwaukee i Montrose. Tel. 777-3539.

1 SYPIALNIA DO WYNAJĘCIA w SCHILLER PK. Od 1 sierpnia. 678-7805

zostawić wiadomość po polsku na taśmie.

3851 N. KEDVALE

1 bedr. 4 rooms. first floor heated, decorated, appl., laundry. Near CTA and NWR. No pets. \$425.

698-0159 or 282-1805 after 6 p.m.

IRVING PARK-Austin. Pomieszczenie na biuro 1000 st. kw. 282-8233.

PRZYJME pana niepalącego do wspólnego mieszkania, tel. 237-7815.

UMEBLOWANY pokój dla pani, na piętrze, Central-Higgins, tel. 283-3742.

SZEŚCIO pokojowe mieszkanie, 2-gie piętro, czyste, 2252 N. Mason Ave.

PRZYJME do wspólnego zamieszkania panią uczciwą bez nałógów, blisko sklepów i transportacji. Tel. 286-7903.

DOKOOPTUJE pana do wspólnego zamieszkania w apartamencie dla 2 panów. Tel. 545-1660.

ODDZIELNA sypialnia. Okolica Belmont-Central. 725-3424.

JEDNA sypialnia do wynajęcia od zaraz. Okolica Belmont/Central. 637-3809.

6 POKOJOWE mieszkanie, osobom dorosłym. Belmont-Cicero. Tel. 736-3215.

4354 N. ELSTON — 2½ pokojowe studio na piętrze, piec, lodówka, ogrzewane. \$275 mies. plus depozyt. 583-7252.

3517 W. SUNNYSIDE — 4 duże pokoje, 1 sypialnia na parterze \$380, na piętrze — \$390. 457-1714.

5-TA DO WYNAJĘCIA na Jackowie. Dzwonić po 4 p.m. 685-0270.

SYPIALNIA z używalnością mieszkania na piętrze. Okolica Irving Park-Long. \$175 miesięcznie. Tel. 777-8708 lub 237-5919.

IRVING PARK i Narragansett — ładne czyste 5-pokojowe mieszkanie z dwoma sypialniami. Kryta weranda. Dywany od ściany do ściany. Urządzenia. Na drugim piętrze dwu mieszkaniowym. 235-0922 lub 286-7645.

2 SYPIALNIOWE do wynajęcia od 1 września w Schiller Pk. 678-7805 zostawić wiadomość na taśmie w j. polskim.

ODDZIELNE 1 pokojowe mieszkanie dla 1 osoby \$240 łącznie z ogrzewaniem i elektryką. Harlem-Diversey. 456-8626.

WACŁAWOWO. Odnowiona 5 ogrzewana 2 piętro, dla starszego małżeństwa. 463-8275

JACKOWO. Do wynajęcia, czyste 4 pokoje, 2 sypialnie, drugie piętro. 342-5364

POKÓJ dla pani w basemencie. 286-0246

MILWAUKEE/Kimball 1 and 2 bedroom. Very Clean. No pets. 736-3443

LONG/Schubert — Blisko szkoły od 1 sierpnia. 3 sypialniowe, odnowione, piec, lodówka, pralnia \$500 plus użyteczności, plus depozyt. Możliwość wynajęcia połowy garażu. 745-6789

ŁADNY, duży basement. Dogodna komunikacja. Jefferson Park. 794-1576

BUFFALO Grove, dla kobiety, pokój z używalnością mieszkania. Dzwonić w weekendy. 634-1185

ŁADNE mieszkanie do wynajęcia na południowej stronie miasta. 582-2137

MONTROSE/Laramie. Wynajmę mieszkanie 2-sypialniowe, od zaraz. Z ogrzewaniem i gazem do gotowania. Tel.: 736-8111 lub 736-8585

★ Futra

CZARNE karakuly do sprzedania. Duży rozmiar. Tel.: 247-0187.

PRACOWNIA KUŚNIERSKA
Szyjemy na zamówienia kożuchy i mamy gotowe ze skór kalifornijskich. Prowadzimy sprzedaż skór, przeróbki futer i czyszczenie. Ceny obniżone na wiosenne od 30-50%.

STANLEY SHIPSKIN COAT
5248 W. FULLERTON
Tel.: 237-3338

Polonus FURS

SPRZEDAJE:
Futra z lisów,
nerek (mink) i inne

POLECA:
Błony karakulowe
różne kolory i gatunki

OFERUJE:
Szyje futer na miarę

WYKONUJE:
Naprawy i przeróbki futer

PROWADZI:
Sprzedaż na raty



ZAPRASZA JÓZEF JASIAK

właściciel
3124 NORTH MILWAUKEE AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS
Tel.: 312-777-2424

★ MEBLE

SPRZEDAM meble do pokoju frontowego, oraz kuchnię i lodówkę. 247-4969.

MEBLE — bardzo mało używane. Stół z 4-ma krzesłami do kuchni, 1 kanapa, 1 fotel. 777-1254.

Z POWODU wyjazdu sprzedam meble do sypialni i pokoju wypoczynkowego oraz inne. 889-8040

NA SPRZEDAŻ

Meble z Polski na wysoki połysk, meblówkami jasne i ciemne, górna część oszklona. Kredensy i duże stoły, oraz komplet mebli do sypialni, i kryształowe kolorowe—serwisy obiadowe. 424-7379

SPRZEDAM meble (łóżko, kanapę, stół, fotele, itp.) oraz telewizor. 545-1194.

PIĘKNE meble polskie sprzedam. 283-7712

SPRZEDAŻ narożna, 3-częściowa kanapę, oraz duży antyczny fotel. 276-2082

MEBLE DO JADALNI
Sofa do pokoju frontowego, stół i 4 krzesła obrotowe do kuchni.

NA SPRZEDAŻ

Komplet mebli do sypialni, klimatyzator, telewizor krzesła. Komplet mebli do kuchni, stoliki okazyjne, lampy, i dużo więcej.

237-8390 — w jęz. ang.
MEBŁOSCIANKA, STÓŁ
KUCHENNY Z KRZESŁAMI
Pralka, suszarka i łóżko pojedyncze. 632-9928

SPRZEDAM meblówkę kalwaryjską nową, dzwonić po godz. 7 wieczorem lub w weekendy. 284-7257.

KOMPLET MEBLI

do jadalni z drzewa orzechowego duży kredens i bufet "tea cart", 6 krzesel obitych skórą. Doskonała stan.

Tel.: 251-2644

SPRZEDAM PIĘKNĄ JADALNIĘ
Bufet, kredens, stół i 12 krzesel. (Wszystko drewno) Antyczne. Komplet do sypialni, telewizor z VHS gietarkę do blachy, nową wannę, nowy piec gazowy do centralnego ogrzewania domu oraz dużo innych rzeczy.

Tel.: 545-7707

★ Garage Sale

MOVING SALE

July 16 and 17
Cloths for Poland, household items. 6237 W. Roosevelt in Berwyn.

**WYPRZEDAŻ GARAŻOWA
W LINCOLNWOOD**

Ubranie, zabawki, urządzenia domowe, meble, oraz wiele więcej.
7316 I 7330 N. TRIPP
9 AM-5 PM w niedzielę 17-go lipca

**4014 W. CORNELIA
(PULASKI/ADDISON)
16, 17 Lipiec**

Nowa pralka, suszarka, odzież, zabawki, lampy oraz inne rzeczy domowego użytku.

WYPRZEDAŻ RUCHOMOŚCI
Niedziela 17 lipca 9 — 4
5251 W GALITZ, SKOKIE
(7900 N. Niedaleko Lincoln)
Właściciel musi sprzedać piękne meble do salonu, jadalni, sypialni ("king size, twin"), kuchni, kolorowy telewizor, odkurzacz, naczynia, garnki, elegancką odzież, biżuterię i dużo więcej.

**PCHLI TARG
i WYSTAWA RZEMIOSŁA**
Potrzebni Sprzedawcy
Towaroznawcy/Ekspedientci
Sobota, 31 Lipca, 1988 8:30 A.M.
Dzwoni w j. ang. John Jekot
965-3485

★ Rummage Sale

SPADKOWA WYPRZEDAŻ
WSZYSTKICH MEBLI
I RZECZY DOMOWYCH

W niedzielę 17 lipca od 11 rano do 4 po południu.

633 S. LOMBARD
Oak Park, ILL. (Na zachód od Austin i na południe od Madison.) Meble do pokoju wypoczynkowego, komplet mebli do jadalni, sypialni i do kuchni, odzież, wszystkie rzeczy z basementu, bielizna stołowa, pościelowa, zastawa stołowa, naczynia szklane, naczynia kuchenne i dużo więcej.

HOUSE OF LATHROP

**Przeprowadzkowa — Wyprzedaż
NIEDZIELA, 17 Lipca 10-5**
5835 W. Main, Morton Grove
9-częściowy komplet do jadalni, kredens, bielizniarka (mahoni-cedar), kanapa, stolik do kawy (szkło), odzież, naczynia, futro z norek i wiele więcej.

WYPRZEDAŻ PODWÓRKOWA
Nowe i używane rzeczy. W soboty i niedziele 16, 17, 23, 24, 30 i 31 lipca. od 10 rano do 4 po południu. 2 rodziny muszą sprzedać wszystko. Rzeczy domowego użytku urządzeni odzież itp.
5018 N. SPRINGFIELD AVE.

PODWÓRKOWA WYPRZEDAŻ
W niedzielę 17 lipca od 10 rano do 5 po południu.

2753 W. FARRAGUT
W razie deszczu wyprzedaż odbędzie się 24 lipca.

MOVING SALE

July 15, 16 also July 22, 23, 9-4 p.m.
2153 N. Mulligan. Meble, odzież i wiele innych.

BASEMENT SALE

Używane dziecięce ubrania z wielu rodzin. Piątek i sobota, 10 a.m.-3 p.m. 15-16 Lipiec.

7321 W. Roscoe, Chicago

BETH HILLEL RUMMAGE

Czwartek, 21 czerwca od 9 am do 9 pm
Piątek, 22 czerwca od 9 am do 3 pm
3220 Big Tree Lane
WILMETTE
(Edens na północ od Lake St., zjazd na Lake. 1/2 bloku na wschód do Laverne, na południe do budynku).

**POTRZEBNE GOSPODYNIE
DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM**
\$150-\$300 na tydzień. Operatorzy maszyn: Tokarek/Frezarek i CNC. Mężczyźni do sprzątania.

**BEN ADRIAN'S
EMPLOYMENT AGENCY**
4740 N. WESTERN AVE.
Pokój 202
989-8599

WYPRZEDAŻ MEBLI

Pierwsze Piętro
8943 Bronx Ave, Skokie, Ill.
W sobotę i niedzielę, 16 i 17 lipca. Od 10 rano do 4 po południu. Żądna rozsądna oferta nie będzie odrzucona. Komplet mebli do jadalni, do pokoju wypoczynkowego, sypialni i kuchni. (Proszę wchodzić tylnym wejściem).

Z POWODU poważnej choroby sprzedam wiele artykułów domowych
5324 W. Melrose St. 282-0852.

★ Rozmaite

TANIO SPRZEDAM

Kanapę Rozkładaną
maszyny do pisania, kalkulatory, krzesła i stół kuchenny.

794-0829

SPRZEDAM tanio telewizor kolorowy. 267-6598.

SPRZEDAM piec kuchenny, mały. Tel.: 927-6274.

SPRZEDAM lodówkę i piec do gotowania w dobrym stanie. 282-9328 — dzwonić po 5-ej.

NA SPRZEDAŻ nosidło, łódeczkę, wysoki stółek i inne rzeczy dziecięce. Wioskie, zupełnie nowe. Dzwonić 675-7897 po 5 wiecz.

SPRZEDAM SUKNIĘ ŚLUBNĄ

włoski fason, rozm, średni, bardzo tanio.

Tel.: 775-7571 po 7 wieczorem.

SPRZEDAM airconditioner 220V, maszynę do mycia naczyń i łódeczko dziecięce. 792-0875

NOWE MEBLE Z POLSKI
Ze Swarzędza: komplety, stoły (po 8 krzesel) obijane, 3 częściowy kredens, fotel, 2 stoliki. Tapicera plusz, kolor bordo. Można oglądać w sobotę i niedzielę, od 12 w południe do 5 pld.

966-2740

CICERO STORE

2408 N. CICERO (przy Fullerton)
Oferuje bluzki, swetry, spodniczki głównie produkcji angielskiej. Ponadto spodnie, koszule, dresy, kurtki, zabawki, zegarki elektroniczne i wiele więcej artykułów. Bluzki bawełniane haftowane brazylijskie \$10, chińskie \$12, garsonki, sukienki brazylijskie \$28, koszule z napisami \$3, kurtki skóropodobne \$10, bluzki sweterowe angielskie \$12, sukieneczki chińskie do 8 lat \$7-\$8, koszule sztruksowe \$12, zegarki Seiko (aut) \$39, Omega (aut.) \$105, zegarki elektroniczne \$2-\$3, gry elektroniczne kieszonkowe \$7.50-\$8, zegarki do kodowania telefonów \$20.

POTRZEBUJESZ OKNA?
• półfabrykaty — ramy i okna
• szklane bloki — hurtowo
• bezpłatne wyceny i instalacja
B & L GLASS BLOCK
581-5081 w jęz. ang.

**WYPOŻYCZKE
NARZĘDZIA KONTRAKTORSKIE**
Proszę skontaktowanie się
777-9743
lub zostawić wiadomość na taśmie

★ Rozmaite

SPRZEDAM WĘDZARNIĘ

Automatyczną
KOCH. KOCIOL KOCH. 2
KOTŁY GROU, KUTER DO
KUTROWANIA MIESA.

2976

N. Milwaukee

ROMA

Zapraszamy

**Do Nowo Otwartego Sklepu
Z Odzieżą Damską i Futrzaną**
Polecamy się we wszelkich usługach w zakresie kuśnierstwa. Nasza nowość, to kostiumy futrzane oraz pokrowce na siedzenia samochodowe. Na zamówienia szyjemy kołnierze, czapki i futra na miarę oraz wykonujemy różnego rodzaju przeróbki.

2844 N. LARAMIE

282-5805

PUZKI ALUMINIOWE

55c ZA FUNT

(z tym ogłoszeniem)
Najwyższa cena za miedź, aluminium i mosiądz.

Przyniesi złom metalowy do:
LAKEWOOD RECYCLING
1305 W. Belmont 472-4800
Wejście z tyłu budynku zaraz obok szyn kolejowych. Czynne od poniedziałku do piątku 6:30-4:00, w soboty do 3:00

TOWARY NIEZBĘDNE DLA POWRACAJĄCYCH DO POLSKI

— Transformatory. Posiadamy transformatory do wszelkich urządzeń np. piec mikrofalowy, magnetowid, magnetofon, suszarka.

— Aparaty fotograficzne automatyczne z wbudowaną lampą błyskową od \$25 w zryw (Pentax, Konica, Canon, Yashica, Ikon, Konin, Minolta).

— Filmy kolorowe po cenach niższych niż w Polsce. — Telefony na polski system od \$6 w zryw. Posiadamy także telefony bezkabelne 110/220V.

— Magnetofony dwu kasetowe 110/220V z radiem stereo-fonizmem.

— Wykrętki, piórnik, linijki z kalkulatorem, zapalniczki, baterie do ładowania i prostowniki 110/220V, lornetki, japońskie, różnice które świecą w ciemności.

— ATLANTIC—zegarki szwajcarskie od \$30 w zryw, zegarki elektroniczne, diopki i zegarki, elektroniczne breloczki do kluczy, kredki i mazaki, kosmetyki.

— Wywołujemy w ciągu 24 godzin filmy; (24 zdjęcia, \$3.95, 36 zdjęć \$5.95).

— Po najniższych cenach, oferujemy wyroby ze złota i srebra. Posiadamy piękne korale oraz wyroby ze złota i korala.

Zapraszamy od 11-8-ej

GOLDMART

3113 N. Milwaukee

Tel. 463-5583

P.S. Skupujemy wszelkie wyroby ze złota i srebra.

WYJEŻDŻAM — sprzedam

komplet mebli do sypialni, telewizor, lodówkę. 736-7034 po 6 wiecz.

SPRZEDAM śliczną suknię ślubną z dodatkami, na szczipuła osobę. Tel.: 745-5767.

KONTUAR do businessu, szafy, maszyny do szycia, obuwie, meble, niedziela 11-3PM, 4104 W. 47 St.

SPRZEDAM tanio: sypialnię, stół, odkurzacz, kosiarkę i inne 545-7429.

★ Interesy

**RESTAURACJA DO SPRZEDANIA
LUB WYNAJĘCIA**

Okoica Jefferson Park.
282-5107

Zostawić wiadomość na taśmie

SHOE REPAIR

In busy mall. Establ. 35 years, retiring for info.

251-4545

FOR SALE

Economical, efficient state inspected slaughter and processing plant. Also available 7.2 acre farmette with 2 houses, barn, newly fenced and automatic water. Would consider selling as a package deal or separate.

Call evenings

1(815) 738-2916

Z POWODU wyjazdu sprzedam zakład fryzjerski, ulica Diversey przy Central, tel. 267-4067.

BUILDING & BUSINESS FOR SALE

2 apartments, 2 car garage. Excellent bar business.

Call for appointment:

523-4226

SPRZEDAM polskie delikatesy z barem szybkiej obsługi. Dzwonić 973-1251

BUSINESS: stacja benzynowa z warsztatem wyposażonym, do sprzedania, Tel. 545-2525.

**LAKE FRONT RESORT
IN WISCONSIN DELLS**

Includes 8 cottages, 14 units motel, and lovely 3 bedroom home. Perfectly located near attractions, wet secluded. Beautiful beach. \$550,000. Inquire call in: (608) 254-4388

Zakład Stolarski

w Pełni Wyposażony
Z budynkiem 6,000 stóp kw. Na południowej stronie miasta. Cena tylko \$195,000.

Tel.: 376-4500

lub 254-2738

★ Interesy

OKAZJA

SKLEP MONOPOLOWY WRAZ Z BUDYNKIEM/ADA'S LIQUORS
Bardzo dobrze prosperujący interes. Dodatkowy dochód ze sprzedaży biletów loteryjnych. Doskonała lokalizacja Milwaukee/Cullom. Parking. Możliwość dobudowania tawerny. Na szybką sprzedaż tylko \$275,900.
APOLLO REALTY 685-8900
Pytać o Stanisława Pilcha

RESTAURACJE Z PIEKARNIĄ SPRZEDAM

tanio z powodu choroby.
1-704/488-3694

DO SPRZEDANIA SERWIS SPRZĄTANIA DOMÓW

POŁUDNIOWE PRZEDMIĘSCIA
MOŻLIWOŚĆ KUPNA NA RATY
445-8705

SPRZEDAM firmę przewozu mebli, 342-1410.

★ WYCIECZKI

CALIFORNIA — 6-21 SIERPNIA

Poznaj piękno dzikiego zachodu, prerie Nebraska, Szwajcaria Ameryki—Colorado, Denver, Góry Skaliste, Wiskazie Jeziora, Salt Lake City, tor wyścigowy Bonneville, góry Sierra Nevada, San Francisco Golden Gate, rejs na Alcatraz, Japońskie Ogrody, Chinatown, Telegraph Hill, Pier 39, Fisherman's Wharf, wybrzeże Pacyfiku, Santa Barbara i Santa Monica, Malibu, Beverly Hills, Hollywood—wytwórnia filmów, Disneyland, Los Angeles, Sunset Boulevard, Dolina Śmierci, Las Vegas, Grand Canyon, Pueblo Indianie, Pola Lawowe, Safari, Saint Louis. Komfortowy autokar, przewodnik, parki narodowe, kąpiele mineralne—\$300. Tanie komfortowe motele, serwujemy napoje chłodzące. Po informacji i zapisy dzwonić.

227-6036 wiecz.

TOURS AROUND USA

NIAGARA — WEEKEND 30-31 LIPCA

Weekendowa wycieczka do Niagary przez 4 stany—Indiana, Ohio, Pennsylvania, New York. W programie przejazdka statkiem, przejazd kolejką koło wodospadu, helikopter, Stary Fort, Palmiarnia, Sanktuarium Matki Boskiej Fatimskiej, Delfinarium, Miasto Buffalo, Cleveland, katedra Notre Dame. Przejazd, przewodnik \$90 plus hotel \$15. Serwujemy napoje chłodzące w czasie podróży.

TOURS AROUND USA

227-6036 wiecz.

ATRAKCYJNE WYCIECZKI!

WASHINGTON—ATLANTIC CITY—N. YORK 28-31 Lipca, 18-21 Sierpnia
KALIFORNIA 18-30 Lipiec, 15-28 Sierpnia
FLORYDA 1-7 Sierpnia
NIAGARA 13-14 Sierpnia
ST. LOUIS—MEMPHIS 27-28 Sierpnia

Statkiem po Mississippi, Muzeum Presleya

11 stanów: Iowa, South Dakota, Wyoming, Montana, Idaho, Oregon, California, Nevada, Utah, Colorado, Nebraska, North Dakota—Głowy Prezydentów, Szalony Kon, Wybrzeże Kalifornii, San Francisco, Santa Barbara, San Jose, Los Angeles, Hollywood, Beverly Hills, San Bernardino, Palm Springs, Pustynia Joshua, Las Vegas, Grand Canyon, Denver i wiele innych atrakcyjnych miejsc.

WYCIECZKA PO CHICAGO 24 Lipca

10% ZNIŻKI

Dla Młodzieży z Polski Przebywającej Tu Na Wakacjach
Jedyna ubezpieczona polonijna firma wycieczkowa na terenie Chicago
Posiadamy komfortowe autokary z TV i video.

TOURS & TRANSPORTATION WYCIECZKI

T & T

3019 N. MILWAUKEE, Pokój 202
3380 N. MILWAUKEE
4446 S. ARCHER

227-0083

685-5345

376-4044

★ LEKCJE

★ LEKCJE

KURS KOMPUTEROWY CAD/CAM

Poznaj nowoczesny system kreślenia/projektowania na komputerze. Małe klasy, umiarkowane ceny, atrakcyjny rynek pracy.

Open House: July 30 — hr. 9 A.M.-6 P.M.

ABR CONSULTING SERVICES, INC.

17 W. 705C Butterfield Rd.

Oakbrook Terrace, IL. 60181

832-9595

932-7979

ANGIELSKI

DROGA DO SUKCESU

The University of Illinois at Chicago. Znajomość angielskiego jest kluczem do sukcesu, zrobienia kariery i po prostu pogłębienia wiedzy na Uniwersytecie. Kursy podstawowe i dla zaawansowanych. 9 AM-3 PM. 8-tygodniowy kurs rozpocznie się we wrześniu. Zapisy przyjmowane są do 2 września. Oferujemy także inne kursy: TOEFL Preparation, Effective Communication. Tutorium in Intensive English, pokój 820 University Hall 601 South Morgan. Dr. Boca — 996-8098

DOŚWIADCZONY NAUCZYCIEL
Udziela lekcji języka angielskiego dla początkujących i zaawansowanych.

★ USŁUGI

SIDING SALE!!!

Odporne, trwałe, winylowe obicia domów oraz dodatki. Wszystkie kolory do wyboru. \$36.00 za square 65% zniżki na dodatki i na materiały budowlane.

Dzwonić do Sam U.P. CO.
70 Monaco, Roselle
894-4180
lub 24 godzinny 351-2334

SAMOCCHÓD naprawię u ciebie lub u siebie. 282-3881.

NAPRAWIAM samochody. Praca z gwarancją. 889-4513.

AUSTIN/BELMONT TV and VIDEO

3140 N. Austin
Tel.: 745-8585

- sprzedaż — TV color już od \$79, VCR, VCR multi system, zestawy stereo/fonowe;
- servis naprawy — TV, VCR i sprzętu elektronicznego;
- wypożyczanie kasety video — najnowsze amerykańskie i polskie filmy, język angielski, przekodowywanie kasety z systemu polskiego na amerykański.

KSIEGOWY—NOTARIUSZ
Specjalność—księgowość dla małych firm.

- oraz—
 - księgowanie i prowadzenie rachunkowości
 - rozliczanie podatków
 - tłumaczenia
 - potwierdzenia notarialne
- ALPROD ENTERPRISES, Inc.
254-7325

Proszę zostawić wiadomość

T.V. GAMES — Service. Naprawiamy monitory, zasilacze, pamięci. Wykonamy przeróbki. 227-8484.

MEZCZYŹNI bez nałogów z prawem pracy i znajomością języka angielskiego wykonają drobne roboty stolarskie, hydrauliczne, elektryczne, lub remontu domu (Może być z zamieszkaniami).
252-5806

Mając Fachowu Zredagowane

RESUME

Dostaniesz PRACĘ
W AMERYKAŃSKIEJ FIRMIE
Tel.: 267-3699

POLONEZ AGENCY

Udziela Pomocy w Sprawach:

- Pozwolenia na pracę
- Azyle polityczne
- Sprawy imigracyjne

4250 N. Milwaukee
Tel.: 777-0470

Allstate®

UBEZPIECZA SAMOCHODY
545-5737

KSIEGOWOŚĆ

dla różnych—małych i dużych—przedsiębiorstw.

GEORGE M.

MODZELEWSKI

559-6614, poniedziałek do piątku
916-0532 wieczorami i weekendy
Certified Public Accountant

Stanisław Jajko!
Ma 25 LAT DOŚWIADCZENIA

Praktyki w naprawianiu i blacharce wszelkiego rodzaju samochodów, w ich doskonałym malowaniu karoserii i błotników — oraz przeglądzie mechanicznym, gdy wymagają reperatury czy zamiany części czyniono to sumiennie i tanio 5400 W. Diversey Ave. Po pewnej przerwie Stanisław Jajko OBECNIE Prowadzi Swoj Warsztat Automobilowy tego samego rodzaju.

p.n. 5310 W. Diversey Ave.
Tel: 777-7989 lub 777-7735.
Do domu tel. 595-8269
i pytać o Stanisław Jajko.

W tym nowym Warsztacie naprawiamy wszelkiego rodzaju automobile zagraniczne i krajowego wyrobu, a szczególnie malowanie karoserii i błotników — oraz przegląd mechaniczny przy pomocy i sposobem elektronicznym.

Przyjmujemy i honorujemy wszelkiego rodzaju ubezpieczenia i damy poważnie zniżki dla naszych klientów.

Przyjdź, zapytaj się i przekonasz się ile kosztuje. Naprawdę zarobisz, a nie stracisz.

ROBIMY TANIO, SZYBKO i DOBRZE

★ Usługi

TŁUMACZENIA

W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne. Tanie ubezpieczenia samochodowe.
282-3036 albo 338-3238

SOCIAL SECURITY

• Zaproszenia • Wizy • Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce • Dojazdy do Montrealu • Sprawy Imigracyjne oraz Inne Usługi.

STANLEY

TRAVEL BUREAU

4419 N. Milwaukee

777-7979 452-0711

NAPRAWIAM samochody u siebie lub u ciebie. 286-6682.

PRYWATNY 24 GODZINNY

SERWIS OPIEKI

NAD DZIEĆMI

OFERUJE POMOC

WSZYSTKIM RODAKOM

Powierzając nam opiekę nad swoim dzieckiem na pełen czas lub tylko dorywczo, na godzinę lub dwie, możecie być Państwo spokojni i zupełnie się nie martwić o swoje pociechy. Jesteśmy bardzo odpowiedzialni. Mamy dużą praktykę i wspaniałe warunki w naszym domu w okolicy Park Ridge. Ref. dostępne.

774-8727

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA lodówek. Gwarancja. 736-5635.

NAPRAWA i sprzedaż używanych lodówek i klimatyzatorów. 545-7536.

NAPRAWA LODÓWEK

KUCHENEK i "AIR COND"

PEŁNA GWARANCJA 2 LATA

- FRIGIDAIRE • COLDSPOIT
- G.E. • AMANA
- WESTINGHOUSE • ADMIRAL
- HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia. 24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986

SERWIS ORAZ INSTALACJA

- Urządzeń chłodniczych w sklepach, restauracjach i tawernach
- Ogrzewania-ochładzania
- Grzejników do wody

USŁUGI HYDRAULICZNE

NAPRAWIAMY:

- Lodówki, klimatyzatory
- Pralki, suszarki, kuchenki
- Sprzęt domowy jak: kuchenki mikrofalowe, odkurzacze

Najniższe Ceny

Najdłuższa Gwarancja

EMEX CO.

685-7052

★ Elektryczne Roboty

LUDWIK

ELECTRIC SERVICE INC.

Ubezpieczony Licencjonowany Wycena Darmo

7128 W. Highland Ave., Chicago

(6350 N.)

L. Poddebiak

631-9416

WSZELKIE PRACE

ELEKTRYCZNE

PO NAJTANIEJSZYCH CENACH

WYKONUJE

523-9345

LICENCJONOWANY ELEKTRYK

Weterani z Uprawnieniami

Od 30 Lat

ZYGMUNT I STANLEY

777-8044 • 262-2074

539-9027

24 Godzinna Obsługa.

ELEKTRYK

Licencjonowany Ubezpieczony

JESLI potrzebujesz elektryka z licencją dzwoń: Roman 774-6099

J. V. ELECTRIC INC.

5113 N. Milwaukee

725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje.

JOHN KEDZIORA

NAPRAWA STARYCH

i WYKONYWANIE NOWYCH

INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH

I przeróbki oświetlenia zewnętrznego z zegarowego na fotokomórkę. 588-7264.

ELEKTRYK

725-0188

Licencjonowany, Ubezpieczony

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

★ Naprawa TV

NAPRAWA T.V. V.C.R. A. Gill
Tel.: 318-0155

NAPRAWA VIDEO,

TELEWIZORÓW

w WASZYM DOMU

Z gwarancją. Przegrywanie taśm video na dowolny system.

794-1025

★ Kanalizacja

EMERGENCY SERVICE

CATCH BASINS

Przepychanie wanień i zlewów. Przepychanie głównych rur. Regulacja ciśnienia wody.

Otwarte 24 godziny na dobę — 7 dni w tygodniu. Licencjonowani. Pewni. Ubezpieczeni.

UNDERGROUND SEWER SERVICE

736-1266

ROBOTY hydrauliczne. Maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych, przepychanie zlewów, wanień, pralni wkona Frank.
581-3234

WSZELKIE USŁUGI

HYDRAULICZNE

naprawa i czyszczenie maszynowe rur. Pompowanie wody.

TEL: 286-8692

"Biper": 306-0845

WYKONUJE PRACĘ

KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie zlamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebuję wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.

JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI

SEWERAGE

384-0582

24 godz. 7 dni w tygodniu.

STANLEY PLUMBING

AND SEWER SERVICE

Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną, siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementowych. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tanio.

Tel. 889-4760 — 24 GODZIN

Licencjonowani, Bondowani, Ubezpieczeni S.L.J. 2770

STANISŁAW ZIMNY

GOOD DAY

Sewer Service

Czyszczanie rur kuchennych . . .

Czyszczanie głównych rur . . .

Czyszczanie studzienek odpływowych . . .

Poprawiamy niskie ciśnienie wody. Elektryczne przecyszczenie rur.

Poprawiamy wszystkie niedokładności. SPECJALNE

ŻNIKI DLA EMERYTÓW

805-4709

Wszelkie Usługi Hydrauliczne

oraz

Naprawa i Czyszczenie Rur Metodą

MECHANICZNO-ELEKTRYCZNĄ

Budynki (1-rodzinne/wielorodzinne)

Interesy (restauracje/bary/sklepy).

"HYDRAULIKA"

Najwyższa Jakość. Najniższa Cena.

TO NASZA DEWIZA!!!

Dzwoń zaraz 24-godzinny obsługa:

Tel. (622-2938)

beeper (716-3068)

MARUSZCZAK

PLUMBING & SEWER SERVICE

EMERGENCY!!!

Obsługujemy północno-zachodnie dzielnice i wszystkie przedmieścia.

Wszystkie studzienki także wszystkie rodzaje robót kanalizacyjnych.

Zadna robota nie jest za mała lub za duża. 24-godzinna obsługa.

278-3837 lub 252-0409

Ubezpieczeni. Licencja SL 538

Mówimy po polsku i ukraińsku.

\$10 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM!

★ DACHY

A—ALL WEATHER ROOFING CO.

4027 W. IRVING PARK.

Dzwonić w jęz. ang.

286-8666

- DARMO KOSZTORYS,
- 24 GODZINNY SERWIS W NAGŁYCH PRZYPADKACH
- RÓŻNEGO RODZAJU DACHY

CHALIGOWSKI BUD.

DACHY, RYNNY,

KOMINY i NAPRAWY.

342-7864 637-7383

JOE'S & SONS ROOFING

& ALUMINIUM SIDING

Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rywny, Ścieki. (Gutters, Soffit, Fascia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty, stolarskie.

WSZYSTKIE ROBOTY

CAŁKOWICIE

GWARANTOWANE

Joe Kozik • 890-4397

★ Ogrzewanie

POLAR HEATING

& AIR CONDITIONING

Instalowanie oraz wymiana.

Wszystkich systemów

Ogrzewania i ochładzania.

Darmo wycena.

Firma ubezpieczona.

Tel.: 292-1501

☆☆ DURA HEATING ☆☆

& COOLING CO.

Instalacja, wymiana, naprawa centralnego ogrzewania, wodnego, parowego, ciepłym powietrzem, centralne ochładzanie. Wszystkie modele i marki.

ROMAN KUCHARSKI — właściciel

582-2535

Firma ubezpieczona

TED'S

ENGINEERING INC.

Complete heating and cooling equipment. Firma wykonuje wszelkie prace w zakresie ogrzewania i ochładzania.

Serwis 24 godziny.

DZWOŃC PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ

736-4680

WARSAW

HEATING & COOLING

Wszystkie systemy ogrzewania i ochładzania. Instalacje i naprawy. Bezpłatna wycena.

Tel.: 637-6343

★ Malowanie

MALOWANIE. Szybko, fachowo, tanio. 463-9175.

MALOWANIE \$40 za pokój, 235-0817.

MALARZ z 15-letnim doświadczeniem. Wykonuje każdą pracę malarską wewnątrz i na zewnątrz. Ubezpieczony, Tel: 777-8534.

MALOWANIE

539-4139

FACHOWE malowanie i tapetowanie. 725-6151.

MALUJE mieszkania, solidnie, czysto, bardzo tanio. 637-5289.

MALOWANIE

REMYNTO MIESZKAŃ

COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz BEZPŁATNIE KATALOG.

Obowiązują Już Letnie Ceny!

240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.:
Sobota 8 rano do 4 po poł.:

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)
Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym



NOWA SERIA 870 Kwikset

Zaprojektowane dla lepszego bezpieczeństwa i po niższej cenie
Tylko \$42.82 z instalacją

Regularnie \$49.99

Nowy Superior Duty Deadbolt wyprodukowany przez Kwikset jest jednym z najlepszych zamków zapewniających bezpieczeństwo domu. Ma bolec z twardej hartowanej stali, wyjątkowo solidną obudowę i na pewno nie ulegnie wyłamaniu.
WESTLAWN KEY & LOCK SPECIALISTS
8520 S. Pulaski • 767-0903 w.j. ang.

SZTORMOWE OKNA I DRZWI ALUMINIOWE OBICIA • WYMIANA OKIEN



Tak!
Udzielamy
Kredytu!

Drzwi Sztormowe z Siatką
dzwoń 772-7470

Ozdobne Wykończenia

Na
Wyprzedaży

\$7500
Aluminiowe
Obicie
Zainstalowane
50 Stop Kw.

CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.

2932 N. Milwaukee, Chicago
Darmowa Wycena dla Twojej Wygody w Twoim Domu
Rozmawiaj Bezpośrednio z Właścicielami



Allstate®

UBEZPIECZENIA

- Dom • Samochód • Życie • IRA • Biznes • Łódź
- Pojazdy Wypoczynkowe • Pożyczki Samochodowe.

Mówimy Po Polsku

Pytać o Dorotę

581-3334

5558 S. PULASKI

CHICAGO

“Pędzi Jak Chart”

Charty biegają tak szybko, że potrafią dogonić nawet zająca. Są to psy myśliwskie, których zadaniem było ścigać umykającą zdobycz — najczęściej jakiegoś nieszczęsnego szaraka, lisa lub nawet wilka. Obecnie polowania z chartami należą do przeszłości (w Polsce są zakazane), a charty trzymają się w domach dla ich urody oraz trenują się do wyścigów.

Prędkość, z jaką poruszają się charty, wynosi około 60 km na godzinę, toteż na prostej drodze stanie się pewnością dopędzony. Jedyną szansą szaraka są nagłe zwroty i uniki, ale jest to szansa znikoma. Charty są bowiem nie tylko szybkie, ale w dodatku wytrzymałe...

Jeżeli więc o koms, kto biegnie, mówimy, “pędzi jak chart”, damy tym samym do zrozumienia, że ten ktoś naprawdę biegnie szybko. W stosunku do człowieka jest to porównanie pochlebne, ale o tylko przenośnia, gdyż nawet najlepsi szybkiebiegacze światowej sławy nie przekraczają prędkości 40 km na godzinę i to na krótkim dystansie.

Ale czy charty są najszybsze? Nie. Za najszybciej biegające ssaki lądowe uznawane są gepardy. Te koty łowne z łatwością osiągają prędkość 70-80 km na godzinę; lecz

niektóre potrafią pędzić z prędkością 120 km na godzinę.

Do rekordzistów prędkości należą ptaki. Z biegających najszybsze są strusie i ich australijscy pobratymcy — emu. Przeciętnie osiąga 50 km na godzinę, a w chwili zagrożenia galopują nie gorzej niż charty, bo 60 km na godzinę. Prawdziwe rekordy zanotowano w powietrzu: podobny do jaskółki jeryk śmiga z szybkością 120—250 km na godzinę, a sokół wędrowny aż 250 km na godzinę.

A zatem może należałoby o sprinterach mówić, że mkną jak gepardy lub śmigają jak jeryki.

Nowy Skandal

Rządowy w Japonii

Tokio (Reuter) — Główne partie opozycyjne Japonii zagroziły bojkotem parlamentarnej debaty na temat nowej reformy podatkowej, jeśli przed dyskusją tego zagadnienia nie zostaną wyjaśnione skandale z zakupem akcji, których “bohaterami” są nawet niektórzy przedstawiciele japońskiego rządu.

W oficjalnym wspólnym oświadczeniu, koalicja Japońskiej Partii Socjalistycznej, Partii Komeito oraz Partii Komunistycznej stwierdza, że “akcyjna afera” jest doskonałą okazją do storpedowania planów podwyższenia podatków od spożycia, które zaproponowane zostały przez rządzącą japońską Liberalną Partię Demokratyczną.

Jak donoszą koła dobrze poinformowane, w aferę zakupu wczesnego wykupowania niedostępnych jeszcze szerokiemu społeczeństwu papierów wartościowych zamieszani są wybitni politycy i członkowie rządu, w tym także sekretarz premiera Japonii, Noboru Takeshita.

Przeciwko

Amerykańskiemu Importowi. . .

Seul (Reuter) — Około 1000 mieszkańców Seulu zorganizowało marsz protestacyjny demonstrując przeciwko sprzedaży w Korei Południowej papierosów amerykańskich. Do wystąpień doszło w momencie, gdy cena jednej paczki importowanych papierosów została obniżona o blisko 50 centów.

Demonstranci rozrzuili po ulicach stolicy państwa ulotki z następującymi hasłami: “Wyrzucmy z kraju zagraniczne papierosy” oraz “Nie paląc obcego tytoniu zachowamy naszą dumę”.

Podczas marszów protestacyjnych policja południowokoreańska nie interweniowała, nie zanotowano też objawów chuligaństwa.

Jeszcze przed kilkoma dniami paczka amerykańskich papierosów kosztowała w Seulu przeciętnie \$1.78 lecz po wprowadzeniu nowych przepisów rządowych odnoszących się do usprawnienia handlu pomiędzy Washingtonem a Sulem ta sama paczka papierosów kosztuje teraz około 90 centów.

Rodzina Uprorowadziła Przyszłą Zakonnice

Cairo, N.Y. (CST) — W miasteczku Cairo w stanie Nowy York doszło do niecodziennego porwania zakonnicy przez jej własną rodzinę.

Odbywająca nowicjat w klasztorze św. Józefa, siostra Mary Cecilia została siłą wciągnięta do wynajętego samochodu przez swego wujka Johna Greve i dwu innych kuzynów.

Rodzina utrzymuje, iż siostra Mary Cecilia poddawana jest w klasztorze “naciskom psychicznym,” zmuszającym ją do pozostania w zakonie. Porwanie miało doprowadzić “do poważnej rozmowy rodzinnej” z przyszłą mniszką.

Niedawne uprowadzenie było już drugim w tym roku. Tydzień po Wielkanocy matka siostry Mary Cecilii zwała ją do samochodu, a potem wbrew jej woli odwoziła do domu. Dopiero interwencja przeoryszy klasztoru św. Józefa pomogła sprowadzić zakonnice z powrotem do nowicjatu.

Ile Koło Ma Lat...

Pojazdy na kołach wykorzystywane były w Europie już co najmniej w ósmym wieku przed Nar. Chr. Świadczy o tym koło znalezione podczas osuszania bagien w departamencie De Sevre na zachodzie Francji. Koło jest zrobione z brązu, ma pięć szprych i średnicę 52 cm. Przypuszcza się, że było to koło... karawanu.

4 DAYS ONLY!
Fri., Sat., Sun. & Mon. (July 15, 16, 17, 18)

**We Guarantee...
Bargains
Galore!!**

We're tearing up old price tags to bring you 4 days of incredible money-saving buys in every store!

mid-north madness

4-Piece Country Style Bedroom Suite in Rich Pine Finish
Big door dresser. Oval hutch mirror. Door chest and headboard.

ONLY \$29 MONTHLY

All Four Pieces \$399.95 (*\$699.95 Retail Value)

4-DAY SPECIAL!



Contemporary Triple-Pub Back Living Room Group

Plush, brown nylon velvet upholstery, comfortable, high-back styling.

\$299.95
(*\$499.95 Retail Value)

Loveseat Only \$259.95
Chair Only \$199.95
Queen Sleeper Only \$499.95

Contemporary Style Tables in Oak Finish

Choice of cocktail table or end table.
\$69.95
(*\$119.95 Retail Value)



Philco 20-Inch Color TV

With remote control... cable ready!
\$299.95 (*\$529.95 Retail Value)



Sanyo Deluxe 2-Door Refrigerator Freezer

10.6 cu. ft. - Automatic Defrost
\$349.95
(*\$469.95 Retail Value)



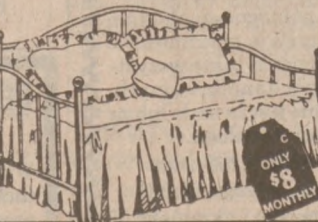
Fisher Stereo System!

Double Cassette Deck, 3-Band Graphic Equalizer, Semi-Automatic Turntable.
\$179.95 (*\$249.95 Retail Value)



Complete Day Bed In White & Brass

Includes day bed and link spring.
\$99.95
(*\$169.95 Retail Value)



Samsung Famous Maker Microwave

15-minute timer. (LIMITED QUANTITIES)
\$79.95
(*\$199.95 Retail Value)



4-DAY SPECIAL!

Look At The Incredible Savings on our "Body Talk" Bedding!

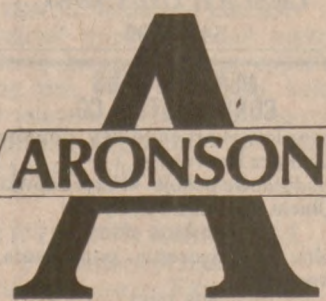
\$59.95

Twin/Ea. Pc. (*\$129.95 Ea. Retail Value)



Full/Ea. Pc. **\$89.95** (*\$199.95 Ea. Retail Value)
Queen Set **\$229.95** (*\$479.95 Retail Value)

*To qualified buyers. 15 monthly payments. A.P.R. of 23.18%. All costs do not include sales taxes. A. Sale price of \$69.95 with \$7 down payment. B. Sale price of \$79.95 with \$8 down payment. C. Sale price of \$99.95 with \$10 down payment. D. Sale price of \$179.00 with \$18 down payment. E. Sale price of \$299.95 with \$30 down payment. F. Sale price of \$349.95 with \$35 down payment. G. Sale price of \$399.95 with \$40 down payment. Pictures for representational purposes only. Sale ends 7/18/88.



ARONSON

HOME OF THE CREDIT CONNECTION!
WHERE MONTHLY PAYMENTS ARE MADE TO FIT YOUR BUDGET

NORTHWEST
5657 West Belmont
Phone 889-0312

NEAR NORTH
1379 North Milwaukee
Phone 235-9000

SOUTH
4630 South Ashland
Phone 376-3401

SOUTHWEST
3401 West 47th Street
Phone 376-3400

FAR SOUTH
2301 West 95th Street
Phone 445-1888

Mówiący po polsku sprzedawcy:

MAGAZYN — Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski; MILWAUKEE — Ted Dzierożynski; BELMONT — Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Elżbieta Mikula, Wiktor Wojtkow

GODZINY:
PONIEDZIAŁEK I CZWARTEK
9:30 Rano do 8:00 Wiecz.
WTOREK—ŚRODA—PIĄTEK
9:30 Rano do 7:30 Wiecz.
SOBOTA 9:30 Rano do 6 wiecz.
NIEDZIELA 11 Rano do 5 Ppl.

5 SPOSOBÓW KUPNA!

Łatwe Warunki Kredytowe
Długodni warunki kredytowe dopasowane do TWOICH POTRZEB z Home of the Credit Connection.
Do 2 lat do spłaty.
Honorary VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS, DISCOVER LUB KARTĘ KREDYTOWĄ ARONSONA.
KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ (90 Dni tak samo jak gotówką).
SKORZYSTAJ Z NASZEGO PLANU LAYAWAY
DOPiero ZACZYNASZ? Wiemy jak trudno jest wyrobić sobie kredyt po raz pierwszy. Pomostyśmy Ci w otworzeniu pierwszego konta kredytowego.